

„Пролетарі всіх країн, єднайтеся!“



Російсько - Український Меди́чний Словник.

Київський Губерніяльний Видів
Охорони Народного Здоровля.

Підділ Меди́чної та Санітарної Просвіти.

КИЇВ 1920 р.

Російсько - Український Меди́чний Словник.

Матеріали до Української Медичної Термінології

Зібрані і влаштовані під редакцією
Д-ра Мед. М. Галина.

Переглянуті й остаточно впорядковані Редакційною
Комісією під головуванням професора Медичного Факультету
Київського Державного Українського Університету
О. Корчак-Чепурківського.

Київ. 1920.

Від Редакційної Комісії.

Коли було надруковано перший аркуш цього Російсько-Українського Словника, який був остаточно оброблений до друку д-ром М. ГАЛІНИМ, і сам д-р Галін від'їхав з України з Червоним Хрестом за кордон, то для керування далі виданням словника Наркомздрав У. С. С. Ф. Р. (1919 р.) запросив окрему комісію в складі таких осіб: проф. О. Корчак-Чепурківський, проф. Є. Черняхівський, проф. А. Старков, проф. Г. Писемський, д-р Ю. Меленевський, д-р А. Колесницький, д-р І. Кореневич і д-р О. Антоновська. Комісія ця за голову обрала проф. Корчак-Чепурківського, а за секретаря д-ра Кореневича. При дальших роботах своїх, коли завдання комісії поширились, вона була поповнена запрошенням д-ра мед. Ф. Омельченка та д-ра філол. Грицака. *).

Спочатку комісії було поставлене дуже тісне й обмежене завдання: розглянути матеріал, який зістався від д-ра Галіна, з боку *технічного* пристосування його до друку й можливості *як найскорше його видати*. Бажання як найскорше випустити „Словник“ у світ було давнім, пекучим і спільним для всіх працівників над збиранням, порядкуванням й виданням словника, і згідно йому одному, комісія підготувала другий та третій аркуш словника, не роблячи майже ніяких змін в системі, якої тримався д-р Галін. Але життєві обставини, які полягали в умовах друку, не сприяли скорому друкуванню. Одночасне ж, коли комісія більш ознайомилась з матеріалом та його впорядкуванням, вона побачила, що не тільки з боку *технічного*, але й по суті складений матеріал не був задовольняючим, і що той час, який завдяки зтяжці в друкуванні був в розпорядженні комісії, можна було при напруженні її праці скористати на поліпшення складу словника. Хоч комісія визнавала не-

*) Алеж, згідно життєвим умовам, реально постійна праця проводилась у складі цих співробітників: Корчак-Чепурківського, Колесницького, Черняхівського, Меленевського, Кореневича та Антоновської.

зручним в відсутності д-ра Галіна робити скільки-небудь значні зміни в словникові, але вона не могла залишити *систему* складання словника в незмінному стані, як не визнала забороненим для себе доповнювати слова й викидати де-які з них. Одне все ж таки залилось для неї незмінним: згідно визнанню автора словника д-ра Галіна, що словник є тільки збіркою „матеріалів для медичної термінології“, комісія залишала *усі* слова, *про які* були в словникові *вказівки джерел*, відкіля вони взяті. Не могла пройти комісія мимо необхідності, аби словник коштував як найдешевше, і тому знов таки виникала потреба — впорядкувати „матеріали“ в більш *стислу* форму. До скорочення ж спонукала комісію ще інша неволя: обмежена кількість паперу, фарб для друку та інших *техничних та матеріальних речей* невміру утруднювали можливість друкування книжки великого розміру; а крім того, взагалі всяке ускладнення справи при змінливих умовах існування інституцій, які допомагали цьому виданню, загрожувало тим, що словник міг і зовсім не побачити світу. Керуючись вищезазначеними провідними думками, комісія *вжила деяких змін в системі впорядкування*, а почасти і в самому складі слів в тих матеріалах до словника, що були залишені д-ром Галіним. Ось ці зміни:

1. **викинуто:** а) слова, які на українській мові тільки цілком повторюють (навіть однозгучні) російську, або іншу чужеземну назву, а окремої української назви не мають; пр. *гигиена* — *гигиєна*; *провизор* — *провизор*; б) слова, які раз зазначені з російської мови, а вдруге з латинської. Позаяк самим автором в його передмові (див. далі) зазначено, що матеріал подано в московському абетному порядку, то такі слова залишилися тільки на тім місці, де їм слід бути, додержуючись цього порядку; в) усі пояснення до слів, які перетворювали б цей термінологічний словник в тлумачний, пояснюючий; приклад: „*пронация* — *пронація*, рух кетягу, коли спинка його повернута наперед.“ г) також *усунуті* всі *приклади* вживання певного слова або терміну в окремих фразах, поговірках і т. інш. д) назви, які відрізняються від питомого речевника (существ.) тільки додатком до нього прикметника (прилагат.) або іншої частини мови, напр. під словом „*прободение*“ залишено тільки —

„протин, продірчавлення протнення“, а викинуто: ∞ „барабанной перепонки — п. (протин) бубунної перетинки“; ∞ „грудной полости — п. огруддя; ∞ кости — п. кістки; ∞ роговицы — п. рогівки; ∞ черепа — п. черепа..“ Зроблено це через те, що викинуті слова дуже просто складаються з 2-х або 3-х, які знаходяться в самому ж цьому словникові в відповідному місці; напр. в даному разі „барабанной (на літ. б) перепонки (на л. п)“, „грудной полости“ (на літ. г і п і т. д.).

2. Що до латинських термінів поряд з російськими, які у Галіна стояли при кожному слові, то вони майже всі зістались; але коли латинське слово стояло поряд з російським не як термін, а тільки переклад, для повноти, то воно викидалось.

3. Цілком відкинутий комісією порядок, що вжитий був автором (про який він зазначає і в своїй передмові) що до друкування *при назві оруддя (органа) всіх термінів, які стосуються до його будови, хоріб в ньому і відповідних операцій*“, а також зведення до купи „назв всіх кісток, жил, нервів, м'язів, хоріб, операцій, хірургічного справілля й т. и.“ під загальним зазначенням: „скелет, сосуды, мускулатура, нерв, артерия, вена, болезни, опухоли, перепонка, полость, операция, инструментарий и пр. т. п.“ Сам автор додає, що „зазначений спосіб упорядкування матеріалів привів до того, що чимало термінів подається по два-три, а може й більше разів.“

Думка автора певне була в тому, аби таким чином в одному медичному словникові уложити матеріал і в звичайному для всіх словників порядкові — абетному, і до того скупчити ще терміни по окремим — і дотого по багатьом — галузям медицини (анатомії, патології, хірургії й т. п.) Через те такий словник міг би бути ніби особливо підручним для окремих спеціалістів. На думку комісії, такий спосіб недоцільний: він не дає повного словника, а значить і задоволення ні анатомові, ні патологові, ні хірургові і т. и., а між тим значно побільшує—обсяг книжки, а відповідно й ціну її. Крім того ця новина складання словника вносить плутанину в звичайну систему утворення і утруднює відшукування потрібного терміну в порядку, до якого призвичаїлись вже при вжитку інших чужоземних словників. Таким чином у нас усякий медичний термін надрукований тільки *один* раз і на тім місці, яке відповідає абетному порядку словника.

4. Для того, аби полегшити вживання більш відповідного слова, коли для визначення певного терміну мається їх декілька, і таким чином наблизитися до вживання в практиці медичного життя *одноманітної термінології*, ком. встановляла иноді новий порядок місць, в якому стояли одні слова за другими, відмінний від того, який надано було д-ром Галінім: таким чином у нас *на першому місці ставилось найбільш відповідаюче, на думку ком., слово*, а далі вже йдуть інші слова в порядку більшого наближення їх до визначення певного терміну.

На останці комісія мусить ще раз нагадати про ті несприятливі умови праці її, які несподівано виникли через те, що треба було поспіш провадити редагування, бо словник уже почато було друком, а матеріал остаточно не був упорядкований. Через таке поспішання перші аркуші (3—4) прийшлося видати по-часті по старому і тільки по-часті по новому плану. Лише для останніх аркушів, коли виявилось, що друкування йде повагом, можна було додержуватись системи впорядкування, про яку зазначалось вище.

Таким чином в різних своїх частинах словник вийшов неодноманітно уложений. Але, хто переживав 1918 — 20 роки, знає, оскільки рух національної науки вимагав негайного видання матеріалів що до наукової термінології, той зрозуміє, що зупиняти справу видання словника із-за того, що в ньому в даному часі маються хиби, ніяк не слід було. На жаль, вийшло, що й це поспішання не допомгло, бо після хоч і нешвидкого друкування перших аркушів, далі справа друкування все затягувалася і затягувалася, поки, після 8-го аркушу, не припинилась зовсім, майже на цілих півроку; і навіть в цей час, коли пишеться ця передмова, не можна сказати ще, чи взагалі друкування словника буде скінчене коли-небудь. Сподіваємось, що наукові кола українського громадянства будуть задоволені, коли матимуть словник хоч в тому вигляді, в якому йому пощастить побачити світ.

Додати ще слід, що й зовнішній вигляд словника теж носить на собі відбиток того стану друку, який утворили бурхливі часи, що переживає Україна ось уже два роки.

Голова Редакційної Комісії,
проф. О. Корчак-Чепурківський.

Київ.

Серпень 1920 року.

ПЕРЕДМОВА.

Заходами медичної секції Наукового Товариства у Києві, Всеукраїнської Спілки Лікарів і бувшої Головної Медико-Санітарної Управи Міністерства Справ Внутрішніх скла-лася комісія на збирання матеріалів до медичної терміно-логії. Для упорядкування цього матеріалу було обрано і затверджено раніш при Управі, а потім при Міністерстві Народнього Здоров'я комісію в складі: доктора медицини М. Галіна, проф. української мови Є. Тимченка, док-тора філології Е. Грицака і діловода лік. О. Антонов-ської.

Завданням цієї комісії було не тільки доповнити вже зібраний матеріал, а й впорядити його на взірець словника. Вага цього завдання, як це швидко виявилось, полягала, головне, у заповненні тієї величезної прогалини в україн-ській медичній термінології, яка повстала через те, що культурний розвій українського народу силоміць припи-нився 263 роки тому, а враз із тим припинився і натураль-ний розвій медичної термінології.

В своєму розпорядженню комісія мала невеликий тер-мінологічний матеріал, який поперед було зібрано медичною секцією Наукового Товариства з різних словників та ме-дично-природничих видань як російської України, так і Га-личини. Алеж цей матеріал був остільки малий (всього було до 2000 слів і то, переважно, загального змісту) і, так би мо-вити, первісний, що годі було й мріяти про те, аби ним можна було задовольнити потреби сучасного наукового стану медицини. Треба було звернутися до медичної термінології вже усталених мов, як загально уживана термінологія греко-латинська і російська, і перекласти термінологію з цих мов на нашу мову. Тоб-то, виходить, треба було спішно виконати ту роботу, яку мав би витворити сам нарід, коли б він ішов своїм еволюційним національним шляхом. Але

коли було зібрано російську медичну термінологію, то виявилось, що вона дуже бідна на власні терміни, зовсім не суто-народня, здебільшого штучно утворена і перекладена не стільки з засадної, науково обгрунтованої латино-грецької термінології, як з німецької мови. Пригадаймо, що навчителями росіян по вищих школах довгий час були німці, а професорами медичних факультетів з самого засновання їх (як от Медико-Хірургічна Академія, а потім Московський і Київський Університети) переважно теж були німці, вихованці, в більшості, Дорпатського університету. Тому не диво, що російська медична термінологія така важка і незграбна по своїй конструкції. Отже, перекладати медичну термінологію на нашу мову, додержуючись виключно російської термінології, значило—поставити засади до утворення такої ж незграбної медичної літератури, чужої для розуміння народу і, так мовити, невдалої копії з німецького. Наслідки спроб цього ми бачимо в галицькій медичній термінології, яка нам здається не досить влучною копією з польської, російської, німецької термінологій. Пошлемося хоча б на той термін, якого найчастіше вживається в медичній літературі цих трьох народів і якого майже ніколи не вживає греко-латинська термінологія, а саме: німецьке „die Entzündung“, якому відповідає московське „воспаление“, польське „zapalenie“, і яке українці раніш перекладали словами: „запаління“ або „запалення“. Всі ці терміни відповідають латинському „inflammatio“, алеж цей останній сам по собі майже не має вжитку, бо творці греко-латинської медичної термінології виробили таку влучну систему, що немає потреби вживати цього слова, коли хочуть зазначити те, що діється в якомусь орудді (органі), тим часом як росіяне, а по них і українці пішли слідом не за греко-латинськими, а за німцями.

Оттакі міркування примусили редакцію стати на інший шлях і взяти зразком для складання української термінології переважно греко-латинську, особливо що до її наукових засад. Але тут треба зазначити, що греко-латинська термінологія складається з двох великих галузів—патологічної і анатомічної. Зараз мова йде тільки про патологічну галузь її.

На превеликий жаль, редакція не мала змоги дослідити історію складання греко-латинської термінології і

оскільки в утворенні її приймала участь народня творчість, тоб-то: чи складалася патологічна греко-латинська термінологія повільно і на ґрунті народніх зазначень, чи було її витворено штучно, лише самими вченими фахівцями. Але диво для нас в тому, що коли порівняти термінологію греко-латинську з рядками тих термінів, що заховалися і збереглися в мові українського народу, то тут виявляється майже цілковита паралельність.

Загально відомо, що всі хвороби, які повстають на ґрунті запаління якогось органу (як осереднього, так і зовнішнього) або якої-небудь тканини організму, зазначаються, відповідно греко-латинській системі, терміном, що складається з пня назви оруддя (органу) або тканини і закінчення „itis“. Закінчення „itis“ свідчить, що мова йде про запаління зазначеного в пні терміна оруддя (органу), а як що запаління проходить біля органу або в самій середині його, то для зазначення цього користуються з приrostків „peri“, „epi“, „para“ і „endo“. Таким чином в одному стисломu слові зазначається не тільки те, що в органі (орудді) твориться запаління, а й показується, в якій саме частині або де саме біля неї цей процес іде. Як що упорядкувати латинську термінологію по закінченнях, то враз кидається у вічі, яка значна частина термінів закінчується на „itis“.

Друга частина патологічних латинсько-грецьких термінів, яка зазначає, напр., хвороби шкіри і новотворів (neoplasma), має закінчення „oma“ (osteoma, sarcoma, myoma), або „ma“ (ectyma, eczema) і т. и. Між цими головними, так мовити, ознаками греко-латинської термінології вкладено терміни, але не в дуже великій кількості, з ріжнoманітними закінченнями, напр., „us“ (rheumatismus, ulcus, vulnus) та „is“ (tuberculosis, psychosis, ichthyosis, psoriasis) або „ia“ (pneumonia, anaemia, malaria і т. и.).

Отже з цього виявляється, що греко-латинську термінологію геніяльно утворено і збудовано на тому принципі, що одним стислим словом зазначається як характер самого патологічного процесу (для чого служить закінчення), що твориться в орудді (органі) або біля його, або на його ґрунті, так і той самий орган (геср. пень його назви) або гістологічну структуру патологічного процесу (особливо, що до новоутворень), про яку йде річ. Це є, властиво, єдино певна діагностична термінологія.

Як що ми з цього погляду розберемо той український термінологічний матеріал, що був у розпорядженні комісії, то побачимо, що він є суто-народний, а тому і дорогоцінний, і утворено його народом, мабуть, ще за часів вільного національного життя, відколи він заховується і дотепер в нашій мові. Видко, що і наш нарід ішов тим же шляхом утворення своєї медичної термінології, на якому стояли колись і греко-латинці. Так, упорядкувавши терміни українські по закінченнях, маємо цілу низку народніх термінів за-для зазначення хороб осередніх оруддів і тканин, на ґрунті запалення їх, із закінченням на „иця“, напр: пропасниця, трясовиця, збитниця, підвійниця, метелиця, коловатиця, завійниця, мотилиця, блоніця, гарчиця, з'єдениця (Гуц.), жиговиця, волокниця, жовтяниця і т. и. Що до новостворів, наростнів (neoplasmata) і хороб шкіри, то нарід наш визначає знов цілу низку термінів з закінченнями вже на „ак“, „як“, „ка“, як, напр.: боляк, чиряк, гнояк, пістряк, вовчак, жиляк, струпляк, щинак, сверблячка, уразка, осипка і т. и. Між цими зазначеннями, відповідно тому, як і в греко-латинській термінології, існує в нашій народній мові ще ціла низка термінів, що стосуються то до хороб кісток (гостець), то до хороб м'язів (ломець), то до хороб суглобів (гризь), то з ріжнومانітними закінченнями, як—грець, кострець, волосець, багровець, дитинець, підвій, телій, протрит, завина, сухоти, остуди, уломи, мимохід і т. и.

Правда, здебільшого українські медичні терміни, крім де-яких, не мають цілком певного патологічного зазначення, і це зрозуміло, бо навіть більш культурні нації не дають в своїх народніх медичних термінах цього зазначення. Там же, де нарід знає, про що він говорить, і що він навіч бачить, там він подає свої певні терміни, як, напр., анатомичні назви оруддів (осередніх органів) або кісток, суглобів, жил і, почасти, наростнів.

Отже з цього видко, що наш нарід сам показав нам шлях, яким виявилась його власна творчість, і яким ми мусимо йти при утворенню медичної термінології, аби наблизити її до його розуміння.

Ґрунтуючись на цьому і порівнюючи народню українську медичну термінологію в її патологічній галузі з такою ж греко-латинською, треба було прийти до висновку, що українське закінчення осередніх загальних хороб на

„иця“ відповідає латинському „itis“, іноді „ia“ і „is“; українське „ак“, „як“ має таке саме значіння, як грецьке „ота“, а решта термінів з закінченням на „ець“, „ень“, „ій“, „на“ і „ка“ і далі відповідатимуть греко-латинським закінченням на „us, um, is, ma, ia“ і ин. Що до приростків—то грецькому „регі“ відповідає українське „о“, який прирісток сам нарід додає до певного анатомичного терміну, як, напр., „о-кіст(ь)“, коли хоче зазначити, що на кістці ще щось є, щось її оточує; а прирісток „рага“ зазначається українським „при“, або „коло“; прирісток „endo“ відповідає українському „середно“, а „ері“ українському „на“. Візьмемо тепер, як конкретний приклад, який-небудь з діагностичних латинських термінів, напр. „endocarditis“, який німці перекладають так: „die Entzündung der inneren Herzhaut“; росіяне перекладають його: „Воспаление внутренней оболочки сердца“; поляки—„Zapalenie wewnętrznej błony sercowej“, а за ними і ми, українці, мусимо перекладати: „Запаління осередної оболонки серця“. Або другий приклад: „perihepatitis“, по німецькому—„Entzündung des Bauchfellüberzuges der Leber“, по московському—„Воспаление покрывающей печень брюшины“, по українському повинно бути—„Запаління очеревини, що оточує печінку“. І ось отак все. Вже з цього видно, які всі ці переклади довгі, бо складаються принаймні з трьох-чотирьох слів, і які вони через те незграбні, порівнюючи з короткими, стислими греко-латинськими зазначеннями.

Спіраючись на вище зазначених нами висновках, термін „endocarditis“, „endo-card-itis“, треба перекласти середно-серд-(н)иця, середносердниця, а термін „perinephritis“, „perinephr-itis“, слід перекласти—„о-нирк-(ов)-иця“, „онирковиця“, „онирчиця“, термін „pericystitis“, „peri-cyst-itis“, відповідатиме нашому „о-сечн(ик)-иця“, „осечниця“; „pneumonia“, „pneumo(n)-ia“ буде „леген(я)-иця“, „легениця“; „perihepatitis“, „perihera(r)-itis“ по українському буде „о-печін(ко)-иця“, „о-печін(н)-иця“, „опечін(н)иця“ і т. и. Терміни за-для новотворів (neoplasma), як, напр., „sarcoma“, складаються з грецького „sarc(os)“ і закінчення „ота“, „sarc(os)-ота“, „sarcoma“, або другий термін—„миота“, „my(s)-ота“ „миота“, які в точному перекладі слід зазначити, перший: „м'яс(о)-ак“, „м'ясак“, а другий—„м'яз-ак“, „м'язак“. До цього слід ще тут додати, що і в українській патологічній термінології, наведеній тут, як і в греко-латинській, основою терміну взято часами пень слова,

яким визначається саме оруддя, а часами пень слова, якого вживають для визначення характеру процесу, що в тім орудді відбувається, напр. *tuberculosis* — горбковиця.

У всіх зазначених прикладах, а таких знайдеться в наших матеріалах чимало, цілком додержуємо того наукового принципу, по якому складено патологічну греко-латинську термінологію, і який, на наше глибоке переконання, відповідає й науковим вимогам, і духові мови нашого народу, зазначеному в утвореній ним до цього часу термінології.

Алеж все це стосується лише патологічної галузі обох (як української, так і греко-латинської) термінологій, тим часом як анатомічна греко-латинська термінологія вже зовсім не відповідає науковим вимогам. Ця остання почала складатися певно ще з доісторичної доби життя народів, а закінчення свого дійшла за середніх віків.

Складалася вона, як видно, випадково і людьми, які мало замислювалися над значінням вигаданих ними термінів. Тут трапляються терміни, що свідчать про релігійний настрій їх творців (напр. *Lyra Davidis*, *Psalterium*, *m. religiosus* та и.), то про спогади поганські (напр. *os Priapi*, *cornu Ammonis*, *mons Veneris*, *Nymphae*, *Hymen* та и.), то, нарешті, цілком соромницькі (як, напр., назви частин мізку — *Apus*, *Nates*, *Vulva*, *Testes* та и.). А є й такі, що своїм змістом цілком не відповідають сучасному їх значінню, як *arteria* (воздушный ход), *bronchus* (ходы для питья), *parenchyma* (излияние), *musculus* (мышенок) і и. По влучному виразу анатома Гиртля, у всіх, майже, анатомічних термінах не можна одшукати „ні змісту, ні походження“. Навіть такі творці термінології, як анатом Парацельс, понадавали анатомічних термінів, які не мали, сами по собі, ніякого змісту, напр. *sinovia*, *sinus* і т. и. Але життя само надало їм і зміст і значіння, і тим вони здобули право на загальний вжиток.

Що до української термінології, то вона хоч і невелика кількістю, але не має таких дивних термінів і дає назви для остеології (кістяк майже весь з народніх назв) і де-які зазначення за-для осередніх і зовнішніх оруддь, а також де-кілька назв для м'язів і мізку. Головне її значіння в тому, що вона є суго-народня, і тому редакція використувала і поширила її за-для зазначення назв нервів, м'язів, жил, в'яззя і хороб.

Зрозуміло, що комісія не могла подати переклади всіх термінів, які вживаються по всіх галузях медичних наук, але переклади ґрунтовних термінів що до анатомії і патології (хвороб), по можливості, тут подано. Зрозуміло також і те, що між українськими народніми термінами годі було шукати готових, відповідних для перекладу, слів, а звідси виникла необхідність утворення неологізмів.

Безперечно, буде ще чимало дискусій з того приводу, чи варто було перекладати греко-латинські терміни і утворювати для цього неологізми, які, сами по собі, не завжди будуть зрозумілі навіть для лікарів, і чи не краще було би залишити міжнародні медичні терміни, як вони є, бо, мовляв, ці терміни відомі медикам всього світу, а по-друге, що їх ніби краще складено, а також вони більш усталені, ніж наші незрозумілі неологізми. Але ж редакція не має наміру відкидати греко-латинських термінів, і на них вона й ґрунтується, а переклади визнала потрібним скласти і подати на громадський суд, бажаючи подати ті принципові основи, на яких мусить утворюватись українська термінологія майбутнього. Треба мати на увазі, що поривання народньої душі і розуму до творчості, до перевертання всього чужого на свій лад, відповідно духові своєї мови, не можна припинити нічим, і що ми, з цього погляду, опинилися б перед небезпекою індивідуальної творчості таких різноманітних, різнобарвних термінів, що нарешті не зрозуміли би один одного. Така плутанина вже й почалася, поперед у Галичині, а тепер і у нас, як це видно з тих словничків, які було надруковано окремими брошурами та в „Українських Медичних Вістях“, і рецензій до них. Аби запобігти цій небезпеці, треба було зупинитися на принципі, якого редакція додержувала в своїх перекладах і неологізмах.

Звичайно, що неологізми, які тут подає комісія, далеко не всі влучні, між ними є і такі, що вражатимуть наше вухо своєю кованістю, є й такі, що, може, не зовсім відповідають граматичним вимогам української мови (напр., де-які неологізми уявляють подвоєння і потроєння окремих пнів, чого українська мова уникає), але ж це було і буде у всіх мовах, і ми не перші і одинокі, що стали на цей шлях. Німці і в цьому нас попередили і, відкидаючи з своєї мови чужосторонні, навіть греко-латинські терміни, не спиняються перед складанням довжелезних словотворів, яких важко

вимовити і зрозуміти. Візьмемо для прикладу хоча б такі слова: „Gehirnstützsubstanzschleimgeschwülst“ (по грецьки — gliomixoma), або „Nasennebenhöhlenentzündung“ (по лат. — sinusitis, по укр. — надриця) і силу подібних. Редакція певна в тому, що життя є найкращий суддя, і воно незабаром відкине все, що не влучне і що зайве в поданих нами матеріялах.

Сами матеріяли тут подано в московському абетному порядку, але однієї суцільної системи при цьому, з мотивів економії місця і часу, не додержано. Здебільшого слова і терміни упорядковано за їх змістом, а поруч з цим де-які греко-латинські та московські слова і терміни укладено по прирістках, як напр. ті, що починаються прирістками „вне“, „дво“, „само“, „рага“, „регі“ та и. Крім цього, багато термінів, що стосуються до будови оруддя (органу), хороб в ньому і відповідних операцій, зібрано нами до купи під назвою того оруддя (органу), до якого вони стосуються, як напр. легкое, печень, почки, сердце, кишка, мозг, кожа, глаз, ухо і т. и. Разом з цим всі назви кісток, жил, нервів, м'язів, хороб, операцій, хірургичного справілля і т. и. зібрано до купи під загальним зазначенням: скелет, сосуды, мускулатура, нерв, артерия, вена, болезни, опухоли, перепонка, полость, операция, инструментарий і т. и. Зазначений спосіб упорядкування матеріялів призвів до того, що чимало термінів подається по два-три, а може і більше разів*), ще й так, що де-які терміни подано в московській і латинській транскріпції та иноді в різних перекладах. Останнє залежало від того, що редакція, з огляду на негайну потребу віддати як найскорше словник до друку, не встигла озгіднити всіх дрібниць. Що до транскріпції, то ті латинські терміни, які увійшли в загальний ужиток в російській літературі і перекладу свого в цій мові не мають, — подано здебільшого в російській транскріпції, а ті, що й перекладу не мають і вживаються рідко, подаються в транскріпції латинській.

Аби полегшити відшукування термінів, яких майже однаково часто вживають і в оригінальному зазначенню і в перекладі, подаються обидва в абетному порядку в обох

*) Цей спосіб автора редакційною комісією (див. передмову) усунутий, і всі терміни поставлені тільки по їхньому змісту в абетному порядку, а значить подані тільки один раз.

транскріпціях, посилаючись в латинському на московський, або навпаки *).

Крім термінів суто-медичних, в склад словника занесено значну кількість слів змісту загального, але таких, що стосуються і до медицини, і в яких може бути потреба.

Віддаючи до друку зібраний матеріал, редакція не затуляє очей на те, що не все зібрано, не все гаразд упорядковано і озгіднено, як би їй того бажалося, але час не жде. Разом з цим редакція звертається до широкої collegii лікарів, лікарських помішниць і помішників, до фельдшерів з палким закликом прилучитися до нашої спільної справи, зібрати де і кілька мога народні терміни, медичні вислови і ин., яких бракує в наших матеріалах, і подавати їх нам (на адресу — Київ, Наукове Товариство, Медична секція, Трьосвятительська, 23).

Ми ждатимем від українців і від друзів українського народу порад, допомоги і слушних зауважень, користних і доброзичливих, бо лайливі певно що посипляться на нас з боку ворогів нашого народу.

Користуючись нагодою, редакція висловлює подяку як своїм співробітникам по комісії — проф. Є. Тимченкові, д-ру філ. Є. Грицаку, д-ру О. Антоновській, так і членам Медичної секції Наукового Товариства — проф. Черняхівському, доктору Ф. Лукасевичу, д-ру Лук'янову, і членам Всеукраїнської спілки лікарів — д-ру Супруненко, д-ру Ключкові, д-ру Тирановцю, д-ру Баришпольській, д-ру Прусенко, д-ру Радзімовській, д-ру Блонському і инш. за їх допомогу збиранням матеріалів, а д-ру Ф. Омельченко, д-ру І. Холодному крім того і за поради; д-ру П. Луценкові за рукописний матеріал. Також щира подяка представникам Міністерства Народнього Здоров'я — проф. Корчак-Чепурківському і д-ру Ю. Меленевському, що багато прискорили утворення комісії і друкування матеріалів.

Д-р М. Галін.

*) Редакційна комісія цей спосіб усунула, і всі терміни подаються тільки в одній московській транскріпції.

Пояснення скорочень і показчик джерел, якими користувалась Термінологічна Комісія при складанню словника.

Ад. н.—Адаменко, студ., подав в рукопису народні терміни.
П. Бер.—Памва Беринда. Лексіконъ славеноросскій и именъ.
Тлькованіє. Видання Хутеинского монастыря, 1653 р.
(з книгозбірні Левка Чикаленка).

Брц. п.—Брацлавський повіт.

Бур.—Бурачинський, Д. Е., Д-р., переклад Фореля: Гигієна
нервового і духового життя. Львів, 1906.

ВТ. Видання Руського Товариства Педагогичного. Історія
куска хліба. Львів, 1903.

Гал.—Галицьке слово.

Грін.—Грінченко, Б.. Словарь української мови. У Києві, 1907.

Див.—дивись.

Дуб.—Дубровський. 1) Українсько-Московський Словник.
Київ, 1918. 2) Московсько-Український Словник.
Київ, 1916.

Д. М.—Дневникъ Маркевича. „Кіевская Старина“.

Етн. Зб.—Етнографічний Збірник. Львів, 1898.

Зб. пр.—Збірник природописний Наукового Т-ва ім. Шев-
ченка. Львів.

Км.—Кміцикевич і Спілка. Німецько-Український Словар.
Чернівці, 1912.

Кор.—Корольов, В.. Скотолечебникъ. Кієвъ, 1913. Ветері-
нарні поради. Київ, 1917.

„ —Королів, В.. Про людське тіло. Київ, 1910.

Крем. п.—Кременчуцький повіт.

Куз.—Кузеля, З. і Чайковський, М.. Словар чужих слів. Чер-
нівці, 1910.

- Кур.—Куровець, Ів., Д-р.. Життя і здоровля людей. Львів, 1919.
- М.—Милорадович. „Кіевская Старина“.
- МЛ.—Левицький, М., Д-р.. Лікарський Порадник. СПб., 1913.
- Луц.—Луценко, Павло, Д-р.. Рукопис термінів, зібраних з народніх уст в повітах Хорольському, Кременчуцькому і Полтавському.
- Н.—Народне слово.
- Н. П.—Народне прислів'я.
- О. П.—Олена Пчілка.
- Оз.—Озаркевич, Д-р.. Недуги пошесні. Львів, 1911.
- Пат.—Патологичний термін.
- Полт.—Полтавщина.
- Пор.—Порівняти.
- Пот.—Потебня, Проф.. Малоросійські домашні лѣчебники XVIII в. „Кіевская Старина“. 1890 г. Янв., Февр.
- Resp.—respective, себ-то, тоб-то.
- Сж.—Синєжила.
- Син.—Синонім.
- С. Л.—Сем. Левицький.
- Ст. м.—Старовинні матеріяли.
- Т.—Тончаковський. Русько-Польська термінологія різних наук. Львів, 1910.
- Тим.—Тимченко, Е.. Русско-Малоросійскій словарь. К. 1897 — 99.
- Ум.—Уманець і Спілка. Словарь Російсько-Український. Львів, 1893.
- Хор. п.—Хорольський повіт.
- Чж., чержила, чжила—Червоножила.
- Ш.—Шашкевич (по Уманцю).
- Жел.—Желеховський, Е.. Малорусько - Німецький словарь. Львів, 1886.
- Eulenbug. E., Проф.. Реальная Энциклопедия Практической Медицины. 1915. 17 томовъ.
- Врх.—Верхратський. Етнографічний Збірник.
- „ Знадоби до пізнання Української термінології.
- „ Нові знадоби до пізнання Української термінології.
- Шк.—Покорний - Шкурган. Ілюстрована історія природи. Відень, 1911.

- Поп.—Попович, О.. Русько-Німецький Словар. Чернівці, 1904.
Коб.—Кобилянський, Ю.. Латино-Український Словарь. Відень 1912.
Оксъ, Б., Д-р.. Медицинскій Латино-Русскій и Русско-Латинскій Словарь. Изд. 5. 1915, СПб.
Тауберъ, А., Проф.. Терминологическій Словарь Медицинскихъ Знаній. СПб. 1907.
Брокгаузъ и Ефронъ. Энциклопедическій Словарь. СПб. 1894.
Петрученко, О.. Латино-Русскій Словарь. Москва, 1892.
Бронштейнъ, О., Д-р.. Медицинскій толковый словарь иностранныхъ терминовъ. Москва, 1915.
Laurent, E., D-r.. Lexicum medicum polyglottum. Paris, 1906.
Мусселиусъ, В.. Русско-Латинскій Словарь. СПб. 1900.
-



Абдукция (abductio) — відведення, відхилення.

Аберрація (aberratio) — заблуд (*Коб.*), ухил; ω **душевная** (ab. mentalis) — умисловий ухил, умисловий заблуд; ω **половая** (ab. sexualis) — заблуд сексуальний, погловівний.

Аблактинація (ablactatio) — відлучення дитини (від покорму).

Ablatio, отслойка — вилучка, відлучення; ω **retinae** — відлучення сітчанки, сітнівки.

Аблефарія (ablepharia) — безвія, відсутність вій.

Aboiement (фр.) — гавкання (при сухому кашлі, особливо у дітей).

Аборт (abortus) — вибродок, впливок; ω **ивный** (abortivus) — абортивний, увірваний, спиняючий, невчасний (*Коб.*); ω **abortiva** — спиняючі середники, ліки; ω **ивное течение болезни** — увірваний перебіг хвороби.

Abrasio — вискроматження, вишкребання; ω **uteri** — в. уразу.

Absence (фр.) — нестяма хвильова (стан хвороби у чорнонемічних).

Абсорбція — всмоктування, вглитання, хлонення (*Лік. зб.*).

Абсцесс — гнойовик, гнояк, нарва; ω **созрел** — г. набрався; ω **calidus** — г. гарячий, нарва; ω **circumscrip-tus** — г. обмежений, оточений; ω **congestivus** — г. затеклий, заплив-

ний, напливний; ω **dissecans** — г. подільний, розітятий; ω **frigildus** — г. зимний; ω **incapsulatus** — г. окапшучений; ω **metastaticus** — г. занесений; ω **retroperitonealis** — г. позаочеревний; ω **retropharyngea-lis** — г. позапроликовий; ω (**s. bu-bo**) **inguinalis** — г. пахвинний.

Абулія (abulia) — безвілля.

Авітаміноз (avitaminosis) — голод-неча на вітаміни, брак вітамінів.

Автогипноз — самозасин, самозаснення.

Автодигестія (autodigestio) — само-травління.

Автоинокуляція (autoinoculatio) — самовщеплення, самоперещепле(юва)-ння.

Автоинтоксикація (autointoxicatio) — самозатруєння.

Автоинфекція (autoinfectio) — само-узаразнення, самозаразність, самоза-каження (*Оз.*).

Автолиз (autolysis) — саморозклад, са-мороздріб, саморозщеп.

Автоматический — само(по)рушний, автоматичний.

Автопсія (autopsia) — розтин, розти-нання трупу.

Автоскопія — самоогляд.

Автостерилізація (autosterilisatio) — самознепліднення.

Автофагія (autophagia) — самоїдство, самоїдження.

Агалактія (agalactia) — безпоко́рм'я, безмолочча у породільниць.

Агглютинация (agglutinatio) — зціплення, аглютинація; *∞ a. sanguinis* — з. червонокрівців; *∞ bacteriorum* — з. тоїжок.

Агевзия (ageusia) — брак смаку, безсмачка.

Аглоссия (aglossia) — безрічча, без'язичча.

Агонировать — часувати, доходити.

Агония (agonia) — скін, сконання, конання, часування, часи; *∞ наступила* — прийшли часи.

Агорафобия (agoraphobia) — жах просторонь, жах майданів, вулиць.

Аграфия (agraphia) — порушення вміння писати, аграфія.

Адамантин — зубова полива.

Адамово яблоко, кадык (prominentia laryngea) — борлак, чачка, дихальце. *∞ Человек с сильно развитым кадыком* — чачковаль.

Адвентиция (adventitia vasorum) — ожилля, злучнотканна оболонка жил.

Аддукция (adductio) — доведення, допровадження, притулення.

Aden — жовно, жовна (*Етн. зб.*), пасокова залоза, *мн.* жовн(а)и, залози; *∞ itis* — жовниця; *∞ itis scrophulosa, s. scrophulosis* — жовни, *с.* залозниця; *∞ itis tuberculosa* — жовниця, *с.* залозниця, горбкова.

Аденоидныя разращения (adenoides) — різріст пасочної тканини.

Аденома — жовняк.

Адено-миома — жовномнясак.

Аденопатия — жовнянка, беззалоззя, брак жовен (при білокров'ї). Див. Железа.

Адинамия (adinamia) — знесилля, безсилля.

Adnex, придаток — додаток, надаток.

Адонис (Adonis vernalis) — горицвіт (*Анн.*), тирлич.

Адреналин (adrenalin) — адреналіна.

Адский камень, arg. nitricum (lapis infernalis) — пекельний камінь, азотан срібла.

Азооспермия (azoospermia) — азооспермія, брак насінників, заплідників у ріженні.

Азот (nitrogenium) — азот, душень; *∞ ный* (nitricus) — азотовий; *∞ истый* (nitrosus) — азотистий; *∞ новатистый* (hyponitrosus) — азотчастий; *∞ азотистая кислота* — азотистий kwas; *∞ азотная кислота* — азотовий kwas.

Азотнокислый кобальт (cobaltum nitricum) — брамурний камінь (*Грін.*).

Азотурия (azoturia) — азотосечів'я, збільшення азоту в сечі.

Айва (cydonia vulgaris Pers.) — айва, гутуя, гунь, гдуля.

Acarus — кліщ; *∞ scabiei* — к. коростявий, коростяний; *∞ folliculorum* — к. голівковолосяний.

Акинезия (akinesis) — безрухів'я (параліж пристроїв руху).

Аклиматизация (acclimatisatio) — принатуре(юва)ння, пристосування до підсоння (клімату) чужої сторони.

Аккомодация (accomodatio) — пристосування, пристосованість, примінність (*Врх.*) зору.

Аконит (Aconitum Napellus) — борець, косатка, царь-зілля, чорне зілля.

Акрания (acrania) — безчереп'я, уроджений брак черепа.

Акромион (acromion) — барковець, барковий парісток, надраменний парісток гребінця лопати.

Акропарестезия (acroparaesthesia) — трудиш (*н.*) пучок.

- Акрофобия** (acrophobia) — жах височинь.
- Achilla** — пах(в)а; *achilis* — пах(в)овий, див. Подкрыльцовый.
- Активность** — чинність; *activus* — активный (activus) — чинний.
- Актиномикоз** (actinomycosis) — промінясто-губові жовна, актиномікоза.
- Актиномицеты** (actinomicetes) — проміясті губи, плісня; *actinomyces* — микотическая друза — проміяста губа, плісня.
- Акупунктура** — противання, проштрикування.
- Акушер** — бабич, акушер.
- Акушерка** — бабка, положна жінка (Кур.).
- Акушерский** — бабницький, положний; *accusator* — кая школа — положна школа (Кур.).
- Акушерство** — положнянство, акушерство.
- Акушерствовать** — бабити, бабувати, акушерити.
- Акцент** — наголос, натиск.
- Акцентуация** (accentuatio) — наголос, наголошування.
- Алалия** — безмовність.
- Алгезия** — болечутність, альгезія.
- Александрийский лист** (folia sennae) — сенес.
- Алкоголь** (alcohol) — алькоголь, винець, спирт; *alcoholometer* — спиртомір, вовчик; *alcoholism* — алкоголизм (alcoholismus) — налогове пияцтво; *alcoholic* — алкоголик — налоговий пияка; *alcoholicus* — алькоголевий; *Delirium tremens* — запійне маячення.
- Allantois** — сечний провід у зародка.
- Алопеция** (alopecia) — лисіння; *areata* — л. оточене.
- Алоэ** (aloe) — сабур.
- Алтей** (althea officinalis) — колачики, проєкурки, проскурняк, пацірник (Грін.).
- Альбинизм** (leucoderma *syn.* vitiligo) — білошкірря, альбінізм.
- Альбинизм** (albinismus) — білоочність.
- Альбумин** (albumen) білковина, білок.
- Альбуминурия** (albuminuria) — білкосечча; *a. spuria* — б. оманне.
- Альвеола** — чарунка (Ум.), дучка (Луц.); *alveolae pulmonum* — пухирці легеневі; *alveolaris* — альвеолярний (alveolaris) — чарунковий; *processus alveolaris* — ч. паросток (в щелепах).
- Альгидный период** (stadium algidum) — альгідна доба.
- Алькалитерапия** (alcalitherapia) — луголікування.
- Алюминиевый** (aluminicus) — глиновий.
- Алюминий** (aluminium) — глинець.
- Амавроз** (amaurosis) — чорна полула, чорний морок (Врх.), темна вода, заневидження (Т.).
- Амальгама** (amalgama) — сумішка.
- Амастия, амазия** (amastia) — безгруддя, амастія.
- Амблиафия** (ambliaphia) — знечулення дотику, затупілий дотик.
- Амблиопия** (amblyopia) — кволість зору, амбліопія, недобачливість.
- Аменоррея** — (amenorrhoea) — безсплав'я, брак місячки.
- Amentia** — безум (Коб.) (гостре божевілля з оманами).
- Амиелия** (amyelia) — безстрижів'я, аміелія.
- Амилоид** (amyloid) — вошате, крохмалювате перетворення тканин; *corpora amyloidea* — крохмалюваті тільця.

Амилоидная инфильтрация (amyloidosis) — крохмалювата пасочина, амілоїдне перетворення (тканини).

Амимия (amimia) — брак виразу на обличчі.

Амнотрофия (amyotrophia) — м'язозанник, заник м'язів.

Аммиак (ammonium) — смородець, амоняк; ω **a. sulfuricum** — сірчаківий смородець, амоній; ω **бромистый** (a. bromatum) — амоновий бромак; ω **хлористый** (a. chloratum) — а. хлорак; ω **иодистый** (a. iodatum) — а. йодак.

Амнезия (amnesia) — забуття; ω **optica** — душевна сліпота; ω **verbalis** — з. слів.

Амнион (amnion) — див. Послед.

Амниотический (amnioticus) — оплідний.

Аморфный (amorphus) — безформний.

Амплитуда (amplitudo) — розмах (Т.).

Ампула (ampulla) — ампуля, пошир (пляшкувате поширення проводів), запайка (Ад. н.).

Ампутация (amputatio) — утин(чого), утинання, ампутація; ω **ампутировать** (amputare) — утяти, відтяти, відтинати.

Амфорический шум — збанкове брєнення.

Анаболия (anabolia) — відригування страви.

Анадения (anadenia) — беззалоозя.

Анализ (analysis) — розклад, розбір (Оз.), аналіза, розріб; ω **анализ объемный** — роздріб, розклад обсяжний.

Анализовать — розбірати, розкладати, аналізувати.

Аналитический (analyticus) — аналітичний, рс'кладовий.

Аналогия (analogia) — подібність, аналогія; ω **аналогичный** — подібний до чого, на лад чого.

Анальное отверстие (anus) — відхідник.

Анамнез (anamnesis) — розпит, допит, анамнеза.

Анасарка (anasarca) — позашкірна водяна, загальний набряск ніздри, водопідткання (Луц.).

Анастомоз (anastomosis) — звустнення, звустіння, сточення, сполучення; ω **желудочно-кишечный** (gastroenteroanastomosis) — шлункокишкове сполучення; ω **кишечный** (enteroanastomosis) — зтенеснення, сполучення кишок; ω **костей, костный шов** — сточення кісток; ω **нервный** — знервнення; ω **сосудистый** — зжилення.

Анатомировать (anatomizare) — розтинати (трупа), карбувати („козакове біле тіло карбували“ н. л.); ω **анатомический** (anatomicus) — розтиновий; ω **театр** (prosektorium) — карбувальня.

Анафилаксия (anaphylaxia) — надвразливість.

Anachlorhydria — брак солеквасу, недосільність.

Ангидрид — безводник (Лік. зб.).

Ангина (angina) — зівниця, ослизниця носопролику, задавлячка (Грін.), задавка (Оз.); ω **a. follicularis** — мигдалиця фолікулярна; ω **Hippocratica, s. abscessus retrofaryngealis** — запроликовий гнойовик; ω **Ludovici** — бех Людовика; ω **phlegmonosa** — дава, мигдалиця бехова; ω **tonsillaris** — мигдалиця; ω **Vincenti** — уразка Вінцента.

Ангиобласты (angioblasta) — ангиобласти, зародкові жилокомірки.

Ангіома (angioma) — жильняк, жиловник; *∞ a. racemosa* — ж. гильчастий.

Ангioneвроз (angioneurosis) — кровожильна невроза.

Ангioneвротический (angioneuroticus) — жилонервовий.

Ангисаркома (angiosarcoma) — жиломнясень, жиловий м'ясень.

Ангиэктазия (angiectasia) — розшир кровожили.

Английская соль (magnium sulfuricum) — магновий сірчан.

Аневризма (aneurysma) — прожилина; *∞ a. arterio-venosa* — а. червоносноєжилова, пр. червоносиня; *∞ cirsoideum. s. angioma racemosa* — жильняк гильчастий; *∞ cordis* — а. насердна; *∞ traumatica* — а. забійна.

Анемия (anaemia) — див. Малокровие.

Анемометр — вітромір.

Анестезия (anaesthesia) — занечулення, заморювання, знечулення.

Анис (anisum officinalis) — ганус (Грін.), ганиш, аниж (Кур.); *∞ звездчатый* — бодян; *∞ обыкновенный* — аниж.

Анкилоблефарон (ankyloblepharon) — вієзрощення, зрошення краєчків вій.

Анкилоз (ankylosis) — суглобозкістнення, зкістнення суглоба (зрошення суглобових кінців).

Аноксиемия (anoxhaemia) — недокиснення крови.

Аномалия (anomalía) — вада, збочення, відхил від норми.

Аномальный (anormalis) — схиблений.

Антагонизм (antagonismus) — противенство.

Антагонисты — супротивники.

Anterior — чільний, передовий, передній.

Антидот (antidotum) — протиотрута.

Антипатия — відраза (Лік. зб.).

Антиперистальтика (antiperistaltica) — відворотний скорч кишок.

Антисептика (antiseptica) — проти-заразнення, антисептика; *∞ анти-септический* (antisepticus) — антисептичний, протизаразний, відзаразниковий (Т.).

Антитоксин (antitoxinum) — проти-трійло, протиотруя (Оз.), антитоксін.

Антифермент (antifermentum) — протибродило.

Антонов огонь (gangraena) — спалень.

Антракс (anthrax) — телій, гербарець, див. Сибирская язва.

Антропофобия (anthropophobia) — жах людей.

Анtrum (antrum) — надро; *∞ a. mastoideum* — н. смочковатого парістка.

Анурия (anuria) — безсечів'я, сеч запертая (Н. Мил.).

Аорта — початкова жила; *∞ брюшная* — а. келюхова, черевна; *∞ дуга аорты* — дуга, лук аорти; *∞ а. восходящая* — а. догірня; *∞ нисходящая* — а. додільна, зступна; *∞ грудная* — а. огрудня.

Аортит (aortitis) — запал аорти, с. аортниця.

Апатия (apathia) — байдужість, безуважність, млявість.

Апельсин (Citrus aurantium) — помаранча, померанець.

Апепсия (apepsia) — безтравність, брак травлення.

Апертура (apertura) — див. Отверстие.

Апоневроз (aponeurosis) — розтяг, розтужні; ω a. obliquus — навкісний, скісний; ω galea aponeurotica — розтяжний яломок.

Апоневротический (aponeuroticus) — розтяжний.

Апоплексия (apoplexia) — мозговий удар, грець. (Грін., Ум.).

Апоплектический (apoplecticus) — апоплектичний, нахильний до мізкового оголомшення.

Аппарат (apparatus) — прибор, пристрій, прилад (Т.), приладдя.

Аппендикс (appendix) — додаток, папісток; ω a. epiploici — жировий привісок; ω processus vermiformis — робаковатий додаток одвівки (Шк.), червастий приросток (Луц.).

Аппендицит (appendicitis) — запал робаковатого додатку, робаковиця.

Аппетит (appetitus) — охота на їжу; ω с аппетитом — до смаку, всмак.

Arantii ductus venosus — синежилловий провід Аранціїв.

Ареометр (areometer) — вовчок, мірник властивої ваги.

Аритмия (arythmia) — безлад нобою серця, безритмів'я.

Arcus palati mollis — лук піднебіння, поніб'я.

Ароматический (aromaticus) — запашний.

Арса (juniperus communis) — яловець.

Артериальный (arterialis) — артерійний, червоножиловий.

Артериосклероз (arteriosclerosis) — жилозавапнення, завапнення червоножил.

Артериосклеротический (arterioscleroticus) — жилозавапний.

Артериоэктазия (arterioectasia) — поширення червоножили.

Артерия (arteria) — чер(воно)жила, б'ючка, бойова жила, артерія; ω a. anonima — чж, безименна; ω arcus pedis — лук ступні; ω arcus pedis plantaris — чер(воно)жилова дуга; ω arcus volaris — лук долонний; ω a. axillaris — ч. пах(в)ова; ω basillaris — ч. засаднича; ω brachialis — ч. раменна; ω carotis — ч. сонлива; ω circumflexa — ч. обіжна; ω a-ae coronariae cordis — чер(воно)жили вінцеві серця; ω dorsalis pedis — ч. передня ступні; ω dorsalis penis — ч. спинки прутня; ω femoralis — ч. стегнова; ω frontalis — ч. чолова; ω glutaеа — ч. сіднича; ω haemorrhoidalis — ч. оходова; ω hepatica — ч. печінкова; ω hypogastrica — ч. здухвинна; ω iliaca — ч. клубова; ω iliaca communis — ч. клубова спільна; ω ima — ч. найглибша; ω interossea — ч. міжкістна; ω laryngea — ч. гортанкова; ω maxillaris — ч. щелепова; ω mesenterica — ч. оточинна; ω occipitalis — ч. потилична; ω poplitea — ч. підколінна; ω radialis — ч. промінна; ω renalis — ч. ниркова; ω sacralis media — ч. крижова середня; ω splenica — ч. селезньова; ω subclavia — ч. піддужкова; ω temporalis — ч. скронева; ω tibialis — ч. гомілкорова; ω tibialis posterior — ч. сурелева; ω thyreoidea — ч. борлакова; ω ulnaris — ч. ліктьорова; ω vertebralis — ч. хребникова. **Arteriitis** — червоножилиця; ω obliterans — зарощення, заткання червоножили; ω arteriosclerosis — жилоувапнення; ω endoarteriitis — середножилиця; ω tromboarteriitis — див. Тромбоз.

Артефакт (artefactus) — штучність, артефакт.

Артефициальный (artefactus) — штучний, роблений.

Артрит (arthritis) — суглобиця, с. запал суглоба; ∞ **periarthritis** — осуглобиця.

Артритизм (arthritis) — уломи (н.), артритизм.

Артропатія (arthropathia) — гризь, знеміг суглобів.

Артрэктомия, резекция (arthrectomia) — суглобовитин, суглобоутин, зруб суглоба, резекція суглоба.

Асанация (assanatia) — уздоровлення (Оз.).

Асептика (aseptica) — відзараження, унезаразність, унезараження, асептика; ∞ **чеський** (asepticus) — унезаразний, відзаразний, асептичний.

Asystolia — безстяжжя, безстяжність, асістолія.

Аскарида (ascaris) — починок (Мил.).

Аспараг (asparagus) — шпарага, за-ячий холодок.

Аспермия (aspermia) — безнасіння, -ність, аспермія.

Аспиратор (aspirator) — висмоктувач; ∞ **ционный** (aspirans) — витяговий, висмоктующий.

Аспирация (aspiratio) — висмоктування, аспирація.

Ассафетида (assa foetida) — асафета.

Ассиметрия (assimetria) — недолад, асиметрія; ∞ **чеський** (assimetricus) — недоладний, асиметричний.

Ассимилировать (assimilare) — привподобляти, уподібнювати.

Ассимиляция (assimilatio) — упритворювання, присвоєння (Кур.), асіміляція, уподібнення.

Ассоциация (associatio) — спрягання (Т.), лучення.

Астения (asthenia) — знеміг, загальна кволість організму; ∞ **чеський** (astaenicus) — знеміжний.

Астенопия (astenopia) — знеміг зору.

Астма (asthma) — задуха, спір; ∞ **a. bronchialis** — задуха дишкова, озявова.

Астматик (asthmaticus) — вихлець (нар.), астматик; ∞ **чеський** (asthmaticus) — задушливий, дихавичний, удушливий.

Астролог (astrologus) — планетник, астролог.

Асфальт (asphaltus) — земна смола (Грін.), асфальт.

Асфиксия (asphyxia) — удушення; ∞ **тичный** (asphycticus) — з удушенням, асфіктичний.

Асцит (ascites) — водочерев'я, черевоводниця.

Атавизм (atavismus) — дідичність, дідичтво, спадковість.

Атаксия (ataxia) — забурення рухів, атаксія, невільні рухи м'язів; ∞ **корковая** — шкоринковий безлад ходи; ∞ **a. literalis** — спотикання в літерах.

Атерома (atheroma) — лойовик.

Атероматоз (atheromatosis) — лойовиковість.

Атероматозный (atheromatosus) — лойовиковий.

Атипичный (atypicus) — нетипиковий, невідповідний, атипичний.

Атлант (atlas) — ошийок, двига(ч)р, атлант.

Атмосфера (atmosphera) — середовище, обітря, атмосфера; ∞ **ные осадки** — опади середовищні, атмосферичні.

Атомный — атомовий; ∞ вес — атомова вага; ∞ об'єм — а. обсяг.
Атонический (atonicus) — ослабний, безпорушний.
Атония (atonia) — ослаба, безпорушність.
Атрезия (atresia) — затия проводу, проводозатия, атрезія.
Atrium — див. Преддверие.
Атрофированный (atrophicus) — заниклий, атрофований.
Атрофироваться (atrophicare) — заникати, пружитися (н.), морхлитися (н.).
Атрофия (atrophia) — заник, зменшення оруддя; ∞ бурая — з. барнавий; ∞ а. hepatis flava — жовтий печінкозаник.
Аура (aura) — передчуття, причуття (при епілепсії, істерії, задусі).
Аускультация (auscultatio) — обслух.
Аутопсия (autopsia) — розтин, розтинання трупу.

Афазия (aphasia) — безмов'я, згуба мови, безмовність, безгоміння.
Афония (aphonia) — безголосся, брак голосу.
Афты (aphtae) — виспівка (Хор. н.); ∞ stomatitis aphtosa — виспівниця.
Аффект (affectus) — нестяма, умислове зворушення (Т.).
Affricus — див. Шум.
Ахилия (achylia) — безмолочча; ∞ а. gastrica — безлемечча (Т.), безгамузя (Т.).
Ахилово сухожилие (tendo Achillis) — Ахилів тужень.
Ахолия (acholia) — безжовча.
Acetabulum — див. Вертлужная впадина.
Ацетонурия (acetonuria) — сечеацетонення, ацетонурія.
Аэрофобия (aërophobia) — жах повітря.



Бабка повивальная — повитуха, баба.
Багровый — багрівий, багрий.
Бадьян (ilicium) — бодян.
База (basis) — підстава, основа, підвалина, спід; ∞ b. cranii — спід черепа.
Бактериологический — тоїжкодовідний.
Бактериоскопия (bacterioscopia) — тоїжкодовідне, дріб'янкове, бактерійне досліджування, бактерійний дослід, бактеріорозглядання.

Бактериотерапия (bacteriotherapia) — тоїжколікування, бактеріолікування.
Бактериэмия (bacteriaemia) — кровоубактеріння, убактеріння крові.
Бактерия (bacterium) — тоїжка, бактерія, дріб'янка; ∞ и аэробные — тоїжки кисенці; ∞ анаэробные — тоїжки безкисенці.
Бальзамирование (balsamatio) — бальзамування; ∞ вать (balsamare) — бальзамувати; ∞ ческий (balsamicus) — бальзамичний.
Бальнеология (balneologia) — наука про водолікування, бальнеологія.

Бальнеотерапія (balneotherapia) — водоліки, водолікування, бальнеотерапія.

Баланит (balanitis) — жолудинниця, баланит.

Бандаж (brachetium) — килюстримач, каланець (Лік. зб.), килюва опояска, бандаж.

Банка — слоїк; ☞ ни сухие и кровососные (suscubita) — крив'яні баньки, слоїки; ☞ поставить — б. скинути; ☞ сухие ставить при болях живота — заварювати соняшниці (Грін.).

Баня — лазня, баня; ☞ водяная — л. водяна; ☞ паровая (vaporarium, sudatorium) — прийня, пітниця.

Барабан (tympanus) — бубон, бубен, тарабан (Гал.).

Барабанный (tympanicus) — бубенний; ☞ ная полость (cavum tympani) — бубенна ямка, дутина; ☞ ная перепонка (membrana tympani) — бубенна перетинка; ☞ ные пальцы — бубенні пальці, пучки; ☞ звук (sonus tympani) — бубенний голос, згук.

Барак — курінь, барак; ☞ чный — курінний; ☞ чная система — курінний уклад.

Барий (barium) — бар.

Бассейн — водойма, водозбір, водоемок (Врх.).

Бахрома (fimbria) — торочка, мн. торочки, стріпки (Коб.); ☞ чатый (fimbriatus) — торочкуватий.

Бацилла (bacillus) — бакциль, патичка, мн. патичча (Грін.); запятовидная — б. протинчастий.

Бацилярный (bacillaris) — бакцильовий, патичковий.

Баугиниева заслонка — Бавгінієва затинка.

Бедерчатый (femoralis) — стегнастий, сулиговатий.

Бедренный (femoralis) — стегенний, стегновий, сулиговий; ☞ канал (canalis cruralis) — с. провід; ☞ ая кость (os femorale) — стегельна кість; ☞ сустав (coxa) — кульша; ☞ ная грыжа (hernia inguinalis) — стегення кила.

Бедро (femur) — стегно, сулига, зм. — стегенце.

Безбелковые отеки — безбілкові напухи, напливи.

Безболезненность (analgesia) — безбілля, безболізність.

Безбрачие — безшлюб'я.

Безбровый (aciliaris) — голобровий, безбровий.

Безвкусие — брак смаку; ☞ но — несмачно.

Безводие — безвіддя.

Безвоздушный — безповітряний.

Безволие (abulia) — безвілля.

Безволосый (calvus) — безволосий, голіомозий, голомшивий.

Безвредный — нешкідливий, незавадний (Грін.).

Безглазый (anophthalmus) — безокий (Км.), безочний.

Безгласие (aphonia) — безголосся, брак голосу.

Безгнилостный (asepticus) — відзаразний, унезаразливий, безгнилявий; ☞ метод, асептика (aseptica) — унезараження, спосіб відзараження.

Бездетность — бездітство.

Бездыханный — бездушний, неживий.

Безлихорадочный (apyreticus) — беззимничний, безгарячний.

Безмозгий (anencephalus) — безмозкий.

Безмозглый — безглуздий.

Безнадёжно больной (*moribundus*) — безнадійно хорий, трупань.

Безобразить (*deformare*) — нівечити, шпетити.

Безостный (*aspinosus*) — безостюковий, неостистий.

Безразличие (*apathia*) — байдужість.

Безрассудство — безумність (*Коб.*).

Безумие (*amentia*) — безум (*Коб.*), шаленість, безглуздя, шаленство (*П. Бер.*); ω **ный** (*amens*) — шалений, безглуздий.

Безумствовать, безуметь — навіснити, шаліти, шаленіти, божеволіти, губити розум.

Безучастный (*apathicus*) — байдужий.

Безымянный (*anonymus*) — безіменний; ω палец — підмезинний палець.

Без'ядерный — без'ядерковий, беззерновий.

Без'язычный (*aglossus, aglossia*) — без'язикий, німий, безріка.

Белая горячка (*delirium tremens*) — запійне маячення (*Гал.*), омут п'яничний (*Т.*).

Белена (*Hyoscyamus niger*) — блекота, німиця, люльок.

Бели (*leucorrhoea, fluor albus*) — уплави білі, білий цвіт.

Белила свицовые (*plumbum oxdatum*) — блейвас.

Белковина (*albumen*) — білковина, білок, білко.

Белковый (*albuminatus*) — білковий.

Белладонна (*atropa belladonna*) — матриган (*Грін.*).

Белокровие (*leucaemia*) — білокрів'я, білачка (*Дуб.*).

Белок (*albumen*) — білок, білко (*Кур.*); ω **a. pseudo** — б. позірне.

Белочная оболочка глаза (*sclera*) — білочня, склиця, білкова оболонка,

білчанка; ω **itis** — білочниця, с. запал білочні; ω **ectasia** — випин, випинання білочні.

Белые кровяные шарик (*leucocytes*) — білокрівці.

Белье (*lintea*) — хустя, хусти (*Грін.*), шмаття (*Кур.*), білизна; ω **б. носильное** — шмаття; **женские панталоны** — майтки; ω **косынка** — хустка; ω **нофта** — юбка, хутрянка; ω **носки** — шкарпетки; ω **подштаники** — галанки (*Грін.*), штанці, гачі (*Кур.*); ω **полотенце** — рушник; ω **рубашка** — сорочка; ω **туфли** — капці, патинки, пантофлі, виступці (*Грін.*); ω **чулки** — панчохи; ω **б. постельное** — шмаття ліжкове; **наволока** — пошивка, наволока; ω **одеяло теплое** — коць (*Грін. та Оз.*), ліжник (*Грін.*), наліжник; ω **одеяло холодное** — ковдра; ω **простыня** — простирадло; ω **б. старое** — перепіранка.

Бельмо (*leucoma*) — скалка, більмо; ω **l. adhaerens** — косиці (*н.*); ω **именный** — більмак, більмач.

Бергамотное масло (*oleum Berhamoti*) — бергамотна олія.

Бередить (*excitare*) — ятрити, роз'ятрювати, вразити (*Ум.*), вражати.

Беременеть (*gravidare*) — вагітніти, (за)ваготіти (*Км.*).

Беременная (*gravidia*) — вагітна, важка, тягітна, у тяжі (*Км.*); ω **мой быть** — бути у вазі, у тяжі (*Км.*).

Беременность (*graviditas*) — вагітність, вагота, тяжа (*Гал.*); ω **g. abdominalis** — в. черевна; ω **extrauterina** — в. позауразна, позародничка; ω **ovarialis** — в. яйникова; ω **tubaria** — в. пуркова.

Берцо (tibia) — гомілка, голінка; **вй** (tibialis) — гомілковий, голінковий.

Бескогтевый (anonychus) — безпазурий.

Бескостный (aposseus) — безкістний, безкостий.

Бескровие — безкрів'я.

Бескровный (anaemicus) — недокрівний, безкровий, анемічний.

Бесноватый — біснுவатий.

Беспалый — безпалько, безпальчий.

Беспамятливость (amnesia) — непам'ятливість.

Беспамятство — непам'ять.

Бесплодие, бесплодность (sterilitas) — неплідність; **ная** (sterilis) — неплодниця, безплідна.

Беспозвоночный (avertebralis) — безхребтовий, безхребниковий.

Беспокойный — невгамовний, непокійний, турботний; **ство** — непокій, турбота, турба, турбування.

Бесполоый (asexualis) — безпоголовий, безпоголовий.

Беспомощность — безпорадність.

Беспрерывный (continuus) — безупинний, неупинний, безугавний.

Бессемянный (aspermaticus) — безнасіний, безріжений.

Бессилие — несила, занепад сили, знесилля, уломність (Коб.).

Бессильный — кволий, охлявий, безсилий, недолугий, немічний, недужий.

Бессмысленность — недоречність, нестям, безтямність.

Бессознательность — нестямність; **но** — в нестямі; **ный** — непри томний, нестямний; **ное состояние** — безтям (Гал.).

Бессонница (insomnia) — безсоння, нічниця, несплячки; **у детей** — несплячки.

Бессосудистый (anangiosus) — безжировий, безсудинний.

Бесстрастие (apathia) — нечулість, байдужність.

Бесстыдство — безсоромність, не встид.

Бесформенный (amorphus) — безформенний.

Бесчувствие (stupor) — нечулість, безчуття, безчутність; **енный** (torpidus) — нечулий, заморочений, запаморочений (Коб.).

Бесцветный — безбарвний.

Бешенница (Cicuta verosa) — віха, вомига.

Бешенство (furor) — несамовитість, шальга (Г.), лютовання (Коб.), скаженість; **матки** — (furor uteri, puerphomania) — шальга уразу; **ный** (furibundus) — шалений, навіжений, несамовитий.

Бешенство (lyssa, rabies, hydrophobia) — скажеина (Кур.), скажеиця, сказ, водожах, скажеівка (Дуб.).

Бивень (dens canina) — їкло, кло, мн. кла, клеваци.

Бигамия (bigamia) — двоженство.

Биеение (pulsatio) — товкання, стукання, постук, тукання (Дуб.), побій (Коб.).

Биливердин (biliverdinum) — жовче ва зелінь, жовчезелінь, білівердін.

Билирубин (bilirubinum) — жовчева червінь, жовчечервінь, білірубін.

Билицианин (bilicianinum) — жовчещинець, біліціанін.

Биноккулярный (binocularis) — дво очний, бінокулярний; **ое зрение** (visus binocularis) — двоочний зір, (в)зорок (Крем. п.).

Бинт (fascia) — повивач, перевивач, бин да, сповивач, обмотка, завивало (К.м.)

Бинтование — завивання, оповивання, обмотування; **ѿ ть** — повивати, завивати, за(по)вити, забиндажити, оповити; **ѿ ть живот** — повинути келюх (Луц.).

Биология (biologia) — живознавство, біологія.

Биться (palpitare) — колотитися, (про серце) — тріпатися.

Бифуркация (bifurcatio) — роздвоєння, двійчатість (Коб.), двугалузність, розкіп, розсоха.

Благоприобретенный — придбаний, надбаний, набутий, нажитий.

Бластема — первісне твориво, бластема.

Бластомицеты — первісні плісняки.

Блевание (vomitus) — блювання, блювачка, ригачка, див. Рвота; **ѿ вать** (vomitare) — блювати, ригати, кидати з себе, вонітувати.

Бледная немочь (chlorosis) — блідниця (Пол.), блідачка, біла неміч.

Бледность — білість, блідота, полотнілість; **ѿ неть** — біліти, полотніти; **ѿ побледнеть** — збіліти, пополотніти.

Блекота (Hyoscyamus niger) — див. Белена.

Бленноррея (blephorrhoea) — збурова сполучниця, збуроспійниця; **ѿ conjunctivitis hemorrhoeica** — зполучнозбуриця.

Блефарит (blepharitis) — війниця, запал краєчків повік.

Блефаропластика (blepharoplastica) — штучне повікоутворення, повікоштукування, блефароплястика.

Блефароплегия (blepharoplegia) — повікопараліж; **ѿ спазм** (blepharospasmus) — повікоскорч, судома повіків.

Близнецы (gemelli) — близнята, близнюки, двійнята, близці (близнюк, близнючка).

Близорукость (myopia) — короткозорість; **ѿ кий** (myopus) — короткозорий, призорий, низькоокий, низький на очі, підсліпий.

Блок (trochlea) — коліща, вертіло (Дуб.), бльок, кружіль; **ѿ овидный** (trochlearis) — коліщаний, бльокуватий; **ѿ сустав** (ginglymus) — к. суглоб.

Блондин — білан, білявець, білявий.

Блоха (pulex irritans) — блоха, блішка.

Блуд (stuprum) — розпуста (Коб.), перелюбство (Коб.), любодійність, блуд; **ѿ ливый** — розпустний, нерядний, блудливий.

Блуждающий — блукаючий, мандрівний; **ѿ нерв** (n. vagus) — блукач.

Бляшки — цятки; **ѿ Пейеровы бляшки** — ц. Паєра.

Боб (faba) — біб; **ѿ овидный** — бібчастий.

Бобовник (amygdalus napa) — бобчук.

Бодрость — жвавість, бадьорість.

Бодрствование — чування (Коб.), дбалість (Коб.), сторожкість.

Бок (latus) — бік.

Бокаловидный — келишастий.

Боковой (lateralis) — бічний, крайний, прибічний, збічний, боковий; **ѿ вые отростки позвонка** (processus lateralis vertebrae) — бічні пагінці, виростки хребта.

Болевой (dolorosus) — болючий; **ѿ вые точки** (фр. points douloureux) — боляки, болючі місця.

Болезненный (morbosus) — хирявий, хоровитий, хоробливий, болізкий (І'рін.), хворобний, хирний, хирний, скергеля, немічний; **ѿ ность** (mor-

bositas) — хоробливість, хорість, болючість, недужість, дошкульність; ♣ **творный** (morbidus) — хоробистий, хороботворчий.

Болезнь (morbus) — хвороба, хвороба, хира, *син.*: недуга, кволість, неміч, хворість, недужність, слабування; ♣ **перенести** — перебути хворобу; ♣ **затягивается** — хвороба проволікається; ♣ **ни внутренних органов** (morbi interni) — хороби осередні, серединні, середкові, середові, хороби осередніх оруддів, внутрішні хороби; ♣ **инфекционная** — х. чіпка, пошестна; ♣ **у скота** (epizootia) — помірок на скотину; ♣ **английская** (rachitis) — одлина, кривуха, рахіт, м'які кістки; ♣ **Basedovii** — х. Базедова, вирлоокість; ♣ **Brightii** — нирчиця довгочасна, довготривала, Брайтова неміч; ♣ **глазная** — х. на очі; ♣ **душевная** (psychosis, psychopathia) — х. умислова, психоз; ♣ **каменная** (lithiasis) — недуга на камні; ♣ **ногтя** (paronychia) — занігтниця; ♣ **падучая** (epilepsia) — чорна неміч, чорна хвороба, бирса, падавиця, неволя (*Грін.*); ♣ **Pottii** — Поттів горб, Поттова хира; ♣ **воспаление под'язычной железы** (gagula) — під'язичниця; ♣ **бессонница** — несплячка.

Болезнь — нездужати, хорувати, хоріти, хворіти, слабувати.

Болеутоляющий (parcoticus) — боле-стримний, наркотичний, більзтишу-ючий; ♣ **ее средство** — більгаму-ючі засоби.

Боли спазматические в животе (gastralgia) — соняшниця (*Грін.*).

Болиголов (Conium maculatum) — бугила, буглав, болиголова.

Болотный — багновий, болотяний; ♣ **ая лихорадка** (malaria) — пропас-ниця; ♣ **тистый** — багнистий, баг-нявий (*Ум.*).

Боль (dolor) — біль; ♣ **суставов** (arthralgia) — гризь (*н.*); ♣ **пояс-ницы** (lumbago) — охват (*Грін.*), уломи в крижах, прошиб (*Т.*), посп-рек болить; ♣ **мышечная** (myalgia) — камчук; ♣ **нервная** (neuralgia) — підвій, нервець; ♣ **в боках груди** (pleurodinia) — кольки.

Больница (nosocomium) — лікарня, шпиталь; ♣ **для душевно-больных** — божевільня, заклад божевільних.

Больно — боляче, дошкульно; ♣ **боль-ной** — слабий, недужий, хорий, хво-рий, трудний; ♣ **куриной слепотой** лунавий (*Грін.*); ♣ **ые ноги** — но-ги камчужні (*Стар. Леч.*); ♣ **фис-тулой** — норикуватий; ♣ **ного под-нять на ноги** — відходити, відхая-ти, одволати, вигоїти, відволодити.

Большеглазый (macrophthalmicus) — окатий, окань, витрішкуватий.

Большеголовый (macrocephalus) — го-ловатий, головань, головко, голова-ч.

Большой круг кровообращения — вс-ликий кровообіг, великий кровово-рот, велика кровокружба.

Борная кислота (acidum boricum) — боровий квас.

Бородавка (verruca) — бородавка, гуз-ка; ♣ **чатий** (verrucosus) — боро-давистий, бородавочний.

Борозда (sulcus) — борозна, скорода, ринва (*Коб.*), жолобочок, рівчачок, скап (*Коб.*); ♣ **странгуляционная** — смуга зашморгова.

Борозда (gyrus) — завоя, борозна; ♣ **ы головного мозга** (gyri) — завої мізку.

Бороздчатый — борознистий.

Бочкообразный — бочкуватий, барилькуватий, бочівковатий (*Врх.*); ω **ная грудь** — бочкувате огруддя, б. грудник.

Боязнь (*phobia*) — острах, боясть, жах, ляк, опаска; ω **воздуха** (*aerophobia*) — повітрежах; ω **воды** (*hydrophobia*) — скаженість, водожах, водоляк; ω **света** (*photophobia*) — світложак.

Брадикардия (*bradycardia*) — забарсерця, забара серця, брадікардія.

Bradylalia — забар мови.

Бредитъ (*delirare*) — маячити, словами блудити, белендити (*Оз.*); ω **овой** (*delirius*) — маячковий.

Бред (*delirium*) — маячіння, маячення, омут (*Т.*); ω **desultorium** — м. мінливе; ω **furibundum** — люте божевілля; ω **hysteroepilepticum** — м. причинне; ω **metabolicum** — м. божевільне, загально мінливе; ω **megalicum oman** — м. величчам; ω **melancholicum** — м. задумов'я, меланхолійне; ω **periodicum** — м. зворотне; ω **tremens s. potatorum** — м. запійне, запійна маячня (*Гал.*), омут п'яничний (*Т.*); ω **persecutionis** — м. пересліджування, слідкування.

Брезгливость — бридливість, гидливість.

Бритва — голяк, скисок, голівний ніж, бритва.

Бровъ (*supercilium*) — брова.

Брожение (*fermentatio*) — шумування, грання, мусування (*Грін.*), ферментація; ω **слизистое** — ш. слизове.

Бром (*bromum*) — бром (*Т.*); ω **оводород** — бромоводень (*Т.*); ω **изм** — бромотрій; ω **истый** — бромовий.

Бронх (*bronchus*) — дишка, озяв (*Оз. Т.*); ω **osthenosis** — узиння дишок, озявів; ω **iectasia** — пошир дишок, озявів.

Бронхиальный (*bronchialis*) — дишковий, озявний; ω **катарр** — дишковий нежит; ω **хиоли** (*bronchioli*) — дишечки, озявки (*Т. Оз.*); ω **bronchiolitis** — дишечниця, озявчиця.

Бронхит (*bronchitis*) — дищиця, озявиця; ω **putrida** — д. гнилизняна; ω **fibrinosa** — д. волокняста, нитякова.

Брыжейка (*mesenterium*) — оточина, отоки (*Т. Врх.*), брижа (*Грін.*), кризки (*Врх.*); ω **ечный** (*mesentericus*) — оточинний, оточний (*Т.*), брижійний; ω **rica vasa s. meseraica** — жили кризкові (*Врх.*), середтенесові (*Врх.*).

Брюшина (*peritoneum*) — очерев'я, очеревина, очеревна.

Брюшко (*venter*) — черевце.

Брюшной (*abdominalis, ventralis*) — черевний, черевий, келюховий (*Іуц.*), калюховий (*Іуц.*); ω **ая полость** — середовина черевна, нутрина келюхова.

Бубон (*bubo inguinalis*) — димниця, димениця (*Лік. зб.*), жовниця пахвинна; ω **ная чума** (*pestis*) — залозова чума, жовниця злослива.

Бугорок (*tuberculum*) — горбок, пагірок; ω **miliare** — г. просяний.

Бугорковый (*tuberculosus*) — горбчастий.

Бугорчатка (*tuberculosis*) — горбковиця, грузлавка (*Т.*); ω **miliaris universalis** — г. загальна, грузлавка просяна.

Бугорчатый (*tuberculosus*) — горбковий, горбчастий.

Бугристость (tuberositas) — пагірчастість; *ω* **стый** (tuberosus) — пагірчастий, пагорбковий, пагористий, горбкуватий.

Буж (candela) — розпружник, поширювач; *ω* **эластический** — поширювач пружний.

Бузина (Sambucus niger) — бузина, баз (І'ал.), базник (І'ал.); *ω* **овый** — бузковий.

Буйство — бешкет, буяння.

Буйный — бешкетний.

Букардия (bucardia, cor bovinum) — пошир, вибуялість серця, волове серце.

Булавочный (clavatus) — шпильковий.

Bulbus — див. Луковница.

Бульон — юшка, бануш, сьорба.

Бумага — папер, папір; *ω* **хлопчатая** (bombux gossypium) — бавина, ба-

вовна, бавна; *ω* **восчаная** (charla serata) — папер вощатий; *ω* **пропускная** — цідильна бібула, цідильний папер (Ад.), бібульник; *ω* **горчичная** — п. мушкардовий; *ω* **лакмусовая** — п. лякмусовий.

Бура (atrium bibogasicum) — блідень, бура.

Bursa — ворок, ворочок (І'рін.); *ω* **anconeae** — в. ліктьовий; *ω* **itis** — ворокниця, ворокняк.

Бурый — барнавий, баркавий; *ω* **ая атрофия** — барнавий заник; *ω* **ов уплотнение легких** — забарнавлєння легень.

Boutonniere (Фр.), **промежностное намесечение** — сечникорозтин межинний, розтин межикрочча.

Бутыль — сулія.

Быстрорастущий — ростовитий, прудкорослий.



Вазодилататоры (vasodilatores) — жилопоширні нерви, жилопоширники.

Вазоконстрикторы (vasoconstrictores) — жилостискаючи нерви, жилостискачі.

Вазомоторы (vasomotores) — жилотобудливі нерви, жилотобудники, жилотопорушники, жилотопорушуючі нерви.

Вакуоля (vacuola) — порожнявка.

Вакцина (vaccina) — вакціна; *ω* **коровья** — коров'янка (І'ал.); *ω* **телячья** — теляча віспа, вісп'янка.

Вакцинация (vaccinatio) — вакцінощєплєння, щєплєння вісп'янки, вісплянкощєплєння (телячої віспи).

Вакциноterapia (vaccinothetapia) — вакцінолікування.

Валериана (Valeriana officinalis) — а(о)верьяна (Полт.), дихоманник (Екат.), поганник (Лнн.), одхасник, стоян (І'ал.), оделен (І'уц.).

Валериановая настойка, капли — краплі оверьянові, оделєнові, стоянові.

Валик (vallum) — валок; *ω* **ком окруженный** (circum vallatum) — обвалкований.

Ванна (balneum) — купеля, лазничка, ванна; *☞* **грязевая** — купеля кална; *☞* **минеральная** — к. бурмута; *☞* **паровая** (balneum vaporis) — парня (*Кур.*); *☞* **щелочная** — щавова.

Вапоризация (vaporisatio) — парування, вапоризація.

Варенец (вид простокваши) — ряжанка (*Грін.*).

Варикозный (varicosus) — жиляковий.

Varicosele — жиляки насінного мотузка.

Varix-ces — жиляк, *мн.* жиляки; *☞* **ces haemorrhoidalis** — жиляки оходові; *☞* **mariscae** — жиляки стухлі.

Васкуляризация (vascularisatio) — прожилення, прожилювання, упажилення, васкуляризація.

Вата (gossypium) — бавовна, бавина, вата; *☞* **g. haemostaticum** — б. крив тамуюча; *☞* **очищенная** — б. оббірана.

Ватный — бавовняний, ватяний.

Введение (напр. инструмента) — впровадження (*Кур.*), влуст.

Вворачивание (intususceptio) — ввертання, вбгання, вкочування; *☞* **ать** (intususpetare) — ввертати, вбгати, вкочувати.

Вдавление (impressio) — втиск (*Коб.*), упука (*Грін.*), вглибина, влогovina.

Вдавленный — повгнітаний (*Врх.*), втиснутий.

Вдавливание — повгнітання (*Врх.*), вдушування, втискання.

Вдавливать (imprimere) — вдушувати, втискувати.

Вдох (inspiratio) — удих (*Полт.*), вдих.

Вдувание (inflatio) — вдим.

Вдыхание (inspiratio) — надих, вдихання.

Вегетарианство — рослиноспоживання, споживання рослинних пожив, потрав, рослинокормність.

Вегетативный (vegetativus) — живий, зрістковий, зростний, вегетаційний.

Везикула (vesicula) — пухирець, пухирчик; *☞* **v. germinalis** — п. зарідковий; *☞* **seminalis** — п. насінний, ріженевий.

Везикулярный (vesicularis) — пухирчастий.

Веко-ки (palpebra-ae) — повіко, кліпавка, повіки, кліпки, павучайка (*Гал.*); *☞* **musculus palpebrarum** — м'яз повіковий; *☞* **tarsus palpebrae** — хряст повіковий; *☞* **p-rae sebum** — мастиво повікове; *☞* **третье** (membrana nictitans) — жмурина (*Врх.*).

Векодержатель — вікотримач.

Векоподъемник — повікотримач, повікопідіймач.

Величина (magnitudo) — величність, великість.

Вена (vena) — син(є)жила, вена, доводня (*Шк.*); *☞* **v. azygos** — сж. непариста; *☞* **ae bulbus jugularis** — бульвина ярмової синежили; *☞* **cava** — павенна, порожня; *☞* **palmaris** — сж. долонна; *☞* **na pancreatica** — сж. черевослинна; *☞* **plexus haemorrhoidalis** — спліт оходовий; *☞* **v. porta** — сж. брамна, воротня; *☞* **v. saphena** (magna, parva, accessoria) — сж. схована (велика, мала, долучна).
Примітка: які відповідають назвам червоножил, див. **Артерия**.

Венерический (venericus) — венеричний.

Венесекция (venaesectio) жилорозтин, жилопротин.

Венечный (coronarius) — вінцевий.
Венозный (venosus) — синезиловий, синезиловий.
Вентиль — кляпа.
Вентилятор — перевітрувач, млинок, вітрогін; ω ция — перевітрення, перевітрування.
Венчик (areola) — віночок, обвідка (Лік. зб.); a. mamillae — о. смочкова.
Веред (furunculus) — чиряк, чирка, болячка, бибак; ω созреваает — ч. вистигає.
Веретенообразный (fusiformis) — ку-жілястий (Врх.), веретеноподібний.
Вертел (trochanter) — оворот (Врх.); linea aspera-femoris — смуга ра-пата (Врх.).
Вертикальный (verticalis) — увіслий (Грін.), простовісний, простопадний, сторчковий; ω но — простовісно, сторч, сторчки, сторчма, насторч.
Вертлужная впадина (acetabulum) — пан(о)івка, кульшовий заглиб (Коб.), кульшівка.
Верхушка (apex) — верхівка, вер-хів'я; ω ечный — верхівковий; ω процесс (apicitis) — верхівниця.
Вес (pondus) — вага, тягар; ω удель-ный (p. specificus) — вага вла-стива.
Веселящий газ (nitrogenium oxyda-
tum N₂O) — азотовий недоокис, не-доквас.
Веснушки (aphelides) — веснянки, лас-товиння, ряботиння, потруглі (Гуц.); ω щатый — веснянкуватий, весну-ватий.
Весомый — маючий вагу.
Vestibulum — див. Преддверие.
Весы — вага, ваги, важня (Уж.), ва-гівниця (Грін.), вагівня (Ад. н.); ω

большие — терези(а); ω ручные — кантар; ω маленькие — важки; ω аптечные — шальки, шайки (Ад. н.); ω общественные, на площадях, для взвешивания грузов — вагів-ниця, вагівня, тереза.
Ветвление — розгалуження.
Ветвь, веточка (ramus, ramulus) — гилка, гилячка, галузь, галузка; ω бронхиальная — дишка (нар.), озя-вок (Гал.); ω ящийся (ramificans) — розгалужний.
Ветер (ventus) — вітер, подув, повів (Коб.), подмух (Гал.); ω тряной (ven-tilis) — вітровий.
Вещество (substantia) — субстанція, матерія, твориво; ω болезнетвор-ное — бешага; ω ва белковые — білчани (Врх.), білковини (Врх.); ω воспринимающее (constituens) — складень; s. excipiens — вбірун; ω vehiculum — підміс; s. grisea en-
cephali — т. мізкове, т. шаге; ω дубильное — дубило; s. intercel-
lularis — т. міжкомірочне; ω ва клей-
дающие — клеєвини (Врх.); ω кор-
ковое (corticalis) — т. шкоринкове;
 ω летучее — річ летка, т. летке; s. medullaris — т. мізкове, шпікове, стрижкове; ω еств обмен — ви-міна творива, зміна матерії; ω ва пи-
щевые — кормини (Врх.).
Взбалтывать (agitare) — бовтати, збовтувати, колотити, каламутити; ω олтать — сколотити, зболтати, скала-
мутити.
Взвесить (pendere) — виважити, зва-
жити.
Взволнованный — зворушений, зру-
шений, збурений, схвилюваний.
Взгляд — погляд, позір.

Вздох — зітхання; *ω* **испустить** **последний** — віддати останнє зітхання, сконати; *ω* **нуть** — зітхнути, здихнути, звести дух, відітхнути (*Оз.*).
Вздрагивание (subsultus) — здригання, дригота.
Вздогнуть — здригатися, здригнутися.
Вдуваться — здиматися, здуватися, надиматися, пучнявіти.
Вздутие (inflatio) — надма, надимання; *ω* **живота** (meteorismus) — дмучка; *ω* **ться** (о коже) — кожушитися (*Грін.*).
Вздутый — (inflatus) надиманий, напуж(ш)ений.
Вздуться — напучнявіти, надиматися.
Взор — зір, погляд; *ω* **потуплять** — спускати очі.
Врезывать (secare) — розтинати, розрізувати; *ω* **зять** — розтяти, розняти, розрізати.
Взрослый (puber) — дорослий, змужнілий.
Взрыв — вибух; *ω* **чатый** — вибуховий.
Вибрация (vibratio) — двигтіння, вібрація, дрижання, мигтіння; *ω* **торный** — двигтінний, дрижучий.
Вибрион (vibrio) — півшрубень, вібріон, первісний зародок.
Вибрировать — двигтіти (*Коб.*), дрижати, мигтіти (*Коб.*); *ω* **ирующий** (vibrans) — двигтючий, мигтючий (*Коб.*).
Вивисекция (vivisection) — розчин живої тварини (для наукових дослідів), розтин живої тварини.
Видоизменение (transformatio) — переиначення, зміна, иначення.
Викарный (vicarius) — заступний, помішний; *ω* **ирующий** — заступничий.
Вилообразный (dychotomus) — вилкуватий, вилуватий, вилкастий.

Виннокаменный (tartaricus) — винниковий, виннокам'яний.
Винный камень (odontolithus) — винник (*Гал.*).
Винтообразный (spiralis) — сверликуватий, гвинтуватий, шрубуватий.
Вирулентность — їдкість (*Лік. зб.*), животрійлість, заразливість (здібність при житті витворювати трійло); *ω* **ный** (virulentus) — животрійлий, здібний витворювати трійло.
Висмут (bismutum) — бізмут.
Висок (tempus) — скроня.
Височный (temporalis) — скроневий.
Висцеральный (visceralis) — осередній; lamina visceralis peritonei — осередне очерев'я, s. утробне; pleura visceralis — олегня прилегенна, s. осередня олегня.
Вителлин (vitellinum) — заживок (*Пол., Грін.*), вітелін.
Вихрь идей (fuga idearum) — вихор ідей.
Вкладывание (impositio) — встромлювання, втулювання, бгання; *ω* **ывают** (imponere) — встромлювати, втулювати, в(у)бгати.
Включатель (inductor) — вмикач.
Включение (inductio) — вмикання, долучення.
Вколачивание — вбивання; *ω* **ивать** (tigere, adigere) — вбивати.
Вкось — навкіс, накриво, скісно, навхиль, навкоси, косяка.
Вкус (gustus) — смак, (після їжи) — по смак; *ω* **испорченный** (paraglusis) — зіпсований, блудний смак; *ω* **са потеря** (ageusia) — згуба смаку; *ω* **са чувство** — змисл смаку.
Вкусовой (gustativus) — смаковий; *ω* **ые сосочки** — пугарики смакові, див. **Сосочки**.

Влага, влажность (humor) — вохкість, вологість, волога, вільга, вільгість, волод; ω **гу притягивающий** — вільгівний, всмоктующий вільгу.

Влагалище (vagina) — піхва; vaginae fornix — вібло піхви; vaginae introitus — пороги; vaginae mucosa — п. слизньова; vaginalis portio — піхвова частина уразу; vaginalis tunica uteri — піхвова оболонка; atresia vaginae — заріст, зарощення піхви; paravaginitis — припіхвиця; perivaginitis — опіхвиця; vaginismus — скорч, судом піхви; vaginitis — піхвиця; colporrhaphia — приточення піхви; colpotomia — розтин вібла піхви; **влагалище мускулов** (vagina musculorum) — п. м'язів; nervi optici — п. зорового нерву; v-ae tendinum — п. тужньові.

Влагалищный (vaginalis) — піхвовий; ω **отросток** (processus vaginalis peritonei) — п. пагінець очерев'я.

Влажный (humidus) — вохкий, вологий; ω **ное омертвление** — волога замерлість; ω **ным делаться** — вохкнути.

Влечение, побуждение (stimulus) — гіл (Бур.), мн. гони, спонука.

Вливание (infusio, injectio) — вливання, ін'єкція, впорскування.

Влияние — вплив, ділання (Гал.).

Вменяемость — всудність; ω **мый** (imputabilis) — всудний.

Вменять — всуджувати, всудити; ω **в обязанность** — ставити за обов'язок; ω **в вину** — привинити.

Вместилище (receptaculum) — приймайще, притулок, схоронище.

Вместимость — місткість, набірчивість; ω **тельный** — місткий, просторий, паковний, обводистий (Коб.), насипчастий (Ум.); ω **тельность** — місткість, вмістимість (Коб.), вміщення.

Вмешательство хирургическое — забіг (Лік. зб.).

Вне (extra) — поза; ω **брюшинный** (extraperitonealis) — позаочеревний; ω **маточный** (extrauterinus) — позауразний, позародничний; ω **половой** (extrasexualis) — позапоголівний.

Внедрение (intususceptio) — вбгання, впускнення (Врх.), повгнітнення (Врх.).

Внедрение (invaginatio) — вкочення, унутрення (кишки в себе).

Внешний (externus) — знадвірний, зокільний, зверхній, зовнішній.

Внимание — увага, обачність, шана; ω **принять во** — звернути увагу, узгляднити; ω **тельность** — уважність, уважливість, унятливість; ω **тельный** — уважний, уважливий, унятливий.

Внутренний (internus) — осередній, серединний, середковий, середовий (Грін.), нутрений; ω **ие болезни** (morbi interni) — осередні, середкові, середові хвороби (Грін.); ω **яя медицина** — медицина осередніх, серединних хвороб; ω **яя оболочка кровеносных сосудов** (intima) — осередня оболонка жил, середножилля.

Внутренности (viscera intestinalia) — нутрощі, середнина, животиння, скинбеї (Грін.), калюшки (Гал.), одріб; ω **вынимать** — н. брати; ω **повредить** — відшкодити, надсадити, надірвати середнину; **язык, дыхательное горло, легкие, сердце**

и печень, все вместе, что одновременно может быть удалено при вскрытии трупа или убитого животного — легкуша (*Грін.*), журавель (*Грін.*), гусак (*н.*).

Внутри (*intra*) — осеред, середно, посеред, срединно; ω **брюшинный** (*intraperitonealis*) — середночеревний; ω **брюшное давление** — тиск черевний, келюховий, тисня черевна (*Врх.*), середночеревний гніт; ω **венный** (*intravenosus*) — середносинезильний; ω **глазной** (*intraocularis*) — середноочний; ω **грудной** (*intrapectoralis*) — середногрудний; ω **кишечный** (*intravisceralis*) — середнокишковий; ω **маточный** (*intrauterinus*) — посередуразний; ω **мышечный** (*intramuscularis*) — середном'язний; ω **плодник** — середноплідник; ω **сердечный** (*endocardialis*) — середносерцевий; ω **сосудистый** (*intravascularis*) — середножиловий; ω **суставной** (*intraarticularis*) — середносуглобовий; ω **черепной** (*intracranialis*) — середночерепний; ω **артериальный** (*intraarterialis*) — середночервоножиловий.

Внушение (*suggestio*) — силення, вроки, суггестія; ω **словесное** — намова; ω **аемость** — всиляння, уроєння, суггестійність; ω **ать** — всиляти, всилити.

Вогнутость (*exvacatio*) — угнутість, угин, вглибина; ω **тый** — (*excavatus*) — угнутий, вглиблений, впуклий.

Вода (*aqua*) — вода; ω **питьевая** — в. питна (*Кур.*); ω **теплая** — літепла(о) (*Грін.*).

Водный (*hydratus*) — водяний.

Водобоязнь — див. Бешенство.

Водсем — водойма.

Водолечебница — водолікарня.

Водолечение (*hydrotherapia*) — водоліки, водолічництво, водолікування.

Водомер — водомір.

Водопровод (*aquaeductus*) — водопровід, водотяг.

Водород (*hydrogenium*) — водень; *hyd. peroxudatum* — перекис водня; ω **сернистый** — сірководень.

Водоросли — баговіння, порост.

Водоснабжение — водопостачання, водозастач (*Гал.*).

Водянистость крови (*hydraemia*) — водокрів'я.

Водянистый (*aquosus*) — водявий.

Водянка (*hydrops*) — водяна, водниця; ω **общая** (*anasarca*) — водопідткання (*Луц.*); *h. articularis, s. hydarthros* — водосуглоб'я; ω **брюшной полости** (*ascites*) — водочерев'я; *h. cubiti* — водоліктя; *h. genus* — водокоління; ω **головы** (*hydrocephalia*) — водоголів'я; ω **почки** (*hydronephrosis*) — в. ниркової миски; ω **предсердия** (*hydropericardium*) — водоосердя; ω **груди** (*hydrothorax*) — водоогруддя; *h. tendovaginalis, s. tendovaginitis serosa* — тужнеліхвиця сироватна.

Водяной рак (*нома*) — водняк, водяк.

Водяночный (*hydropicus*) — водяниковий; ω **ая жидкость** — в. плин.

Возбудимость (*excitabilitas*) — дразливість; ω **димый** (*irritabilis*) — дразливий, вразливий; ω **дить** (*excitare*) — зворушити, роздратувати; ω **дитель** (*stimulus*) — зворушник, побудник, нарідок; ω **дительность** (*excitabilitas*) — зворушливість, побудливість, побудність; ω **дительный** (*excitabilis*) — зворушливий,

- побудливий, зворушуючий, дратуючий, побудний; *∞* ждатель (*irritare*) — спонукувати, побуджувати (*Кур.*), дратувати, дратувати; *∞* ждающий (*excitans*) — збадьоруючий, зворушний, зворушуючий; *∞* ждение (*emotio*) — зворушення, запал, збудження, підбудження; *∞* ждение нервов — зворушення нервів; *∞* ждений (*excitatus*) — зворушений, зрушений, збуджений, обурений.
- Возврат** (*recidivus*) — зворот, наворот (*Оз.*), вороття, (з)вертання.
- Возвратный** (*recurrens*) — зворотний, поворотний, поновний, відновний, наворотний (*Оз.*).
- Возвращаемость** — зворотність, звертання.
- Возвышение** (*eminentia*) — згір'я; *e. arenata* — з. піскове; *e. capitata* — з. головчасте.
- Возвышенность** (*prominentio*) — згірок, згір'я, горбовина.
- Воздержание** — стримання, стрим, упин, спин, уміркованість, утриманість; *∞* ность — повстяжність, повстягливість.
- Воздух** (*aër*) — повітря, дух, обітря; *∞* испорченный, спертый — важкий дух, сопух, придуха, повітря занечищене.
- Воздухоносный** — дихопровідний, повітровий; *∞* путь (*tractus respiratorius*) — дихопровідні шляхи.
- Воздухоемкость** — повітроємність.
- Воздушный** — повітряний, духовий; *∞* душ — п., д. дош; *∞* насос — д. смок, духосмок; *∞* ая опухоль — ядуха шкірна; *∞* ая эмболия — д. засніт.
- Воззрение** — погляд.
- Возмужалость** (*pubertas*) — змужність, вилюдність.
- Возмужать** (*pubescere, adolescere*) — змужніти, вилюдніти, внатуритись.
- Возникновение** — виник, виникання, повстання, настання.
- Возобновление** — відновлення, поновлення, віднова.
- Возраст** — вік, пора, літа.
- Возрождение** (*restitutio, regeneratio*) — відродження, відновлення, від(по)новини.
- Волдырь** (*phyma*) — пухир.
- Волевой** — довільний, вільний, волевий; *∞* ые движения — довільні рухи.
- Волнение** — хвилю(ю)вання, розрух, бурення.
- Волнистый, волнообразный** — клубкуватий (*Врх.*), хвилюватий, хвилястий.
- Волноваться** — хвилюватися, буритися.
- Воловий глаз** (*buphthalmus*) — волоокість, бичаче око.
- Волокнистый** (*fibrinosus*) — волокнуватий, ликоватий, нитявий; *∞* ым делаться — волокнуватити; *∞* ая ткань — волокняна поткань; *∞* истость (*fibrinositas*) — волокноватість.
- Волокно** (*fibra*) — волокно, прорізь (*Ум.*), поточина (*Ум.*); *∞* на нервные — волокна нервові, прорізь нервова; *∞* на упругие — в. пружні, прорізь пружна; *∞* он нервных пучок — нервове пасмо.
- Волоконце** (*fibrilla*) — волокінце (*Ум.*).
- Волос** (*pilum*) — волос, *мн.* волосся; *cuticula pili* — оволосся зовнішнє і осереднє; *stratum medullare* — волоссяна мезга, серце;

- alopecia** — лисіння; **canities** — посивіння, сивіння; **sycosis** — волосець, з. волосянець.
- Волосатик** (*filaria medinensis*) — волосник.
- Волосатость** (*polytrichia*) — волохатість.
- Волосистый** (*capillaceus*) — волосковатий.
- Волоски мерцательные** (*ciliae*) — мигучки, блимаюче, мигтуче волоссячко.
- Волосной** (*capillaris*) — пажильний, волосянковий; **ω** **ые сосуды** (*vasa capillaria*) — пажили, волосянки; **ω** **ость** (*физ.*) (*capillaritas*) — волосяність, капілярність.
- Волосной, волосяной** (*pilaris*) — волосяний, волосовий.
- Волчанка** (*lupus*) — вовчук, вовчак, вовчий лишай; **I. eritematosus** — в. плямкуватий, плямовий; **I. endemicus** — в. чіпкий.
- Волчаночный** — вовчатий.
- Волчий аппетит** (*bulimia*) — їстовець.
- Волчья пасть** (*rictus lupinus*) — вовчий писк.
- Вольнопрактикующий врач** — лікар вільної практики.
- Вольт** — вольт; **ω** **аметр** — вольтомір.
- Вонь** (*foetor*) — сморід.
- Вонючий** (*foetidus*) — сморідний, смердючий.
- Воображение** — уява (*T.*), уявління, виховання умове (*T.*).
- Воодушевление** (*enthusiasmus*) — запал, захоплення, оживлення; **ω** **ять** — жити, побуджати, захоплювати, запалювати.
- Ворвань** — трін.
- Воронка** — лійка (*Ад. н.*); **ω** **дельная** — л. поділова.
- Воронкообразный** — лійкуватий; **ω** **ая грудь** — лійкувате огруддя; **ω** **ая фасция** — лійкувата стяга.
- Воротный** (*portalis*) — див. Вена.
- Ворсинка** (*villus*) — волосинка, барва, ширинка (*Коб.*).
- Ворсинчатый** (*villosus*) — барвистий, волохатий, волощатий.
- Воск** (*cera*) — віск, воша.
- Восковидный** (*ceroidus, ceratus*) — вощатий, воскуватий; **ω** **ное перерождение** — вощате перетворення, в. перерід.
- Восковой** (*cereus*) — вощаний, восковий.
- Воспаление** (*inflammatio*) — запал, запалення, запаління, зайтріння, роз'ятрення, приятрення; **ω** **яться** — роз'ятруватися; **ω** **енный** — запальний, роз'ятрений, запалений.
- Воспалимость** (*inflammabilitas*) — запальність, нахил до запалу.
- Воспалительный** (*inflammatorius*) — запальний.
- Воспалиться** (*inflammare*) — запалитися, приятритися.
- Воспламеняющийся** (*inflammabilis*) — палкий, запальний, завогнений.
- Воспоминание** — згадування, спомин, споминка, згадка.
- Восприимчивость** (*sensibilitas*) — вразливість, чулість, приємалість; **ω** **вый** — уразливий, чуйний.
- Воспринимать** — відчувати, переймати.
- Восприятие** (*perceptio*) — прийняття, втягання.
- Воспроизведение** (*reproductio*) — відтворення; **ω** **водитель** — відтворник; **ω** **водит** — відтворяти, репродукувати.
- Восстановитель** (*restaurator*) — відновник; **ω** **овление** (*restitutio*) —

оновлення, поновлення; ∞ овление
 полное — (restitutio ad integrum)
 — цілковите оновлення до натураль-
 ного стану; ∞ овлять — віднови-
 ти, зновити, оновити, відбудувати.

Восходящий (ascendens) — вступний,
 догірний, вгору йдучий.

Вошь (pediculus) — воша, нужа; р.
 pubis — воша лобикова.

Вошанка — вошанка (Ад. н.), церата
 (Ад. н.), цератка.

Впадина (fovea, cavitas) — западина,
 ямка, заглибина, вглибина, у(в)лого-
 вина, влуковина, влука, зашкалуби-
 на, опадь (Грін.); ∞ тазобедрен-
 ная (acetabulum) — кульшова ямка,
 панівка, пановка; ∞ глазная (orbi-
 ta) — очня; ∞ дать — упадати (Ум.).

Впалый — угнутый, запалий, ямку-
 ватий.

Впасть в детство — здитиніти (Грін.).

Впечатление (impressio) — вражіння;
 ∞ ия световые — в. світляні.

Впечатлительность (impressibilitas)
 уразливість, вражливість, чуйність,
 дражливість (Кур.).

Впечатлительный (sensibilis) — враж-
 ливий, дражливий (Кур.).

Впитывание (imbibitio) — всмокту-
 вання, вбірання, всякання, втягу-
 вання, набірання.

Впитывать (imbibere) — втягувати,
 вбірати, всмоктувати.

Вправимый — вставний, заправний.

Вправление (taxis) — заправління,
 уставлення, вбгання; ∞ вывиха (re-
 positio) — направ, уставлення зви-
 ху; ∞ ить перелом — кістки на-
 правити.

Вправлять — заправляти, уставляти,
 вбгати.

Впрыскивание (injection) — впорскан-
 ня, вприснення; ∞ подкожное —
 підшкірне впорскання, вприснення
 підшкірне (Оз.).

Впрыснуть (inijicere) — впорснути.

Впускание капель (instillatio) — вкра-
 плювання, вкраплення.

Впускать (inijicere) — впускати, за-
 пускати, вкраплювати.

Врач (medicus) — лікарь, -ка, доктор, -ка;
 ∞ детский (paediatr) — лікарь ди-
 тячих хороб; ∞ по внутренним
 болезням, терапевт — л. осеред-
 ніх, внутрішніх хороб; ∞ глазник,
 окулист — л. очник; ∞ психиатр
 — л. умислових хороб, л. умисловник.

Врачебный (medicinalis) — лікарсь-
 кий; ∞ ное наблюдение — л. до-
 зір (Кур.); ∞ ная наука — меди-
 цина; ∞ ная помощь — лікарська
 допомога; ∞ ное предписание —
 лікарська вказівка; ∞ ное управле-
 ние — лікарська, медична санітарна
 управа; ∞ участок — лікарська
 дільниця (М. Ш.).

Врачевание (medicatio) — лікарю-
 вання, див. **Лечение**.

Вращательный (rotativus) — колово-
 ротний, оборотний.

Вращение (versio) — обертання, кру-
 тіння, обхід, вертіння.

Вред (poxa) — шкода, вада; ∞ итель
 — шкідник (Оз.).

Вредить (posere) — шкодити, вадити,
 шкоду чинити.

Вредный (posens) — шкідливий, шкод-
 ливий, шкідний, вадливий; ∞ но —
 вадливо, вадко.

Вредоносный (perniciosus) — шкод-
 ливий, шкодний, вадливий, вадкий.

Врезывание (incisio) — врізування,
 втпання.

Временный (temporalis) — тимчасовий, часовий; **во время** — завчасу (Ум.).

Врожденный (congenitus) — уроджений, вроджений, природний, прирождений, родимий (Хор. п. Луц.).

Вростать (incarnare) — вrostати, вrostи.

Вросший (incarnatus) — встригий, врослий; **ноготь** (unguis) — в. ніг(х)оть.

Всасывание (absorptio) — всмоктування, вбірання в себе, втягання, всисання; **тельный** — всисальний, всякальний.

Всасывать (absorbere) — вбірати, всмоктувати, набірати, всякувати.

Всасывающий (resorbens) — всмоктующий, беркий.

Всеядный — всеїдний, всежерчий.

Вскипание — закипання, скипіння.

Вскипятить (gescōquere) — спарити, нагріти, спражити (молоко).

Вскрывать (insecare) — розтинати, розчиняти (Тим.); **труп** — розітяти, розчиняти трупа.

Вскрытие (sectio) — розтин, розтинання, розчин, карбування, розчиняння (Луц.); **трупа** (autopsia) — розчин трупа.

Всплеск — плюск, плескіт.

Вспомогательный (adjuvans) — помічний.

Вспотеть (sudorifere) — спітніти, упріти.

Вспрыскивание (injectio) — впорскання.

Вспухание (intumescencia) — спухання, напухання; **хать** — пухти.

Вспухлый (tumidus) — опухлий.

Вслучивание (meteorismus) — дмучка; **вает живот** — обдимає жи-

віт, келюх; **читать** — упушити (Грін.).

Вспыльчивость — палкість, оприскливість, запальчастість; **вый** — оприскливий, палкий, запальний, пальоний.

Вставление — уставлення.

Вставной — вроблений, вправлений; **зуб** — уставлений, роблений, штучний зуб.

Встряхивание — стелуття, струшування.

Втирания (frictiones) — втирання.

Втирать (infricare) — втирати, вбгати.

Вторичный (repetatus, secundaris) — другоразний; **ное натяжение** (secunda intentio) — друга загіяність; **припадок** (paroxismus) — д. перепадок; **сифилис** — другоразні пранці; **ные явления** — другоразні ознаки.

Втягивание (imbibitio) — втягання, вбірання (в себе).

Втягивать (imbibere) вбірати.

Втянутость (concavitas) — заглибність, втягненість.

Вуалировать — ослоняти.

Вход (aditus, isthmus) — присінок, ганок, вступ; **в желудок** (cardia) — пр. шлунку; **isthmus faucium** — пелька.

Входящий № — вписове число.

Вшивать (insuere) — вшивати; **вание** — вшивання.

Вшивый — вошивий, вошій, гнидакий (Грін.); **вость** (pediculosis) — вошивість, мужа, вошивиця (Ум.), гнідниця.

Выбрасывающий (ejaculatorius) — випорсний, випорскуючий; **e. ductus** — випорсник.

Выветривание — виповітрування.

Вывих (luxatio) — звих, звихнення (*Врх.*), ізрух, зрух; l. claviculae — з. душки, „вибито в перепелах“; l. completa — з. цілковитий; l. habitualis — з. звиклий; subluxatio — з. неповний, підзвих.

Вывихнуть (luxare) — звихнути, вивихнути, викрутити, вивернути.

Вывихнутый (luxatus) — звихнений, вивихнений, вивернений.

Выворачивать (ectroperere) — вивертати, залуплювати, залупити.

Выворот век (ectropion) — виворіт, вивертання повік, кліпавок.

Выгиб (curvatura) — закрут, коліно.

Выгибание, выпячивание (convexitas) — вигинання, випинання; ∞ ться — випинатись, вигинатись.

Выгнаивать, -ся (suppurare) — гноїти, згноїтись, вигниватись.

Выгребать (exacervare, egerere) — вигрібати, вигортати, вигорнути, вигромадити („Вигромадила на припічок вугілля“) (*Ум.*).

Выгребная яма — вигорна яма, вигортальня, яма відходова (*Кур.*).

Выдавливание (expressio) — вичавлювання, витискування.

Выдалбливать — видовбувати, видовбати; ∞ бить — викопирсати, вилучати, видовбати.

Выдающийся (eminens, prominens) — виставний, вистайний, видатний, вистаючий.

Выделение (excretio, eliminatio) — відділення, віддалювання (*Кур.*), вплив; ∞ ня больного (моча, кал) — відходи (*Оз.*); ∞ ня слизистые женских половых органов — слизоти (*н.*); ∞ послеродовые (lochia) — породовий очисток, породові уплави, див. Секреция.

Выделительный (secretorius, excretorius) — впливний, видільний.

Выделять, выделить — вилучати, вилучити, видалювати (*Кур.*).

Выдохнуться — витхнутись, видихатись (*Ум.*).

Выдувание (inflatio) — видимання.

Выдыхание, выдох (expiratio) — видихання, видих; ∞ хать (expirare) — видихати, видихувати; ∞ хательный (expiratorius) — видиховий, дихальний, видихальний; ∞ хаться — видихуватись.

Выемка, вырезка, борозда (incisura) — борозна, рівчачок, борознонька.

Выжидать (expectare) — вичасувати, вичекати.

Выжигание (ignificare) — випалення, випал, випікання; ∞ гать — висмалювати (*Ум.*).

Выжидание — вичікування; ∞ тельный — вичікуючий.

Выжимание (exprimatio) — вичавлення, вичавлювання.

Выжимать, выжать — вигнічувати, вигнітити, вичавити.

Выжимки (piesma) — вичавки, витиск, вигніток, фуси, жмаки (з буряків), макуха (конопляна).

Выздоровливание (reconvalescentia) — одужування, видужування, уздоровлювання.

Выздоровливать, выздороветь (reconvalescere) — выдужувати, вичунювати, одужати, видужати, вичуняти, виходитися, окріяти, уздоровлюватись.

Выкашливать (expectorare) — ви кашлювати, вихаркувати.

Выкидыш (abortus) — сплавня (*Крем. і Хор. н.*), виливок, виплав, збігнення, викидень, недонос, потирча; ∞

ранний (embryon) — вибрудок, ви-пороток (*П. Бер.*), уровище (*Грін.*).
Быкидышные средства (abortiva) — вибрудкові засоби, середники.
Выключать (excludare) — вимикати, вилучати; ∞ **чение** (exclusio) — вилучення, вимкнення.
Выкраивать (exsecare) — викроювати, викравати.
Вылечивать (sanare) — вилікувати, викурювати; ∞ **рану** — вигоїти.
Вылущать (exarticulare, exstirpare) — вилущувати, вилузати (*Грін.*), вилущити (суглоб, око, гулю, наростень); ∞ **щение** (exarticulatio, enucleatio, exstirpatio) — вилущування, вилузування (*Грін.*).
Вымачивание (maceratio) — вимочування.
Вымирание — переводження, зводіння, вимирання; ∞ **ать** — зводитись; ∞ **мереть** — перемерти (*Ум.*).
Вымя (uber) — вим'я, вимня; ∞ **собачье** — суче вим'я (болячки в залозах під пахвами).
Выносливость (patientia) — витривалість.
Выпадение (prolapsus) — випад, вистрівання.
Выпот (exsudatum) — випотина, попняк.
Выпотевание (exsudatio) — випівання.
Выпотрошить (eviscerare) — викишкувати, вибандилити кишки, вительбушити.
Выпрямление, выправление (extensio) — випрост(ов)ування; ∞ **лять** — випрост(ов)увати; ∞ **митель** — випростач.
Выпуклость (convexitas, prominentia) — опуклість, опука, горбовина.

Выпуклый (convexus) — опуклий, пукластий (*Г.*); ∞ **ло** — вогнутый, опукло угнутый; ∞ **двойко** (convex) — двоопуклий, двопукластий.
Выпускник — випускач.
Выпячивание — випинання, пуклавання (*Врх.*), вистромлювання, випин.
Выпячивать (extendere) — випинати, випружувати.
Выражение (expressio) — вираз.
Вырвать (o рвоте) (emetare) — виблювувати, виблювати, виригнути.
Вырезать (excidere) — витяти, вирізати, викотити; ∞ **лоскут** — викотити клапоть.
Вырезна (excisio) — вирізування, вирізок, витинок.
Выродом (degeneratus) — виродок, вирід; ∞ **диться** — переродитися (*Ум.*).
Вырождаться (degenerare) — переводитись, виводитись, зводитись, вироджуватись, виродніти.
Вырождение (degeneratio) — перевід, вирід, звироднення, виродження.
Выращать (cultivare) — плекати (*Кур.*), ростити.
Вырывать — виривати, вискубувати (про волосся); ∞ **зубы** (extrahere dentes) — зуби брати.
Высасыватель (aspirator) — висмоктувач, висисач.
Высасывать (exsugere) — висмокта-ти, висмокчувати.
Выскабливание — вишкрибування, вискромadžування; ∞ **ть** (excochleare) — вискребти, вишкрибувати, вискромажувати, вишкрябати, вискромадити.
Выслушивание (auscultatio) — вислухування, вислухання, обслухання, обслух (*Луц.*).

Выслушивать (auscultare) — обслу-хувати, вислухувати, обслухати.

Высморкаться — висякатися.

Выстилатъ (contegere) — вистелю-вати, вистилати; ∞ ние — вистелю-вання.

Выстудить — простудити, вистудити, вискрипати (Ум.).

Выстукивание (percussio) — вистуку-вання, обстукування, обстук (Луц.); ∞ вать (percutare) — вистукувати, обстукувати.

Выступающий (prominens) — виста-ющий.

Высыпь (exanthema) — осипка, ви-сипка.

Высыхание (xerosis) — висхнення, висихання.

Вытекать (effluere) — точитись, ци-беніти (сильно).

Вытравить — витруїти; ∞ плод — зігнати плід (нар.).

Вытягивать (extendere) — витягати; ∞ жение (tractio) — витягнення, ви-тягання.

Вытяжка (extractum) — витяг, ви-варка, викип, витяжка.

Выхаркивать (exspuere) — вихряку-вати, відхаркувати.

Выход, исход, выходение (exitus) — вихід.

Выходить (больного) — вишлекати (хорого).

Вычленение (exarticulatio) — вилучка, витин (суглоба); ∞ нять — вилушу-вати, вилучати.

Вышелушить — вилушити.

Выщелочить — визолити, позолити.

Выщупать (palpare) — вимацати.

Выяснение (explicatio, illustratio) — виладовування, з'ясування; ∞ яться — виладовуватись, з'ясуватись.

Вяжущий (adstringens) — терпкий, в'язкий.

Вязкий — липкий, беручкий, клеюватий.

Вязкость — липкість, грузькість, клею-ватість.

Вялость (atonia) — млявість, кволість.

Вялый (laxus, torpidus) — млявий, повільний, марудний (Грін. і Оз.).



Гаверсовы каналы (canali- culi Haversi) — Гаверсові (крів'яно-кістяні) рурочки, див. Канал.

Habitus, facies — стать, за-гальний вигляд будови ор-ганізму; h. scrophulosus — с. жовно-васта, залозоваста, скрофульна; h. phtisicus — с. сухотна.

Газокалильный — накарбований газом.

Газометр (gasometer) — газомір.

Газообмен — виміна газів, газови-міна.

Газообразный (aëroides) — леткий, улетний, газоватий.

Гайморит (highmoritis) — гаймориця, s. надриця Гайморова.

Гайморова полость (antrum Highmo- ri) — Гайморова дутина, щелепове надро.

Галактостаз (galactostasis) — спин покорму, покормоспин.

Галлюцинация (hallucinatio) — ома-на, (ч)мана, привиди, привиддя, ма-ра, змислове урочення, привід.

Галлюцинировать (hallucinare) — ма-рити, беледити (Оз.).

Галоппирование (нім. galoppieren) — чвалання, нестрим.

Галоппирующий (galopicans) — не-стримний, невпинний.

Гальванометр (galvanometer) — галь-ваномір.

Гальванопунктура (galvanopunctura) — гальванопротія, гальванокрапку-вання.

Гальванотерапия (galvanotherapy) — гальванолікування.

Ганглиозные клетки — гудзові ко-мірки; ∞ **аполярные** — безвипуст-кові; ∞ **биполярные** — двовипуст-кові; ∞ **мультиполярные** — багато-випусткові; ∞ **униполярные** — одно-випусткові.

Ganglion (узел) — гудз, науз; ∞ **ci-liare, s. ophthalmicum** — г. війо-вий; ∞ **cossygeum** — г. куприко-вий; ∞ **coeliacum, s. solare** — г. сояшний; ∞ **geniculatum** — г. лич-ковий; ∞ **incisivum** — г. січневий; ∞ **intervertebralis** — г. черенний.

Гангрена, омертвление (gangraena) — спалень (Оз.), вогнець, гниляк, гниття, замерлість, мертвиця (Т.), гангрена; ∞ **газовая** (emphysematosa) — спа-лень газовий; **g. nosocomialis** — вогнець шпитальовий; **g. senilis** — за-мерлість стареча; **g. septica** — гниття.

Гастралгия (gastralgia) — чемір (Грін.), завина (Н.), гастральгія.

Гастрит (gastritis) — шлунковиця, стравиця, s. запал шлунку.

Гастростомия (gastrostomia) — опе-рація шлунконориці.

Гастротомия (gastrotomia) — шлун-корозтин, стравникорозтин.

Гастроэктомия (gastroectomy) — шлунковитин, стравниковитин.

Гастроэнтерит (gastroenteritis) — шлункокишковиця.

Гастроэнтеростомия (gastroentero-stomia) — сполучення шлунку з киш-кою, s. шлункозтеснення.

Гебефрения (hebeephrenia) — розу-мове здитинство, гебефренія.

Гектический (hecticus) — мирхлявий, гектичний.

Гематобласты (haematoblastae) — за-родкові червонокривці.

Гематоген (haematogenum) — кро-вотворник, гематоген, кровоквасник (Врх.).

Гематогенный (haematogenus) — кро-вотворчий.

Гематома (haematoma) — кровняк, кров'яна гуля.

Гематурия (haematuria) — кровосеч, кров'яна сеч.

Гемералопия (hemeralopia) — куря-ча сліпота, луна (Грін.), лунавість; больно́й куриною слепотою — лу-नावий (Грін.).

Гемианопсия (hemianopsia) — полу-зір, півзорість, півзорок, геміанопсія.

Гемин — кровокриштальник (Врх.), гемін.

Гемипарез (hemiparesis) — півслуток.

Гемиплегия (hemiplegia) — параліж половинний, бічний.

Гемоглобин (haemoglobinum) — кро-вобарвник, червінь (Кур.), крово-красень, червінь кровна (Врх.).

Гемоглобиновый (haemoglobinicus) — кровобарвниковий, гемоглобинний.

Геморрагический (haemorrhagicus) — кров'янковий, крововипливний.

Геморрагия — див. Кровотечение.

Геморрой (haemorrhoides) — оход;
 ∞ идальник (polygonum hydroiper) — гірчак, горчак; ∞ идальный (haemorrhoidalis) — оходовий; ∞ идальные шишки — оходові жиляки.

Гемофилия (haemophilia) — уродженна кривавість.

Генеология (genealogia) — родовід.

Генерализация (generalisatio) — узагальнювання, генерализація.

Генерация (generatio) — покоління, генерація.

Genus — рід, порода, походження.

Gentiana cruciata — материнка (Анн.), товстуха.

Гепатизация (hepatisatio) — упечінкування, спечінкування (Луц.).

Гербарий (herbarium) — зільник, травник.

Гермафродит (hermaphroditus) — дівчур, гермафродит.

Герметический, -ки (hermeticus) — щільний, щільно, герметичний.

Герниотомия (herniotomia) — диг. Грыжесечение.

Гналиновый (hyalinus) — склистий, прозорий; ∞ ые цилиндры — склисті вальці.

Гибкий, пластический (flexibilis, elasticus) — пружний, гнучкий, гнучий, гинкий.

Гибкость (flexibilitas) — гнучкість.

Гигрома (hygroma) — ворокняк, гігрома.

Гигрометр (hygrometer) — вохкомір, гігрометр.

Гидравлический (hydraulicus) — гнітучий, гидравлический.

Гидрат окиси калия — потасовий водноокис (КОН.).

Гидронефроз (hydronephrosis) — водонирків'я, гідронефроза.

Hydrops — водяна, водниця, див. Водянка.

Гидротерапия, гидропатия (hydrotherapia) — водокурування, водолікування.

Hydrothorax — водогруддя.

Гидрофобия (hydrophobia) — водожак, водоляк, водожакання (Луц. н.).

Гидроцефалия (hydrocephalia) — водоголів'я.

Гидраemia (hydraemia) — водокрів'я, гідремія, водокрівля (Луц.); ∞ ический (hydraemicus) — водокрів'яний, гідремичний.

Гимен (hymen) — дівинка (Грх.), дівоча перетинка; h. annularis — д. обручкова; h. cribriformis — д. сітчаста; ∞ лоскутный — д. клапонець; ∞ полулунный — д. перекружна; h. fimbriatus — д. стріпата.

Гимнастика (kinesiatrika) — руханка, гімнастика.

Gingivitis — ясниця, с. запал ясна.

Gynaecomastia — жіноче груддя.

Гиперемия (hyperaemia) — перекровення, кровонаплив; ∞ ческий (hyperaemicus) — перекровлений.

Гиперплазия (hyperplasia) — див. Гипертрофия.

Гиперсекреция (hypersecretio) — надвиділь, перевиділення, гіперсекреція, надвиділення.

Гипертермия (hyperthermia) — перегрівання, гіпертермія.

Гипертрофия (hypertrophia) — вибуяння, вибуялість (Гал.), переріст, приріст (Лік. зб.), стовщення (Бур.); ∞ ческий (hypertrophicus) — вибуялий, гіпертрофічний.

Гиперэстезія (hyperaesthesia) — над-
вразливість, перечулення, збільшена
чулість, доткливість.

Гипноз (hypnosis) — засин, засинен-
ня, гіпноз; ∞ **тизировать** — усни-
ти, заснити, гіпнотизувати.

Гипоплазія (hypoplasia) — недороз-
виток, гіпоплазія.

Гипоспадія (fissura urethrae inf.) —
сеченориця спідня, гіпоспадія.

Гипостаз (hypostasis) — кровостин,
гіпостаз.

Гипс (gypsum) — гіпс, ваповий сір-
чан (Ca_4); ∞ **жженный** — г. па-
лений.

Гистерэктомія (hysterectomy) — яй-
никовитин, (по Тауберу) — уразо-
витин.

Глаукома — див. Глаукома.

Гладкий (glaber) — пластий; ∞ **не мы-
шечные волокна** — пласті м'язові
волокінця.

Глаз (oculus) — око, ум. очко, мн.
очі, очищі, оченята; ∞ **а выпучить** —
очі вирячити, вилупити, витріщити;
 ∞ **выпяченный** — банькاته, витріш-
кувате, вирячкувате око; ∞ **а гно-
ящиеся** — очі каправі, (людина) —
кислоока, гнидоока; ∞ **а закрыть** —
очі заплющити, мружати око (П.
Бер.); ∞ **заячий** (lagophthalmus)
— незакрите, заяче око; ∞ **а зор-
кие** — очі зіркі, бачучі, бистрі; ∞
а испортить от напряжения — ви-
дивити очі (Грін.); ∞ **а на выка-
те** — вирла, очі витріщувати; ∞ **не-
вооруженный** — голе око (Оз.); ∞
а подслеповатые — сліпаки, сліпні,
очі підсліпувати; ∞ **а покрылись
слезами** — очі зайшли слізьми; ∞
а смежить — очі замружити; ∞ **ах**

туман в — приморок, примрак в очах.
Частины ока: **bulbus oculi** — га-
лина очна (Врх.), банька; **camera
anterior** — комора переднеочна; **s.
posterior** — к. позаднеочна; **canali-
culi lacrymales** — цівинки сльозові
(Врх.), сльозоводці; **chorioidea** —
оболонка судинна, об. жиляста; **con-
junctiva** — оболонка сполучня, спій-
ня (Т.), злучнівка; **cornea** — рогів-
ка; **corpus ciliare** — вінець ряско-
вий, війкове тільце; **corpus hyalo-
ideum** — скловатка (Врх.), склове
тіло, склець; **dilatator pupillae** —
розворник зіниці; **vornix conjunctivae**
— вібло (Км.), лук сполучні, спійні;
fovea centralis retinae — загли-
бина сітчанки; **iris** — дугівка (Врх.),
веселка, веселкове перепно; **lens** —
сочка; **nervi ciliares** — нерви війо-
ві; **papilla nervi optici** — смочок,
пиптик (Луц. н.) зорового нерву;
punctum lacrymale — сльозова крап-
ка; **pupilla** — зіниця (Врх.), зіни-
ця, туйок, зінка, здречко, здрійко
очне; **retina** — сітвичка, сітнівка,
сітчатка; **saccus lacrymalis** — слез-
ник (Врх.); **sclera** — білчанка, твер-
дівка (Врх.); **sphincter pupillae** —
зворник зіниці; **tapetum nigra** —
чорнівка (Врх.); **zona ciliaris** — поя-
сок рясковий (Врх.). **Хороби ока:**
cataracta — див. Катаракта, Бель-
мо; **chorioiditis** — судинниця (Врх.);
conjunctivitis — злучнівиця; **enoph-
thalmus** — запале око; **episcleritis**
— обільчанниця; **exophthalmus** —
банькатість; **keratitis** — рогівниця;
leucoma — див. Бельмо; **pannus** —
більмо рогівки; **panophthalmitis** —
гнойовий запал ока, s. гнойова очниця;
pterygium — криляк, малка, песик

на оці; *retinitis* — сітниця (Луц.), сітчаниця; *scleritis* — більчаниця; *trachoma* — сухий волос; *xerosis* — сухість спійні, злучнівки. *Очні операції*: *enucleatio bulbi* — виведення ока; *luxatio lentis* — виведення сочки, див. Зрение, Веко, Ресниці.

Глазница (orbita) — очня, ямка очна.

Глазной (orbitalis) — очний; *о* *о* *яблоно* (bulbus oculi) — банька, очне яблуко, *мн.* баньки.

Глазомер — окомір; *о* *на* — навіч, на око, налядцем, наглядш.

Глазурь, эмаль (ebur) — полива, поливо (Грін.).

Гланда, -ы в горле (amygdalae) — мигдалики; *о* *на шее* — жовна, -ы. Див. Aden.

Глаукома (glaucoma) — зелена полуда, зелений морок (Врх.), зелена вода.

Гликоген (glykogen) — солодень (Врх.).

Гликозурия (glycosuria) — цукросеч.

Глина (argilla, bolus) — глина, глей, глиюка; *о* *фаянсовая* — мула; *о* *истый* — глеястий, глинястий.

Глинозем (aluminium) — глиняк, глинець; *о* *чистый* — глиновий окис.

Глиома (glioma) — нервозліпак, нервозліпець, гліома.

Глиссонова капсула (capsula Glyssonii) — опечіння, Глісонів капшук.

Глиста (helminthes) — глиста, -ти, глистюк(а), червак, и; *о* *ленточная* (taenia) — ціп'як, глистюк биндовий; солитер бычачий (taenia mediocanellata) — ціп'як воловий; солитер свиной (taenia solium) — ціп'як свинячий; эхинококк (taenia echinococcus) — ціп'як пухирчастий, ехинокок; лентец широкий (both-

riocephalus latus) — дина; *о* *пузырчатая* (cysticercus) — глистюк мішечковий; *о* *ы сосальщики* (trematodes) — ссунці; двурот печеночный (distomum hepaticus) — ссунець печінковий; двурот ланцетовидный (distomum lanceolatum) — ссунець списуватий; круглые черви (nematodes) — глистюки округлі; аскарида человеческая (ascaris lumbricoides) — починок (Мил.); острица детская (oxyuris vermicularis) — липчиця, черв'їй дитячий; мозговик — (coenurus cerebralis) — коловат(й)ка; trichocephalus dispar — ріжноголовець; *о* *ы зародыш* — зародок; финна (finna) — решетина; scolex — шишня; отделившийся членик солитера — відшибень.

Глицерин (glycerinum) — глицерин.

Глобулин (globulinum) — галінчак(и) (Врх), глобулін; *о* *урия* (globulinuria) — білковиносечча.

Глотание (deglutination) — ковтання, проковтання, ликання (ВТ), жвакання (Ум.), глитання, лигання, проликання (Гал.); *о* *затрудненное* (dysphagia) — утрудливе, сутужне ковтання; *о* *тельный* — проликовий, ковтальний; *о* *ть* (absorbere) — ковтати, глитати, лигати, проликати (Гал.).

Глотка (pharynx) — пролик(г), ковтка, горлянка; *о* *точный* (pharyngeus) — проликовий, горловий, ковтковий; isthmus faucium — пелька, див. Зев; *о* *sphincter pharyngei* — проликоствискач; pharyngismus — проликоскорч; pharyngitis — проликовиця; pharyngostenosis — проликоузиння.

Глоток (haustus) — ковток, гивт (*i'rin.*).
Глохнуть (obsurdescere) — глухнути, недочувати.
Глубокий (profundus) — глибокий, див. Углубление.
Глуповатый, глупый (stultus) — недоумковатий, недоумок.
Глухой (surdus) — глухий, глушко, глушка; ∞ звук — згук приглушений.
Глухонемой (surdo-mutus) — глухонімий, глухман (*Грін.*).
Гнев — гнів, гнівання, гніванка (*Грін.*).
Гнездо — кубло, гніздо; ∞ диться — загнизджуватись (*Кур.*), кублитись.
Гнездный (ocularis) — огнисковий, огнищевий; ∞ ые поражения — огнискові забурення.
Гниды (lentes) — гниди, моклиці (мертві).
Гниение (sepsis, putrefactio) — гниття; ∞ зуба, кости — спорохнявіння (*Км.*).
Гнилокровие (septicaemia) — гниловиця, гнила гарячка, гнилокрів'я.
Гниlostный (septicus) — гнилизняний, гнилизний, гниляковий; ∞ ый яд — гнилизна, гниле трійло.
Гниль (putor, saprotes) — гниля, гнилятина, гнилячка.
Гниляк (sagraemica) — гнилюк (про людину).
Гниющий (putrescens) — гниючий, порохनावий (зуб).
Гноекровие (pyaemia) — гноевиця, гнойокрів'я.
Гноеродный (pyogenicus) — гноетворчий, гноястий.
Гноетечение (pyorrhoea) — гнойотік, ропіння, гнойотіч, гнойовитік; ∞ ушное (otorrhoea) — г. вуховий, гноеточив вушима (*П. Бер.*).

Гноиться (suppurare) — гноїтись, ропитись, (про очі) — каправіти, закисати.
Гной (pus) — гній, бруд, (иноді) — роп, нарва (*Оз.*); ∞ в глазах — капра (*Грін.*); ∞ ем забиться — заснічуватись (*Грін.*); ∞ злокачественный (ichor) — гнилизна; ∞ екровие (ichogaemia) — кровоугнилизнення; ∞ заключающий в себе (ichorosus) гнилизний; ∞ при гоноррее — збур (*Гуц.*); р. bonum et laudabile — гній густий, як звершки, і жовтуватий.
Гнойливість (глаз) (ophthalmopyorrhoea) — каправість.
Гнойник (abscessus) — див. Абсцесс; а. sudoriparus — г. пітної залози, г. пітнівковий; ∞ вскрылся — нарва провалилась (*Тим.*).
Гнойничок (abscessus) — гнояночка (*н.*).
Гнойный (purulentus) — гнойовий, гнійний, ропний; ∞ ная лихорадка — гнітучка (*Км.*), гнітюха (*Км.*).
Гноющийся (suppurativus) — гниючий, ропливий.
Гнусить — гугнявити, через ніс балакати, гунявити.
Гнусливість — гугнявість, гунявість.
Гнусливый — гугнявий, гунявий, говзатий.
Говорливість — балакливість, балакучість, мовність.
Говядина, мясо — яловичина, воловина, бичина, м'ясо, див. Мясо.
Говяжий — воловий, бичачий, коров'ячий, яловичинний; ∞ отвар — дзяма (*Грін.*).
Год — рік.
Голенастый — гомілатий, голінастий, цибатий.
Голень (crus) — голінка, голянка, підстегня (*Врх.*).

Голова (cephale, caput) — голова; ∞ у ломит — г. лоточить; ∞ кружится — в голові паморочиться.

Головастик — пуголовок, головань, боклажок, прачик.

Головка (capitulum) — паголова (Мил.).

Головокружение (vertigo) — запаморока, заворот у голові (Луц.).

Головчатый (capitatus) — голівчастий, головкастий; **os capitatum** — кість голівчаста.

Голод, голодание — голодування, голоддя, без'їжжа, голодвеча (Врх.).

Голосовой (vocalis) — голосовий; **v-lia ligamenta** — голосові жмутики; **v-a l-a spuria** — голосники неправдиві; **v-a l-a vera** — голосники правдиві; ∞ ая щель (rima vocalis) — голоснівка, голосова щілина.

Гонококк — збурова двокулька, гонокок.

Гоноррея (gonorrhoea) — див. Триппер.

Гонорройный (gonorrhoeicus) — збуровий.

Горб (gibbus) — горб; ∞ задний (kyphosis) — г. позадній; ∞ передний (lordosis) — г. передній, (людина) — малигувата; ∞ ун — горбань, горбач.

Гордость — горлощі (Ум.).

Горелка — пальник (Ад. н.).

Горение (веществ) — перепалювання (Кур.).

Горечавка (gentiana) — лихоманник; **g. cruciata** — терлич, тирлич (Грін.).

Горечь (о вкусе) — гіркота, гіркість, горість (Коб.).

Горизонт — горизонт, виднокруг; ∞ та линия — обрій, овид; ∞ тальная линия — позема; ∞ та плоскость — позем.

Горизонтальный (horisontalis, libralis) — поземий.

Горло (guttur) — гаргало (Грін.), гаргала, горлянка; ∞ вой — горляний; ∞ сечение (laryngotomia) — горлорозтин.

Гороховидный (pisiformis) — горохуватий; ∞ ая кость — горохувата кісточка.

Горсть — жменя (Луц. н.).

Гортанный (laryngeus) — горловий, горляний.

Гортань (larynx) — гортанка, гдачка, горлянка, гортань, гергавка (Грін.), ортань (Хор. л.), дерланка (Етн. зб.); **cartilagines arytaenoideae** — хрястки ливанкові (Врх.); **c-go cricoidea** — хрястка обручкова; **c. thyreoidea** — хрястка борлакова; **rima glottidis** — перейстя, вістя гортанки, голоснянка; **laryngoedema** — горлонаплив; **laryngostenosis** — горлоузиння; **laryngospasmus** — гортаноскорч; **laryngitis** — гортанниця; **laryngectomy** — горловитив; **laryngotomia** — горлорозтин.

Горчица (sinapis) — гірчиця, свиріпниця (Анн.), муштарда (готована).

Горчишник (sinapismus) — гірчишник.

Горшок ночной — вічняний горщик, урильник.

Горький (amarus) — гіркий; ∞ коватый — прогірклий, гіркуватий.

Горючий (матернал) — пальний (Кур.).

Горячечный (delirius) — гарячковий.

Горячительный — гаряч (Грін.), гарячний.

Горячка (febris) — гарячка, (в)огневиця, пал, палючка; **f. puerperalis** — поліжничка гарячка (Коб.), післяродивний, родільний пал.

Горячность — палкість, запал.

Госпиталь (nosocomium) — шпиталь; ∞ ный (nosocomialis) — шпитальо-

вий; л. **gangraena** — вогнець шпитальовий.

Градус (gradus) — ступінь, градус (Грін.), степень (Оз.); ∞ **ник** (thermometer) — термомір; ∞ **ний** — ступневий.

Граничить (demarcare) — межувати.

Гранула (granula) — зеренце; ∞ **ции** (granulationes) — грануляції, зернятка; **g. erethicae** — з. дражливі.

Гранулема (granuloma) — зерняк, зернястий наростень.

Гранулирование (granulatio) — зернакування.

Гребенчатый (pectinatus) — гребінчастий, гребінцьовий.

Гребень (crista) — гребінець, гребінь; **c. galli** — г. півня, півньовий гребінець.

Гребневидный (cristiformis) — гребінчастий.

Грибной (fungosus) — губовий, грибовий.

Грибовидный (fungiformis) — губовидний, грибастий, грибуватий.

Гримасничать — гримасувати; ∞ **анье** — гримасування.

Грипп (gryppus) — хрипка.

Гроб — труна, домовина, гріб; ∞ **овая крышка** — віко (Ум.).

Гроздєвидный (racemosus) — гронистий, грончатий.

Гроздекокк (staphylococcus) — гропцяк, гроновик.

Гроздь (staphyla) — грон(о)а, китя(х)г, кетяг (Грін.).

Громко — натужно (Врх.), голосно.

Грохот — гуркіт.

Грудь (mammas) — груди, перса (Грін.), персь (П. Бер.); **areola mammas** — околичка (Врх.) смочкова; **sinus lactifera** — затока молошина.

Грудница (mastitis puerperalis) — брусениця (н.), молошница (Ум.); ∞ у коров — осовище.

Грудной (pectoralis) — грудний, грудинний, огрудний; ∞ **ая кость** (sternum) — груднина, кобилка, грудник (Т.); **manubrium sterni** — держак кобилки; ∞ **ребенок** — дитина запазушна, пригрудча (Грін.).

Грудобрюшная преграда (diaphragma) — перепно (В. Т.), перепона, грудочеревна перетинка; ∞ **ый нерв** (nervus phrenicus) — перепний, грудочеревний нерв; ∞ **поддиафрагмальный нарыв** (abscessus subphrenicus) — гнойовик підперепний.

Грудь (pectus) — груди́на, груди; ∞ **впалая** — западисті груди; ∞ **ная клетка** — огруддя; ∞ **открытая** — відлонені груди (Кур.).

Грустный — сумний (Ум.).

Грушевидный (pyriformis) — грушковатий.

Грыжа (hernia) — кила, гила, варовина (Км.), пропуклина (Км.), надими; **h. abdominalis** — к. келюхова, черевна; **h. acquisita** — к. природня здобута; **h. adiposa** — к. товщина; **h. artificialis** — к. штучна; **h. atypica** — к. нетипова, незвичайна; **h. congenitalis** — к. уроджена; **h. cruralis** — к. стегнова; **h. diaphragmatica** — к. грудоперетинкова; **h. directa** — к. проста; **h. inguinalis** — к. пахвинна, з. надими; **h. irreductibilis** — к. незаправна; **h. linea albae** — к. білої смуги черева; **h. meningocellis** — к. мізкова; **h. muscularis** — к. м'язова; **h. obliqua externa** — к. навкоса, надвірня, навкісна; **h. obturatoria** — к. затулююча, затульна; **h. omentalis** — к. чепце-

ва; *h. pectoralis* — к. грудина; *h. scrotalis* — к. калиткова; *h. traumatica* — к. забійна; *h. umbilicalis* — к. пупцьова; *h. vesico-urinary* — к. сечнякова; ω жу имеющий — гилун (*Грін.*), киликуватий, гилинуватий, килловий (*Грін.*), див. **Монорхист**.

Грыжевой (*hernialis*) — килавий, гилавий.

Грыжесечение (*herniotomy*) — килорозтин, килуотин.

Грязелечебница — кальнолікарня, кальниця; ω лечение — кальноліки; ω вые ванны — кальні купелі.

Грязь — болото, багно, бруд, нечисть; ω с завода — чвир, юшка (*Ум.*); ω потная — леп, туриця, пітяк.

Губа (*labium*) — губа, зм. губиня, губонька, мн. губи, губенята; *l. leporinum* — г. заяча, (людина) — тригуба; ω бы отвислые — капиці; ω у лошадей — варги; *labia pendenda* — стульні; *l. p. majora* — с. більші; *l. p. minora* — с. менші.

Губастый (*labiosus*) — губатий.

Gubernaculum — трепло (*Коб.*), деме-но, стерно, правило.

Губка (*spongia*) — вамбак, губка, на-дошник (*Грін.*); ω речная — бодяга.

Губчатый, ноздреватый — дірчавий (*Хор. п.*).

Гуммозный (*gummosus*) — гумовий (про плястир), третневий (про пран-ці); *gutta* — т. пранцьовик.

Густо — рясно (*Ум.*).



Давить, жать — гнітити, тиснути (*Грін.*), давити, чавити, душити, чемесити (*Грін.*); ω т грудь — стискає в грудях.

Давление — гніт, тиск, тиснення, тискання; ω внутрибрюшное — тиск черевний, келюховий, з. тисня черевна (*Врх.*); ω кровяное — кровотиск, гніт кров'яний.

Дакриоцистит (*dacryocystitis*) — слъозовиця, запал слъозового капшучка.

Дальнозоркий (*hypermetropus*) — далекозорий; ω кость (*hypermetropia*) — далекозорість.

Дантист — зубник, зубарь, дантист.

Двигатель — рушій, порушник; ω ный — руховий.

Движение — рух, порух, рушення, порушення, ворущіння; ω вращательное (*rotatio*) — р. коловий, оборотовий; ω невольное — відрух; ω червеобразное кишек (перистальтика) — рух перевалькуватий, клубетування (*Грін.*), робаковий рух.

Двоение (в глазах) (*diplopia*) — роздвій, двоїння (в очах).

Двоиться — двоїтися, подвоюватися, подвійнити (про очі).

Двойни — близнюки, двійнята.

Двойной — подвійний, подвоєний.

Двойственность — двоїстість (*Тим.*); ω ый — двоїстий, двійчастий.

Двор — двір, подвір'я (*Ум.*), на-двір'я (*Ум.*), обійстя (*Кур.*); ω скот-

- ный** — загін, кошара; **черный** — задвірок (Ум.).
- Двояко-вогнутый** (concavus) — двоугнутий; **выпуклый** (convexus) — дво(о)пуклий.
- Двукратный** (duplex) — дворазовий.
- Двураздельный** (bifidus) — двійчастий, двочастковий.
- Двустворчатый** — двойчатий, двоїстий.
- Двуустка печеночная** (distomum hepaticum) — див. Глисты.
- Двухкопытный** — ратишний, двокопитний.
- Двухсторонний** — двобічний, обобічний.
- Девственная плева** — див. Гимен.
- Девственник** — правик; **ица** — правичка, правиця (Ум.), незаймана (Ум.); **ость** — панянство, вінок.
- Дегенерат** — звироднілець, звироднілий; **ивный** — звироднілий; **ация** — див. Вырождение.
- Деготь** — дігозь.
- Дееспособность** — діездатність.
- Дезинфектор** — відзаразник, викурник (нар.), дезінфектор.
- Дезинфекция** — відзаразнення, відкаження (Оз.), дезінфекція.
- Дезинфицировать** — викурювати, відкажувати, дезінфектувати, відзаразнювати; **продезинфицировать** — відказити (Оз.); **анный** відкажуваний (Кур.).
- Дезинфицирующий** (desinficiens) — дезінфеційний, відзаразний, відкажуючий, відказний.
- Дезодоризация** — обезвонення, обезпашення; **ировать** — обезвонити.
- Декальцинация** — обезвапнення.
- Декапитация** — див. Обезглавление.
- Декапсуляция (почки)** — злушчування (онирків'я).
- Декокт** (decoctum) — декохт (Ад. н.), відвар (Ум.), вивар.
- Декортикация** — злушчування, злушіння.
- Деление** — поділ, поділок (Лік. зб.), дільба (Врх.); **на шкале** — риса (М. Ш.).
- Delirium** — див. Бред.
- Дельтовидный** (deltoideus) — дельтоватий.
- Delphinium ajacis** — остріжка, пенависник (Гал.); **consolida** — сокирки, косарки.
- Демаркационная линия** — узграничча, межа демаркаційна.
- Демаркация** — межа, розмежування.
- Деменция** (dementia) — див. Слабумие.
- Денатурировать** — денатурувати; **ированный** — денатурований.
- Dens epistrophei** — зуб зворотняковий.
- Дентин** (substantia eburnea) — зубовина.
- Dentitio** — прорізування зубів.
- Депрессия** (depressio) — пригноблення; **ивный** — пригноблений.
- Дерганье, подергивание** (subsultus) — сіпання, шарпання, тріпання, смикання.
- Деревянетъ (про тело)** — терпнути, деревіти, дубіти, коцюбіти; **нстый** (lignosus) — деревчатий.
- Дерматоластика** — шкіроперешепле(юва)ння.
- Дерматоррагия** — кривавий піт.
- Дермотерапия** — шкіролікування, див. Лечение.
- Дермографизм** (dermographismus) — шкіронапис, дермографізм.

Дермоидные кисты, дермонды (dermoides) — шкіряки, дермоїди; *ω* за ушами — заушники.

Десна (gingiva) — ясна, ясло, *мн.* ясна, ясла; **epulis** — ясл(я)овець; **gingivitis** — яслиця, *s.* запал ясен; **odontoma** — костяник ясен; **parulis** — гнойовик ясна; *ω* ичный — ясенний; *ω* ичный свищ (fistula dentis) — ясенна, зубова норця.

Дестиллировать — переганяти, лютувати, дестилювати; *ω* ированный (destillatus) — перегнаний.

Дестилляция (destillatio) — перегін, перекраплення (*Т.*).

Деструктивный, разрушающий (destructivus) — руйницький, руйнуючий.

Детородный (genitalis) — розродовий, розродний (*Лік. зб.*), дітородний (*Тим.*).

Деторождение — дітородина (*Тим.*).

Детоубийство — дітогубство, дітобійство; *ω* убийца — дітогуб, дітогубець, дітобійник.

Детрит — детріт, розпад.

Детство — дитинство, дівцтво.

Дефект — хіба, недостача, шварунок (*Грін.*), дефект, убиток; *ω* ивный (defectivus) — недостатний, дефектовий.

Дефлорация — див. Раствление.

Деформация, обезображивание — понівечіння, нівечіння, zdeформування, спотворення; *ω* ированный — звівчений, zdeформований.

Диабет (diabetes mellitus) — цукриця, цукрівка, цукрівниця; *ω* ический — діабетичний, хирлявий.

Диагноз (diagnosis) — розпізнання (хвороби), діагноза.

Диагностика — діагностика (наука про розпізнання хвороб).

Диагностировать — розпізнавати хворобу.

Диагностический — діагностичний.

Диагональ — косина, перекут; *ω* льно — перекутно; *ω* ный — перекутний.

Диализ — діаліза.

Диаметр — промір.

Диаррея (diarrhoea) — розвільнення.

Диастатический — діастазний, діастатичний.

Диастола — розтяжка, діастола, розкорч (*Т.*); *ω* ический — діастолічний, розтяжений, розкорчний; *ω* шум — див. Шум.

Диатез — діатеза, миршавість.

Диафиз — середнявка (*Врх.*), діафіза, середина довгих кісток.

Диафрагма (diaphragma) — грудино-черевна перетинка, переїно (*Т.*), перепона; **paraphrenitis** — приперетниця.

Divergens (косой) — розбіжний; **divergentia** — розбіжність (*Поп.*).

Дивертикул — закамарок, закоморок, закапелок, закуток, сторонєць (*Коб.*).

Дизартрия — дизартрія, розстрій суглобів.

Дизентерийный — кривавичний, бігунковий, червінковий.

Дизентерия (dysenteria) — кривавиця, різачка, бігунка, червінка (*Гал.*).

Дизурия (dysuria) — дізурія, забурення сечепуску; **d. spastica** — д. скорчова.

Дикое мясо (caro luxuriens) — буйне м'ясо; **c. l. dentium** — назубняк.

Дикротизм — подвоєння пульсу, дикротизм; *ω* ческий (dicrotus) — двобійний, дикротичний.

Динамометр — силомір, динамометер.

Diploë — двоукладна поткань, діпльое, межипластя (*Врх.*).

Диплококк (*diplococcus*) — двокулька, паристі кульки, дипльокок.

Диплопия — подвоєння зору.

Дипсомания — налогове пияцтво.

Диск (*limbus, discus*) — кружало; ∞ **скообразный** — кружаловатий.

Диспепсия (*dyspepsia*) — нестравність, нестравління.

Dyspnoë — задих, душність (*Оз., Лік. зб.*), дихання невинне; ∞ **cardialis** — з. насердний, серцевий.

Диссимиляция — дисиміляція, забурення виміни творів.

Диссеминация, рассеивание — розпорошення, розповсюдження, розсівання.

Дисторсия, растяжение — розщеп, розщеп, зрушення (*Врх.*) (розчахнення в'яззя суглоба).

Dysphagia — завада поликування.

Дитя — дитя, дитина; ∞ **еще в пеленках** — пелюшник, пелюшкова дитина; ∞ **неговорящее (младенец грудной)** — немовля, -тко.

Дифтерит (*diphtheria*) — обклад, обкладки, задавка (*Оз.*); ∞ **ный** — обкладковий.

Дифференциальный — диференційний, різничковий; ∞ **диагноз** — різничкове розпізнання.

Диффузионный, диффузный — дифузійний, просякальний.

Диффузия — просякність, всякання (*Т.*), дифузія.

Диффундировать — просякати.

Дихотомия — двогалузність, дихотомія; ∞ **мический** — двогалузний.

Длинноголовый (*dolichoscephalus*) — довгоголовець (*Тим.*), довгоголовий;

∞ **ногий** — голінатий (*Грін.*), шибатий, гомілатий; ∞ **телый** — довгинь, довгеля, довготелесний (*Грін.*); ∞ **ухий** — довговухий; ∞ **шенй** — довгов'язий.

Длительный — повільний, загайний (*Тим.*), довгочасний, довгий, забарливий.

Дно (*fundus*) — дно, деще (*Луц.*).

Добавочный (*accessorius*) — додатковий.

Доброкачественный (*benignus*) — лагідний, бездоганний („Хороба має перебіг лагідний“, *Гал.*).

Добывание — добування, лобуття.

Довесок — додаток, довага.

Дождемер — дощемір.

Доза — давка (*Лік. зб.*), давок, доза, мірка (*Ад. н.*).

Дозировать — давати давками; ∞ **ровка** — вимір (*Ад. н.*).

Доказательство — довід (*М.Ш.*), доказ.

Доклад — доповідь (*М. Ш.*).

Доктор медицины — дохтор медицини, учений лікар, див. **Врач, Лекарь**; за доктором (послать) — по доктора.

Долбить — довбати, довбти.

Долговременный — довготривалий, довгочасний.

Долголетие — довголіття, довгий вік, довговічність; ∞ **ний** — довголітній, довговічний.

Долевой (*lobaris*) — частковий, удільний.

Долечить — долікувати, догоїти (*Грін.*).

Долото — зубило, шрудень; ∞ **желобоватое** — копець; ∞ **полукруглое** — клювак (*Грін.*); ∞ **прямое** — пробій.

Дольчатый (*lobularis*) — уділковий, частковий, частинковий.

Доля (lobus) — зраз(ь) (*Врх.*), уділ (*Ум.*), частина, частка, *жн.* зразі;
l. auricularis — кляп(к)а.

Дом терпимости — нерядний дім, повійницький будинок.

Донашивать — доношувати, доношати, доносити.

Донесение — повідомлення (*М. III.*).

Дополнительный — додатковий.

Дотрагивание — дотикання, доторкання, торкнення, діткнення (*Тим.*);
☞ аться — дотикатися, доторкатися.

Дребезжание — деренчання, брязкотіння; ☞ ащий — брязкітний, деренчливий.

Древесина (lignum, lignum) — лигніпа, деревина.

Древесный (lignosus) — деревовий, деревний (*Тим.*).

Древовидный — деревуватий.

Дренаж — дренаж, спливна рурка;
☞ ировать — дренувати, дренажувати, руркувати.

Дробление — кришення, іздрібнення.

Дрожание (fremitus) — тремтіння, дриж, журкіт, брєнення (*Коб.*), дрижання, деренчання; ☞ глаз (pustagmus) — блуд очей.

Дрожательный — двигтүчий (*Коб.*), тремтүчий; ☞ ть — дриготіти, дрижати, тремтіти; ☞ щий — тремтүчий, тремкий, дриготячий.

Дрожжи (faex) — дріжджі, дроджи; дрошчі, росчина; ☞ жевой грибок (sacharomycetes) — дріждневий гриб.

Дрожь (tremor) — тремтіння, дрижаки, здриги (*Ум.*), дригота, дриж, дрош (*Гал.*), дрижа (*Олександр. пов.*).

Дряблость — зів'ялість, марність (*Коб.*).

Дряблый — зів'ялий, марний (*Коб.*), фляковатий.

Дубление — чиньба; ☞ ниєм займаться — гарбарювати; ☞ бильное вещество — дубило; ☞ бильная кислота — чамбароквас.

Дуга (arcus) — дуга, лук.

Дугообразный (arcuatus) — луковатий, вилукуватий, дужний (*Грін.*), лучковатий (*Грін.*).

Дужка (arcus) — лучок; a. palatoglossus — л. понеб'я язиковий; a. palatopharyngeus — л. понеб'я проликовий.

Ductus — див. Проток.

Дуоденит (duodenitis) — двайнащатиця.

Duplicatura (удвоение) — двозагинка.

Дурман (datura stramonium) — німиця (*Анн.*), бодяк (*Анн.*), див-дерево (*Под., Київщ.*), дурноп'ян, дурман (*Грін.*).

Дурнота — млость, млоїння, нудота, млосність; ☞ ту почувствовать — замлоїти, відчути млість.

Душ — душ, штучний дощ, набризкова купіль (*Км.*); ☞ струей — натрисковий дощ (*Кур.*).

Душевные болезни — розумові, умислові, психичні хвороби.

Дымящий (fumans) — димлячий.

Дыра (foramen, meatus) — діра, отвір, обора (*Етн. зб.*); meatus auditorius — слуховий, вушний отвір.

Дырчатый (fenestratus) — діркуватий.

Дыхание — дихання, подих, віддихання (*В. Т.*); perspiratio — д. шкірне; ☞ судорожное — д. корчове; ☞ храпящее (stertorosa) — д. хропливе, переривчате; r. vesicularis — д. пухирцеве.

Дыхательный (respiratorius) — від-
диховий, дишний (Тим.); **на́я труба**
(trachea) — дихавка, дишник

(Тим.), дихало; **о́ центр** (poeud vi-
tal) — життьовий о́клунок, осередок
дихання.



Евстафиева труба (tuba Eu-
sthachii) — Евстахієва
рура.

Еда — їжа, їдло, їда, харч;
е́ние — їдіння; **о́ ок**
— їдець, їдуха.

Единичный (sporadicus) — поєдин-
чий, поодинокий.

Единокровне — покровність, одно-
крів'я, однокрівність; **о́ ный** — по-
кровний, однокрівний.

Единоутробный — одноматірний
(Грін.).

Едкий (causticus) — гострий, міцний,
щіпучий, їдкий; **о́ кость** — гост-
рість, міцність, їдкість; **о́ ко** —
ущіпливо.

Ежевика (fructus fruticosus) —
ожина.

Ежедневно — щоденно, що-дня, день-
у-день (Ум.).

Эквивалент — еквівалент, рівнознач-
ник.

Экзальтация — перечулення, екзаль-
тація, палкість, несамовитість.

Экзантема (exanthema) — блинда
(Грін.).

Экзартикуляция — суглобовідтин, ви-
тин, вилучка суглоба.

Экзема (eczema) — осипка, засипка,
огник (Етн. зб.), рофія (висівчата,
червона, гнійна).

Exitus letalis — скін, сконання.

Экзосмоз — височування, екзосмоз.

Экзостоз (exostosis) — накістень.

Exophthalmus — банькатість.

Эклямпсия (eclampsia) — мимохід
(Грін.), еклямпсія; **e. gravidarum** —
перехід (Грін.); **e. neonatorum** —
дитинець (Грін.).

Excavatio (анат.) — западина, вглиби-
на, (хир.) — викопирсання, виколю-
вання.

Excochleatio — вискрібування, вискро-
мадження.

Экскременты (faeces) — виміти (Тим.),
відходи (Оз.).

Экскрет (excretum) — видал (Врх.),
викид; **о́ ция** (excretio) — видален-
ня (Лік. зб.).

Expectorantia — середники на відхар-
кування.

Эксперимент — дослід, досвід.

Экспериментатор — дослідник, до-
свідник.

Эксперт — досвідник, тямець (Ум.),
справознавець, експерт.

Экспертиза — дослід, експертиза.

Экспирация — видихання, видих.

Экстаз — захват, запал, екстаз.

Extirpator — дряпак, дряпач (Ум.).

Экстравазат — кривавник, екстрава-
зат; **о́ та образование** — викрива-
влення.

Экстракт — витяг (Ад. н.), вимок
(Врх.), екстракт.

Экстрактивный — витяжний; ω **ые вещества** — витяжні творива, витяжини (*Врх.*).

Экстракция — виривання, витягування.

Экстренный — негайний, пильний, надзвичайний.

Эксудат — ропняк, ексудат; ω **гнойный** — ропа (*Ум.*).

Эксудация — ропіння, ексудація.

Эктазия — пошир, ширення (напр., жил); *e. corneae* — витин рогівки.

Эктима (*ekthyma*) — гнійна осипка, ектіма.

Эктодерма — наскірня (*Врх.*), зародкова луска.

Ectopia — скленчатини.

Эластический — пружистий, пружний, пруживий, гинкий.

Эластичность — пружність, пружистість, гинкість.

Элексир жизненный — живолік, живило (*Ум.*).

Электричество — електричність, громовина, електрия; ω **зация, гальванизация, фарадизация** — електризування, гальванізування, фарадизування.

Электропунктура — електропротин; ω **проводность** — електропровідність.

Элемент — живло (*Г.*), первень (*Куров.*).

Элементарный — початковий.

Эмаль — полива, склиця, емаля, поливо (*Грін.*); ω **левый** — полив'яний.

Эмболия — жилозасніт, жилозаснітення; ω **ол** — заснітень, засніток.

Эмбриология — ембріологія, історія розвитку зародка.

Эмбриотомия — плодобатування, плавання плоду.

Емкий — місткий, насипчастий.

Емкость — місткість (*Ад. н.*), насипчастість, поємність, набірчивість, зміст.

Эмпиема (*empyaema*) — гноевня.

Эмульсия (*emulsio*) — молостка (*Врх.*), емульсія; ω **сирование** — змолочення (*Врх.*).

Эмфизема (*emphysema*) — ядуха; ω **зматик** — ядушний, ядушливий.

Эндемия — місцева пошесть, ендемія.

Эндокардий — середносердя, середносерцева наболонь (*Лік. зб.*); ω **ит** — середносердниця; ω **ит язвенный** — с. вразкова.

Endolympha — середнопасока.

Endometrium — середноураззя; ω **tritis** — середноуразниця, s. середноматниця; ω **tis exfoliativa** — с. луската, s. відлускаюча.

Эндосмоз — всочування, ендосмоз, див. **Просачивание**.

Эндотелий (*endothelium*) — середнотканець, осередтканець, ендотелій.

Энтерит — кишковиця.

Entero-anastomosis — зтенеснення, сполучення кишок.

Энтероптоз — опад нутрощів.

Энтеростомия — тенесорозтин.

Энтодерма — середноскірня зародкова луска.

Энуклеация — вилущування.

Encerphalomalacia — мізком'якшення, s. м'якшення мізку.

Эпидемия — пошесть, повітря, помір'я, моровиця, помірок; ω **прогрессирует** — п. поширюється, грасує; ω **демический** (*epidemicus*) — пошестьний, чипкий, епідемічний.

Эпидерма — наскірень, нашкірок, личко шкіри (*Лік. зб.*).

Эпидидимит — над'яйковиця.

Эпизоотия — помірок на худобу, товар.

Episthotonus — карковець, шийові корчі.

Эпикардий (epicardium) — надсердя.

Эпилепсия (epilepsia) — чорна неміч, бирса (*Грін.*), падавка; ∞ лептическое помешательство — корчове божевілья; ∞ лептовидные судороги — перелогі; истероэпилепсия — причинна (*н.*); ∞ скрытая — бирса захована; *e. petit mal* — зпаморочення розумове.

Эпилировать — вискубати, вискублювати волосся.

Эписпадия (epispadia) — сечева нориця горішня, епіспадія.

Эпителий (epithelium) — натканець, наболонь (*Врх.*); ∞ мерцательный — *н.* мигтючий; ∞ однослойный — *н.* одноплатий; ∞ плоский — *н.* плескатий, пластий; ∞ слизистый — слізень, *н.* слюзний; ∞ ресничный — *н.* мигучковий; ∞ цилиндрический — *н.* вальцевий.

Эпифиз — приростень (*Врх.*), епіфіза.

Эпулад (epulis) — ясн(л)овець.

Эрготизм — ряснотниця, мушлиця; ∞ гангренозный (gangraenosus) — *р.*

вогнецьова; ∞ судорожный (convulsivus) — *р.* корчова.

Erector — напружник, еректор; *penis* — *н.* уда.

Эрекция — дубіння, напруження, ереція; ∞ ни быть в — дубитися, пружитися.

Эретический — дражливий.

Эритробласты — зародкові червонокрівці, еритроблясти.

Эритролиз — розпуст червонокрівців, еритроліз.

Эритроцит — червонокрівець.

Эротомания — половий надгін, надхтивість (*П. Бер.*).

Естественно — природно, звичайно, натурально.

Естественный подбор — природний добір.

Естествоведение — природознавство.

Есть — їсти, вживати, споживати страву, (*про дітей*) — гамати.

Этиология — спричинення (хороб).

Эфир (aether) — етер.

Эхинококки (taenia echinococcus) — ціп'як пухирчастий, ехинокок.

Эхо — луна, відгомін; ∞ вая речь — відгомін слів (*у божевільних*).



Жаба грудная (angina pectoris) — грудна дава.

Жабры (branchiae) — зябри, зяви, жабри; ∞ берный свищ — зяброва нориця.

Жадность, жадный — жада, жадоба, жадний.

Жажда — жага, спрага, лакнення (*П. Бер.*).

Жажда — жагати, жадати, прагнути.

Жало — джало, жало; ∞ ить — жалити.

Жаловаться (на боль) — кволитись (*Тим.*), жалітись, скаржитись.

Жар (calor) — гарячка, палючка, пал, вогонь; ω **бросить в** — взяти вогнем; ω **угольный** — приск (Мил.).

Жара — спека, жарота, вар, пекло, спекота, шквара (Коб.).

Жать — тиснути, стискати, давити, чавити, мулити („Мулки чоботи“).

Жвачка — жуйка, жвак, ремигання; ω **ный** — жуйний.

Жгутиковый — жмутовий.

Жгучий — пекучий, палючий, смалкий, жижкий, жалкий.

Жевание — жовання, жування, жмакання; ω **тельный** — жуйний, жувальний; ω **ть** — жвати, жути, жв(м)акати; ω **ть плохо** (о беззубом) — кутуляти (Грін.).

Желвак (ganglion, tuber) — гуля, науз, жовно.

Желатина, желе (gelatina) — драгли; ω **нообразный** (gelatinosus) — драглястий.

Железа (glandula) — залоза, зм. залозка; ω **ы отверстие** — визівок, -ки; ω **ы проток** — провід залози; ω **грудная** (mamma) — перса, молочнівка (Т.), ссучка (Лік. зб.), грудя; ω **ы забрюшинные** — залози позачеревні; ω **зобная** (thymus) — глеза (Врх.), з. віделкова; ω **лимфатическая** — з. пасокова; ω **миндалевидная** (tonsilla) — мигдалик; g. mucosa — з. слюзна, слизньова, слизівка, -ки (Т.); ω **надпочечная** — наднирок, з. надниркова; ω **околоушная** — слизівка привушна (Т.), з. привушна; ω **ы пепсинные** — травлянки (Т.); ω **поджелудочная** — коса, з. черевослинна, підшлункова, підстравникова; ω **подчелюстная** — слизівка вилична (Т.), з. підщелепова, підщелепна; ω

потовая — потівка, -ки (Т.), з. потова; ω **предстательная** — присечник, з. присечникова; ω **придаточная** — з. брамникова; ω **сальная** (sebacea) — лоївка, -ки (Т.), з. лойова; ω **семенная, яичко** — яйко, шулятко, муд (Оз.), з. насінна; ω **слезная** — слезнівка, -ки (Т.), з. слезозова; ω **слюнная** — слизівка, -ки (Т.), з. слинява; ω **зистый** — залозуватий.

Железо (ferrum) — залізо; ω **восстановленное** — з. відновлене; ω **накалить** — з. накарбувати, нагартувати; ω **накалить добела** — з. нагартувати на біле; ω **накалить докрасна** — з. накарбувати на калину; ω **накалить для сварки** — накарбувати на присок; ω **хлористое** (fer. chloratum) — хльорак заліза; ω **истый** — залізуватий.

Железосодержащий — залізоносний.

Желобоватый — жолобчастий (Грін.), желобкуватий.

Желтеть — жовкти, жовкнути (Тим.), половіти.

Желтизна — жовтина, жовтизна, жовтість.

Желтоватый — прожовтий, жовтавий.

Желток яичный — жовток, жовткова (Грін.); ω **образовательный** — ж. витворюючий, уформовуючий, заживок; ω **питательный** — ситний, травний заживок.

Желточный — жовтковий.

Желтуха (icterus) — жовтяниця, жовтілиця (Т., Оз.), жовтянка, жовтаниця (Т.); i. gravis — ж. лиха; i. haemotogenes — ж. кровотворча, -на; i. hepatogenis — ж. печінкова; ω **новорожденных** — ж. немовляча.

Желтушный — жовтяничний.

Желудок (stomachus, ventriculus) — шлунок, стравник, тлунок, (о)трунок (Хор., Крем. п., Грін.), (у свиней) — кендюх; ☞ жвачного животного: 1-й шлунок — рукав; 2-й шлунок — чипак, рубець; 3-й шлунок — румего, книжка; 4-й шлунок — сичуг, гляг.

Желудочек (ventriculus) — шлуночок; ☞ ки сердца (ventriculi cordis) — шлуночки насердні (Коб.).

Желудочно-кишечная проба — шлуноко-кишкова спроба.

Желудочный (gastricus) — стравниковий, шлуночковий, животовий, тлуночковий, трунковий (про хориби); ☞ сок — с. сік, лемеха (Т.), ш. гамуз (Т.).

Желчный (felleus) — жовчевий, жовчний; ☞ проток (ductus choledochus) — жовчевник; ☞ пузырь (cystis fellea) — жовчник; ☞ ные ходы — жовчеві доріжки.

Желчь — жовча, жовч.

Жеманство — маніження; ☞ ничать — маніжитись.

Жемчужина — перлина, перло; ☞ ный — перлистий, перлинний; ☞ ная болезнь — перлиця (Грін.), перлиста хористь.

Женоподобный (effeminatus) — жінокуватий, невістюк.

Женский — жіночий.

Женственность — невістовість (Тим.), жіночість (Шк.); ☞ ный — невістовий.

Женщина — жінка; ☞ бездетная — нерода; ☞ имеющая одну грудь или обе с атрофированными млечными железами — мимка (Грін.); ☞ публичная — повія, хльорка.

Жесткий — шкарубний (Коб.).

Жжение — паління, печіння, печення (Врх.).

Жженный (ustus) — палений.

Живительный — цілющий, живний, оживний.

Живот (venter) — живіт, черево, келюх (Гуц.), гелево (Км.), калюх (Етн. зб.); ☞ том большим с — животатий, калюхатий (Етн. зб.), черевань (Грін.).

Животный — звірачий, тваринний; ☞ ые млекопитающие — ссавці; ☞ ые травоядные — тварини рослиноїдні.

Живчик семенной (spermatozoon) — насінник, жевчик, верчик насінний.

Жидкий (liquidus, fluidus) — рідкий, плинний, розріджений (Коб.), тічний (Тим.).

Жидкость (liquor) — рідина (Грін.), плин, плинність, течиво (М. ІІ.); ☞ густая — балмус, густий плин, осад; ☞ спинно-мозговая (liquor cerebros spinalis) — п. мізкострижевий; ☞ тканевая — сировать.

Жизненность — жизненість, живність, животність.

Жизненный (vitalis) — життєвий, живний, здатний до життя; ☞ ая сила — живець; ☞ ую силу утратить — живець стратити („Живець увірвався“, н.); ☞ центр (poeud vitali) — живний гуз, осередок дихання.

Жизнеспособный — життєздатний.

Жизнь — життя, жилба, поживання, пробування, вік; ☞ ни лишить — згубити, стратити, одібрати життя; ☞ спасти — вирятувати від смерті; ☞ укоротить — вмавити віку.

Жилистый (tendineus, tendinosus) — сухожилавий, сухожилний, жилува-

тий, сухожилковий, жильний, жиястий.

Жилой — мешкальний (*Кур.*).

Жир (*adeps*) — сало, бутурма, товща, здір, сить (*Грін.*); ω бараний, рогатого скота — лій; ω в пище — омаста; ω ы пищевые — товщі (*Врх.*); ω плавающий сверху — осуга; ω подкожный — бутурма; ω рыбий (*oleum jecoris aselli*) — трін; ω свиной, говяжий нутревой — здір; ω топленый — смалець; ω убойного скота — нагул.

Жирный (*adiposus, pinguis*) — товстий, товщний, масний, опасистий, омастний; ω ая кислота — квас жирний, товщний; ω ая печень, сердце, почка — товщина печінка, нирка, серце.

Жировик (*lipoma*) — опасок, гузок, гузка, *мн.* гузки, *див.* Опухоль.

Жировой (*adiposus*) — товщевий, товщинний; *panniculus adiposus* — т. підклад, бугурма; ω ое перерождение — т. здировий, перерід поткані; *stratum corii adiposus* — ніздра, товщне підткання (*Луц.*); ω ая ткань — товщева поткань; ω ая эмболия — товщне жилозаснітєння.

Жировоск (*adiposea*) — товщевіск.

Жолобок (*sulcus*) — рівчачок, риява, борозенка, долох, долочок (*Тим.*); *s. nasolabialis* — борозенка носогубова; *s. nasopalatinus* — б. носопоніб'яна.

Жом — давильце.

Жужжание (*murmur*) — гудіння („Бджоли гудуть“), журкіт, брєніння, брунчання.

Жужжать — брунчати, жемчіти (*Т.*); ащє хрипы — брунчаті шєдєсти.



За — через, по, поза, про, замість.

Забеременеть — завагітніти, заважніти, завагоніти, у вазі стати.

Забинтовать — забандажити, сповити, умотати, завинути.

Заблуждение — блуд.

Заболевание (*morbus*) — захоровання (*Кур.*), захоріння, занедужання; **есть** — хорота (*Врх.*), занедужування, заслаблення, недужність.

Заболевает, лет — занедужувати, жати, слабувати, заслабти, хорувати, захорувати, впадати в хоробу,

занєпадати, занєпасти, засовіти (*Етн. зб.*).

Забрюшинный (*retroperitonealis*) — позаочеревний.

Забывчивость — забутливість.

Заварить — заварити, запарити; ω рка (чаю) — напар (*Кур.*).

Заведывающий — завідуючий, зарадчий (*М. III.*).

Завернуть — увинути („Треба дитину у пелюшки увинути“), загорнути, угорнути, завинути, повити, завити.

Завертывание — загорткування, загортання (*Тим.*), вкочування, вбгання.

Завеса (*velum*) — завіса, заслонка.

Завиток (helix) — закруток, закрутка.
Завод костеожигательный — костяря, костопальня.

Заворот — перекут, скручення, вкрут;
 ∞ **вен** (entropion) — вкрут повік;
 ∞ **кишек** (volvulus) — перекут кишок; ∞ **ресниц** (trichiasis) — вкрут вій.

Завороченный — підкочений, закочений;
 ∞ **ачивать** — закочувати, засукувати (рукава).

Завтрак — сніданок, снідання; ∞ **ать** — снідати.

Загар — смага.

Загиб (flexura) — загин, закрут.

Загибать — загинати, закопильовати, замочувати; ∞ **ние** (flexio) — загин, загинання, закочування.

Заглотошный (retropharyngealis) — позапроликовий.

Заглушение — заглушення, затлумлення (Гум.).

Загнивать — загнивати, гнити.

Заграничный — закордонний.

Загрязненный (белье, одежда) — занечищений (Кур.), занехарений;
 ∞ **ние** — занечищення.

Загрязнять — каляти, забрудняти, занечищати.

Зад (nates) — сідня.

Задавить — задавити, задушити, зачавити.

Задержание (supressio) — стрим, за-трим, запертя, затримання, впин, упин, припинка; ∞ **мочи** (anuria) — сеч заперта (Мил. н.), безсечів'я;
 ∞ **мочеотделения** (ischuria) — за-трим сечі, сечестрим.

Задерживательный — гамуючий (Гал.), стримуючий; ∞ **ые центры** — гамуючі осередки.

Заднепроходный (аналис) — відхідниковий; ∞ **ое отверстие** (anus) — відхідник, заузняк.

Задний (posticus, posterior) — шозадній, послідуєчий.

Задремать — задрімати (Гум.).

Задумчивость — задума, задумність.

Задушение (suffucatio, asphyxia) — удушєння, душення.

Задушить — задавити, задушити; ∞ **нечаянно во сне ребенка** — при-спати дитину.

Задыханье (ortopnoea) — задих, за-дихання, душність (Оз.).

Задышка, отдышка — задих.

Зажатие (compressio) — стиснення, заціплення, затулення.

Зажать — стиснути, зціпити, стулити, заткнути.

Заживать — загоєватися, гоїтєся.

Заживление (consolidatio) — гоїння, загоєвання; загоїння, загія; **per primam intentionem** — перше загоїння, перший загія; **per secundam intentionem** — (по)друге загоїння, другий загія.

Заживлять — загоєвати.

Заживляющий — гійний, гоєчий; ∞ **вленный** — загоєний.

Заживо — за життя, за живота; ∞ **погребенный** — за живота похований.

Зажим — затиск (Ад. н.), стисок.

Зазубренный — щербатий.

Заеды (rhagades) — заїди, опари, вопари.

Заика — недоріка, заїка, загика, гикавець; ∞ **канье** — загикання, загикування, загикуватість; ∞ **каться** — заїкатися, запинатися, загикуватися, запикуватися (Дуб.); ∞ **нуться** — зацукатися (Ім.); ∞ **нающийся** —

недоріка, заїкуватий, загикуватий, гикавий.

Закаливать (тело) — зміцняти.

Закаменелый — скам'янілий, запеклий.

Занаплять (глухо и сильно) — забухикати; *☞* сухим кашлем — закахикати „збитним кашлем“ (Пот.).

Закваска — опара, росчина, дріжджі, квасило, розквас.

Закисать — закисати (про очі), гноїтися.

Закисный (oxydulatus) — закислий, скваснілий (Тим.).

Закись (oxydulum) — недоокс.

Заключать (colligere) — висновувати, ставити висновок, постановляти, постановити, виводити.

Заключение (conclusio) — висновок; *☞* в — наслідок, нарешті.

Закожный — шкірний, підшкірний (Тим.).

Закон (lex) — закон, право.

Законный (legalis) — законний, правний.

Закостенеть (ossificare) — скостеніти.

Закрепление (fixatio) — зміцнення, замоцювання.

Закрепляют — зміцняти.

Закружиться — заморочитися, запаморочитися; *☞* жилає голова — заморочило, запаморочило (голову).

Закручивание (torsio) — замотання, закрут; *☞* кровеносных сосудов (vasotrepia) — закрут жил, жило-закрут.

Закрывать — затуляти, (очі) — заплющувати; *☞* лись уста, глаза — склепилися уста, очі.

Закрытие — закриття, закривання.

Закупоривать — затикати, затуляти, (коркою) — коркувати, (чопом) — чопувати.

Закупорка — затикання, затулення, затнення, заснічування; *☞* сосудов (thrombosis) — див. Тромбоз.

Залежалый — легкий, залеглий, згдє-вілий (Кур.); *☞* ая мука, хлеб — легле борошно, хліб.

Залечивание — гсіння (Грін.), загій (Тим.).

Залупа (praeruptum) — див. Плоть крайняя.

Замазка — кіт („Закітити шибку“).

Заматочный (retrouterinus) — позауразовий.

Замедление (пульса, дыхания) (retardatio) — забара, гаяння, гаянка, загайка, тихшання (Луц.), повіль-нення; *☞* лять — стишати, стишити, гаяти; *☞* ляться — забарюватись, тихшати, потихшати.

Замедленный — забарений, загасний, повільний.

Замереть — завмерти.

Замерзание (congelatio) — замерзан-ня; *☞* ать — замерзати, шерхнути; *☞* нуть — задубіти.

Замертво — трупно (Тим.), як мердець.

Замерший — завмерлий.

Заместитель — заступник, замітник, поставець (Ум.).

Замирание — омірання, захват (Тим.); *☞* сердца (constrictio cordis) — умлівання, в'яління серця.

Замораживание — заморожування.

Заморозок — зазимчак, морозень, зня (Г.).

Замыкательный (obturatorius) — див. Запирательный.

Замыкать (claudere) — замикати, за-перти.

Занавеска небная (velum palatinum) — заслінка, завісочка піднебінна, поніб'яна.

Занаркотизировать — занечулити, заморити (н.), знечулити.

Занемочь — занедужати.

Заногтица (paparitium) — волос, занігтець, панарицій; ☞ р. osseum — волосень.

Заноза — заскаба, заскабка (Грін.), заскалка (Грін.).

Занозить — скалити, заскалити, заскабити, заскебити, запоскабити (Грін.).

Занос маточный (mola uterina) — уразний замі(е)т.

Заостренный (acuminatus) — загострений.

Западать — западати, завалюватися.

Западение — вгин; ☞ вший живот — угнутый, запалий келюх („Затягло живіт“, н.).

Запах (odor) — дух, пах; ☞ ха без — бездухий (Ум.), невооний (Тим.); ☞ издавать — душити („Кістка душить“, н.); ☞ неприятный при дыхании, отрыжке, зловонном на-сморке — надха, натха.

Запаять — залютувати.

Запениться — замусувати, запінитися, зашумувати (Тим.).

Запирательный (obturatorius) — замикальний, затульний, затикальний.

Заплечье — заплічча (Тим.), зараження.

Запой (dipsomania) — див. Дипсомания; ☞ ный бред (delirium tremens) — запійна маячня, омут п'яничний (Т.).

Запоминание — запам'ятання.

Запор (obstipatio) — запертя, закреп, (у коней) — чемер.

Запирать — запрівати.

Запускать (болезнь) — задавнювати, задавнити, занедбувати.

Запустевать — спустіти.

Запустелый (vastus) — спустілий, спустошаний (Тим.), спустошений.

Запустение (vastitas) — спустошення.

Запущенный — задавневий, занедбаний (Оз.).

Запыление (copiosis) — запорошування, засмічення.

Запыхаться — засапуватися, дихтіти (Грін.); захекатися (Грін.).

Запястье (carpus) — зап'ясно, зап'ясток, передручча (Т.); ☞ стный (carpalis) — заплесний.

Залятая (coma) — протинка (Оз.), кома; ☞ холерная (coma bacillus chol. asiatica) — кома, бакциль, п. холерна.

Запятовидный — протинкуватий, на взірєць коми, комуватий.

Заражать — заповітрювати (Бур.), заражати, заразити, заповітрити; ☞ паршами — паршивіти; ☞ чесоткою — коростявити.

Заражение (infectio) — узаразнення, чипкість, зараження, закаження (Оз., Кур.).

Зараженная (местность, одежда) — заповітрена (околиця, одіж) (Оз.).

Зараза (contagium, virus) — зараза, повітря, пошесть; ☞ зы распространение — заповітрювання (Бур.); ☞ сильно распространяется (захватывает 10-го) — пошесть десяткує; ☞ чумная — моровиця (Тим.).

Заразитель — заразник.

Заразительность — заразливість, заразність.

Заразительный (contagiosus) — заразливий, чипкий; ☞ ые болезнетворные вещества — бешеги (Грін.).

Заразиться — заметитися (Коб., Грін., Дуб.).

Заращение (obliteratio, atresia) — за-ріст, зарощення.

Зародыш (embryo) — зародок, зачаток, закон, заживок, зародень, заплід, засніток (*Грін.*), нарідок; ♀ дившийся — зароджений, запліднений.

Зародышевый (foetalis) — зародковий.

Зарождаются — зароджуватися, за-конятися (*Грін.*).

Зарождение (generatio) — запліднен-ня, зародження.

Зарощенный (obliterans) — зроше-ний, заниковий.

Заряд — набій (*Дуб.*).

Заслонка (valvula) — заставка (*Врх.*), хлипавка, затинка, заслінка.

Засорение (obstructio) — засмічу-вання, запорошування, занечищення (*Тим.*); ♀ енный — занечищений (*Кур.*).

Застарелый (inveteratus) — застарі-лий, за давненького.

Застой (stasis) — спин, застій, пере-становок.

Застойный — застійний, застоєний.

Застывание (congelatio) — застигання.

Застыть — застигнути, заковизнути (*Грін.*).

Засыхание (exsiccatio) — засихання.

Затверделый (induratus) — затужа-вілий, затвердлий (*Тим.*).

Затвердение (induratio) — затужа-віння (*Коб.*), за грубіння, затверді-лість, спір, гузи (*П. Бер.*).

Затвердеть (indurare) — затужавіти, затужавіти (*Грін.*).

Затворка (valvula) — див. Клапан.

Затек — заплив.

Затекать (congestire) — запливати, набухати, бучавіти, терпнути, затерп-нути (про тіло).

Затемнение — затемніння (*Тим.*); ♀ разсудна — заморок (*Тим.*).

Затемнять — затьмити, затьмарити („Оченьки затьмились“, *н.*); ♀ па-мять, разум — запаморочити, за-тлумити.

Затечный (congestivus) — запливний; с. abscessus — з. гнойовик.

Заторможенность — загальмованість, загальмуватість.

Затошнить — занудити, заканудити, завадити, замлоїти.

Затруднение — завада, запин, пе-решкода, скрута (*Ум.*); ♀ глотания (dysphagia) — завада полику, поли-кування.

Затылок (regio nuchae) — в'язи, карк, гамалик (*Грін., Дуб.*), карчило (*Оз., Грін.*), зашийок (*Грін.*), потилиця; ♀ очный (occipitalis) — потилич-ний, в'язовий, карковий, карчильний.

Затягивание болезни — проводікан-ня недуги (*Оз.*).

Затягивать,-ся (про рани) — загою-ватися, затягати,-ся, затягти,-ся.

Затяжной, затянувшийся (torpidus) — задовжений, негійний, довготрі-валий.

Заусеница — задирки (*Етн. зб.*), за-дирачка, задра, задірка (*Тим.*).

Заушница (parotitis) — привушниця, запал привушної залози; periparoti- tis — обвушниця, опривушниця.

Захиреть — змарніти, змиршавіти, захляти, занепасти, збуяти (*Тим.*).

Захлебывание — захли(с)нення (*Врх.*); ♀ нуться — захли(с)нутися.

Захлопать (глазами) — залупати, за-кліпати.

Захромать — закульгати, зашкуль-гати, зашкитильгати, зашпутильгати.

Зачатие (foetatio) — заваготіння, заїстя (*Врх.*), законіння, захід в тяжу (*Тим.*); **ѿчать** — законятися („Дитина законяється“ *н.*), заваготіти, насчадитися (*Врх.*), скольчитися (*Врх.*), зайти на дитину, повести дитину.

Зачаток (rudimentum) — заживок, зав'язок (*Тим.*); **ѿчний** — зачатковий.

Зашивание — зашивання.

Защечный — позащічний (*Тим.*), позащоківий.

Заячий глаз (lagophthalmus) — заяче око.

Звездообразный — зорястий (*Тим.*), звіздатий (*Гал.*).

Зверь — звірак, звір, звіря; **ѿрек** — звірка.

Звон в ушах — в вухах вчувається.

Звук — звук, голос, гук, відгомін; **ѿ заглушенный** — в. приглушений; **ѿ разбитого горшка** — хряпотіння (*Грін.*).

Звучать — гучати, бри(е)ніти.

Звучный — голосний, гучний.

Здоровье (sanitas) — здоровля, здоров'я, *зм.* здоров'ячко; **ѿья слабого** — занепалий.

Здоровый (sanus) — дужий, міцний, здоровий.

Зев (fauces) — пелька; **ѿ влагалищный** — пороги (*Грін.*); **ѿ маточный** — вістя, вічко, вікно (*Луц. н.*).

Зевать — зіхати, позіхати.

Зевота — позіх(и), зівота, зівачка.

Зелень (пищевая) — городина, зелень.

Земляника (fragaria vesca) — суниці, полуниці (*Полт.*).

Зеркало медицинское (speculum) — свічало, свічадо (*Грін.*), дзеркало.

Зеркальный — дзеркаловий, свічадловий.

Зернистый (granulosus) — зернястий; **ѿ истость** (granulatio) — зернастість, зернястість; **ѿнение** — зернення.

Зерно (маковое) — мачина, мачинка.

Зигзагообразный — кривулястий (*Грін.*), кривульчатий, кривульковатий, знозакуватий (*Гал.*).

Зияние (hiatus) — роззівляння, зяяння.

Зиять (hiare) — зяти.

Злая корча (ergotismus, garphania) — див. **Эрготизм**.

Злоба — злість, пересердя, злосливість, злоба.

Зловоние (foetor) — сморід, сопух.

Зловонный — сморідний, смердючий, смердячий, вонючий; **ѿое дыхание** — сопух (*Оз.*).

Злокачественный (malignus) — злосливий, з'їдливий (*Оз.*).

Злоупотребление — надужиття (*Кур.*), зловживання.

Змея медяница (anguis fragilis) — мідянка, веретільник, падалець (*Тим.*); **ѿ черная** — галиця, гадюка чорна.

Знахарь — ворожбит, знахор, лікар, примівник (*Гуц., Етн. зб.*).

Зноб (rigor, frigus) — зимох, трясця, дрош, дрижаки.

Знобить — холодом брати, морозити, холодити.

Зной — див. **Жара**.

Зоб (struma) — воло, воле, гуша (*Шк.*); **s. colloides** — воле клейчасте; **strumitis** — волиця, запал вола; **strumectomia** — волевитин; **ѿастость** (strumitas) — воластість (*Гал.*), волість; **ѿный** (strumosus) — воловий; **ѿая железа** — залоза волева, віделкова; **ѿатый** — воластий.

Зола — попіл, золз.

Золотуха (scrophulosis) — жовниця; **шний** (scrophulosus) — жовнуватий, капруватий (про очі).

Зона (zona) — зона, пас; **z. pellucida** — ослонка прозора (*Врх.*).

Зонд (stilus) — штир (*Тим.*), мацовилка, протичка, штилик; **и́рова-
ние** — штирювання, штирення; **и́-
ровать** — штиріти, штирювати, штиликувати.

Зоркий — зіркий, гострозорий (*Тим.*).

Зрачковый (pupillaris) — зіничний, туйковий.

Зрачок (pupilla) — зіниця, туйок, здречко, зрениця (*П. Бер.*), здрійко, здрянка, лялько (*Грін.*); **чка за-
рощение** (occlusio pupillae) — за-
рощення зіниці; **и́ расширяющие
средства** (remedia mydriatica) —
середники, поширюючі зіницю; **чка
неравномерность** (anisocoria) —
нерівність зіниці; **чка расши-
ренное состояние** (mydriasis) —
поширення зіниці; **чка расшири-
тельный мускул** (musculus dilata-
tor pupillae) — розворник зіниці;
чка суживающий мускул (sphincter pupillae) — зворник зіниці;
чка суженное состояние (myo-
sis) — узиння зіниці.

Зрелость (maturitas) — стиглість, до-
спілість.

Зрение (visus) — зір, (в)зорок (*Луц. н.*),
прозір, глядіння; **anismetropia** —
нерівність зору; **и́ потерять** —
стемніти на очі, видивити очі; **и́**

притупить — ослабити зір; **и́нием
слабым с** — недобачливий.

Зрительный (opticus) — зоровий.

Зрячий — видючий, бачучий.

Зубной — зубовий, зубний; **и́ каби-
нет** — зубарня (*Коб.*); **и́ камень** —
винник; **и́ промежуток** — промич-
ка міжзубна (*Км.*).

Зубочистка — корпозубка, копирстка
(*Тим.*).

Зубчатый — зубчастий.

Зубы (dentes) — зуби, вітряки; **alve-
ola dentis** — чарунка зубова (*Ум.*);
caementum — джумур; **cavum den-
tis** — зубова дуплавіна; **dentinum**
— зубовина; **margo alveolaris** —
чарунковий край; **periostum dentis**
— озуб'я; **pulpa** — мезга, зав'язок
(*Врх.*); **d. lactis** — телячки; **d. sa-
piens** — зуб черенний, череняк; **и́
все** — зубня сповна (*Т.*); **и́ глаз-
ные** — з. очні; **отсутствие несколь-
ких зубов** — щерба, (*людина*) —
щербата (*Тим.*); **ряд зубов** — узуб-
лення, кусало; **ряд зубов на одной
челюсти** — стіна зубів; **odontolithus**
— винник; **odontoma** — зубняк; **pe-
riodontitis** — озубниця; **pulpitis** —
запал мезги, с. мезгниця зубова.

Зуд (pruritus) — перечос (*Пот.*), сверб,
свербота, чос, сверблячка, лоптяки
(*Етн. зб.*).

Зудение — свербіж, свербління, сверб-
лячка, див. **Зуд**.

Зудеть — свербіти.

Зудящий — сверблячий.

Зыбление — див. **Флюктуация**.



гла — голка, голочка; *ω* без ушка — протір; *ω* большая плоская — за-
волочка (*Грін.*); *ω* ло-
держатель — голко-
тримач; *ω* лообразный
— гольчатий, голкуватий.

Идея навязчивая (*idée fixe*) — уроєна
ідея, думка, дурійка (*Гал.*), прину-
сова ідея.

Идиот — не(до)ук, капарник (*Коб.*),
ідіот, бортак (*Куз.*), розумовий не-
долуга; *ω* изм — нетямство, розу-
мова недолужність.

Избыток — надмір, зайвина.

Извержение (*ejaculatio*) — випорску-
вання, випорск; *ω* семені — вина-
сінення.

Известковый — вапневий, вапняний.

Известь (*calcaria*) — вапно; *ω* нега-
шона — флюфак.

Извивающийся — плазуючий, виль-
ний, кривулястий (*Луц. н.*).

Извилина (*gyrus*) — звоя, звій, кри-
вина.

Извилистый — вилукуватий, завої-
стий (*Км.*).

Извлечение (*extractio*) — витяг, ви-
ймання, добування, виводення; *ω* за
ножку — виводення за ніжку; *ω* за
ягодицы — добування за сідні.

Извращение — переверотність; *ω* по-
лового чувства — половання.

Извращенный (*inversus*) — перево-
ротний, переинакшений.

Изгиб (*flexura*) — залом, закрут (*Коб.*);
f. sigmoidea — закрут сігмовий;
§ ание — вигин.

Изгнание — згон (*Ум.*), згін; *ω* плс-
да — плодозгін.

Изголодавшийся — зголоднілий (*Луц. н.*), зголоджений.

Изгонять — зганяти.

Издыхание — часування, конання,
сконання, скін.

Изжога (*pyrosis*) — зага (*Грін.*), пс-
чія, печея (*Ум.*).

Излечимость — вигійність, загійність,
уздоровнення, гойкість; *ω* мый —
вигійний, загійний, уздоровний, ви-
лічний, гойкий.

Излияние — вплив, вилив, витік.

Измельчание — здрібнення.

Изменение — зміна, одміна, перемі-
на; *ω* болезненное — хороблива
зміна.

Измерение — обмір, вимір, змір; *ω*
ритель — мірник; палка с нарез-
ками для измерения жидкости —
замірка (*Грін.*); *ω* ять — виміряти.

Измождение — знесилення, знемога,
виснага, знебуття, несила (*Тим.*).

Изнасилование — згвалтування; *ω*
вать — згвалтувати.

Изнеженность — збабілість.

Изнежиться — збабіти (*Гал.*).

Изнеможение (*prostratio*) — знемога,
знесилення, знеміг.

Изнервничавшийся — знервований.

Изнурение (*inanitio*) — знемога, змо-
рення, знужа (*Тим.*); *ω* ительный —
утомний, стомлюючий; *ω* яться —
перепадатися; *ω* ять — винужати;
ω ить — зморити, виснажити, вис-
лити; *ω* енный — висилений, висна-
жений, зморений.

Изображение — подоба, образ, малювання; **на сетчатке** — образец (*Врх.*).

Изолировать — відокремлювати, відосібнити, усамітнювати; **ирированный** — відокремлений; **иятор** — відокремник; **ияция** — відокремлення, усамітнення.

Изрезывание — різання, краяння.

Изувечение — скалічення.

Изуродование — знівечення, скалічення, спотворення; **анный** — скалічений, покалічений, спотворений; **анный палец** — кущюруб, кущюрбатий (*Грін.*).

Изюм — родзинки.

Изъязвление (*ulceratio, exulceratio*) — уразіння, ураження.

Из'ян — шкода (*Ум.*), ганджа (*Грін.*); **с из'яном** — ганджовитий (*Грін.*), див. **Дефект**.

Икота (*singultus*) — (г)якавка; **ать** — гикати (*Грін.*); **нуть** — гикнути (*Грін.*).

Икра (*suga*) — литка.

Икроножный (*gastrocnemius*) — литковий.

Ил — мул; **болотный** — твань, тваньюка; **глинистый** — глей; **наносной** — намул, наволока; **соляных озер** — кал, калюкз.

Иллюзия — мрія, омана, злуда, луда, ілюзія.

Имбибиция — всмоктування, набирання, впивання в себе (*Коб.*).

Имобилизация — непорушність.

Иммунизация — унезараження.

Иммунизировать — унезаражити, відзаражити, увідпорнювати (*Лік. зб.*).

Иммунитет — неуразність, неуразливість, нечуйність на хворобу, відпорність (*Лік. зб.*), імунітет; **унный** —

неуразний, відпорний (*Оз., Кур.*); **ая сыворотка** — неуразна пасочина.

Имплантация — вщеплювання.

Импотент — недолуга, недолугия (*Грін.*).

Импотенция (*impotentia*) — знемога (*Коб.*), недолужність (*Грін.*), нездатність до злягання; **i. generandi** — нездатність до запліднення.

Импрегнация — просякання, імпрегнація.

Импульс — сповука (*Куз.*), побуд, імпульс; **ивный** — побудний.

Инвагинация — вкочення, унутрення кишки в себе, встрявання, інвагнація.

Инвалид — уломний (*Бур.*), немічник, недужник, інвалід.

Инвентарь — реманент (*М. Ш.*), інвентар.

Инверсия — перестановлення, переинакшення, перекут, викрут.

Ингалятор — вдихалка, вдихальник, інгалятор.

Ингаляция — паровдихання, інгаляція.

Индивидуальность — осібниковість, індивідуальність, осібність; **дуальный** — осібниковий; **ые особенности** — осібникові відміни; **дуум** — осібник, осібняк, окремець (*Дуб.*).

Индиго — калія (*Грін.*), індіго.

Индурация — затужавнення (*Коб.*), затверділість.

Ин'екция — впорскування.

Инертный — млявий, непорушний, нездалий, безвладний.

Инерция — непорушність, інерція, нездалість (*Коб.*).

Инкапсуляция — окапшучення, вкапшучення.

Инкарнация — втілення (*Куз.*).

Инкубационный — притайний, прихований (*Луц. н.*), закубельний, інкубаційний; **ω период** — інкубаційна доба, доба закублення.

Инкубация — узагаження, закублення, інкубація.

Иннервация — занервовлення, інервація.

Инородный — сторонній, чужий.

Инспирация — вдихання, удих (*Луц.*); **ω торный** — удиховий.

Инстинкт — побудка, понука (*Коб.*), похоп (*Км.*), гін (*Бур.*), інстинкт.

Инструментарий — знаряддя (*Коб.*), спрят (*Коб.*), струмент, справа, справілля, придоба (*Коб.*), прибір, убір, стрій (*Коб.*); **набор хирургических инструментов** — хирургичне знаряддя.

Инсульт — інсульт, шкода, пошкодження, вада.

Интеллект — розум, розуміння (*Коб.*).

Интенсивность — напруженість (*Лік. зб.*).

Интервал — промежок (*Коб.*), переґода (*Коб.*), перемежок, перерва, перепинка (*Коб.*), перестань (*Коб.*).

Internus — осередній, серединний, середковий, середовий.

Интерстициальный — проміжний, промежний.

Интотоксикация — див. **Отравление**.

Интусусцепция — вкочування, впуклення (*Врх.*), вбгання, впіхування, інтусусцепція.

Инфантилизм — дитинство.

Инфаркт — кровозалив.

Инфекция — узагаження, загаження (*Оз., Кур.*), зараза.

Inferior — спідній, долішній.

Инфильтрация — насочення, інфільтрація; **ω ат** — насочина, інфільтрат;

ω ированный — насочений, насякий, інфільтрований; **ω ировать** — насочити, інфільтрувати.

Инфлуэнца — смотолока (*Т.*), інфлюєнца.

Инфракция — залом, частковий злам.

Инфуз — запарка, заварка (*Ад. н.*).

Иод — йод; **ω истый** — йодовий;

ω ная настойка — йодина (*Ад. н.*).

Иодизм — йодоотрій, отруїння йодом.

Iromaea purpurea — вильце.

Ирригатор — ірігатор, зрошувач; **ω ция** — зрошування.

Ирритация — подразнення.

Искалеченный — окалічений, скалічений (*Луц.*), уломний (*Бур.*).

Искалечить — скалічити, покалічити; **ω ся** — скалічитися, покалічитися.

Искривление (curvatura) — викрив, викривлення, вилюшка (*Грін.*); **ω позвоночника** — викрив хребетини; **ω позвоночника вперед (lordosis)** — в. хребника вперед, лордоза; **ω позвоночника в сторону (scoliosis)** — збочення хребетини; **ω позвоночника назад (kyphosis)** — в. хребника позад, кіфоза.

Искривленный — викривлений.

Искусственный (artificialis) — штучний, роблений.

Испарение — парування, випар (*Ад. н.*), випарування, визів (*Ад. н.*).

Испарина — піт, поти (*Тим.*).

Исполосовать — пересмугувати (*Ум.*), переполосувати (*Ум.*).

Использовать — виужиткувати, вихіснувати, з'ужити (*Кур.*), використувати; **ω анный** — з'ужитий (*Кур.*), ужитний, використуваний.

Испортиться — зіпсуватися, збутвіти, попсуватися, понівечитися; **ω ть** — скапсати (*Ум.*), перепсувати (*Ум.*).

Испорченность — вада, зіпсуття, по-
псованість, понівечення.

Исправление — полагодження, ладву-
вання, направа, поправа (Ум.), ви-
права (Тим.).

Испражнения (excrementa) — виміти
(Тим.), випорожнення, кал, виклад,
відкид, відходи (Оз., Кур.), спорож-
нення, надвір'я (Луц. н.); **ѿняться**
— спорожнитися, випорожнитися, ви-
калятися, потріб зробити (Етн. зб.),
до вітру йти, сісти про себе.

Испуг — перестрах, ляк, переполох;
ѿ ночной — жахання (Хор. н.).

Испытание — спроба.

Испятнать — переплямити (Ум.).

Иссечение, удаление (resectio) — ви-
лучка, витин, зруб.

Исследование — дослід, обслід (Луц.);
per rectum — д. через кутню; **per**
vaginum — д. через піхви; **ѿватель**
— дослідувач, розвідач, дослідник;
ѿвать — обслідувати (хорого)
(Луц.).

Иступление (furor) — несамовитість,
шаленство; **ѿный** — несамовитий.

Истеричный (hystericus) — гистерич-
ний, причинний.

Истерия (hysteria) — гистерія.

Истери-эпилепсия — причинна (н.).

Истечение — вплив, витікання; **ѿ**
крови — крововплив.

Истечь кровью — зійти кров'ю.

Истлеть — перетліти, витліти, трупі-
шати (Дуб.); **ѿвать** — перетлівати
(Ум.), витлівати.

Истомленный — стомлений.

Источник — джерело, здрій (П. Бер.);
ѿами обильный — джерелястий;
ѿ соляной — слатина (П. Бер.).

Истощение, маразм — виснаження,
витрата, виснага (Км.), чев'яда (Км.);
ѿщаться — виснажуватися, охля-
нути, охлясти, марніти, висильні-
тися (Ум.).

Истреблять — губити, нищити, вини-
щувати.

Истязание — мордування, катування.

Исхудание — схуднення, схудлість;
ѿдалый — схудлий; **ѿдать** —
схуднути з тіла, з лица спасти, змар-
ніти; **ѿдать сильно** — закошавіти.

Исцеление — uzдоровлення (Тим.).

Исцелять — uzдоровити, вигоїти.

Итнерарий — проводач.

Итог — підрахунок; **ѿи подвести** —
підрахувати, зреасумувати (Шк.).

Ихор — юха (Лік. зб.), сукирва; **ѿ**
озный — юховатий, сукирва(с)тий.

Ихтиоз (ichthyosis) — рибовий ро-
говець.

Ишиас (ischias) — сідненервовиця, сід-
ний нервій, нервець.

Ишемия — безкрів'я.



Каверна — печера, заглибина (*Коб.*).

Кавернозный — печеристий, печерний, брячковий (*Врх.*); **ω ное тело** (*corpus cavernosum*)

— брячник, *мн.* брячники (*Врх.*), печерні кутці; **cavernitis** — брячниця, *s.* печерниця.

Кадык — борлак (*Грін.*), гиртан, колodka (*Грін.*), дихальце (*Дуб.*), див. **Адамово яблоко**.

Казеин — сировина (*Врх.*), сирник, казеїн.

Кайма (*limbus*) — крайка, окрайка, лямівка (*Коб.*), облямівка.

Кал — див. **Испражнения**.

Калена — каліка, уломний (*Бур.*), уломник (*Гал.*).

Каление — гартування, карбування.

Каленый — нагартований, накарбований.

Калий (*kalium*) — потас (*Оз.*), калій; **kalium hypermanganicum** — надманганян потасу (*Оз.*).

Калильный — карбівний, гартовний.

Каловый (*faecalis*) — вимітовий.

Каломель — кальомель; **ω приготовленный посредством паров** — к. паровий.

Калориметр — кальориметер.

Калориметрия — лічення кальорій, кальориметрія.

Калория — кальорія.

Калуфер (*balsamita vulgaris*) — канупер.

Кальций (*calcium*) — вапнець (*Дуб.*), вапник, вап (*Лік. зб.*), вапень; **ω цневый** — вапновий, вапняний.

Кальцинация — звапнення, провапнення.

Камедь (*gumma*) — гума, камедь.

Каменистый (*petrosus*) — камястий.

Каменный — камінний, кам'яний; **ω ая болезнь** (*lithyasis*) — камінна хворість; **ω ая соль** — глодянка, кам'янка, льодова сіль.

Камень (*calculus, petra, lapis*) — камінь, *зм.* камінець, *мн.* каміння, камяничка; **ω адский** (*lapis infernalis*) — ляпас, к. пекельний; **ω нишечный** — тенесовик.

Камера глаза — див. **Глаз**.

Камнедробление (*lithotripsia*) — каменокришіння.

Камнесечение (*lithotomia*) — сечникорозтя, камінерозтин.

Камфарный (*camphoratus*) — камфоровий; **ω спирт** — камфоровець, камфорівка.

Канал (*canalis*) — провід; **ω желудочно-кишечный** — п. трунковий, п. шлункотенесовий.

Каналец (*canaliculus*) — провідець, *мн.* провідці, цівинки (*Врх.*); **ω льцы желчные** — жовчепровідці; **ω льцы млечные** (*canaliculi chylosi*) — молочевіці (*Оз.*); **ω льцы семенные** — насінні провідці, сем'япровідці; **ω льцы мочевые** — сечепровідці.

Канатик (*funiculus*) — мотузок, *зм.* мотузочок.

Канифоль (*colophonium*) — живиця (*Грін.*), кальофонія.

Канкротид (*cancrioid*) — ш(с)кіряк, канкротид, плоскокомірковий шкіряний пістряк.

Cantharides — шпанські мушки.

Канюля — цівка (Лік. зб.), рурка, рурочка, цівочка, дудочка, канюля.

Каолин (caolinum) — біла глина, мула, каолін.

Капельница — скрапливець, крапливець, капельник, капелярка.

Капиллярность — волосність.

Капиллярный (capillaris) — (мед.) пазильний, волосниковий, (фіз.), волосний, скрапливий.

Капилляры — пажилі (Мил.), волосники.

Capistrum — каланець (Лік. зб.).

Капля (gutta) — крапля; ϕ ли аммиачно-анисовые — краплі амонякові ганусові; ϕ ли датского короля — краплі дацького короля.

Капризный — вередливий, примхуватий, перехочливий, комиза (Грін.); ϕ з, зы — вередування, вереди (Грін.), комиз (Грін.); ϕ ничают — комизитися, кондричитися (Грін.).

Капсула (capsula) — капшучок, капшук, капсула; ϕ суставная (с. glepoidalis) — к. суглобова, с. осуглоб'я; ϕ печеночная (с. hepatis) — к. печінки, с. опечіння; ϕ хрусталиковая (с. lentis) — к. сочки, с. осочків'я; ϕ селезеночная (с. liepalis) — к. селезня, с. осележіння; ϕ почечная (с. rhenis) — к. нирки, с. онирків'я.

Капуста цветная — кучерява капуста (Грін.).

Карантин — карантин, карантана, калантир (Ум.), квантанана (Оз.).

Карбункул (carbunculus) — бокорван, шпарова болячка, вуглик (Кур.).

Cardia, вход в желудок — пришлунник, сторож (В. Т.), впуск (до шлунку, В. Т.), пристравник, присінок шлунку.

Cardiacus — насерцевий.

Cardialgia — сердов'ялиця, сердов'ялення (Грін.).

Кардиастения — знеміг серця.

Кардинальный — засадничий, підставовий.

Кариозный (cariosus) — гостцевий.

Кариокинез (cariokynesis) — каріокінеза.

Карлик (papus) — куцак, куцан, малик, ковтюх (Грін.).

Кармин (carminum) — кармазин, бакан.

Картавость — гаркавіння, гаркавка; ϕ вить — гаркавити; ϕ вый — гаркавий, гаркуша, гарковець, гаркава.

Картон — текстура.

Насательная линия — стична, дотична лінія.

Насаться — дотикатись.

Касторовое масло (oleum ricini) — рицинова олія.

Кастрация — халаштання, валашіння; ϕ ировать — волошити, вивалашити, вилегчити; халаштати; ϕ ат — халаштан, валах, скіп; ϕ атор — валаший, холоший, холостій (Ум.).

Каталепсия — спохват, каталепсія; catalepticus — спохватний.

Катаплазма — припарка, катаплезма.

Катаракта (cataracta) — полуда, сочевиця (Т.), сивий морок (Врх.), мрак сивий (Т.), катаракта; ϕ капсулярная (с. capsularis) — п. кашукова; ϕ зрелая (с. matura) — п. стигла; ϕ ядерная (с. nuclearis) — п. зерняста; ϕ старческая (с. senilis) — п. стареча; ϕ ту снять — полуду здійснити.

Катарр (catarrhus) — нежит (чого) (Оз.), запал (чого); ϕ зева — н. пельки; ϕ нишек (enteritis) — н. кишок, с. кишковця, с. сояшниці; ϕ моче-

вого пузыря (cystitis) — н. сечника, с. сечниця; ω носа (rhinitis) — н. носовий; ω трахеи (tracheitis) — дихавниця; ω альный — нежитний.

Кататония — кататонія, кататоничні перелогі, кататоничні стяги.

Катетер — сечеспусник (*Врх.*), цівник (*Лік. зб.*), катетер.

Наутеризация — припікання, випікання, припалювання.

Научук (resina elastica) — гумеляс.

Нахексия, маразм (cachexia, marasmus) — виснага (*Км.*), виснаження сил організму, хирлявість, хиравість (*Лік. зб.*), харлацтво (*Лік. зб.*), миршавіння, зниділість, тирхавіння, чев'яда (*Км.*), кахексія.

Нахектический (cachecticus) — виснажений, хирлявий, кахектичний, зниділий.

Качество — якість, яковість, ціха, вдача; ω енный — якісний.

Нашель (tussis) — кашляння, кашель, кахикання; ω отрывистый — бухикання; ω сильный, сухой — к. збитний (*Пот.*).

Квадратный — квадратний.

Квалифицировать — кваліфікувати.

Квасцовый (aluminicus) — галуновий; ω ая земля — галунка; ω камень — галуняк.

Квасцы (alumen) — галун, грецило (*Грін.*); ω ами натереть — погалунити.

Келоид (keloides) — збуялість шраму, келоїд.

Кератит (keratitis) — рогівниця, с. запал рогівки.

Keratoglobus — кульорогівка.

Кератодермия (keratodermia) — шкірозроговілість, зроговілість шкіри.

Keratoconus — стожкова рогівка.

Кератома (keratoma) — наростень роговий, с. роговець; **keratosis multiplex, s. ichthyosis** — рибовий роговець.

Киноварь (cinnabaris) — цінобра.

Кипение — кипіння, варення, шумування (*Тцм.*).

Кипеть — кипіти, кликотіти.

Кипятильник — кипільник.

Кипяток (aqua fervida) — окріп, кипень (*Км.*).

Кипяченый — варений, переварений.

Кислород (oxygenium) — кисень (*О.*); ω ный — кисенний, кисневий.

Кислота (acidum) — квас, кислість, мн. кислощі; ω бензойная — к. бензоновий, бензойквас; ω борная — к. боровий, бориквас (*Т.*); ω винная — к. винний (*Т.*), виноквас; ω виннокаменная — к. виннокам'яний; **a. hydrocyanaticum** — к. синій, синільний, водоціановий; ω дубильная (tannicum) — к. дубильний, чамбароквас; ω кристаллическая — к. кришталевий; ω лимонная — к. цитриновий, цитриноквас; ω муравьиная — к. мурашковий, муравельний (*Т.*), мурашоквас; ω мышьяковистая — аршеноквас; ω салициловая — к. саліцилевий (*Т.*); ω соляная — к. сільний (*Т.*), солеквас; ω серная — к. сірчаний, сірковий (*Т.*), сірко(н)квас; ω сернистая — к. сірчастий; ω уксусная — к. оцтовий (*Т.*), оцетоль, оцетоквас; ω фосфорная — к. фосфоровий, фосфоранквас; ω хлористоводородная — хльорвод, див. Соляная; ω хромовая — хромоквас; ω щавелевая — к. щавовий; ω яблочная — к. яблучний (*Т.*); ω ность — квасність, квасота (*Лік. зб.*), квасальність.

Киста (cystis) — міхур, міховець, міх;
cystitis — міхурниця, міховиця.

Кистевидное сплетение (plexus ram-
 piniformis) — гронастий спліт.

Кистовидный (cystoideus) — міхур-
 частий, міхастий.

Кисть (penicillus) — китиця, кім'ях,
 кіях, кутас, волот, кетяг(х); ∞ ви-
 ноградная — гров(а)о; ∞ руки (ma-
 nus) — кетяг(х), кім'ях.

Кифоз (curphosis) — горб позадній,
 викрив хребника позад, кіфоза.

Кишечник — тенеса (Коб.), ялита
 (Коб.).

Кишечный (intestinalis) — кишковий,
 тенесовий; ∞ ые петли — скрути
 (Врх.) кишкові.

Кишка (intestinum) — кишка; ∞ ки —
 тенеса (Коб., Км.), ялита (Коб.), ка-
 люхи (Етн. зб.); flexura intestino-
 rum — луква (Врх.); haustra colli
 — поперечні заглибини; tenia longi-
 tudinalis — впродовжні смуги.

Кладбище — кладовище, грабовище,
 цвинтарь, могилки (Черн.); ∞ место
 для погребения животных — стер-
 вище (Кур.).

Кладовая — комора, спижарня (Кур.),
 хибарка (Ум.).

Клапан — див. Заслонка.

Клевер (trifolium) — конюшина.

Клеенка — церата.

Клей — клей, глей; ∞ рыбий — кл-
 рю(у)к риб'ячий; ∞ столярный —
 карю(у)к.

Клейкий — липкий, глизявий.

Клейстер (amylum coctum) — кляй-
 стер, шліхта (Полт.); ∞ мучной —
 пі(о)спа.

Клептомания — крадіжний нахил.

Клетка грудная (thorax) — огруддя.

Клетка тканевая (cellula) — комірка,
 клітина, клітка.

Клеточный — комірковий.

Клетчатка (tela cellulosa) — ніздря,
 пліва комірчаста; ∞ кожа с жир-
 ным слоем — товща; ∞ ки воспа-
 ление (cellulitis) — нізриця.

Клещ (acarus) — кліщ; c. folliculorum
 — к. голівковолосяний; a. scabiei —
 к. коростявий.

Клещевина (ricinus) — рай-дерево.

Клинуша — крикливка; ∞ шество —
 крикливиці.

Климактериум — сплавоспин, перей-
 шлість в літах (Мил.).

Климат — підсоння, клімат; ∞ мате-
 риковый — п. суходільне.

Климатотерапия — лікування під-
 сонням.

Клиника — клініка; ∞ ческий — клі-
 ничний.

Клиновидный (cuneiformis) — клин-
 частий, клинчатий, клинатий.

Клистир — промивка (Ум.), клістир,
 леватива.

Клитор — скоботень, секінь.

Клонические судороги (clonus) —
 клонус, клоничні корчі.

Клоп — блощиця (Ум.).

Клочья — клочча (Ум.), шмаття.

Клубень — бульбак, корч з буруль-
 башками (Київщ.).

Клык (dens canina) — кло, ікла (Ум.),
 мн. ікли, кла, клова, кливаки (Врх.);
 ∞ ками большими с — іклатий, кла-
 вий.

Клюв — дзюб, дзьоб.

Клювовидный — дзюбатий.

Клюква (bassae oxusossi) — жура-
 влина (Грін.).

Ключица (clavicula) — дужка (Луц. н.),
 перепело (Грін.), шляма (Грін.).

Ключичный — дужковий, перепельний.

Коагуляция — кровозціплення, сти-
нання крові (*Врх.*), зсідання крові,
коагуляція.

Ковырять — довбати, длубати, колу-
пати, копирсати.

Коготь (онух) — пазур, *мн.* пазури
(*Грін.*).

Кожа (cutis, derma) — шкіра, скіра,
шкура; ω лица — цера; *с.* anseri-
na — пасюрки, сироти, гусяча шкі-
ра; *с.* laxa — шкіра збориста.

Кожистый — шкіровий.

Кожица (corium) — ремінниця, м'яздра
(*Врх.*).

Кожный (cutaneus) — шкірний; ω смаз-
ка у новорожденных (verpих са-
seosa) — шкірна омаста (у немовлят);
 ω ые паразиты — шкірні чужоїди,
плюгавство (*Луц. н.*).

Кокки (coccus) — кульки мікроско-
пичні (*Оз.*), тоїжкові кульки, круп-
лики.

Коклюш (tussis convulsiva) — каш-
люк, кишлі, скаса (*Грін.*), коклюш.

Кокцигодия — купрій, нервій купра.

Колба — банька, колба; ω измери-
тельная — *к.* вимірова; ω образ-
ный — пляшчинкуватий.

Колбасный — ковбасний.

Колебание — колихання, хитання.

Коленный — коліновий, колінковий
(*Луц.*); пателлярный рефлекс —
відрух наколінцевий.

Колено (genu) — коліно, *зм.* колінце,
мн. коліна; *g.* valgum (*сум g.* v-go)
шеверногий (*Поп.*); *g.* varum
(*сум g.* v-go) — клишавий.

Колики (colica) — кольки, колоття,
коль; *с.* flatulenta — здимання.

Количество — (*с.*) кількість, число,
численність (*Ум.*); в достаточном

количестве — досталь; ω венный
— кількістний.

Коллапс (collapsus) — запад (*Лік. зб.*),
коляпс.

Коллатеральный — бічний, побічний,
субічний.

Коллодий — спаюн, кольодій.

Коллоидный — клейовий, карюковий,
клейчастий; ω зоб — воло карюко-
ве; ω ые шары — карюкові гала.

Коллоиды — карюки, кольоїди.

Колобома — щілина.

Колодец — колодязь, студня, студень,
кривниця.

Колотье — див. Колики.

Колпак — яломок, шличок, шапчук
(*М. Вов.*).

Колтун (plica polonica) — ковтун,
ковтюх.

Кольцевидный (cricoidea) — кільча-
тий, каблучковатий.

Кольцо (anulus) — кільце, каблучка,
обручка, обід, обідець, перстінь; ω
паховое — див. Паховой; ω цевой
— обідний.

Кома — знемора, цілковита нестям,
глибока млість.

Комбинация — комбинування, комби-
нація; ω нированный — скомбіно-
ваний; ω наторная способность —
здатність до комбинування.

Комок — косом (*Грін.*), грудка; ω чек
— космик (*Грін.*), грудочка; ω сбить-
ся в — скомшитися (*Дуб.*), склочи-
тися (*Ум.*).

Компас — верцадло, компас.

Компенсация — вирівнення (*Коб.*),
надолуження, компенсація; ω сиро-
вать — вирівнювати.

Комплекция — статура.

Компресс — оклад (*Лік. зб.*), обгортка;
 ω согревающий — пригрівка (*н.*).

Конвалесцент (convalescens) — ви-
дужень, видужник, видужуючий.
Convergens — збіжний (*Лік. зб.*).
Convexus — склепистий (*Лік. зб.*).
Конвульсии (convulsiones, eclampsia)
— перелогі, судорги, корчі.
Конгломерат — зліпище, зліпак, кон-
гломерат.
Конденсация — згуст, згущення.
Кондилома — бородавка, татарка, -ки
(*Етн. зб.*), кандильома; *ω* **ы острые**
— татарки шпильсті (на природженні).
Конечность, -ти (exstremitas) — кін-
чина, -ни (*Гал.*), кінцівка; *ω* **верх-**
няя — к. горішня; *ω* **нижняя** —
к. долішня.
Конический (conicus) — коничний,
стожковий, кружільний (*Коб.*).
Консервы (очки) — очві обережники.
Консистенция — стан (фізичн.), кон-
систенція; *ω* **плотная** — стан де-
белий, міцний.
Констриктор (constrictor) — стискач.
Консультант — порадник (*Коб.*).
Контагий (contagium) — заразок (*Лік.*
зб.), контагій; *ω* **нозные болезни** —
заразкові хвороби.
Контакт — дотик (*Коб.*), дотикання,
діткнення, прилеглість.
Контрактура — стягнення, контрак-
тура, скорочення, сколінчення (*Дуб.*).
Контраст — протилежність, супроть
(*Тим.*), контраст.
Контрольный — повірний.
Контур — зарис.
Конус — шипка, стожок (*Тим.*), кру-
жіль (*Км., Коб.*).
Концентрический — співосередний
(*Тим.*); *ω* **ация** — з'осередковуван-
ня, з'осереджування, з'осередження;
ω **роваться** — з'осереджуватися;
ω **ровать** — з'осередити.

Кон'югата — лучня, кон'югата; с. dia-
gonalis — л. укісна, навкоса; с. ex-
terna — л. знадвірна; с. normalis
— л. звичайна; с. vega — л. проста.
Кон'юктива — спійня (*Т.*), сполучня;
conjunctivitis — спійниця, сполучниця.
Координация — співрядність (*Тим.*),
рівнорядність, координація.
Координировать — рівнорядити, ко-
ординувати.
Копия — копія, випис, список, подвійний.
Копоть — сажа, кіптява.
Копчение — вудження (*Кур.*).
Копчик (os cossygeum) — купер, куп-
рик, вихрець, гузівка; *ω* **овая же-**
леза — куприкова залоза.
Кора (cortex) — шкорина, шкарупа,
лушпина, зм. кірка (*Грін.*), мн.
кір'я (*Грін.*); *ω* **ою покрыться** —
зашкарупитись, зашкарубіти, заско-
риніти.
Корень (radix) — корінь, мн. коріння,
зм. корінець, коріннячко, пень, зм.
пеншок; *ω* **ные зубы** — з. кутні чо-
тирегорбці і двогорбці.
Корешки слинных нервов (rami per-
vi spinalis) — корінці хребникових
нервів.
Корица (cinamonum) — цінамон, ко-
риця.
Корка (crusta) — шкоринка, шкурка,
скірочка.
Кормилица — покормниця, мамка; *ω*
цей быть — мамкувати.
Корневище (rhizoma) — коренище
(*Ум.*); *ω* **aira** — корняк.
Корнеплодный — корінеплідний (*Ум.*).
Корнцанг — клинці.
Коробочка — коробок, (з картону) —
шабатурка (*Ум.*), (з луба) — козубка
(*Ум.*), (з березової кори) — бере-
стянка (*Ум.*).

Корона (corona) — вінець, корона; с. *glandis* — к. жолудини (Гал.).

Корпия — понитчина, смиканина, шарпина (Тим.), торочки (Ум.).

Корсет — горсет (Грін.), шнурівка.

Корточни (на) — карачки, почіпки; *о*ках на — карачки, на почіпках, на присішках (Ум.).

Корытообразный — коритуватий (Грін.).

Корь (morbilli) — кір (Грін.), р. кору.

Косматый — волохатий, кошлатий, кострубач.

Косноязычный — мацок (Грін.), не-домовний, недорікий, недоріка, заїкливий.

Косо (oblique) — ускісно (Лік. зб.), навкіс, навкоси (Коб.), навзбіч.

Косоглазие (strabismus) — зизоокість, зизоватість; с. *alternans* — з. мінлива; с. *apparens* — з. позірна; с. *divergens*, с. *externus* — з. знадвірна; с. *deorsum vergens* — з. до низу; с. *convergens*, с. *internus* — з. серединна.

Косоглазый — зизоокий, кривоокий, зизоватий, різноокий, скулоокий (Грін.), зизий (Грін.).

Косой (obliquus) — укісний, навко-сий, косинний, зизий, косий.

Косолапость (talipes) — клиша, клишавість; *о*пый — клишавий, чеверногий (Грін.); *talipomanus* — к. кетягу.

Косонсгий — клишоногий.

Косоугольник — кривокутник.

Костистый — кістявий, кощавий, око-стуватий.

Костлявость — кощавість, костистість.

Костно-мозговой (medullaris) — шпий-ковий.

Костный (osseus) — кістяний.

Костоеда (caries) — гостець (н.), ко-стогриза (Км.); *о* зубов — порох-навиця.

Кострец — див. Крестец.

Костыль — милиця.

Кость,-ти (os, ossa) — кість, кістка, маслак, мн. кости, кістки, маслачча, зм. кісточка,-ки, маслачок, зб. ко-стомаха.

Коченеть — дерев'яніти, клякнути, ду-біти.

Кошениль (coccus) — червець (Грін.).

Край (margo) — вінця (мн.), пруг, див. Кайма.

Крайний (extremus) — кінцевий, від-далений, скрайній (Коб.).

Крайняя плоть (praeruptium) — див. Половые органы мужские.

Краниотомия — черепопротив, про-тин черепа, краніотомія.

Крапива (urtica) — жалива, кропива.

Крапивница (urticaria) — жалівниця, красуха, кропив'янка (Луц.).

Красавка (atropa belladonna) — мат-риган (Грін.).

Краснеть — шаріти (Дуб.), червоніти.

Крахмал (amylum) — крохмаль (Хор., Крем., Полт. н.).

Кремастер (cremaster) — м'яз яйко-підвісник, кремастер.

Крематорий — трупопалільня, крема-торія.

Кремнезем — кремінка.

Крепитация — скрепіт (Км.), хрум, лускіт (Км.).

Крестец, кострец (os sacrum) — кряж, криж.

Крестовидный — хрещатий.

Крестоцветный — хрестоцвіт.

Кривизна (curvatura) — збочення, кри-вина (Лік. зб., Луц. н.), кривість, кандзюба (Грін.).

Кривобокий — кривоклубий, кандзю-
батий; *о*глазый—бендзеокій (Тим.);
*о*ногий — клишоногий, кли(і)ша;
*о*рукий — криворучка.

Кривошея (torticollis) — кривошия,
збочення шиї; *о*шей — криво-
в'язий.

Кризис (болезни) (crisis) — переси-
лення (Гал.), речинець (хороби),
криза, раптовий упад гарячки (Т.),
наглий спад палу (Оз.); *о* насту-
пает — біль перевалюється.

Крипторхизм (cryptorchismus) — яй-
коспин, шлунство, крипторхизм.

Кристалл (crystallus) — кристаль,
рушець; *о*ик — змінка (Лік. зб.).

Кристаллизация — кристалізація,
кристалізування.

Кристалловидный — кришталевий,
кришталоподобний.

Кровавый — кривавий, кєрвавий, ру-
дяний (Тим.).

Кровеносный — кровоносний.

Кровоизлияние (extravasatio) — кро-
восплив, крововилив (Т.), крово-
виплив.

Кровообращение — кровообіг, крово-
ворот (Луц.), кровокруження (В. Т.),
кровокружба (Т.); *о*ния большой
круг — обіг крови великий, крово-
біг великий; *о*ния малый круг —
кровообіг малий, обіг крови малий.

Кровоостанавливающий — крив та-
муючий; **остановить кровотечение**
— затамувати, загамувати кров.

Кровоподтек — синяк (Коб.).

Кровопускание — кровопуск (Тим.).

Кровосмещение — кровомішення, кро-
воміство.

Кровососный — крововсисний; *о* ап-
парат — кровосисень.

Кровотворение — кровотвір, крово-
творення (Кш.), кровоутворення.

Кровотечение — кровотіч, кровоплив
(Луц.), кровотеча; **истекать кровью**
— зіходити кров'ю, юшити, почюрі-
ти (Етн. зб.); **кровь идет** — кров
цибенить; *о* при родах, при выки-
дыше — сплавня червона.

Кровоточивый (haemophilicus) —
кривавлистий; *о*вость — див. Ге-
мофилия.

Кровохарканье (haemoptoe, haemo-
ptysis) — кровохаркання, кровохар-
котиння, кровоплювання.

Кровь (sanguis) — крив, паюха, кер-
ва (Луц.), (з носа) — мазка, юшка;
о засохшая — к. рудяна; *о* лако-
вая — покостова крив.

Кровянистый — кривавистий, кєрва-
вистий.

Кровяной — кров'яний, кровистий.

Кролик — кріль, трусик.

Круглый — круглий.

Круговой (circularis) — кружньовий,
обіжний.

Кругообразный — круглястий.

Кружка — кухоль, кухлик, кружка,
(на воду) — водяничк (Ум.), конов
(Грін.), кінва.

Круп — блонія (Грін.), слиногор
(Пот.); **laryngitis crouposa** — гор-
танниця слиногорова, волокнинна.

Крупозный — волокнинний.

Крушина (frangula, cascara sagrada)
— жостір, хробост, жостелина, кру-
шина.

Крыловидный (pterygoideus) — кри-
ловий, крилястий.

Крылонебный (pterygopalatinus) —
крилопіднебінний, крилоповіб'яний.

Крыса (mus) — пацюк, щур (на По-
діллі і в Галич.).

Крючковатый (*hamatus*) — гачкуватий, однозубий, карлючкуватий.

Крючок (*hamulus*) — гачок, гак; **хирургический** — натягач, -чі, відтягач, -чі.

Ксантопия (*xanthopsia*) — жовтозорість.

Ксеродермия — сухошкір'я.

Ксероз (*xerosis*) — сухість.

Куб перегонный (*destillatoria*) — лембик; **для кипятка** — бодня (*М. III.*).

Кубовидный — гранчастий, кубоватий; **лая кость** — гранівка, кість гранчаста.

Кукуруза — пшеничка, пшінка, початки.

Кулак — п'ястук (*Г.*), кулак.

Культура (выращивание) — годівля (*Лік. зб.*).

Культя — кукса.

Кумулятивный — згуртований, накопичений (*Коб.*), кумулятивний; **ое действие** — кумулятивне набування (*Бур.*).

Купаться — купатися; **в грязи** — калюжитися.

Купанье — купання, купанка.

Купировать — увірвати (перебіг хвороби).

Купорос (*vitriolum*) — вітроголь, купервас; **железный** — к. залізний, сірчан заліза; **медный** — синій камінь.

Куриный — курячий; **лая грудь** — куряче огруддя; **лая слепота** (*perterolopia*) — луна (*Грін.*), куряча сліпота.



Лабиринт (*labyrinthus*) — перевіяник (*Шк. т.*), лабиринт; **scala tympani** — сусічок (*Врх.*) бубенний; **scala vestibuli** — сусічок (*Врх.*) присінковий.

Лаборатория — працівня, робітня, лабораторія.

Ладан росный — ладан, кадило.

Lagophthalmus — заяче око.

Ладонный (*palmaris*) — долонний, долонястий, середручний (*Тим.*); **antithenar** — д. противипин; **thenar** — д. випин.

Ладонь (*palma*) — долоня; **разжать** — долоню розтулити; **сжать** — долоню стулити.

Ладьевидный (*navicularis*) — човнистий; **os navicularis** — човенце, човниста кісточка.

Лакмус — лямкус.

Лакриды корень — корінь солодкий, солодич.

Лактозурия — лямтосечча, лямтозурія.

Лакуна — обліг, приміст, прогалина (*Коб.*).

Ламбовидный шов — див. Череп.

Ламинэктомия (*laminectomy*) — платівковитин, лямівектомія.

Лампа — лямпа, гасник, гаска; **очка спиртовая** — пальничок (*Ад. н.*).

Ландыш (*convallaria majalis*) — конвалія, ванник, лониш.

Ланолин (lanolinum) — ляноліна.

Ланцет — пушадло (*Коб.*), перце; ω коновалов — правушник (*Ум.*); ω оспопрививательный — щепник, ніж щепний.

Лаповидный — лапатий.

Латентный, скрытый (latentus) — притаєний, притайний.

Lacertus fibrosus — волокнуватий пагінець; medius Weitbrechti — Вайт-брехтів пагінець.

Левша — шульга, манько, лівак, бальога (*Грін.*).

Легковоспламеняемый — палкий, займистий.

Легкое (pulmo) — легеня, легке, *мн.* легені, легкі, легушки (*Полт.*); ω ких воспаление (pneumonia) — легениця, див. Pneumonia.

Легкоулетучивающийся — легколетний (*Оз.*).

Легочный (pulmonalis) — легеньовий, легенний; ω камень — легеньовий вапняк.

Лед — крига, льод.

Лежать животом вниз — долі черева лежати; $\omega \omega$ вверх — горі черева лежати.

Лезвие — лезо, лезво, гострій.

Лейкодерма (leucoderma) — білошкір'я, левкодерма.

Лейкома — див. Бельмо.

Лейкоцит — білокрівець, левкоцит.

Лейкоцитоз (leucocytosis) — левкоцитоза.

Лейкемия — білокрів'я, білачка (*Дуб.*), пасоків'я; ω лимфатическая — б. пасокове; ω миелоидная — б. шпикове.

Лекарство (medicamentum) — лік (*Коб.*), ліки.

Лекарь, лекарка (medicus) — лікарь, лікарка.

Ленточный (lenticularis) — стрічковий, биндовий; ω ая глиста — див. Глисты.

Лепестки — пелюстки.

Лепешка — коржик (*Ум.*); ω ки двуугленатриевой соли — двовуглесодівники; ω ки мятные — мятнівники.

Leptomeningitis — мнякоопонниця.

Leptothrix buccalis — глєйк зубогнильний (*Врх.*).

Лестница — драбина, сходи, східці, штаги.

Лестничный (scalenus) — драбинчатий, штахетовий.

Летальный (letalis) — смертенний, смертельний.

Летаргия (lethargia) — позірна смерть, смерть сповидна (*Т., Врх.*), обмірання.

Летучий (volatilis) — леткий, летючий, летивий (*Врх.*); ω (санитарный) отряд — летючка.

Лечебный — лікарний, лічничий, лікарчий, лікувальний; ω ое заведение — лікарня.

Лечение — лікування, (*врачевание*) — лікарювання, курування, курація, (*ран*) — гоїння; ω ить — лічити, лікувати, курувати (*Ум.*).

Лигатура — в'язло, спійло (*Т.*), лігатура, в'язиво; ω ру наложить — оперізати, покласти лігатуру.

Лигатурный — в'язильний, оперізовий.

Ligustrum vulgare — жимолодь (*Анн.*).

Ликоподий (lycopodium) — баранець (*Анн.*); l. complanatum — тисина (*Анн.*); l. elavatum — сварник, гончар, пелешник (*Анн.*).

Лимонад — лимонада (Ум.).
Лимфа (lymph) — пасока (Ум.).
Лимфаденит (lymphadenitis) — жовниця, с. пасокозалошняця.
Lymphangiectasia — пацьорковий, пасоковий жиляк.
Лимфангоит — пасокожилниця.
Лимфатический (lymphaticus) — пасоковий; *lymphatica vasa* — пасокожили, пасокові жили.
Лимфоистечение (lymphorrhoea) — пасокотеча.
Лимфома (lymphoma) — пасочняк.
Лимфообразование — пасокоутворення, утворення пасоки.
Лимфоцит — пасоківець, лімфоцит.
Линза — сочка.
Линия, полоса (linea) — смуга, пруга, пружок, лінія; *l. aspera femoris* — смуга рапата (Врх.); *l. demarcationis* — межа, узграничча, межова смуга; ∞ ломаная — кривуля, коління; ∞ нейный — лінійний.
Липкий (adhaesivus) — держкий, липкий, беркий, чипкий, липучий.
Листок зародышевый наружный (ectoderma) — наскірня (Врх.), зародкова лустка знадвірня; $\infty \infty$ **внутренний** (entoderma) — середноскірня, зародкова лустка осередня; $\infty \infty$ **средний** (mesoderma) — середскірня (Врх.), зародкова лустка середня.
Листообразный — листуватий.
Листья (foliae) — листя.
Литий бромистый — бромовий літ.
Литотриптор — каменокришник.
Лихорадить — гарячкувати (Оз.).
Лихорадка (febris) — зи(і)мниця, гарячка, трясовиця, шипля, жарка гнітуха, трясця, поганка, тітка, напрасниця, пропасниця вітрова, прозірка,

веретенниця, палючка, шипля (Брац. п.); ∞ **болотная** — пропасниця, лихоманка; *f. intermittens* — п. наперемінна; *f. i. quotidiana* — п. наперемінна невсипуха; *f. i. tertiana* — п. наперемінна третячка; *f. i. quartana* — п. наперемінна четвертячка; *f. i. perniciosa* — п. наперемінна злослива.
Лихорадочный (febrilis) — зи(і)мничний, гарячковий, трясцевий.
Лицевой (facialis) — лицевий; ∞ **ая судорога** (tic convulsif) — мишки (Там.), л. корч; ∞ **угол** — личник (Т., Врх.).
Лицо (facies) — лице, зм. личко, обличча, вид; **измениться в лице** — помінитися; ∞ **цом вверх** — горілиць; ∞ **цом кривым с** — кривовидий, кривотварий.
Личинка — гусень, робачок, підбіг, (мухи) — мухимка.
Лишай (lichen, herpes) — обрісник (Ум.), росляк (Анн.); *trichophyton tonsurans* — волосомор, лисинець; *l. ruber* — лишай червоний; *l. scrophulosum* — лишай жовньовий.
Лоб (frons) — чоло, лоб, ліб.
Лобковый (pubicus) — лобиковий; *os pubis* — лобикова кість, лонівка.
Лобный (frontalis) — чоловий, чільний.
Лобок (mons pubis) — луна, лобик, лобиковий лук; *mons Veneris* — Венерин поріг.
Ловкость — зручність; ∞ **в движениях** — вправність.
Лодыжка (malleolus) — клевець (Коб.), (на нозі) — колодочка.
Лож — приймище (Коб.), притулок (Коб.), осадень; ∞ **ногтевое** (matrices unguis) — материнка нігтьова, материнка нігтя.

Ложечка (хирург.) — долок, с(ш)кρο-бачка.

Ложкообразный (cochlearis) — ложкуватий.

Ложный — оманний, позірний, неправдивий, облудний, кривдний.

Локализация — відмісцевлення, обмісцевлення; **лоцировать** — обмісцевлювати.

Локоть (cubitus) — лікоть, локіть.

Локтевой (cubitalis) — ліктьовий, ліктяний; **olecranon** — л. парісток; **лая кость** — ліктьова кість, ліктівка.

Ломкий — крихкий.

Ломкость — крихкість, крушність, ломливість (Т.).

Ломота — гризь, ломота, уломи.

Лопасть — лопать, пелюстка.

Лопатка — див. Скелет.

Лопаться — див. Трескаться.

Лопнувший — луслий, луснутий.

Лордоз (lordosis) — горб передній, викрив хребника вперед, льордоза; **человек с искривленным вперед позвоночником** — малигуватий.

Лоскут — клапоть, клаптик, шматина, шматка (Коб.), шматок; **лоскутный** — клаптиковий, клапотький.

Лохии (lochia) (послеродовое очищение) — бруд, брід (Луц. н.).

Лубки — луб'я, глибці (Грін.), рейки (Км.), лещата (Грін.).

Луковица (bulbus) — бульвина (Гал.), голівка, пошир, банька.

Луковичный (bulbosus) — голівчатий, бульв'яний.

Lumbago — хват (Грін.), прошиб (Т.), уломи в крижах.

Лунатизм (lunatismus, somnambulismus) — сновиддя.

Лунатик (somnambulus) — сновид (Грін.), причинний (Т.).

Луночка (alveola) — чарунка (Ум.), дучка (Луц. н.); **луночка** — дук (Луц. н.).

Луч (radius) — промінь, мн. проміння (Грін.), парус (Грін.).

Лучевой (radialis) — промінний, проміньовий.

Лучеиспускание (radiatio) — промінювання.

Лучеобразный — проме(і)нястий.

Лучеотражение (reflexio) — одсвіт, відкид проміння, промінеодсвіт.

Лучепреломление (refractio lucis) — переломання, ламання промінів.

Лучистый (radiatus) — промінястий, променистий, див. Актиномикоз.

Любострастие — слашота.

Любострастный — слашний.

Ляжка — джигеля, сидючка.

Ляминария (laminaria) — жерстина (Коб.), стеблина (від криці), лямінарія.

Ляпаротомия (laparotomia) — келюхорозтин.

Ляпис (lapis) — ляпіс, ляпас, пекельний камінь.

Лярингит (laryngitis) — нежит гортанки.



Магнезия сернокислая (magnesia sulfurica) — сірчак магнезії.

Магний (magnium) — магн (Оз.), магній.

Магнит — тягунець, морське залізо, магнес; **магнітний** — магнесовий.

Магнетизм — магнетизм.

Мазилка — квач, квачомаз.

Мазь (unguentum) — мастиво, масть, омаста, мазило; **мазеві** жидкіе — мастива рідкі; **м. lauri** — м. бобкове; **мазеві** окиси ртуті — м. живосріблого окису; **мазеві** ртутная серная — політанія, політань, сіре мастиво.

Мак (papaver) — мак; **р. orientale** — сліпак (Анн.); **р. somniferum** — м. сліпий (Гал.).

Макроцефалия (macrocephalia) — великоголів'я; **мак** — великоголовий.

Макроцит — грубокрівець.

Macula — див. Пятно.

Malacia — див. Размягчение.

Малина (rubus idaeus) — малина.

Малоберцовая кость — див. Скелет.

Малокровие (anaemia) — недокрів'я, недокровність; **а. perniciosa progressiva** — н. злосливе поступове.

Малокровный — недокрівний.

Малосилие (debilitas) — кволість.

Малоумие — недоумство.

Малоупотребительность — маловживаність.

Malum — див. Страдание.

Мальва (malva silvestris) — сліз, слюз турецький.

Манежное движение — невільні рухи по обігу.

Маниак (maniacus) — навіжений.

Манипуляция — ручочин (Лік. зб.), маніпуляція.

Мания (mania) — манія, шаленство; **мазеві** преследования (mania persecutionis) — м. напастування (Ум.), м. стеження.

Манометр — гніто-, тискомір, манометер.

Маразм (marasmus) — виснага (Км.), чев'яда (Км.), мирхлявість, тирхавість, маразм.

Марантический (maranticus) — тирхавий, мирхлявий, миршавий.

Марганец (manganum) — марган.

Марля — газа, марля.

Маска — личина (Ум.); **мазеві** хирургическая — наличина (Ум.).

Маскировать — маскувати, личкувати (Ум.).

Маслина (olea europaea) — оливка, маслина.

Масло (oleum) — олій, олія, олива, масло; **о. vitriolium** — вітроголь; **мазеві** деревянное оливковое — олива; **мазеві** какао — о. какаовий; **мазеві** насторовое — о. рициновий; **мазеві** конопляное, постное — сім'яний олій; **мазеві** лимонное — о. цитриновий; **мазеві** льняное — о. лянний; **мазеві** прованское — олива прованська; **мазеві** розмаринное — о. розмайриновий; **мазеві** тимьяна душистого — о. запашного тим'яну; **мазеві** укропа волошского — о. волошського кропу; **мазеві** эфирное сосновых листьев — етеровий олій смерекового листа.

Массаж (massage) — містушення, масаж.

Массивный — огрядний, тільчастий, тілистий.

Масштаб — мірило.

Материал — знадібок, *мн.* знадоби, надібок, матеріял; *☞* перевязочный — завивні знадоби; *☞* шовный — з. пошитвовий.

Материализация — узмисловлення.

Матка (uterus) — ураз, матиця, матерниця, дитинник (*Луц. н.*).

Маточный — уразний, уразовий, дитинниковий.

Мать — мати; *☞* терью быть — матерювати (*Ум.*).

Мацерация — розм'якшення, розм'якшування, вимочування.

Мацерированный (maceratus) — мацерований, розмочений.

Мацерироваться — розмочуватися.

Машинка для стрижки волос — стриж (*Ад. н.*).

Мегалобласт — великокрівець зародковий.

Мегалоцит — великокрівець.

Medius — середній, середульший, середуший.

Медленный (tardus) — повільний, забарний, бавний.

Медь (cuprum) — мідь; *☞* желтая — мосяж; *☞* красная — томбак.

Медянка (змея) — мідяниця.

Меж, между — межі, проміж, серед, *напр.*: *☞* клеточное вещество — межикомір'я, межиклітиння (*Т., Врх.*);

☞ костный (interosseus) — межикостий; *☞* мышечный (intermuscularis) — середм'язовий; *☞* позвоночный (intervertebralis) — проміжхребовий.

Междуплечие — межирам'я.

Межреберье — міжребрина (*Луц.*); *☞* рный промежуток — міжреберний проміжок (*Луц.*).

Межуточный (interstitialis) — переміжковий.

Мезоцефал — середноголовець.

Меконий (meconium) — смілка (*Врх.*); *☞* ем испражняться — смілкувати (*Врх.*).

Мел (creta) — крейда; *☞* красный — любрика.

Меланом (melanoma) — барвиняк, мелянома.

Меланхолия (melancholia) — сумовитість (*Коб.*), задума, мелянхолия; *m. activa, s. agitans* — с. рухлива; *m. attonica* (stupor) — мелянхолійне остоупіння; *m. errabunda* — м. надрухлива.

Меланхоличный (melancholicus) — сумовитий (*Коб.*).

Меланэмия, чернокровие (melanaemia) — чорнокрів'я.

Мелкозернистый — дрібнозернистий.

Мелкоклетчатый — дрібнокомірковий.

Меловой — крейдяний.

Мелькание — мелькання.

Membrana limitans — відмежна, узгранична, примежова оболонь.

Мензурка — склівочка (*Грін.*), чарка (*Ад. н.*).

Menyanthes trifoliata — жаб'ячі (в)огірочки.

Менингит (meningitis) — опонниця; *m. cerebrospinalis epidemica* — опонниця мізко-стрижова пошестна.

Менструация (menstruatio) — див. Месячные.

Менструировать — митися, бути в цвіту.

Мергель — маргель, рухляк.

Меридиан — полуденник, південник.

Мертвенность — помертвілість, мертвота (Ум.).

Мертвец — мрець, р. мерця, мн. мерці, мертвяк, мерляк, у(в)мерлець (Ум.), небіжчик.

Мертвецкая — трупарня (Дуб.), мрецька.

Мертвечина — мерлятина, мерло (Ум.).

Мертворожденный — гризун (Грін.), мерчук, мертворожденный.

Мертвый — мерлий, умерлий.

Мерцание — блимання, мигтіння, миготіння.

Мерцательный — блимаючий, мигтючий (Коб.).

Мерцать — миготіти, блимати, мигтіти.

Местный (localis) — місцевий.

Место (locus) — місце; ∞ **больное** — м. болюче, гедзло; ∞ **жительство** — житлище, житло (Ум.).

Месячногонные (emmenagoga) — сплавогонні середники.

Месячные (menses) — місячка (н.), червоний сплав, свій час, пола (Км.), цвіт, краски (Луц. н.), рубашня (Луц. н.); m. praesox — м. дочасна; m. tardiva — м. запізнена; m. vicaria — м. заступна.

Металл — металъ.

Металлический — металевий.

Металловидный — металистий, до металлу подібний.

Метаморфоз — перетвір, переобраз (Тим.), метаморфоза.

Метастаз — переніс, перенос, перенесок, перекид (Лік. зб.), метастаза.

Метеоризм — дмучка, метеорізм.

Метлообразный — мітластий.

Механизм — механізм, склад, будова.

Мечевидный (xiphoides) — мечеватий; x. processus — лож(еч)ка, м. парісток.

Мешетчатый — торбинчастий, ворочковий.

Мешок — міх, мішок, торбина; ∞ **бумажный** — т. папірова; ∞ **вошанный** — т. цератова.

Миазма (miasma) — злоповітря, міазма.

Мигание — блимання, мруження; ∞ **ающий глазами** — кліпко; ∞ **ать глазами** — лупати очима.

Мигрень (hemicrania) — мігрена.

Миозис (mykosis) — пліснявиця, мікоза.

Микробы — мікроби, дрібноживці.

Микрококк — дрібнокулька.

Микроорганизм — дрібноустрій (Лік. зб.), мікроорганізм.

Микроскоп — мікроскоп, дрібновид (Кур.), дрібногляд; ∞ **ический** — дрібноглядний.

Микроцефалия (microcephalia) — дрібноголів'я (Врх.), малоголів'я.

Микроцит — дрібнокрівець.

Миксома (moxoma) — слюзняк, слизнець, слизньовий наростень.

Микстура (mixtura) — мішево, мішанина.

Мимика — миги, міміка.

Миндалевидный — мигдалеватий; ∞ **железа (tonsilla)** — мигдалик, мигдалина (Луц.).

Миндаль — мигдал.

Минерал (mineralus) — копалина, крушець, мінерал.

Минеральный (mineralis) — мінеральний: ∞ **ая вода (щелочная)** — шава; ∞ **источник** — буркут, мінеральне джерело (Грін.).

Минный — шахтаровий, рудниковий, міновий.

Миозит (myositis) — м'язониця; m. ossificans — м. укістнена.

Миокардий (myo-cardium) — м'язосердя; myo-carditis — м'язосердниця.

Миома (myoma) — м'язак, м'язець, м'язовий наростень; m. laevicellulare — м. пластокомірковий; m. striocellulare, s. rhabdomyoma — м. пересмужча-токомірковий, м. пересмужчатий.

Миопия (myopia) — короткозорість, міопія.

Миостения (myosthenia) — м'язозне-міг; m. gastrica — м. шлунку.

Мираж (fata morgana) — марево (Т.), омана, наповид (Т.).

Мієліт (myelitis) — стрижниця, за-пал стрижу.

Мієлемія (myelaemia) — шпикове бі-локрів'я, мієлемія.

Младенець — сисун (Врх.), сисець.

Млекопитающее — ссавець, звіря-ссуче (Тим.).

Млечный сок — див. Chylus.

Мнимоумерший — завмерлець.

Мнительный — помисливий; ѿность — помисливість.

Много — багато, напр.: ѿгнездный — багатокубловий; ѿграниый — многостінний, гранчастий (Грін.); ѿдольчатый — багатодільний; ѿро-дящая — багатоположна.

Многоугольник — многокутник.

Могила — гробовище, яма.

Модификация — відсяга (Врх.), від-міна.

Можжевельник (juniperus communis) — яловець, жереп.

Мозг (cerebrum, encephalum) — мі-зок, мозок, дрень (Врх.); ѿа зад-няя доля — замоззя; ѿа нижняя доля — підмоззя; ѿа передняя доля — передмоззя; ѿа средняя доля — середмоззя.

Мозг продолговатый (medulla oblongata) — оstriжинок, s. стрижень в'язовий, кашковий.

Мозг спинной (medulla spinalis) — стриж, стрижень хребний.

Мозговик — див. Глисты.

Мозговой (cerebralis) — мізковий; ѿая полость — мізківня.

Мозжечок (cerebellum) — мізчик (Км.), мізочок; ѿчковый — мізочковий.

Мозжить — міжчити (Грін.), мотло-шити (Гал.).

Мозолистый (callosus) — нагнітковий, мозолявий; corpus callosum cerebri — сволок (Шк.), нагніткове тіло.

Мозоль (callus, clavus) — нагніток, пипак (Грін.), муль, мозоля, (на п'яті) — гуска; ѿ костная — кістнина (Лік. зб.), н. кістний; ѿдавит, болит — н. мулить; ѿлить — муляти; омозолелый — уму-ляний.

Мозольный — муляний (Грін.), мозо-левий.

Мокрота (sputum) — харкотиння флягма (н.), харкотина, хряки, мокро-тиння.

Молекулы (molecula) — дробини (Т., Лік. зб.), молекули.

Молниеносный — блискавичний.

Молния — блискавка, лискавка (Т.).

Молозиво (colostrum) — колястра (Тим.), молозиво (Грін.).

Молоко (lac) — молоко; ѿ женское — покорм; ѿистечение — моло-котеча; ѿ снятое — м. стяте (Коб.); ѿ сырое — сиродій (Грін.); ѿ цельное — м. незбіране.

Молот — молот, келеп, клепач, ка (Грін.); ѿочек (malleolus) — кле-чик (Гал.), молоточок.

Молочница (soor) — пліснявка.

Молочный — молошний; *молочная железа* (glandula lactea) — молошнівка (Г.).

Моллюск (molluscum) — м'якун; *кожный моллюск* (molluscum cutaneum) — шкіренець.

Моноплегия — монопараліж.

Монорхист — клинуватий (Грін.), нутрець, нутряк, див. Грыжа.

Мор (epidemia) — пошесть, (про чуму) — моровиця.

Морг — трупарня.

Моргание — мружіння, лупання, кліпання.

Моровая язва — морове повітря.

Морская свинка — моршак (Лік. зб.), паця морське (Грін.).

Морщинистый — морхлий, зморшкуватий.

Морщинка — зморшка, брижка.

Морщиться — морхвіти, морщитись, (про оруддя) — пружитися.

Мостовая — поміст; *каменная мостовая* — брук, бурк, бруковка, бутор, буторіння.

Мостовидный — бурковатий, містковий.

Мох (lichen) — мох, мшедь, умшедь.

Моча (urina) — сеч, сеча, щина, мн. щини (Жел., Грін.).

Мочевина (urea) — сечина, сечевина.

Мочевой (urinarius) — сечний, мочевий, мочовий, сечевий.

Мочевой пузырь (vesica urinaria) — сечник, сечевий міхур, мехір (Пот.).

Мочегонное (diureticum) — сечегін.

Мочензурение сахарное (diabetes) — цукрівниця, цукрівка.

Мочеиспускание — сечепуск, сечення.

Мочиться — сечіти, мочитися.

Моченспускательный канал (uretra) — сечепровід, сечівник, мочівник (Гуц.).

Мочекислый діатез (podagra) — сечеквасниця, сечеквасна діатеза.

Мочеотделение — сечевиділь.

Мочеполовой (urogenitalis) — сечеполовівний; *мочеполовые органы* (urogenitalia) — сечеприродження (чоловіче, жіноче), див. Половые органы.

Мочеприемник — сечеберегач, сечеприймач.

Мочеточник (ureter) — сечевід.

Мочка уха (lobulus auris) — кляп(к)а вуха.

Мошонка (scrotum) — калитка; *s-tigrapha* — листва (Врх.), калиткова смуга.

Мужеложство (paederastia) — мужоложство.

Мужский (masculus) — чоловічий, мужеський.

Мумификация — сухий спалень (Оз.) муміфікація.

Муравьиный — мурашиний (Гім.), мураховий.

Мускул — див. Мышца.

Мускулатура м'язиво. *Musculus abductor* — м'яз відводич, відтягач; *adductor* — м. доводич, притягач; *biceps* — м. двоголовий; *biventer* — м. двочеревцевий; *brachialis* — м. раменний; *buccinator* — м. надимач (Лік. зб.), м. щелепник, м. щічник, м. щоковий; *caro quadrata Sylvii* — чотиробічний м'яз Сільвіїв; *ciliaris* — м. війовий; *compressor* — м. сти́скач; *coracobrachialis* — м. баркораменник, каркораменник; *corrugator supercilii* — м. морщик брів; *cucullaris* — м. зозулинний

кобневий; *deltoideus* — м. дельтоватий; *dilatator* — м. розворник; *erector trunci* — м. напружник черену; *extensor* — м. розгинач; *carpi* — м. прямник зап'ястка; *trunci communis* — м. прямник черенний; *femoralis* — м. стегенний, стеговий; *flexor* — м. згинач; *frontalis* — м. чоловий, чільний; *gastrocnemius* — м. близнюк, м. двоголовець литковий; *gluteus maximus* — м. сідний великий, сидень; *medius* — м. сідний посередній; *minimus* — м. сідний малий; *gracilis* — м. стрункий (Км.); *hypothenar eminentia* — противитин долонний; *iliacus internus* — м. клубовий середковий; *ilopsoas* — м. кряжоклубовий; *infraspinatus* — м. підгребенний підплечковий; *li intercostales* — м'язи пореброві; *li interossei* — м'язи міжкістні; *latissimus dorsi* — м. найширший спини; *levator* — м. піднімач; *longissimus dorsi* — м. найдовший спини; *lumbricalis* — м. глистоватий, червастий; *masseter* — м. жуйний; *multifidus* — м. багатодільний; *spinae* — м. розщібаний (Коб.), костюковий; *obliquus abdominis* — м. нав(с)кісний келюховий; *obturator* — м. затинач; *obturatorius* — м. затикаючий, замикаючий; *occipitalis* — м. потилишний; *oculomotorius* — м. окорушний; *opponens* — м. протиставляч (Врх.), м. супротивний; *orbicularis* — м. обідний, коловий; *palpebrum* — м. заплющик; *palmaris* — м. долонний; *palpebrum* — м. повіковий; *pectineus*

— м. гребінастий (Км.); *pectoralis* — м. огрудний; *peroneus* — м. листівковий (Врх.), шильчастий, с. малогомільчаний; *pyriformis* — м. пірамідчастий; *plantaris* — м. підошовий; *platysma mioydes* — пластень шийний (Врх.); *popliteus* — м. підколінковий; *pronator* — м. вкрутник, схиляч, звертач; *psoas major* — м. кряжовий великий; *pterygoideus* — м. крилястий; *quadratus lumborum* — м. квадратний крижів; *recti abdominis* — м. простий келюховий; *rotatoris dorsi* — м. кружлян черену; *sacrolumbalis* — м. кряжокрижовий; *sartorius* — м. кравців, кравцьовий; *scalenus* — м. драбинчастий; *scapularis* — м. лопатовий; *semimembranosus* — м. півперетиковий; *semispinalis dorsi* — м. півостюковий черену; *semitendinosus* — м. півтужневий; *serratus* — м. зубчастий, защерблений; *soleus* — м. ступенний; *sphincter* — м. зворник; *spinalis dorsi* — м. остюковий черену; *sternocleidomastoideus* — м. схиляч голови (Врх.), м. дужко-смочковатий; *stylohyoideus* — м. черенкоязульковий; *subcruralis* — м. підстегенний; *supinator* — м. відкрутник, відхиляч, відвертач; *supraspinatus* — м. надплечковий; *suralis* — м. литковий; *temporalis* — м. скроневий; *tensor fasciae latae* — м. напинець широкої стяги; *teres* — м. округлий; *thenar eminentia* — витин долонний; *tibialis* — м. гомілковий; *triceps* — м. триголовець, триголовий; *tricus pidalis* — м. тридільний;

- ∞ *triangularis sterni* — м. трикутник грудинний; ∞ *vastus* — м. спустилий (Км.), вайлуватий (Км.); ∞ *zygomaticus* — м. яремник.
- Мускулистый** (*musculosus*) — м'язкий (Км.), жилавий, м'язистий (Км.).
- Мусор** — валява, груз.
- Мутный** — каламутний (Ад. н.), мутний.
- Мутовка** — колотівка.
- Муха шпанская** (*lytta vesicatoria*) — майка (Грін.).
- Мухомор** (*agaricus muscarius*) — моримуха, моремух, мушірка, мушарка (Тим.).
- Муцин** (*mucin*) — слизевина (Врх.), слизня, муцін.
- Мушка врачебная** (*emplastrum vesicatorium*) — ліпка, мушка; ∞ *испанская* — л. шпанська; ∞ *английская* — л. англійська.
- Мыло** (*sapo*) — мило, (малый кусочек после обмыления) — обмилок, омилок.
- Мыт** (*coryza contagiosa*) — залозиця, мит.
- Мышечный** (*muscularis*) — м'язовий, м'язньовий; ∞ *ая оболочка* (*sarcolema*) — ом'яззя, м'язова ослонка.
- Мышление** (*cogitatio*) — мислення; ∞ *ния ход* — перебіг мислення (Бур.).
- Мышца** (*musculus*) — м'яз, м'азень, мн. м'язи, м'язні, в'яль, в'ялина (Врх.); ∞ *li antagonistae* — м'язи супротивники; ∞ *li subcutanei* — м'язи підшкірні; ∞ *поперечно-по-*
- лосатая* — м. пересмужистий, пересмужчатий; ∞ *li rotatores* — м'язи крутники; ∞ *цы скелетные* (нім. *Skeletmuskeln*) — м'язи кістякові; ∞ *li synergistae* — м'язи содійники; *myologia* — наука про м'язи.
- Мышьяк** (*arsenicum*) — арсен, андріак; ∞ *овый* — арсениковий.
- Мыщелок** (*condylus*) — гаджало (Грін.), кликоть (Лік. зб.), скулець (Врх.).
- Мягчение** — м'якшення.
- Мякина** (*palea*) — полова; ∞ *иш* — м'якуш.
- Мякоть, мякотное вещество** (*pulpa*) — мезга; ∞ *пальца* — пучка; **мякотный** — мезговий.
- Мясистый** (*carnosus*) — м'ясний, м'який.
- Мясной** (*carneus*) — м'ясний, м'ясний.
- Мясо** (*caro*) — м'ясо, м'ясо, зм. м'ясе, будзя (Грін.); ∞ *жареное* — м. печене, смажене, печеня; ∞ *между салом* — проріст; ∞ *негодное в пищу* — требіж (Грін.); ∞ *судак* — судащина; ∞ *с живота* — почеревина; ∞ *с задка* — огузок; ∞ *с ребрами* — поребринна, слаб (Грін.); ∞ *утиное* — качастина.
- Мята** (*mentha*) — м'ята, м'ята, м(н)ятка (Лін.); *m. crispa* — м. кучерява, крута; *m. piperita* — м. перцюва, м. холодна; *m. sylvestris* — м. руська; *m. viridis* — м. квасна.
- Мятный** — м'ятний (Грін.), мінтовий.



Наблюдатель — спостерігач, дозірець, доглядач.

Наблюдение — доглядання, спостереження, наглядання, нагляд, догляд, дозір (Оз.), бадання (Кур.)

Наболелый — наболілий, натружений.

Набор войсковой — бранка, вербунок;

☞ **инструментов** — хірургічне приладдя, справилля; ☞ **стекло** — приладдя оптичне.

Набрюшник — начеревник, наклеюшник.

Набухание — набрякання, набряск, бучавіння; ☞ **хать** — набрякати, бучавіти, бубнявіти, бухнути, на(роз)бучавіти, пічнявіти (Доб.), пучніти (Кур.); ☞ **хлость** — набряск, бубнявість, бучавість; ☞ **хлый** — набряклий, набубнявілий, набренілий (Оз.), пічнявий, -вилий.

Навеска — доважка, наважка.

Навзничь — навзнак, навзнаки, горілиць.

Навык — звичка, навичка, наліг, налога.

Навязчивость — набридливість, вцеплістість, в'їдливість, уїдливість, натрутливість, намога, влізливість.

Навязчивый — в'їдливий, уїдливий, набридливий, налазливий, вчепистий, причепливий, натрутливий; ☞ **ые идеи** — уїдливі, вчеписті думки, дурійка (Гал.), примусові ідеї.

Нагар — нагор(ь) (на свічці), жуželця (на металі), див. **Налет**.

Наглазник — наочник.

Наглядность — наочність.

Нагнаивать,-ся — нагноювати,-ся, нагнівати, роліти, зропіти, взятися брудом, понятися гноем.

Нагнетательный — натисковий, нагнічуючий.

Нагноение — нагній, ропіння (Оз.), гноїння; ☞ **ительный** — нагнійний.

Нагревание — нагрівання, огрів.

Надавливание — натиск, нагніт, притиск.

Надбровный — набрівний, понадбрівний.

Надбрюшие (анат.) — надчерев'я; ☞ **ный** (epigastricus) — начеревний, наклеюшний.

Надвлагалищный (supravaginalis) — надпихв'яний.

Надглазничный (supraorbitalis) — надочний, понадочний.

Надгортанник (epiglottis) — нагорляник, надгорлик, заставка (В. Т.), (г)ортанне віко (Луц.).

Надзиратель — доглядач, дозорець (Оз.).

Надключичный (supraclavicularis) — наддужковий, надперепеловий.

Надкожица (epidermis) — нашірень, наскірень.

Надколенник (patella) — наколінок (Луц.), ріпка, кагнець (Врх.), ябличко.

Надколенный (patellaris) — наколінковий.

Надкостница (periosteum) — окістя; p-itis — окістниця.

Надлобье — надчілля.

Надлом (infractio) — надколина, розколина, розчеп.

Надлопаточный — надлопатковий.

Надорванность — надсада (*Грін.*);
 ѿый — надсажений, підвержений,
 увержений, надрушений.

Надпаять — надлютувати.

Надплечье — барк, надрамено, плечко,
 прирамок (*Грін.*).

Надпочечник — привирка (*Лік. зб.*),
 надниркова залоза, наднирок, при-
 нинок.

Надпочечный — наднирковий.

Надпяточная кость (talus) — нап'я-
 ток, надп'еток.

Надрез (incisio) — надтин, надріз,
 надрізане місце.

Надрезанный — надрізаний, надтя-
 тий, покарбований.

Надрыв — надсада.

Надувание — надуття.

Надхрящница (perichondrium) —
 охрястя; ѿ p-itis — охрястница.

Надчерепной (epicranicus) — наче-
 репний.

Надчревной (epigastricus) — див.
 Надбрюшной.

Наждак — шмергель.

Назойливый — див. Навязчивый.

Назревание — поспівання, досягання.

Назревать, назреть — поспівати, до-
 слівати, досягати, доспіти, досягти;
 (про опухи, болячки) — вистоюва-
 тись, набиратися, вистигати, висто-
 ятися, набратися, вистигти.

Назревающий — доспіваючий, дости-
 гающий.

Наискось — навкіс, навкоси.

Накалить — розпекти, нагартувати;
 ѿвание — розпикання.

Накапать — накрапати, накапати.

Наклейка — наліпка (*Г.*).

Наклон, наклонение — нагін, похил,
 похилина, схил, нахил.

Наклонность — нахил, схильність, по-
 хилість, нахилок.

Наклонный — похилый, похилистый,
 спускавтий, спадикий, згористий;
 ѿ в одну сторону — набокуватий,
 збочений; ѿая плоскость — спа-
 диста площ(инь)а.

Наковальня — коваadlo (*Етн. зб.*), ко-
 вань (*Етн. зб.*).

Накожный (cutaneus) — шкірний,
 нашірний.

Наконечник — оскіп, (у коси) — кін-
 цевик.

Накопление (accumulatio) — скуп-
 чення, набування, заховування, на-
 копичення (*Коб.*).

Налет — падь, смага, суга, мул, по-
 клад, пліва, плівка, поволока (*Оз.*);
 ѿ химический — суга; ѿ снять —
 поволоку сполокати (*Оз.*).

Наливать, -ся — набіратися; ѿ кро-
 вью — набігати кров'ю (*Оз.*).

Налобный — чільний, начільний.

Наложенне — накладання, покладан-
 ня (*Ум.*).

Намагнитить — намагнесувати.

Намазывать — намазувати, намащу-
 вати; ѿзять — намазати, намасти-
 ти (*Ум.*), (салом) — насмальцюва-
 ти, (дуже) — наялозити, (мов ква-
 чем) — наквацювати; ѿвание — на-
 машування.

Наминать — наминати, намняти, на-
 мулювати, намулити.

Наминка — намулець.

Наносной — нанесений, намивний.

Наоборот — навпаки, на обмін (*Кур.*).

Наперстянка (digitalis) — стягач
 (*Анн., Херс.*), натягач (*Черн.*).

Напильник — терпук, терпужок (*Ад. н.*).

Напиток — напій, напої, питво; ѿ
 спиртный — трунок.

Наповал — лоском (Ум), відразу.

Напор — натиск, навал, напірання, навальність.

Напоследях — на зносі (про вагітну жінку).

Напрягать силы — змагатися, напружуватись, напружувати сили; *☞* ум — розумувати.

Напряжение (tugor, tensio) — нату́га, напру́га (Г.), напін (Врх.), напруження, прят, дубчення; *☞* полового члена (priapismus) — дубчення уда; *☞* чрезмерное — надсила, перетуга (Врх.); *☞* енный (intensus) — напружений, напругий, напругуватий, здубчений.

Напухать — напухати, опухати, пухнути.

Наркоз — заморення, наркоза; *☞* местный — знечулення; *☞* общий — заморення, заморювання, загальне з(а)нечулення; *☞* зе в — з(а)нечулений; *☞* тизировать — заморити, з(а)нечулити; *☞* тик (narcoticus) — знечульник.

Нарост (tophus) — наросля, нарість; *☞* костный — накістень.

Наружный (externus) — знадвірний, зверхній, зовнішній, зокільний.

Нарушение — переступ, порушення.

Нары — надпіл; *☞* ах на — на надполах.

Нарыв (abscessus) — нарва, боляк (Оз.), скула (Грін.), бубачка (Грін.), див. Абсцесс.

Нарывание (supporatio) — нагноювання, сіпання; *☞* ать (supporage) — наривати, вистоюватись, набірати, ятриться (Км.); *☞* ет — сіпає; *☞* ной — натяжний.

Насасывать — натягати, насмоктувати, нассати. *

Насекомое комаха, кузка.

Насекомоядный — комахоїдний, комахоїд.

Насечка (scarificatio) — наруб, карб, накарбовання; *☞* ки делать — насікати, наковувати, накарбовувати, нарубати.

Насилie — силування, надсильство, (до їжі) — принука; *☞* овать — силувати, примушувати, неволити, гвалтувати.

Насильственный — поневільний, гвалтовний (Грін.), зневолений, насильний (Ум.); *☞* ые движения — поневільні, гвалтовні рухи; *☞* ая смерть — нагла смерть, не своя смерть.

Наследственно — спадком, успадку, спадково.

Наследственность (hereditas) — спадковість, дідицтво, дідичність, діди́зна (від діда), бабизна (від бабки).

Наслоение — напластування, наверстування, поклад (Лік. зб.).

Насморк (rhinitis) — нежит носа, нежит; r. atrophicans — н. заниковий; *☞* зловонный (ozaeпа) — н. сморідний; *☞* получить — н. захопити.

Насос — дима (Врх.), духовий смок, помпа, водотяг, смоковик (Грін.).

Настойка (tinctura) — настоянка, вистоянка; *☞* иодная — йодина; *☞* на какомнибудь растении (или части его) — до назви рослини додається закінчення „івка“, напр.: *☞* аконита — аконітівка; *☞* анисовая — ганусівка; *☞* беллодонная — покшиківка; *☞* валерияновая — оверьянівка; *☞* эфирная — оверьянівка етерова; *☞* горечавки — горічавківка; *☞* корицы — цинамонівка; *☞* просвирнячного корня —

- проскурняківка; ω ревенная — ревінівка; ω сабура — сабурівка; ω сенны — сенесівка; ω стручкового перця — перцівка; ω цвет ландыша — конваліївка.
- Насыщение** — насичення (*Кур., П. Бер.*), наїдження; ω ать — ситити, наситити, насичати; ω енный — насичений (*Оз.*), наїджений, доситний.
- Натек** — наплив.
- Натошак** — на-дше (*Пот.*), на(т)ще-серце.
- Натр** (*patrium*) — сод, натр; ω двууглекислый (*patrium bicarbonicum*) — двовуглянсод; п. *salicylicum* — саліціян, солець, соліціян соду (*Лік. зб.*).
- Натуги при испражнении** (*tenesmus*) — напруги, напругування при спорожненню, надими.
- Натуживаться** — надиматися.
- Натуральный** (*naturalis*) — природний, натуральний.
- Натяжение** (*intentio*) — натягання, натуга, загійність.
- Нашатырь** — салом'як; ω ный спирт — салом'яковий спірт, жигунець, жигун (*н.*).
- Небо** (*palatum*) — піднебіння, підніб'я, поніб'я (*Т.*); р. *durum* — підлогоння (*Ум.*); р. *molle* — вилочки.
- Невидимый** — недозримий, недобачний (*В. Т.*).
- Невинность потерять** — вінокзгубити.
- Невменяемость** — невсудність.
- Невменяемый** — невсудний.
- Невоздержание** — нестрим, неудержливість, непомірність, нестримність.
- Невозмужалий** — недорослий.
- Невосприимчивость** (*immunitas*) — неуразливість, нечуйність (на хворобу), неуразність.
- Невправимый** — незаправний.
- Невралгия** — нервій, нервобіль (*Лік. зб.*), нервещь, нервов'ялення.
- Неврастения** (*neurasthenia*) — знеміг нервів, фрасія (*Под., Вінн. п.*), нервознеміг, нерворозслаблення.
- Неврит** (*neuritis*) — нерв(ов)иця; п. *rheumatica* — підвійниця.
- Невробласт** — нервівещь, невробляст.
- Невроглия** — нервозліпень, невроглія.
- Невроз** — невроза, нервова хорість.
- Неврома** (*neuroma*) — нервняк, неврома.
- Невропатия** — нервознеміг, невропатія; ω тический — нервознеміжний, невропатичний.
- Naevus** (родимое пятно) — родинка, родинна пляма, лунина (*Грін.*); ω pigmentosus (на лице) — перець (*Етн. зб.*); ω planus — лунина (*Грін.*); *teleangiectasia* — очень (*Етн. зб.*); ω vasculosus, s. *angioma simplex* — родимий жаловник; ω *tuberosus*, s. *angioma cavernosum* — родимий; ω *verrucosus* — р. бородависта.
- Невыносливость** — невитривалість.
- Недержание** (*incontinentia*) — нестрим, нестримання, нестримність.
- Недобор** — недобір (*М. Ш.*).
- Недомагание общее** — марудіння (*Гал.*).
- Недомыслие** — недомисл, недогад.
- Недоносок** (преждевременно родившийся) — недонісча (*Хор. п.*), нечасне, невчасне, нечасна дитина, скидича, пороник (*Тим.*), випороток (*П. Бер.*).
- Недоразвитая рука, нога** — кикіть (*Грін.*).
- Недоразвитие** — неуківченість, недорозвій; ω умственных способностей (*imbecillitas*) — недотепність.

Недосмотреть — недобачити, пересліпити (Оз.).

Недостаток (defectus) — брак, вада, хиба, ганч, нестаток.

Недостаточность (insufficiencia) — вада, хиба, ганч, недостатність (Ум.), недостач, нестача; **anachlorhydria** — шлункова недосільність.

Недостаточный — недостатний (Ум.).

Недуг — див. **Болезнь**.

Незамечаемый — непомітний, незважний.

Нездоровится — нездужається, недобриться.

Нездоровье — неміч, нездужність, нездужання.

Неизлечимый — невилічний (Коб.), неуждоровлений, незагійний.

Неистовство (furor, mania) — лютість, лютовання, несамовитість, шаленство.

Нейтральный — нейтральний.

Некоординированный (atactiens) — незладний, некоординований, неспіврядний.

Некроз — змертвіння, за(в)мерлість, трупіщення (Гал.), омертвілість (Т.), некроза.

Немой — німий, безмовий, безріка, німак, немова (Км.).

Неопрятность — неохайність, нехлюйство (Доб.); **онный** — нехлюя (Доб.).

Непереваренный — нестравлений (Кур.).

Непробудный — безпросипний.

Непроизвольный — мимовільний, невольний.

Неработоспособный — нездатний до праці, уломний (Бур.).

Нерв,-ы (nervus,-i) — нерв,-и, жиця (Врх.); **n. accessorius Willisii** —

н. долучний, додатковий Білізія; **n. glossopharyngeus** — н. проликоязиковий; **n. nasociliaris** — н. носовийний; **n. olfactorius** — н. нюховий, паховий; **n. phrenicus** — н. перепневий; **n. splanchnicus** (major, minor) — н. черевний (великий, малий); **n. trigeminus** — н. троїстивий, тройчастий; **n. trochlearis** — н. кружильний; **n. vagus** — н. блукаючий, блукач. Назви окремих нервів однакові з назвами м'язів — див. **Мускулатура**.

Нервность — нервовість; **онно расстроенный** — знервований.

Нервный — нервовий; **она Швановская оболочка** (neurolema) — онерв'я, онервина, нервова ослонка.

Несварение (dyspepsia) — нестравність, нестравлення, неперетравлення.

Неспособный — нездатний, нездолимий (Кур.).

Неудобоваримый — нестравний.

Неудовлетворение — незадоволення, недогода. — *хотю*

Неумеренный — непомірний, неумірний, надмірний.

Неустойчивый — хибкий, хисткий, перекидистий, несталий; **онвость** — неусталеність.

Нефрит (nephritis) — нирчиця, нирковиця.

Нефть (petroleum) — нафта.

Нефтяной — нафтовий; **он промысел** — нафтарство.

Нечистоплотность — див. **Неопрятность**.

Нечистоты — відходи, бруд, брудота; **он отлив** — відплив відходів.

Нечувствительность — нечулість.

Нечувствительный — нечулий, нечутливий.

Низ — діл.

Нистагм (nystagmus) — блуд очей, коливання очей.

Нисходящий (descendens) — додільний, вниз ідучий.

Нитевидный — ниткуватий. нитчастий.

Нить семенная, живчик (spermatozoon) — насінник, ріженник, жевжик, верчик насінний.

Новообразование (neoplasma) — новотвір, новоутворення.

Новорожденный (neonatus) — народженець, народженик, немовлятко, новородок (*Врх.*).

Нога (extremitas inferior) — нога, кінчина (*Гал.*) долішня, зм. ніженька; *∞* ми **вверх** — горініж, сторч ногами; *∞* **деревянная** — дерев'янка; *∞* **длинная** — циба; *∞* ми **ковыляющий** — петельгузий (*Грін.*); **длинноногий** — цибатий.

Ноготь (unguis) — ніготь, (мн.) нігті, гність.

Ногтоеда (paparitium) — волосень, волос, занігтець.

Нож — ніж; *∞* **большой** — дубас (*Грін.*); *∞* **большой ампутационный** — колодій; *∞* **а брюшко** — черевце; *∞* **с коротким лезвием** — бороздило; *∞* **кривой** — клюсак

(*Грін.*); *∞* **лезвие** — лезо; *∞* **с большим черенком** — бичак (*Грін.*); *∞* **обоюдоострый** — дво(й)лезник, н. дво(й)лезний; *∞* **острие** — гострій, вістряк; *∞* **резекционный** — обтинач; *∞* **рукоятка** — колодка; *∞* **сапожный** (с косым концом) — гнии (*Грін.*), киип; *∞* **складной** — чепелик, клаптош (*Грін.*); *∞* **стальная часть** — лізко, залізко; *∞* **тупой край** — тупій.

Ножницы — ножиці, (для овец) — стригало, ножні.

Ноздреватый (porosus) — шпариний, подіркуватий.

Ноздря — ніздря, носівка, носалька (*Врх.*), мн. носавки, ніздрі, носальки (*Врх.*), (у волів і коней) — храп.

Нома — водняк, водяний пістряк.

Нормальный — звичайний, зразковий.

Нос (nasus) — ніс, зм. носик, носилятко; *∞* **вздернутый** — кирпа, кирпатий; **с приплюснутым носом** — плесконосий; *∞* **седлообразный** — н. сідлатий.

Носилки — ноші, (похоронні) — мари.

Носильщик — носильник, но(с)шак, носій.

Носовой — носовий.

Носоглотка (cavum nasopharyngeale) — носопролик.

Нрав — вдача, стать, норів (*Т.*).



Обваренный — обварений, опарений.

Обваривание — опарення.

Обварить — опарити, ошпарити.

Обвинитель — винуватель;

Объяемый — винуватець, винувачений (Ум).

Обвислость — звислість, обвислість.

Обволакивать — окривати, заволокіати, обволікати, обволікти; **Обволакивание** — поволокання, обволікання, окривання.

Обжорство — нажерливість, ненажерливість, ненажер.

Обезболивание (anaesthesia) — знечулення, анестезія, заморювання; **Обезболивающее** — знечулення; **Обезболивание** — заморювання.

Обезглавить — зітнути, стяти, одтяти (голову); **Обезглавливание** — стинати, одтинати (голову); (про кількох) — постинати.

Обезглавливание (decapitatio) — головостин, головостинання, стинання, зітнення, одтинання голови.

Обеззараживание (desinfectio) — див. Дезинфекция.

Обезображение — див. Деформация.

Обезображивать (deformare) — нівечити, знівечити (Тим.), спотворити (Грін.), спотворювати; **Обезображивание** — понівечіння.

Обезуметь — збожеволіти, знавіснити, стратити розум.

Обезьяна — мавпа.

Объект — предмет.

Объективный — предметовий, об'єктивний.

Объем (volumen) — обсяг (Ад. н.), обмір, вмістність.

Объем воздуха в жилом помещении — шестінник повітровий (Врх.).

Объемистый — місткий, обіймистий.

Обертка — обгортка, завій; **Обертка** — о. квітів.

Обертывание (obvolutio) — обгортання, обвивання, завивання (Оз.) (зимне, тепле); **Обернуть** — обмотати, завинути, увивати, завивати.

Обескровливание — збезкрівлення, викровлення.

Обеспложенный (sterilis) — відзараний, безплідний, вільний від зарази; **Обеспложивание** — безпліднення.

Обеспокоить — знепокоїти (Дуб.), стурбувати; **Обеспокоенный** — потурбований, знепокоєний.

Обессилеть, изнемоет — знесиліти, висилитися, знемогтися, (після недугу) — виснажитися, ослабти, змігтись, підупасти на силі, захлясти.

Обесцвечивание — відбарвлення; **Обесцвечивающий** — відбарвлюючий.

Обизвествление (calcinatio) — звапнення; **Обизвествленный** — звапнений.

Обкалывание — обшпилювання; **Обкалывать** — обшпилювати, обколювати.

Обкормить — обгодувати.

Область (regio) — обшир (Пол.), околиця, около, царина; **г. epigastrica** — підгруддя (ВТ.), причерев'я; **г. hypogastrica** — здуховина; **г. inguinalis** — пахвина (Луц.); **г. mesogastrica** — середчерев'я; **г. pubica** — лобковина (Луц.); в області наук — в царині науковій.

Облатка (capsula amylacea) — оплатка.

Облегчать — полекшувати, улекшати; **ить** — улекшити, залекшити, по-пільжити.

Облегчение — пільга (Оз.), полегкість, улекшення, попуск; **дать** — пільгу дати, вчинити полегкість; **получить** — пільги дізнати (Тим.).

Обледенеть — обкрижніти, обмерзти.

Облитерация (obliteratio) — зарощення, запинання, облітерація; **obliterans** — заниковий.

Облитерироваться — заникати.

Обломок (fragmentum) — уламок, відломок.

Облысеть — вилісити.

Обмазка — омастка.

Обман — омана, облуда; **hallucinatio** — мана, мара, привид; **очивый** — зблудний, облудний, зводний, омазливий.

Обмен веществ — виміна творив (Шк.), в. творива, творивовимін; **продукты обмена** — витвори вимінові (Кур.).

Обмереть — замертвіти, обмерти.

Обмирание — умлівання, непритомність, зомлілість.

Обморок — непритомність, млість, обмирання, зомлілість; **ки** — омління (Кур.); **падают в** — умлівати, омліти, зомлівати, зомліти; **ке в** — без душі.

Обморочный — млосний, непритомний.

Обнажаться — оголитися, обголитися, обголіти.

Обнажение — оголення, оголювання.

Обнаруживать, -ся — виявляти, -ся, увидавати, -ся.

Обновление — віднова (Кур.).

Обобщать — узагальнювати.

Ободок (appulus) — обручка, каблучка, обідець, обвідка.

Ободочная кишка (colon) — кишка обідна, к. ободова, бугутень (Врх.); **c. ascendens** — кишка догирня, вступна; **c. transversum** — кишка наперечна; **c. descendens** — кишка додільна.

Обожженный — опечений, опалений, ошпарений.

Обоесторонний — обопільний, обобічний; **полый** — двупоголовий.

Обои — шпалери.

Оболочка (tunica) — оболонка, опона, плівка, ослонка; **ворсинчатая** (chorion) — барвничка; **отпадающая** (membrana decidua) — обрудок; **мышечная** (sarcolemma) — ом'яззя; **нервная** (neurilemma) — онерв'я, онервина; **сосудистая наружная** (adventitia) — ожилля; **t. media** — середжилля, о. м'язожилова; **t. intima** — середножилля, о. середножилля; **t. dartos** — о. м'язова калитки, м'ясатка; **t. vitrea** — скловатка.

Обомлевший — зомлілий.

Обомлеть — зомлівати, зомліти.

Обоняние — пах, нюх.

Обонятельный — паховий, нюховий.

Обонять — пахати (Грін.), чути.

Обоснование — обґрунтування, уза-саднення.

Обострение — загострення.

Обоюдоострый — двугострий.

Обоюдосторонний — обобічний (Лік. зб.).

Образец — взірець, взір.

Обратнойцевидный — відворотне-яйчастий.

Обрезание (circumcisio) — обріз, обтинання, обрізання; **обрезанный** — обрізанець.

Обременение — обвантаження, обтяження.
 Обрызгивание — опорскування.
 Обрюзглый — брезклий, набряклий, набресклий (Дуб.).
 Обрюзгнуть — забрезкнути, набрякти.
 Обсахаривание — обцукровування.
 Обсервация — нагляд, дозір (Оз.), див. Наблюдение.
 Обсыпка — обсипання.
 Обтуратор — обтуратор, затикач.
 Обувь — обуття, обув'я (Кур.), озуття; ω вание — в(у)зуття.
 Обугливание — завуглення.
 Обшить — обшити, обкидати.
 Общий — загальний; (совместный) — спільний.
 Овальный (ovalis) — довгокруглий, яйчастий, яйцеватий.
 Овод — гедз, дрік, бурчмуха.
 Овощи — городина, овочі, зілля.
 Оглушение — оголомшення, глушіння, заглушення.
 Огневик — див. Карбункул.
 Огнестрельный (sclopetarius) — огнепальний.
 Огнеупорный — вогнетривалий.
 Ограниченный (circumscriptus) — обмежений, обмежований, окапшучений, оточений; ω ность — обмеженість.
 Одеревенелость — здеревенілість.
 Одержимость (в смысле душевного заболевания) — навіженство; ω жимый — навіжений (Грін).
 Одевание — одіж, одяг, одіння (Кур.).
 Однобокий — однобічний; ω глазый — одноокий, однозор (Грін.); ω образный — одноманітний; ω полый — однопоголовий; ω слойный — одношарий; ω створчатый — одимарний.

Одонтома — ясеняк, костник ясен.
 Одуванчик — кульбаба.
 Одурелый — отуманілий (Кур.).
 Одурающий — задурливий, отуманюющий (Кур.).
 Одутловатый — набряклий, одутий, опукуватий, брезклий.
 Одышка (dyspnoë) — задих.
 Оживление — ожив, оживлення.
 Оживляющий — відживчий (Кур.).
 Ожирелый — опасистий.
 Ожирение — опасистість.
 Ожог (ambustura) — опар, опечення, опарення, ошпарення, опал; а. bullosa — міхунка (Етн. зб.); ω от воды — опар; ω от огня — опік; ω от пара — опар.
 Оздоровление — уздоровлення.
 Озена — сморідний нежит.
 Озноб — зимох(а), мороз, зимник, трясця, дрош (Оз.); ω нервный — дриж; ω потрясающий — торсання, трясця, з. збурений.
 Ознобление пальцев — зашпари.
 Озоление — зпопільня.
 Окаймленный (marginalis) — оточений.
 Скаменение — скаменілість.
 Окисление (oxydatio) — окиснення, окисання (Т., Кур.), окисняння (Врх.).
 Окисленный — окиснений (Т.).
 Окислять, -ся — окиснювати, квасити, -ся, сквасніти, окисати (Кур.).
 Сиксь — окис.
 Окно — вікно.
 Околеть — пропасти, здохнути, сковизнути (Дуб.).
 Околовлагалищный (paravaginalis) — припіхв'яний.
 Околоплодная жидкость (liquor amnii) — обтік (Врх.), плідний плин, брід (Луц. н.).

Околососковый кружок (ageola mam-mae) — присмочкове коло.

Околосердечная сумка — див. Перикардий.

Околоушная железа (parotis) — приушна залоза, приушнівка.

Околоцветник — прицвітень.

Окончатый (fenestratus) — вікняний.

Окостеневать — костеніти, закостеніти, клякнути, заклякнути, одубіти, задубіти, одубнути.

Окостенелость — закостенілість, костюк (Тим.).

Окостенелый — окостуватий (Грін.).

Окостенение (ossificatio) — кістнення (Врх.), кощення, закостеніння, закостенілість, укістнення; **myositis ossificans** — м'язоукістниця, м'язоукістнення; **о́ния точки** — кістнянки (Врх.).

Окоченелый — закляклий, одублий, закоцюблений.

Окоченение — задубілість, закоцюблення, задублення; **трупное окоченение** — з. трупа, застиг тіла, ціпкість труп'я (Врх.).

Окоченеть — заклякнути, задубіти, одубнути, окоцюбіти.

Окраска (цвет) (color) — барва, колір.

Окраска — намаст, закрашення, помалювання.

Окрашивание — забарвлення, цяткування, барвлення (Кур.).

Окривелый — позбавлений ока, безокий, блиндоокий.

Окровавить,-ся — скривавити, закривавити,-ся.

Окровавленный — закровлений; **о́вливание** — скривавлення.

Окропить — покропити, поприскати.

Округлить — викруглити, вишестерити, вициркувати.

Окружающий — околишній (Луц. н.).

Окружность — кружінь, (геом.) — обід, околиця, оточення, коло (М. III.).

Оксалурия — сечешавлення.

Окулист — очник, лікар очний.

Окуривание — обкурювання.

Олекранон (olecranon) — ліктьовий парісток.

Олово — цина, цинь.

Омертвелый (gangraenosus) — змертвілий; **о́лость** — мертвість, одублість (Ум.).

Омертвление — див. Гангрена.

Омертветь — відумерти (Оз.), змертвіти.

Омозолелость — намуленість, нагніткування, умулявлення (Дуб.).

Омыление — омилення.

Онанизм, онания (masturbatio) — солодійство (Дуб.), рукоблудство, псотливість (П. Бер.), блуд ручний (П. Бер.), онанизм.

Онанист — трусій, солодій, псотливий (П. Бер.).

Онеметь — заніміти.

Опадать — стухати (Ум.).

Опасность — небезпечність, небезпека.

Операционный — операційний; **о́ое поле** — о. обшар.

Операция (operatio) — операція; **tomia** — розтин, утин; **ectomia** — ви-тин; **tripsia** — кришення; **sectio** — зруб, (анат.) — розтин, розтинання; **centesis** — протин.

Опеченение (hepatisatio) — упечінкування.

Опий (opium) — андріак, опій.

Описание — опис.

Opisthotonus — карковець (Оз.).

Оплесневелый — цвілий, запліснявілий.

Оплесневеть — зацвісти, запліснявіти.
Оплодотворение (foecundatio) — запліднення, заплід; **о́ния органи** — оруддя споловні (*Врх.*).
Оплодотворить,-ся — заплодити, запліднити,-ся.
Оплотнение (induratio) — задублення, одублення.
Опомниться — спам'ятати,-ся (*Ум.*), опам'ятатися.
Опоясанный (zonatus) — оперезаний; **о́сывание** — опасування.
Оправа — оброба, омета, оправа.
Определение — визначення, настанова (*Ум.*).
Опрелость — прілість, запрівання.
Опрос (anamnesis) — розпит, допит, випит.
Опрятный — охайний.
Оптический (opticus) — зоровий, оптичний.
Опускание (descensus) — опад, зступ (*Врх.*), опуст (*Лік. зб.*).
Опухание (intumescencia) — напух, напухання, пухнявіння (*Лік. зб.*).
Опухнуть — задутися, набрянути, набрякнути.
Опухоль (tumor) — нарiст, наростень, гуля; **granuloma** — зернина; **leiomyoma** — плістом'язак; **lymphadenoma** — злосливий жовняк; **lymphangioma** — пасоковий жиловняк; **lymphoma** — пасоківець, жовняк (*Т.*); **myoma** — м'язак, міома; **myxoma** — слюзняк, див. Миксома; **papilloma** — смочковняк; **rhabdomyoma** — м'язак пересмужчатий; **adenocarcinoma** — залозопістряк; **epithelioma** — натканяк; **myeloma** — м'ясак стрижу; **melanoma** — барвиняк; **нома** — водняк.
Опухший — запухлий, опухлий, розпухлий.

Опыт — досвід, дослід, проба, спробунок, (*Т.*), експеримент.
Опьянение — сп'яніння, упій (*Дуб.*).
Орбита (глазная) — очня, коло очне, очоділ (*Лік. зб.*).
Орган — оруддя, орган, *мн.* орудня (*Врх.*)
Организм — організм, снасть, устрій (*Кур.*).
Органический — органічний.
Орех (пих) — горіх; *n. aromatica* — мушкатна галка (*Грін*); *n. vomica* — г. блювний.
Ориентировка — орієнтування.
Ороговение (keratosis) — зроговатіння, зроговілість, зроговлення, зашкарублення; **о́лый** — зроговатілий.
Ороситель — див. Ирригатор.
Орошать, оросить — зросити, зрошати, зрошувати, скропити.
Орошение — опорскування, опорскнення, зрошування.
Осадок — осад, опад (*Ад. н.*), осідок, гуша, фус(з), фуси, здруля (*Оз.*), джумиза.
Осаждать (солями) — висолювати; **о́ение** — осад, висолювання.
Осаждаться — осідати, падати.
Освеженный — відсвіжений (*Кур.*); **о́жение** — відсвіження.
Освещение — освітлення (*Кур.*).
Освидетельствовать — оглядати, оглядіти, освідувати.
Осевой — вісьовий, вісний.
Осиплый — сиплий, хриплий.
Оскалить (зубы) — выщерити (зуби).
Осколок — скалка, оскомелок, уламок.
Оскомина — оскома.
Оскопитель — див. Кастратор.
Оскопить — див. Кастрировать.
Оскопление — див. Кастрация.

Ослабление — послаб, попуск, пільга, (по)слабшання, знесилення, змаляння (*Кур.*), пораження (*Кур.*); *о*ять — знесилювати, знесилити, одбірати силу.

Ослабевать, — ослабеть — слабти, занепасти, занепадати, підупасти, охля(с)ти, охлянути, зомлівати, зомліти.

Ослепление — осліп.

Ослепнуть — осліп(ну)ти, засліпiti, затемніти, стемніти (на очі), збанувати.

Ослизнение — слизення, ослиз.

Осложнение (*complicatio*) — ускладнення.

Осматривать — оглядати, розглядати.

Осмоз — просочування, озмоза.

Осмотический — осмотичний.

Осмотр — огляд, оглядання; *о*а акт (*visum et repertum*) — оглядини, див. Свидетельствование.

Основание (*basis*) — основа, підстава (*Лік. зб., т. 1, в. 2*), засада, ґрунт, спід; *b. cranii* — спід черепа (*Хор. п., Луц.*).

Основной — засадничий, підставовий.

Особь (*individuum*) — особина (*Тим.*), осібняк (*Лік. зб.*).

Оспа (*variola*) — віспа; *v. lousis* — в. легенька, лагідна; *v. cella* — гвіздки, в. повітряна; *о*ою изрытый — дзюбатий, віспуватий, таранкуватий; *о*ы след от — таран (*Грін.*).

Оспопрививание (*vaccinatio*) — прищеплювання віспи, віспопрививання.

Оспопрививатель — щепій, віспар, щепільник, щепун.

Остановить (о крови) — затамувати (*Тим.*), тамувати, вгамувати.

Остановка кровотечения — затамування крові (*Тим.*), кровотамування.

Остаток — решта, зайвина (*Тим.*), полишок, -ка (*Т*); *о* весомый — р. ва-

гова; *о* отрезанного пальца руки, ноги, а также недоразвитая рука, нога — кикіть (*Грін.*), куцюруб; *о* плотный — р. щіпка.

Остеобласты — кісткотворці, остеобласти.

Остеониды (*osteoides*) — накістні.

Остеома — кістняк, костун (*Врх.*).

Остеомалация — кістком'якниця, остеомалация, розм'якнення, м'якшання кісток.

Остеомиелит — шпиковець, шпиковиця, с. запал шпику, остеомієліт.

Остеопластический — остеопластичний.

Остеопороз — шпаринність кістки, остеопороз.

Остеофиты — накістні, остеофіти.

Остистый (*spinosus*) — остюватий, остюковий; с. *processus* — остюк, остюватий вирісток.

Остит — гостець (*н.*).

Остолбенение — остовпіння.

Остолбенеть — остовпіти, остовпенити, отетеріти, правцем стати, ослупити.

Острие — гостряк (*Грін.*), вістря, шпиль, жало, лезо (*Тим.*).

Острица (*oxyuris vermicularis*) — гострючок, черв'як дитячий, липчиця.

Острогнойный отек (*oedema malignum*) — злосливий набряск.

Острогубцы — обценьки.

Остроконечный (*acuminatus*) — ш(с)пичастий, шпилястий, кінчастий, кінчастий.

Острота — гострість, гострина.

Остроугольный — гострокутний.

Острый (*acutus*) — гострий.

Оступиться — зашпотатися (*Етн. зб.*).

Ость (*spina*) — остяк, остюк.

Осумкованный — окапшучений, обмежений, оточений.

Ось (axis) — вісь, *род.* осн.

Осязание — дотик (*Врх.*), чулість.

Осязательный (tactilis) — дотиковий.

Осязать — дотикати, -ся.

Отбросы — викиди, відпадки (*Кур.*).

Отвар (decoctum) — вивар, відвар, декохт.

Отведение — див. **Абдукция**.

Отверстие (apertura, ostium, orificium) — отвір, віджулина (*Доб.*), вістя, вічко; **hiatus** — розтвір, шкалубина.

Ответвление — відгалуження (*Т.*).

Отвислость — звислість.

Отвислый — звислий.

Отвлекать — відтягати; **отвлекающий** (deprivans) — відтягуючий.

Отвлечение — відтяг (*Тим.*).

Отвод (на суде) — вилучення.

Отводящий (abducens) — відхиляючий.

Отвращение — нехіть, огида, відраза (*ВТ.*), обридження, обрид (*Врх.*).

Отдел, отделение — відділ, відділок.

Отделение (secretio) — виділення.

Отделять — відлучати, відокремлювати; **отлить** — відособнити (*Кур.*).

Отдохнуть — спочити, відпочити.

Отдушник — душник, продухвина.

Отдых — с(у)починок, відпочинок, віддиха (*Доб.*).

Отдышаться — віддихатись, відсапатися.

Отек (oedema) — наплив, набряск (*Т.*), опух (*Луц. н.*), пухлина водна, обреск (*Т.*).

Отечный — набрясклий.

Отекать — обрескнути, набряскнути, набреніти (*Т.*).

Отерплость — шемрання (*Врх.*).

Отживший — віджилий.

Отжимать — видавлювати, витискувати, вичавлювати; **отжимание** — видавлювання, витискування, вичавлювання.

Откармливание — відкормлення, відгодовання.

Откашливание — відкашлювання.

Откашливать — відкашляти, -ся.

Отклонение (versio) — відхил, відклін, *мн.* відклони (*Лік. зб.*), нахил, див. **Аномалия**.

Откормленный — відживлений, відгодований, годований.

Открытие — винахід (*Дуб.*), винайдення.

Отложение — одкладок, злоги (*Кур.*).

Отломок — уламок, уломок, вломок, виломок, цурупалок, зламок, вищерб (*Тим.*).

Отлучение — одлука, відлука.

Отморожение (congelatio) — відмороження, заморозина.

Отнять — відібрати, відтяти, відлучити; **отнята речь** — умкнуло мову; **от от груди** — відлучити.

Отопление — опалення (*Кур.*), опал (*М. Ш.*).

Отпадающая оболочка (membrana decidua) — обрудок, дочасня (*Врх.*).

Отправление (functio) — одправа, відбутток, функція.

Отпустить (detur) — видати (*М. Ш., Ум.*).

Отрава (venenum) — отрута, трута, трутизна, отруя, трійка, див. **Яд**.

Отравитель — отрутник; **отравница** — отруйниця.

Отравить — отрутити, отруїти, труїти.

Отравление (intoxicatio) — отруїння, затруїння, отруя, затруя, затрій, отроєння (*Луц. н.*).

Отравленный — отруєний, отроєний
(Хор. п.).

Отравляться -- отруюватися, отруїтися, труїтися.

Отражаться — відбиватися.

Отражение — відбивання, відрух, одсіч, рефлекс; ☞ **лучей света** — відсвіт.

Отрезать, отнять — утяти, відрізати, одбатовувати.

Отрезок, обрезок — витинок, відтинок, окрайка, укравок, урізок, скиба, скибка, (м'яса) — кришеник, (дерева) — надібок, (тканини, паперу) — клапот, клептик, зрізок.

Отрезывание — утинання, стинання, відтинання.

Отросток (processus) — парісток, виросток (Луц. н.), випусток, випустка (Врх.), пагінець, накоренок (Грін.).

Отрубевидный — висівковатий.

Отрубливание -- відтин, утинання.

Отрыгнуть — одригнути, відригати.

Отрыжка — відгик, натха, щиковка (Луц.).

Отсекать — відтинати, утинати, утяти, стяти.

Отсечение (amputatio) — відтин, відтинання, утинання, утинок.

Отслоение (exfoliatio, desquamatio) — відлушчування, відлука.

Отслаивать — відлушчувати, відлуштити.

Отстой (sedimentum) — осад, одсто-
янка, гуща, фуз, фус, фуси; ☞ **аи-**
вание — устоювання.

Отсутствие (defectus) — відсутність, брак, небуť.

Отсыреть — завогчитися (Кур.); ☞ **релая мука** — завогчена мука.

Отток — відплив, див. **Сток**.

Отторжение — див. **Отслоение**.

Отупение — отупіння.

Отхаркивание (expectoratio) — відхрякування, відхаркування.

Отхаркивать — отхрякувати, відхаркувати, хрякати, (чем-нибудь) — мокротити; ☞ **кровью** — мокротити кров'ю.

Отхождение — відхід, відокремлення.

Отхожее место — виходок (Гал.),
викідня, нужник, забічня (Гал.).

Отчаяние — розпука (Т.).

Отчет — звіт, справоздання (М. III.);
☞ **ность** — звітність (М. III.).

Отягчение — обтяження.

Охлаждение — остудження, охоложення, охолода, остуда, перестудження.

Охриплый — охриплий, хриплий.

Охрипнуть — охрипнути.

Оцарапать — подряпати, задернути, вдряпнути.

Оцепенение (rigor) — одублість, здервенілість.

Оцепенеть — одубіти, задубіти, заціпити.

Очаг (focus) — огнисько, огнище, фокус.

Очаговый — огнисковий.

Очерк — нарис.

Очищение — очищення.

Очки — окуляри.

Ощелачивание — ощавлення.

Ощупать — вимацати, вичути, помацати, полапати.

Ощупывание (palpatio) — мацання, обмацування, вичуття, лапання.

Ощутительный — чутний, чутливий.

Ощущение — чуття, вчуття, почув, відчуття, почутення (Луц. н.).



Пададь — падло, падлина, стерво.

Падеж (скота) — опада, падь, помір бидла, помірок.

Падение — спад, упад.

Падучая болезнь (epilepsia) — чорна неміч, чорна хвороба, бирса (*Грін.*), падавиця, падавка (*Г.*), падачка, неволя, придибка (*Г.*).

Пазуха (sinus) — затока (*Врх.*), улоговина, (в)луковина, жолоб, заглуб (*Лік. зб.*), закуток, надро (*Грін.*).

Пазушний (sinosus) — затоковий, уловинний, влуковинний, кутцевий.

Пакля — клочча.

Палатка (tentorium) — намет, матро, ятка, яточка, шатерко.

Палец (digitus) — палець, палюшок;
 ☞ **большой** — палюх; ☞ **указательный** — вказівець; ☞ **средний** — середній; ☞ **безымянный** — п. підмізинний; ☞ **мизинец** — мізинок, мізільник; ☞ **от перчатки** — напалок; ☞ **льцевая мякоть** — пучка, *мн.* пучки.

Паллиатив — півсередник (*Гал.*), паліатив.

Палочка (bacillus) — тоїжка, патичка.

Пальпаторный — мацальний, вичувальний, мацний.

Пальпация — мацання, обмацування, дотикання.

Пальпитация (сердца) — заколот (серця), колотіння.

Пальцеобразный — пальцюватий, пальчастий.

Память — пам'ять, тямка, тяма.

Panaritium — волосень, занігтниця, загніт (*Г.*).

Пандемия — вселюдна пошесть.

Панкреас — черевослинка, коса (*Луц.*).

Панкреатин — черевослина, панкреатин.

Панкреатит — черевослинниця.

Панкреатический — черевослинний, косовий.

Папула — гудз.

Папиллома — бородавчак (*Лік. зб.*).

Папулезный — гудзьовий.

Пара (para) — коло, при; **p-metritis** — приураз(н)иця; **p-proctitis** — прикутниця; **p-nephritis** — принирчиця, т. і д.

Параболический — параболічний.

Паразит — галапас (*Оз.*), чужоїд.

Паразитарный — галапасний, чужоїдний.

Паралитик — параліжник.

Паралитический — параліжний.

Паралич (paralysis) — параліж; **p. agitans** — п. тремтячий, тремкий.

Parametrium — приураззя, приматиця.

Паранефрит — принирчиця.

Параноя — збожеволення, безум, параноя.

Параплегия — півпараліж.

Парастернальная линия — пригрудина смуга.

Парафимоз (paraphymosis) — припрутниця.

Парафин — віск земляний.

Парацентез — притин, парацентез.

Парез — слута (*Дуб.*), півпараліж, парез; ☞ **тический** — слутяний.

Паризтальный (parietalis) — пристінний; **p. lamina peritonei** — при-

стіenne очерев'я; р. *pleura* — пристінна олегня.

Парный (*gemellus*) — паристый.

Пароварий — прийняник.

Пароксизм (*paroxysmus*) — напад, перепад, перепадок, перехід.

Paronychia — замігтяця.

Паротит — приушниця; **перипаротит** — опривушниця.

Парши (*favus*) — пархи, шолуді.

Паршивость — пархатість, шолудивість.

Пар (*varor*), — пара, (*при дыханні*) — визів, сопух.

Парэнхима — мезга, паренхіма.

Парэнхиматозный — мезговий, паренхіматичний; **ωое кровотечение** — пажильна кровотіч.

Паслен (*solanum dulcamara*) — паслін, глистник, вовчі ягоди, надтинник.

Пассивный — терпний, нечинний, пасивний.

Паста — мастиво, паста.

Пастеризация — пастерування.

Пастозный — тістоватий.

Пасть (*fauces*) — паща, пелька, гавра (*Грін.*).

Пателлярный — надколінковий.

Патогенный — хвороботворчий, хворобняковий, ведугосправчий (*Лік. зб.*).

Патока — маляса, меляса, патока.

Патологический — хворобний, патологічний.

Пауза — зупинка, перестанок, перерва, перепочивок (*Врх.*).

Паукообразный — павучастий.

Паук — павук.

Паутина — павутиння, павутина, павоть.

Паутинный (*arachnoideus*) — павутиний.

Паховой (*inguinalis*) — пахвинний, здухвинний; **ω область** — здухвина.

Пахтанье — сколотина (*Дуб.*).

Паяние — лютування; **ωльная трубка** — клюхта (*Грін.*).

Пеленать — сповивати, повивати, повити, сповити.

Пеленна — пелюшка, сповиток, сповиття, повиточок; **ω под голову** — приголовач, приголовок, приголовочок; **ω на руки** — підручник.

Пемфигус (*pemphigus*) — пухірниця.

Пена — піна; **ωою покрыться** — запінитися.

Пенистый (*spumous*) — пінявий (*С. Жел.*), шумлівий.

Пениться — шумувати.

Пень — корч, прикорень, пень.

Пепловидный — попілястий.

Пепсин — травляник (*Врх.*), травлянка (*Кур.*), пепсина.

Пептонизация — утрування, упептонення.

Первенец — первак, первачок, первісток, -ка, первітка.

Первичный — первісний.

Первобытный — первостайний, початковий, первісний.

Первоначальный — первопочинний (*Врх.*), початковий.

Первородный — перворідень.

Первородящая (*primipara*) — породільниця у-первах, первістка (*Лік. зб.*).

Перебродить — перешумувати, переграти.

Переваривать — перетравити, перестравити, переварити.

Перевязать, переменить повязку — переповити, перезавити.

Перевязка (действие) — оперізка (*Г.*), обв'язка (*Г.*).

Перевязка — див. **Повязка**.

Перевязочный — завивний.

Перевязь — перевісся (Ум.), перев'язь (Ум.).

Перегиб (versio) — залом, перегинання, відклин.

Перегонка (destillatio) — перепуст.

Перегонный куб — лембик.

Перегонять — гнати, перепускати, перегнати.

Перегородка (saeptum) — перетинка, перетика, пересічка.

Перегрузка — перевалка (Ум.).

Перегревание (hyperthermia) — перетепління; **отый** — перепарений, перегрітий.

Передача — передавання.

Передвижение — пересування, рух.

Передвижной — рухомий, пересувний (Тим.).

Передний (anterior) — чільний (М. ІІІ.), передній (Ум.).

Передрогнуть — перемерзти(ся).

Пережевывать — пережовувати, пережувати, пережмакати.

Переживание — пережиток.

Перезнобить — перетрусити, переморозити.

Перекармливание — обгодування.

Перекаливать — перегартувувати, перегартувати.

Перекисленный (hyperoxydatus) — перекиснений.

Перекись — перекис.

Перекладина, перемычка (trabecula) — перечка, ділина, тама.

Перекличка — перекликання, перезва (Ум.).

Переключатель — перемикач.

Перекормить — обгодувати.

Перекрестный — перехрестний, наохрестний (Т.), середохрестний, роздоріжний.

Перекрест (chyasma) — середохрестя, перехрестя (Тим.).

Переливание — переточування.

Перелой — див. Триппер.

Перелом (fractura) — злом, злам, зламання, поллом, лупання (Гуц.); f. completa — з. цілковитий; f. complicata — з. ускладнений; f. occlusa — з. замкнений, зачинений.

Перемежающийся — перемежний.

Перемычка (lacertus) — перечка.

Переменчивый — змінний, несталий, перенадистий.

Перемещение — пересунення, перестава.

Переносить (болезнь) — переносити, перебувати (Кур.).

Переносица (glabella) — перенісся (Ум.).

Переосвидетельствование — переосвідчення, переосвідчування.

Переосвидетельствовать — переглядати, переосвідувати, переосвідчити.

Перепиливать — перепилювати, перепиляти.

Перепой — перепій.

Переполнение — переповнення, переповня.

Перепонка (membrana) — перетинка, плівка, перетно (Т.), наболонь, шкурка; membrana aponevrotica — перетинка розтяжна; m. obturatoria — п. зарістка (Врх.), п. замикаюча, п. напнута; m. olfactoria — п. пахова, нюхачка; m. serosa — п. сировчана, сировчанка.

Перепончатый — перетинковий, болончатий.

Перепрививание (revaccinatio) — перещеплення, перещеплювання; **вать, - вить** — перещеплювати, перещепити.

Передрелост — перепітнення.

Перепуг — переляк, переполох, перестрах.

Перероджати,-ся — перетворювати,-ся, відроджати,-ся, переродити,-ся; ∞ казеозно — сироватити.

Переродження (degeneratio) — перетворення, переродження, перерід; ∞ казеозное — сироватіння.

Перерезувати — перетинати, перерізувати, перетяти.

Пересадка (transplantatio) — перещеплювання, пересаджування.

Пересыщення — пересичення, переситнення.

Пересечение — пересіч, перетинання, перетин, перехрест.

Переутомление — перепад, перетяж.

Перехворать — переслабувати, виболіти, переболіти.

Перец (piper) — перець, паприка (Грін.), перцюга (Врх.); ∞ турецкий — п. турецький.

Перецеживити — перецидити, перециджувати, переточувати, переточити.

Перешеек (isthmus) — шийка.

Peri — о, об; ∞ adenitis — ожовниця; ∞ arthrytis — осуглобниця; ∞ metritis — образниця, с. запал оматичі; ∞ nephritis — онирниця; ∞ proctitis — окутниця; ∞ sigmoiditis — осігмовниця, осігмиця.

Перикардальний — осердяний.

Перикардий (pericardium) — осердя.

Периметрический — образований, оматичний.

Перемизий (perumysium) — ом'язіння.

Перистальтика — перевалькування, клубетування (Грін.), клубаккування (Врх.), перістальтика.

Перистальтический — перевалькуватий, клубетуватий, перістальтичний.

Периферический — обводний, периферійний.

Периферия — обвід.

Период — доба.

Периодический — періодичний, наворотний (Т.).

Периостальный — окісний.

Периост — окістя.

Peritoneo vesicae urinariae — осечів'я.

Periurethritis — осечівниця.

Перкуссия — обстук (Луц.), обстукання, перкусія.

Перкуторный — обстуковий (Луц.), перкусійний.

Перпендикулярно — сторч, стрімко, простопадно, насторч, простовісно.

Перпендикуляр — сторчак, простопад.

Перспирация — продих, продихання, перезів (Врх.).

Перстневидный (cricoideus) — персньовий, каблучковий.

Перфоратор — пробійник, протикач, перфоратор.

Перхоть — лупа, (у дітей) — тім'яниця.

Перчатка — рукавичка, пальчатка.

Першить — дерти в горлі.

Pes calcaneus — клиша ступакова;

∞ equino varus — ступня коняча;

∞ valgus — клиша знадвірня, надвірня клишавість;

∞ varus — клиша серединна, серединна клишавість.

Песок — пісок, жорства.

Песочный — пісковий, пісоч(ш)ний.

Пестик — товчачик, тижбір (Ад. н.).

Пестрит в глазах — рябіє в очах.

Пестрый (versicolor) — строкатий, сорокатый, перистый, рябий.

Песчаный — піскуватий.

Песчанник — пісковець.

Петехии (petechia) — кров'янки крапчаті.

Петлесжиматель — петльостискач.

Петля (ansa) — петля (*Лік. зб.*), петелька, зашморг.

Петрификация — з(у)кам'яніння.

Петролеум — гас, нафта.

Печеночний (hepaticus) — печінковий.

Печень (hepar) — печінка, печінь; capsula hepatis — опечінків'я, s. капшук печінки; hepatitis — печінниця; h. parenchymatosa — гострий печінкозаник.

Печь — піч, пічка; ⚡ голландская — груба, грубка; ⚡ кухонная — вариста піч.

Пещера — див. Каверна.

Пещеристый — див. Кавернозный.

Пигментация — барвування (*Дуб.*), забарвлення, пігментація.

Пигментный метаморфоз — барвинний перетвір, убарвиннення.

Пигмент — фарбник, барвіно, пігмент.

Пила — пилка, пила; ⚡ дугообразная — п. лукова; ⚡ круговая — вертилець (*Тим.*); ⚡ проволочная — п. дротова; ⚡ ножевая — ножівка (*Ад.*).

Пилообразный (serratus) — пилкуватий, трачкуватий (*Гал.*).

Пилорический (pyloricus) — брамниковий.

Пилюля — горошинка, пігулка (*Лік. зб.*), горошок (*Ад. н.*).

Пинцет — джермало (*Грін.*); ⚡ торсионный — щимка (*Поп.*), клешатко (*Дуб.*).

Пипетка — смокталочка, піпетка.

Пирамида (pyramis) — оstriця (*Врх.*), піраміда.

Пирамидальный — оstriчковий, пірамідовий.

Питание — харчування, (від)живлен-
(*Гал.*), годування, заживок, по-

живання (*Ум.*), віджива, відживлювання, пожива.

Питательность — ситність, наїдок, тревність, поживність, ситок.

Питательный — харчовний, відживний, поживний, заживний (*Дуб.*), тревний, стравний, живний.

Питейный — напитний, напійний, трунковий.

Pitiriasis versicolor — висівкова пліснявка, в. лишай, s. висівковатець; ⚡ capitis — порплистість (*Врх.*).

Питье — питво.

Питьевой — питний, пійний.

Пиурия (pyuria) — гноєсеч, гноєсечча.

Пища — харч, страва, корм (*Оз.*), покорм, засилок.

Пищеварение — травління (*ВТ.*).

Пищеварительный — травний, стравний, харчоварний, покормовий.

Пищевод (oesophagus) — стравохід, їжник, кормовий провід (*ВТ.*); o-gitis — їжниця, s. стравохідниця; o-goscoria — стравохідопрозир.

Пищевой — харчовий, стравний; ⚡ ые вещества — кормини (*Врх.*), стравні творива.

Пиогенный (pyogenus) — ропнистий, гноєтворний, гнійняковий; p. tetrabana — огноєвня.

Пиэлонефрит — мисковирчиця.

Пиэмия (piaemia) — гноєкрів'я, гноєвиця, сукеввичниця (*Лік. зб.*).

Пиявка — пиявка, п'явка.

Плавательный — плавчий, плавний.

Плавкость — топкість, розтопистість.

Плавление — топлення.

Плаун (lucopodium) — лепець, лікоподій.

Плазма (plasma) сировать; ⚡ крови — пасочина (*Врх.*).

Пластика — штукування, пластика;
 ∞ ку производить — штукувати
 (Ум.).

Пластинка (lamina) — платівка (Ад. н.),
 мостинка (Ум.), пластка, мостови-
 ночка (Грін.); l. **cribrosa** — ситівка
 (Врх.), п. дірчаста, п. ситова.

Пластический — плястичний.

Пластовой — шаровий, скибчатий,
 скипчатий, верстовий.

Пласт (stratum) — шар, скиба, плат.

Пластырь (emplastrum) — плястир,
 наліпка (Т.), кряга.

Platysma myoides — пластинь шийний
 (Врх.).

Плацента — див. Послед.

Плашмя — лежма, плазом, лежмом,
 лігма, плашма (Ум.).

Плева — плівка (Лік. зб.), оболонка,
 кожушок; ∞ девственная — див.
 Гимен.

Плевательница — плювачка.

Плевок — плювина, -ни (Гал.).

Плевра—олегня, олегочна, оплушня; p.
diaphragmatica—о. перепнева; p. **me-**
diasternalis — о. межистіння; p. **ra-**
rietalis, s. costalis — о. пореброва;
 p. **vesceralis** — о. легенів, олегення.

Плевральный (pleuralis) — олегневий
 олегенний, олегочний.

Плеврит — олегниця, олегенниця.

Пленка — плівка, кожушок.

Пленчатый — плівковий.

Плесень (mucor) — цвіль, пліснява;
 заплесневелый — цвілий; ∞ неветь
 — цвісти, зацвітати, цвіллю братись,
 обростати; ∞ на языке (молочница,
 soor) — пліснявка.

Плеск (succusio) — плескіт, хлюпання.

Плессиметр — платівка (Ад. н., Км.),
 обстуковка.

Плечевой (brachialis) — раменний.

Плечо (humer) — рамено, рам'я (Врх.),
 рамо, зм. раменце; надплечье —
 плечі, надрам'я, гірчі (Гуц., Грін.).

Плешивость — голомшивість, лисість,
 плішивість.

Плешь — голомозина, пліш; ∞ ши-
 вый — голомозий, голомозько, плі-
 шивий.

Плодник — плідник.

Плодовитость — плодючість, родю-
 чість, плідність.

Плодовитый — плідний.

Плодогонный — поронний.

Плодоизгнание — порон.

Плодоносный — плодючий, зарідливий.

Плод (foetus) — плід (Лік. зб.), ви-
 плід.

Плоды (растительные) — овочі.

Пломба — шпаклина, пльомба.

Пломбирование — шпаклювання (н.),
 шпакльовка; ∞ ать — шпаклюва-
 ти (н.).

Плоский (planus) — плаский, пластий,
 пласкатий, пле(и)скатий, плискува-
 тий; ∞ ая стопа — пласконога (Т.),
 пласката ступня.

Плоскостопный — пласкостопий.

Плоскость — площа, площина (С. М.),
 площовина, плащина.

Плотно — щільно, тісно, міцно, тривало.

Плотность — дебелисть, густість, міц-
 ність, тривалість.

Плотный — дебелий, спійний, густий.

Плотоядный — м'ясожерлий.

Плоть (corpus) — тіло; ∞ крайняя
 (praeruptum) — припрутня, пропо-
 нець (Врх.).

Плюсна (metatarsus) — плесно, плесня,
 плісна, середстіп'я (Т.).

Плюсневый — плесенний, плеснявий
 (Луц.); ∞ ая кость — плесняк.

Пляцента — див. Послед.

Пляцентарный — ложиськовий.

Пневматический — пневматичний.

Пневмония (pneumonia) — легенниця.

Пневмоторакс (pneumothorax) — повітрогруддя; **haematothorax** — кровогруддя; **hydrothorax** — водогруддя; **pyothorax** — гнійогруддя.

Побагроветь — почервоніти, зчервоніти.

Побледневший — поблідлий, зблідлий, побілілий, сполотнілий.

Побрызгать — покропити, похлюпати, пациркати, побризкати.

Побудитель — побудник.

Побудительный — спонукаючий, побудливий, побудний, заохочуючий.

Побуждать — спонукати, побуджати.

Побуждение — спонукання, спонукка, побуд, гін (Бур.).

Побег (stipes) — паросток, пагінець, пагін, паріст.

Побелка — побіл, білування (Ум.).

Повальный — пошестний, поголовний, загальний.

Поведение — поводження, поведінка.

Поверхностный (superficialis) — зверхній, поверховий.

Поверхность — поверхня, поверховність, обшир, побіжність, верхня.

Повивальный — поліжничий (С. Ж.), повивочний; **шая бабка** — повитуха, бабка.

Повивание — повивання, сповиття; **швать,-ить** — повивати, сповивати,-вити, пеленати.

Поворот (versio) — зворот.

Повредить, повреждать — ушкодити, ушкоджати, надвередити (Ум.), надверезати (Ум.).

Повреждение — поруха, порух, уверед, ушкодження, шкода; **шдить здоровью** — зашкодити, завадити.

Поврежденный — увереджений, ушкоджений, підвереджений.

Повышение — підвищення, (по)вищання (Луц.); **шать,-сить** — підвищувати, підвисити, підносити; **шаться** — (по)вищати; **шенный** — піднесений.

Поветрие — повітря, пошесть, зараза.

Повешенный — вішальник.

Повязка (fascia) — обв'язка (Т.), сповиття (Лік. зб.), обвінка (Т.), завій, обгортка, оперізка (Т.), перезавивання, переповиття.

Поглощение (resorptio) — втягування, всочування, глитання, резорпція.

Погода хорошая — времена (Грін.).

Пограничный (limitans) — порубежний, межний.

Погребать — ховати.

Погребение — похорон.

Погрешность — помилка, хиба, огріх, прогріх.

Подавленность — пригноблення, пригнічення, приглушення, притлумлення (Лік. зб.).

Податливость — схильність, піддатність, уступливість; **швый** — схильний, піддатливий.

Подбородок (mentum) — підборіддя.

Подбор (selectio) — добір, підбирання.

Подбрюшинный — підчеревний.

Подвал — льох, темник, пивниця.

Подвальный — льоховий, пивничний.

Подвертывание — підгортання.

Подвздошный (iliacus) — здуховианий (Тим.), клубовий; **шая область** — здухвина, здуховина.

Подвижность — порушність, спорухність, рухливість, рухавість, рухомість.

Подвижный — рухливий, ворухливий, рухомий, порушний.

Подвывих (subluxatio) — підзвих.
Подвешивать — підвішувати, чепляти, почепити, причепити (Ум.).
Подглазый — підочний.
Поддиафрагмальный (subdiaphragmaticus) — підперепневий.
Под'ем стопы — підбиття (Ум.).
Подергивание — сіпання.
Поджать, -имать — піді(о)бгати, підгорнути, підгортати.
Поджелудочная железа — див. Пankreas.
Подкидыш — підкидьок, підкидько, найда (Дуб.), знайдух (Гал.).
Подкислить — покислити, покваснити.
Подкислять — заквашувати.
Подключичный (subclavius) — піддужковий, підперепеловий.
Подковообразный — підковуватий, на взір підкови.
Подкожный (subcutaneus) — зашкурний, підшкірний.
Подколенный (popliteus) — підколінний, підстегенний; **ямка** — підколінок.
Подкон'юнктивальный — підсполучковий, підспійний, підсполучнівковий, підспі..никовий.
Подкормить — відживити, підживляти, підживляти.
Подкрыльцовый (axillaris) — пах(в)овий, підпахівний; **ямка** (axilla) — пах(в)а, підпашка, підпахів'я.
Подлежащий — підлеглий, дотичний; **ая ткань** — підткання (Луц.), підлегла тканина (Лік. зб.).
Подлинник — первопис, первотвір (М. Ш.).
Подлопаточный (subscapularis) — підлопатковий,
Поднадкостничный — підокістний.

Подозрение — призра, підозра.
Подошва — підошва; **венный** (plantaris) — підошов(в)ий, підошововий.
Подпочва — підгрунтя, цілик, щирець; **венный** — підгрунтовий, зашкурний, підшкурний.
Подражание — переймання.
Подразделение — підподіл, поділ.
Подреберный (subcostalis) — підребровий.
Подреберье (hypochondrium) — підребрів'я.
Подрезка — підрізування, підтинання, надріз.
Подслизистый (submucosus) — заслюзний, заслизньовий, підслюзний, позаслизньовий; **ая ткань** — підслюзів'я.
Подслеповатый — недобачливий, сліпавий.
Подсолнечный — підсосяшний; **ая сторона** — підсоння; **ой стороне** — навсонні.
Подставка — підпор, підмостка, підстава, підгін (Ад. н.).
Подстилка — підклад.
Подчелюстной (submaxilaris) — підщелеповий, підвилишний (Луц.).
Подчеревной (hypogastricus) — здуховивний, підчеревний.
Подчиняемость — підлеглість (Ум., Грін.).
Подштанники — спідні, штаниці, гачі (Кур.), галавки (Грін.).
Под'язычный (hypoglossus, sublingualis) — під'язиковий; **ая кость** — язкулька, під'язикова кість.
Позвонок (vertebrum) — хребець (Луц.), ководка (Грін.), в'язок, в'язова кістка; **epistropheus** — зворотник; **грудной** — огрудник, огрудний в'язок

Позвоночник (columna vertebralis) — хребник, хребетник (*І'уц.*), хребетина, похребтина, черен хребовий, карковий, в'язовий.

Позвоночный (vertebralis) — хребовий; **члвкие животные** (vertebralia) — хребовці.

Поздороветь — виладніти, подужчати.

Познабливание — поморозювання.

Позыв — хіть, охота, потяг до чого.

Поить — поїти, напувати.

Показание (indicatio) — вказівка (*Лік. зб.*), виказ, виказка.

Показатель — показник, указник, показчик.

Покалывать — колоти, штрикати, шпигати.

Покато — спадисто, відлого, згористо, похило.

Покатость — спадистість, відложність, згористість, похилість.

Покашливать — кахикати.

Покой — спокій, супокій, покій, упокій.

Покойник — небіжчик, (у)покійник.

Поколение — рід, коліно, поріддя, насліддя.

Покрасить — покрасити, помалювати, пофарбувати.

Покраснение — зачервенення (*Оз.*), зачервоніння; **члвий** — зачервонілий.

Покров — покрівець, заслона, поволока (*Лік. зб.*), накривка (*Коб.*), покриття (*Коб.*), завивало (*Коб.*).

Покромсать — покремсати, покришити, подробити.

Покрывало — укривало, накрив.

Покрывать,-ся — крити, покриватися.

Покрытие — покриття.

Пол (sexus) — поголі(о)в'я, стать, рід, пол.

Ползучий (serpens) — виткий, тичкий, плазовитий.

Полидактилия (polydactilia) — багатопалість, надмірпалість.

Полиневрит (polyneuritis) — нервиця загальна.

Полинуклеарный (polynuclearis) — багатоядерцьовий.

Полип (polypus) — полип; **чл слизистый** — наслизень; **чл фиброзный** — волокнинець, полип волокняний.

Полиурия (polyuria) — сечеточіння, сечеточча, збільшення сечетоку.

Поллюция — уплав насіння (*Кур.*).

Полнокровие (plethora) — кровистість; **чл вный** — кровистий.

Полнолицый — повновидий.

Полнолуние — повня, уповня.

Полнота — повність, ситість, повнява, обширість, розлеглість.

Полный — ситий, гладкий.

Половина — пів, половина, половинка (*Ум.*).

Половой (sexualis) — поголівний (*Куліш*); **чл акт** — злягання, споловання.

Половые органы (genitalia) — природження.

Пологий — спадистий, похилий.

Положение (positio, situs) — стан, постава, спокладання, уложення; **situs inversus viscerum** — протилежна постава оруддів.

Полоса (stria, linea) — смуга, смужка, пасмуга, пасмужка, стяжка, пруг(а), пружок, пілка (*Гал.*).

Полосатый (striatus) — смугча(с)тий, стрічатий, посмугований, мережаний, пружастий.

Полоскание (gargarisma) — полокання (*Оз., Ад. н.*).

Полостной — яминний, порожнявий.

Полость (cavum) — порожнина, дуплина, ямина, яма, нутрина (Луц.), середовина, порожня, дуплина.

Полоумие — шал (Коб.), шаленство, несамоовитість.

Полоумный — шалений (Коб.), несамоовитий (Коб.), півголовок (Гал.).

Полуванна — півкупеля.

Полувывих — півзвих.

Полуживой — ледве живий.

Полужидкий — півпливний (Кур.), напіврідкий.

Полуканал (semicanalis) — півпровід, полувід.

Полукружный (semicircularis) — півокруглий, півобіжний.

Полулунный (semilunaris) — перекружний (Грін.), півмісяшний.

Полупаралич — див. Парез.

Полуперепончатый (semimembranosus) — півперетинковий.

Полупрозрачный — напівпрозорий, півсклистий.

Полусонный — півсонний.

Полусустав (hemiarthrosis) — півсуглоб'я, півстав'я.

Полусухожильный (semitendinosus) — півтужневий, півсухожилковий.

Полутень — сутінь.

Полушарие — півкуля (Зб. пр.).

Полый (cavus) — порожній, дуплавий, порожнявий.

Пользовать — лікувати, курувати.

Полюс — бігун.

Полярность — полярність.

Полярный — бігуновий.

Помертвелый — замерлий, омертвілий.

Помертветь — замерти, омертвіти.

Помет — гній, послід.

Помои — виполоски, помії.

Помрачение — мана, (за)морока, омрак (Грін.), напуст.

Помутнение (opacitas) — замутилість, скаламучення.

Помесь — сумішка, мішанина.

Помешанный — божевільний.

Помешательство — божевілля, божевільність, навіженство.

Помешаться — збожеволіти, знавісити, зсунутися з глузду, стерятися, здуріти.

Понижение — пониз, спад, обниження, пониження, зниження, пониження; *ожать* — знижати, знизити, опускати, обнижати; *ожаться* — (по)нижчати, спадати; *оженный* — обнижений.

Понос (diarrhoea) — бігунка, побігуха, блавка, блашка, утроба (Грін.); *окровавый* — різачка, червінка, кривавиця, тискавиця (Грін.).

Понуждение — примус, принука, силування.

Понятие — стямок (С. З.), тьма, тьмака (С. Л. Ш.), розуміння, думка.

Поперек — упоперек, наперек, навроперек.

Поперечник — прогін, промір, діаметер; *оке в* — ушир, завширшки.

Поперечно-полосатый — пересмужистий, пересмугострічатий.

Поперечный (transversalis) — навроперчний, перечковий, перековий; *оая полоса* — пересмуга.

Поперхнуться — попірхнутися.

Попечение — пеклування, догляд, дбання, старунок, турбота.

Поправка — налагодження, поправка.

Попутный — подорожвій, принагідний.

Пора (stoma) — шпара, проник, продушинка, порожнина, перезівник (Врх.).

Поражение — поразка (Грін.).

Пораженный — вражений, уражений

Поранение — (п)оранення.
 Поранить — поранити, поразити, уразити (С. І. Ш.).
 Пористость — шпарність.
 Пористый — шпаристий.
 Поровну (ана) — нарівно, порівну, рівно.
 Порода (genus) — порода, рід, стан, походження, плід; **чистый** — породистий, расистий, доброго плоду, стану.
 Порождать — породжати, породити, сплодити, творити, у(в)чиняти, чинити, утворити.
 Порожность — див. Пористость.
 Порочный (vitiosus) — вадливий, вадкий, хибний.
 Порок (vitium) — вада, хіба, гандж(ч), ганджа (Грін.).
 Порция — латок, пайка, порция, (пищи) — поїдка.
 Порча — псування, вівечення, шкода, зіпсуття.
 Поршень — цвик, шпindel (Тим.).
 Порез — поріз.
 Послойно — плат за платом (Луц.), пошарно; **очый** — пошарний, поверстовий.
 Последующий — наступний.
 Последовательность — послідовність.
 Последовательный — послідовний.
 Послед (placenta) — ложисько, позадня, послід, чистило (Д. М.), містище (Врх.), зчисток; **ча** отделение — чиплення л.
 Послеоперационный — поопераційний.
 Послеродовый — породовий, післяродивний (Луц. н.), поліжничий, попологовий.
 Посмертный — післясмертний, посмертний.
 Постель — постіль, постеля, ліжко.

Постепенность — ступневість, повільність.
 Постепенный — ступневий, поступневий.
 Постигать — нападати, (про хворобу) — вхопити.
 Постоянный — сталий, постійний.
 Постоянство — постійність, сталість, тривалість.
 Пострел — див. Lumbago.
 Постукивание (percussio) — обстук.
 Постукивать — обстукувати.
 Поступь — хода, ступання.
 Поседение (canities) — посивіння.
 Поташный — поташевий, смальчужвий.
 Потеря — втрата, убуток, згуба, шкода, протрата (Кур.).
 Потерять — втратити, стратити; **ч** зрение — стемніти на очі, видивити очі; **ч** слух — занечуяти (Тим.).
 Потливость — пітнявість.
 Потливый — пітнявий.
 Потовой (sudatorius) — потовий; **чая** железа — пітнівка.
 Потоотделение — потовиділь.
 Потребление — уживання, ужиток, споживок, поживок, витрата.
 Потребляемый — уживальний, витратний.
 Потребность — потреба.
 Потрескавшийся — репаний.
 Потрескаться — полускатись, порепатися, посідатися (Гал.).
 Потроха — тельбухи, потрух.
 Потрясать — трясти, трусити, торсати.
 Потрясение — збурення, розрух, порух, струс.
 Потуги — перейми.
 Пот — піт.
 Потельня — прійня, пітнярня.

Потение — потіння, пітнення, пітнявість, паровання (*Кур.*), пігніння.

Потеть — пітніти, упрівати.

Потеющий — пріючий, прійний.

Потягивание — потягання, потяги.

Похварывать — хорувати, слабувати, нездужати.

Похлебка — юшка, горохв'янка, сьорба, щерба.

Походка — хода, хід, хідня, похід;
 ∞ною утиною с — качконогий (*Грін.*).

Похотливость (libido) — пожадливість, ласнота, хтивість (*П. Бер.*);
 ∞вый — хтивий.

Похотник — див. Клитор.

Похудание — схуднення.

Похудеть — схуднути, охуднути, з тіла спасти.

Поцарапать — подряпати.

Почва — ґрунт.

Почернение — почорніння.

Почесуха (prurigo) — свербець.

Почесывание — почуховання, чухання.

Почечный — нирковий, нирчаний.

Почка (растительная) — брунька, пуп'янок, бульбашка, бростина, брость.

Почка (геп) — ни(і)рка.

Почкование — почкування.

Почковидный — ниркуватий.

Почувствовать — почути, відчути.

Поедание — поїдання, з'їдання, споживання.

Появление — з'явлення, з'ява, поява, проява.

Появляются — з'являтися, витикатися, (*зразу*) — вилинати, (*багато*) — висипати.

Пояс (zona) — черес, перезок, пояс.

Поясница — крижі, попереk, глузди, крижевки (*Етн. зб.*).

Поясничный (lumbalis) — крижовий, поперековий.

Поясной — поясний, до паса, до пояса, дільничий (*М. III.*).

Правоспособность — правоздатність, правоздібність, правоправність.

Правосторонний — правобічний (*Лік. зб.*).

Практиковать — практикувати.

Прачешная — пральня.

Праща — швигалка, праща; ∞щеобразный — швигалчастий.

Превращение — перетворення, переобраз, переинакшення.

Преграда (septum) — перепона, затинка, перегорода, перешкода, завада, тама, перетинка, перечка.

Предварительный — завчасний, заздалегідний, попередній.

Предвидеть — передбачити, узгляднити, завбачати.

Предвкушение — просмак (*Км.*).

Предвестник (prodromus) — віщувальник, впередник, віщун, вістун, звістун.

Преддверие (atrium, vestibulum) — передсінок, присінок.

Предельный — граничний, крайній, конечний.

Предки — пращури, діди, предків'я.

Предлежание — попередення.

Предостережение — пересторога, застереження.

Предосторожность — осторога.

Предохранение — захист, оберега, заховання.

Предохранитель — захистник.

Предохранительный — захистний, перестережливий.

Предохранять — охороняти, заховувати, перестережувати, захищати.

Предписание — припис, приказ, розпорядження.

Предплечье (antibrachium) — передрам'я, передрамення, підрам'я, підраменок.

Предплюсна (tarsus) — заплесно, приплесня (Т.).

Предположение — припущення, догад, домисел, гадка.

Предрасположение — схильність (Тим.) нахил, успособлення; **ѿенный** — схильний, успособлений.

Предсердие (atrium cordis) — па-серце, передсердя.

Предсказание (prognosis) — провіщення (Тим.), прогноза.

Предсказывать — (про)віщувати.

Предсмертный — передсмертний.

Представление — уява, падання (М.Ш.), виобраз.

Предстательная железа (prostata) — присечник, передсечник, присечникова залоза.

Предупредительный — запобіглий (Оз.), запобіжний, перестережливий, охоронний.

Предупреждать — запобігати, попереджувати, упереджати, заховувати (од чого) (Пот.), перестережити (кого).

Предусмотрительность — прозірливість, прозірність.

Предчувствие — прочуття, прочування, пречуття, призвістка.

Предчувствовать — прочувати, причувати (Тим.).

Преемственный — наступний.

Преждевременный (praesox) — передчасний, завчасний, нечасний; **ѿно** — завчасу, порано, передчасно, нечасно.

Презерватив — захистник, охоронник, презерватива.

Преклонный (возраст) — похилий (вік).

Прекращение — спин, впин.

Преломление (refractio) — заломлення, переломлення, залом, розлом (Тим.), угинення (Т.); **ѿляемость** — заломлість, угнітність (Т.); **ѿенный** — заломлений, угнітний (Т.).

Прелость — попарення (Лік. зб.).

Прелюбодеяние — перелюбство (С. Жел.), перелюб, чужолюбство (С. Жел.), чужоложство.

Преобразование — перетворення, перетворювання, зміна.

Преодоление — перемога, подолання, подужання (Тим.).

Препарат — виріб (Куз.), препарат.

Препарирование — оброблення, ладнання; **ѿровать** — оброблювати.

Praerutium — див. Плоть.

Препятствие — перешкода, завада.

Прерванный — перепинений.

Прерывающийся — уривистий, уривчатий.

Прерывистый — уриваний (Врх.), одривчастий, уривистий, уривчатий, переривчастий.

Presbyopia — далекозорість стареча.

Пресистола (praesystola) — передстяжня, пресістола.

Пресистолический — передстяжний.

Преследование (persecutio) — слідкування, стеження, напастування (Ум.).

Пресмыкающийся — плазовитий, поплазка, плазуватий, гад, гадинка.

Пресс — гніт (Мил.), тиск, чави (Тим.), прас.

Прессование — нагнічення, прасування, тискання.

Прессованный — гнічений, натисканий, чавлений.

Прессовать — гнітити, чавити, нагнітати, прасувати, відтискувати.

Престарелость — старощі.
Престарелый — старезний, староденний.
Преступление — злочин.
Преступный — злочинний.
Преувеличение — прибільшення, пересада, пересадність.
Преходящий — тимчасовий, хвиловий, проминучий.
Прибавочный (accessorius) — додатковий.
Прибор — прилад, приладдя, пристрій.
Приведение (adductio) — дохил, доводіння; ∞ в порядок — впорядкування; ∞ вести в порядок — впорядкувати, опорядити.
Прививание — щепіння, щеплення; ∞ оспы — щ. віспи, вісп'яркощеплення.
Прививатель — щепій, щепільник.
Прививать — щепити, прищепити, нащепити, вщіплювати (ВТ.), щепляти.
Прививка — див. Прививание.
Прививочный — щепний.
Привидение — привид, мара, потороха, прочвара.
Привитой — прищеплений.
Приводящий (adductor) — доводник, доводич, притягач.
Привратник (pylorus) — брамник, воротар, заворотник, дверник (ВТ., Т.).
Привычка — звичка, навичка, при звичаєння.
Привычный — звиклий, при звичаєний.
Привязчивый — причіпливий, нападистий, причепа, докучливий.
Приглушить — приглушити, притлумити.
Приготовление — готування, лаштування, лагоження, лагодіння, ладнання, порання, заходи, спорядження (Кур.), вготовання (Ум.); ∞ ен-

ный — злагоджений, споряджений, налагожений.
Приготовлять — лаштувати, готувати, лагодити, ладити, ладнати, споряжати.
Приговор — вирок, рішенець, присуд; ∞ обвинительный — засуд.
Придавленность — пригноба (Тим.), пригніченість, пригноблення.
Придаток (appendix) — додаток, надаток; ∞ яичка (epididymis) — над'яйча; ∞ яичника (epoophoron) — вад'яйник.
Придаточный — додатковий.
Придыхание — придох.
Прижатие (compressio) — притискання.
Прижигание — припікання, припалювання.
Прижигатель — припікач.
Прижигающий — припікаючий, припалюючий, припальний.
Призма — граняк (Грін.).
Признак — ознака, прикмета, знак, ознак, познак.
Призрак — привид, примара (Км.), омана, марево, облуда, мара.
Призрение — опікування, догляд, піклування, дбання.
Прикасаться — доторкатись, дотикатись, притикатись (Врх.).
Прикидываться — удавати, перемати.
Прикосновение — дотик (Кур.), торкання (С. Ш.), дотикання (С. Н.), стичність, доторкання, дотулювання (Оз.), притикання (Врх.).
Прикрепление — причіплення (Лік. зб., Врх.), учіп (Врх.), примощування (Тим.); ∞ ять — причіпляти, примощовувати, припинати; ∞ яться — примощуватись.

Прилегать — приставати, прилягати, прилягти.

Прилив (congestio) — приливання, доплив, наплив, прибуття.

Прилипать — прилипти, приліплятись, приліпитись, чіплятись.

Прилипчивость — чипкість, причипність (Т.), заразливість.

Прилипчивый — чипкий, липкий, заразливий.

Применение — вживання, пристосування, застосування.

Примесь — примішка, домішка, примішування, підмішування, примісуювання.

Примета — ознака, прикмета, знак.

Примешивать — домішувати, примішувати, підмішувати, примішати.

Примочка — примочування, змочування, примочка, обклади (Оз.).

Примула (primula officinalis) — Божа ручка.

Принимать,-нять — приймати, брати, прийняти.

Приниматься — братися, (про роботу), — заходитися.

Принудительный — примусовий, зневільний.

Припадок — див. Пароксизм.

Припадочный — перепадковий, нападковий.

Припарка — оклад (Оз.), припарка, перепарка.

Приподниматься,-няться — підводитися, підвестися (з ліжка).

Приподнятие — підіймання.

Припоминание — пригадування.

Припухание — пухлина, набряк; *о*нуть — пухти, напухати, набрякати, набрякти.

Припухлость — пухлина, пухлятина, опух, напух (Крем. п.), підпухлість

(Оз.); *о*хлый — спухлий, набряклий.

Прирастание — приростання, приріст; *о*стать,-сти — приростати, рости, зростатися, зростися.

Приращение — прирощування, приріст.

Природный — звичайний, родимий, прирожденний, самородний.

Прирост — прибільшення.

Приросший — прирослий.

Присасывать — присмоктувати, присмоктати, присочити.

Присмотр — догляд, нагляд, призор, піклування.

Присоединение — прилука, прилучення, сполука.

Присоединяться (accedere) — прилучатись (Лік. зб.).

Присосаться — присмоктатися, приссатися.

Присоска — смоктал(в)ка.

Приспособление — пристосування, при звичаєння, при натурювання, (ока) примінливість (Т.); *о*енный — пристосований; *о*иться,-ляться — пристосовуватися, при натуритися, приладнатися, приладитися.

Приспособление (прибор) — прилад, приладдя.

Приспособленность — приспособібість, призначність.

Пристеночный (parietalis) — поустінний, пристінний.

Приступ — див. Пароксизм.

Присыпка — притруска, присипка.

Притворный — прикидливий, удаваний, уданий.

Притворство — прикидлівість, удавання, вдання.

Притворщик — облудник, прикидько.

Притирание — натирка.

Притоя — доплив, приплив, (*річки*) — притока.

Приторный — приїсний, нудний, нудкий.

Притупление — приглушення.

Притупленный — приглушений.

Притяжение — притягання, ваготіння, притяг.

Прихварывать — хорувати, нездужати, слабувати, занепадати на здоров'я.

Прихрамывание (*claudicatio*) — кульгання, шкандибання, шкутильгання, шкульгання.

Прицветник — прицвітень, колоцвітник.

Прием — приймавня (*М. Ш.*); **щмный покой** — приймальня.

Приемник — приймаще, відбірач, осадень (*росс.*).

Приобретенный — придбаний.

Приучение — привчання, при звичаєння.

Причуды — примхи, вичуди, химеродь.

Причинный — причиновий, причинний.

Пришивание — приточення, запошивання.

Пришить — доточити, пришити.

Прищемить — прищик(п)нути (*Луц.*).

Прищуривание — примруження, прижмурення.

Прищуривать — примружувати, прищулити, прижмурити.

Приют — притулок, прихиллок, захист.

Проба (*experimentum*) — спроба, пробунок, спробунок.

Пробел — прогалина (*Ум.*), люка (*Км.*), розгрань (*Км.*).

Пробирка — спробачка, пробівка (*Лік. зб.*), пробка (*Гал.*), скляний валець.

Пробка — затичка (*Ад. н.*), корок (*Ад. н.*), заткало.

Пробковый — корковий; **ое дерево** — кордуб.

Пробный — спробний, трібний (*Гал.*).

Прободающий (*perforans*) — (на)скрізний, протичний.

Прободение — протин, продірчавлення, протвення.

Прободенный (*perforatus*) — протятий, продірчавлений.

Пробочник — трибушон (*Ад. н.*).

Проведение — провід, проводини.

Проветривание — перевітрення, провітрення.

Провизия — харчі, живність.

Провод (*canalis*) — провід.

Проводимость — провідність.

Проводник — провідник, проводничий, поводар, проводир.

Проводящий — провідний.

Проволока — дріт.

Проглатывание — ковтання, глитання, проковтування.

Прогноз — передбачення, прогноза.

Прогорклый — гіркий, їлкий.

Прогоркнуть — згіркнути.

Прогрессивный — поступовий.

Прогрессировать — поступати.

Продеть (нитку в иголку) — вселяти, вселити.

Продолговатый (*oblongus*) — подовжний, довгастий.

Продолжительный — довгочасний, довготривалий, довгий, тривалий.

Продольный (*longitudinalis*) — поздовжний, подовжний (*Лік. зб.*), простяжний.

Продувание — продмухування, продування, продув.

Продукты — витвори, харчі; **о молочные** — набіл, дійво.

Продырявленный (*perforatus*) — продірчавлений.

Прожорливость — ненажерливість, ненаситність.

Прозрачный (pellucidus) — прозорий, прозорчастий (*С. Жел.*), склистий, крізький.

Прозрение — прозріння.

Произведение — творіння, витвір, твір.

Производительность — творчість, виробність, продукція.

Производительный — творчий, виробний, продукційний.

Производит — творити, утворювати, чинити, виробляти.

Производство — виробництво, з'орудування; *∞* **операции** — виконання операції, чинення о.

Произвольный (spontaneus) — самохітний, довільний.

Произносить — промовляти, вимовляти, проказувати, висловлювати; *∞* **безсмысленные звуки** — белькотати; *∞* **невнятно** — мугикати, мотати, мимрити.

Произношение — вимова, говірка.

Происхождение — походження, початок.

Прокаженный — прокажений (*П. Бер.*), струпляковий, трудоватий (*П. Бер.*).

Проказа (lepra) — струпляк, проказа, труд (*Тим., П. Бер.*).

Прокаленный — вигартований, випалений; *∞* **ивание** — перегрівання.

Прокалывание — протикання, проштрикування.

Прокипятить — переварити, перепарити.

Прокипяченный — переварений, перепарений.

Прокисать — перекисати, зсідатися, скисати.

Прокислый — скислий.

Прокол (punctio) — протик, штрик, проколення; *∞* **отъ** — проколоти, проштрикнути.

Проксимальный — найближчий.

Prolapsus — випад, вистрівання.

Пролежень (decubitus) — відлежина (*Т.*), відлежання (*Оз.*), злеглисть.

Проливной — обливний, заливний.

Пролиферация — розплід, множення, проліферація.

Пролом — прол(і)ом, вилом.

Промежностный (perinealis) — межинний, межиновий, межниковий.

Промежность (perineum) — пере-межжа, проміжжа, межина, межник (*Км.*), межикрочча (*Врх.*).

Промежуток — перемежок, проміжжа; *∞* **времени** — межичасся.

Промежуточный — проміжний, про-межний (*С. З. Л.*), посередковий.

Промокать — замокати (*Коб.*); *∞* **ание** — промочення (*Кур.*).

Промокательный — вбірний.

Promontorium (мыс) — пригірок, горбківка, підгір'я, пагірок.

Промывание — промивання, поло-скання, сполікування (*Кур.*).

Промывательное (clyσμα) — левати-ва (*Тим.*), проливне.

Проникание — протиснення, в'ятру-вання.

Проникающий — наскрізний.

Проницаемость — прониклість, про-пускальність.

Проницаемый — проникальний, про-зірний, пропускальний.

Проносное (purgans) — пургатива, пурганець (*Дуб.*).

Прописывание — призначення, припис.

Пропитывание (infiltratio) — вбіран-ня, промочування, просякання, ін-

- фільтрація; ∞ **сыростью** — бучавіння.
- Прополаскивание** — переполоскування, переполікування (*Гал.*).
- Пропотевание** (transsudatio) — просочення, трансудація.
- Пропотеть** — пропотіти, упріти.
- Прорезиненный** — нагумований (*М. III.*).
- Прорезывание** — прорізування.
- Прорезывать** — прорізувати, прорізати.
- Просачивание** — просочування.
- Просачиваться** — просочуватися, просисатися, просмоктуватися, цянути.
- Просверливание** — просвердління, продірчавлення.
- Просвет** (lumen) — прозір, просвіт, просвіток, проїстя (*Врх.*); ∞ **ление** — просвіток.
- Просвечивание** — просвічування.
- Просвечиваться** — просвічувати, висвічувати, світитися, виличати (*Грін.*).
- Просеивание** — просівання.
- Прослабить** — прочистити, пронести, промкнути.
- Прослойка** — міжшарівка, міжшар'я, міжплаття.
- Проснуться** — прокинутись, прохопитись (*Гуц.*).
- Просовидный** (miliaris) — просуватий.
- Простата** — присечник, передсечник.
- Простатит** — передсечниця.
- Простокваша** — кисле молоко.
- Пространство** — просторін'я.
- Прострация** — знебуття (*Дуб.*), охлялість, занепад сили, прострація.
- Прострел** — охват (*Грін.*), прошиб (*Т.*), уломи в крижах, (пр)остуда, застуда, перестуда (*Кур.*), підвій (*Км.*).
- Простудный** — застудний, перестудний.
- Простудиться** — простудитися, захолюдитися.
- Простыня** — простирадло.
- Противо** — проти.
- Противовоспалительный** — протизапальний.
- Противовытяжение** — противитягування, противитягання.
- Противоглистный** (antihelminthicus) — протиглистий.
- Противогнильный** (antisepticus) — протигнилизний, відзаразниковий (*Т.*).
- Противодействие** — змагання, опір, перешкода, перечення.
- Противодействовать** — супротивлятися, протиділати (*Кур.*), змагатися, чинити опір, ч. перешкодження.
- Противоестественный** (praeternaturalis) — протиприродний, надприродний, штучний.
- Противозавиток** (anthelix) — протизакруток.
- Противолихорадочный** (antipyreticus) — протигарячковий, протизимничий.
- Противоотверстие** — протиотвір, протилежна діра, контрапентура.
- Противопоказанный** — противоказаний (*Лік. зб.*).
- Противоположный** — супротивний, противостайний, (су)протилежний.
- Противопохотный** — протипожадливий.
- Противоречие** — суперечність, недоречність.
- Противосудорожный** — протикорчовий.
- Противоядие** (antidotum) — противотруя, противлік (*С. Пор.*).
- Проток** (ductus) — провід, протока, перетік; **d-ti biliferi** — жовчєводці; **d. ejaculatorius** — випорсник; **d. lacrymalis** — сльозовід; **d-ti lactiferi** —

молокопроводці; *d. thoracicus* — па-сокопровід.

Протолкнуть — пропхати, пропхнути, проштовхати, протиснути.

Протоплазма — первище (*Г., Кур.*), первосировать, первісна сировать, протоплязма.

Прототип — первовзір (*Куз.*).

Протяжение — протяг, довжінь, протяжність.

Профилактика — попередження, запобіження, застереження; *отический* — запобіжний, попереджувачий.

Профильтрофать — прощідити.

Прохладный — холодкуватий, прохолодний; *ном месте в* — в холодку.

Проход (*canalis*) — провід, див. **Проток**, **Канал**.

Продоходомость — прохідність, прониклість.

Продоходимый — прохідний.

Процеженный — прощіжений, перепущений.

Процеживание — переціження.

Процеживать — переціжувати, переціджувати, переточувати, переточити.

Процесс — перебіг, процес.

Processus — пагінець.

Проявитель — виявляч.

Проявление — виява, об'яв, прояв.

Прояснение — виявлення, вияснення, прояснення.

Prurigo — свербець, свербіж.

Прыжок — перескік, скок.

Прыщ (*pustula*) — прищ, прищик, болячка, гноянка, пухир, жабур; *щами покрыться* — заприщавіти, заприщити; *еватый* — прищуватий, заприщавілий.

Прямая кишка (*rectum*) — кутня, кутнянка, гузичка, задня, заднянка; *paraproctitis* — при(коло)кутниця;

periproctitis — окутниця; *proctitis* — кутниця.

Прямо — впрост, просто.

Прямой — простий.

Прямокишечный — кутневий.

Пряный — корінний, гострий.

Pseudo — див. **Ложный**.

Психический — умисловий, психічний.

Психоз (*psychosis*) — божевілля, психоз.

Психомоторный — психопорушний.

Психостения (*psychosthenia*) — психознеміг, умислознеміг.

Псоит (*psoitis*) — крижом'язовиця.

Psoriasis vulgaris — лускатий, шпораговий лишай, *s.* лускатець.

Pterygium — криляк, малка.

Птиалин — слинник (*Врх.*), птіалина (*Кур.*).

Ptosis — повікоопад.

Пубнотомия — лобикорозтин.

Пузырек (*vesicula*) — міхурець, пухирець, слоїк, бульбашка; *v. seminalis* — сіменник, насінник.

Пузырчатый (*bullosus*) — пухиристий, міхунковий.

Пузырь (*bulla, vesica*) — пухир, міхур, *зм.* міхурець; *пузырями покрыться* — спузиритися.

Пulверизатор — порскавка, прискавка, пульверизатор.

Пульпа — мезга, м'язь (*Лік. зб.*), зав'язок (*Врх.*); *pulpitis* — мезгівниця.

Пульс (*pulsus*) — живчик, биття (*Коб.*), живець (*Коб.*); *p. aequalis* — п. рівномірний; *p. arhythmicus* — п. неададний.

Пульсаторный — живчиковий.

Пульсация — побій (*Коб.*), биття (*Коб.*), пульсування, токотіння (*Грін.*).

Пульсировать — пульсувати.

Пульсирующий — пульсуючий.

Punctus — протииковий.

Пупковидный — пупчастий.

Пуповина (funiculus umbilicalis) — пуповиния (С. Жел.), пупник (Лік. зб.); omphalitis — пуповиниця.

Пупок (umbilicus) — пуп, пупець, пуповниче (Км.), (umbo) — пиптик, сочка.

Пупочный (umbilicalis) — пупцьовий.

Пурпура — багрець (Коб.).

Пустота (vacuum) — порожнеча, порожнява.

Пустула — гноючка.

Путь — шлях, (анат.) — провід.

Пухнуть — пухнути, розпухати, напухати, розпухнути, напухнути.

Пучеглазый (exophthalmus) — вирлокий, банькатий, окань, вирлач (Грін.).

Пучение (meteorismus) — дмучка.

Пучок (fasciculus) — пасмо, пагінець, стяги.

Пушок (lanugo) — мохначка (Врх.).

Пыль — пил, порошок; ☞ **древесная** — порохня, трухлява; ☞ **комнатная** — кіптяга (Грін.); ☞ **мучная** — обмєтиця (Ум.).

Пыльни — порошок, пильнець, пилочня.

Пытливый — допитливий (Т.).

Пьяница (potator) — п'яниця, піяк(а), перепієць.

Пьянство — піяцтво, п'яничення; ☞ **запойное** — ялогове піяцтво.

Пясть (metacarpus) — п'ясно, п'ясток, середручча (Т.); os lunatum — місячко; os triquetrum — трикутник; os pisiforme — горошко; os hamatum — гачок; os capitatum — головчак; ossa metacarpia — п'ястки; os multangulum — многокутець.

Пятка (calx) — п'ятка, ступак, ступ.

Пятнистый (maculatus) — плямистий, плямовий, цяткований.

Пятно (macula) — пляма, цята, цятка, (в оці) — косиці, зм. плямка, плямочка; ☞ **а посмертные** (livores mortis) — муравиця, синява (Грін.); ☞ **нами покрыты** — заплямїтїся; ☞ **нах в** — плямований.



Рабочий — робітник, робітничий.

Равно — рівно; ☞ **бедренный** — рівностегенний, рівностегновий; ☞ **действующий** — рівнодійний, рівновартний; ☞ **мерность** — рівномірність, однаковість; ☞ **плечий** — рівнораменний.

Равновесие — рівновага; ☞ **неустойчивое** — р. хитка, нестала; ☞ **устойчивое** — р. стала, устояна.

Равнодушие — байдужість, безуважність; ☞ **ный** — байдужий, безуважний.

Радиоактивный — радіочинний.

Радужная оболочка (iris) — веселка, дугівка, веселкова оболонка, райдужка; Iritis — райдужниця, дугівниця; prolapsus iridis — веселковипад; iridectomy — веселковитин, дугівковитин.

Разбавлять — розводити, розлускати.

Разбаливаться, разболеться — занедужувати, занедужати, розхворітися, розхоруватися.

Разбередить, бередить — ярити, роз'ятрувати, вражати, розвереджувати, розворушити, розразити, розранити.

Разборной — складальний, розбіральний.

Разбросанный — розкиданий.

Разбрызгивать, -гать — розпорскувати, -кати, розприскувати.

Разбухание — набрякання, бучавіння, бубнявіння.

Разбухлый — набряклий, бучавий, набубнявілий.

Разбухнуть — набубнявіти, набучавіти.

Разбухший — набряклий, набубнявілий.

Разведение (dilutio) — розпущення, розводнення; **вести** — розпустити, розводнити; **енный** — розріджений, розпущений.

Разведывание — перепитки (Ум.); **вать** — перепитувати (Ум.).

Развес — зважування, розважування, важення, виваження.

Развесить, развешивать — зважити, розважити.

Разветвление — розгалуження, бростання.

Развилистый — розлогий, розложистий, розсошистий, розлогуватий, розхилистий.

Развитие — розвій, розвиток.

Разводит — розплоджувати.

Разводка (cultura) — розплодження, розвід.

Разволноваться — зворушитись, розхвилюватись, схвилюватися, збуритися.

Разворотить, рачивать — розвернути, розворотити.

Развороченный — розвернутий, розстрепіханий.

Развратный — розпустний.

Развязывание — розв'язування, розв'яз.

Разгар — розпал.

Разгибание (extensio) — розгинання, розгин.

Разгибатель (extensor) — розгинач.

Разглаживать — розрівнювати, вирівнювати, випрасовувати.

Разгорячение — розпалення.

Разграничение (demarcatio) — розмежування.

Раздавить — розчавити.

Раздавленный — розчавлений.

Раздавливание — розчавлення.

Раздваивать — роздвоювати, -їти, подвоювати, -їти.

Раздвижной — розсувний.

Раздвоение (dihotomia, bifurcatio) — роздвій, роздвоєння, розвильчування, розвильчання, розвилювання.

Раздвоенный (bifidus) — роздвічений, подвоєний.

Разделение — розділ, поділ.

Разделять — поділяти, поділити.

Раздирать, разодрать — роздирати, дерти.

Раздражать — дратувати, подразнювати, вражати, роз'ятрити, роздражнювати (Луц. н.).

Раздражающий (irritans) — роз'ятруючий, дратуючий.

Раздражение — ятрення, роз'ятрення, роздратування, дратування.

Раздражимость — уразливість, дразненість.

Раздражитель — дратівник, побудник.

Раздражительность — уразливість, дражливість, гнівливість (*Грін.*).

Раздражительный (*irritabilis*) — уразливий, дражливий, гнівливий, оприскливий.

Раздробление — розтрошення, кришення.

Раздутость — одутлість, одутлина.

Раз'едание — роз'їдь.

Раз'едающий — роз'їдливий, жеркий, жручий.

Раз'единение — роз'єднання, розбрання, розтіч, розріження.

Разжижать — розводити, розпускати, розрідити; **жаться** — (по)рідшати, рідчати.

Разжижение — розріднення, розрідження, розпливання (*Лік. зб.*), порідшання (*Луц.*).

Разжимать — розтуляти.

Разлагать — розкладати; **жся** — розпадатися.

Разламывание — розломлювання, шматування.

Разлитие — розлив, розливання.

Разлитой (*diffusus*) — розілляний, розпливний.

Различие — ріж(з)ниця.

Разложение — розпад, розклад (*Кур.*), гниття; **жлагающийся** — розпадовий (*Кур.*).

Размагничивание — відмагнесовання.

Размачивание — розмочування.

Размельчатъ — кришити, дробити.

Размер — розмір, вимір, міра.

Разминать, -мять — розминати, розімняти, (*при масажі*) — розмістувати.

Размножение — розплід (*Лік. зб.*), розплодження, розрід (*Кур.*).

Размозжение — розчавлення, (*кісток*) — розтрошення; **жжить** — розчавити, розтрошити.

Размышление — міркування, роздумування (*Ум.*); **жлять** — міркувати.

Размягчение — (по)м'якша(є)ння (*Луц.*), розм'якання, розм'якшення, розм'якшування; **жчать** — м'якшити, розм'якшити; **жчатся** — розм'якати, м'якшати; **жчонный** — розм'якшений.

Разновес — тягарок (*Ад. н.*), важка.

Разновидность — ріж(з)ностать (*Тим.*), одміна

Разновидный — розманітний, ріжностайний (*Тим.*).

Разнообразный — ріжночинний, ріжнomanітний.

Разнополюй — ріжнопоголовий.

Разнородный — ріжнорідний, ріжнородий.

Разноцветный — ріжнобарвний, ріжнокольоровий.

Разобшение (*isolatio*) — роз'єднання, відокремлення, відлучення.

Разобшитель — відлучник, відосібник, ізолятор.

Разорванный (*laceratus*) — розідраний; **ж на куски** — пошматований.

Разрастание, разращение (*proliferatio*) — вибуялість, вибуяння, розрошення, розріст, (по)множення.

Разрастающийся — розрістний, буяючий (*Коб.*), вибуйний.

Разрежение — рідшання, порідшання, розрідження; **женный** — розріднений, порідшений.

Разрез (*incisio*) — поріз, розріз, розрізка.

Разрезание (*tomia*) — розтин, розріз, краєння, батування, платання.

Разрезанный — розрізаний, розкраєний.

Разрезать,-ывать — розрізати, розтяти, батувати, платати, карбувати, краяти, шматувати.

Разрешение (от бремени) — злоги, пологи, порід; **ѿи́ться** (от бремени) — розродитися, обродитися.

Разрушать,-ить — (з)руйнувати.

Разрушение — (з)руйнування.

Разрыв (ruptura) — порух, розірвання, порвання, розривання.

Разрывной — вибуховий, розривчий, розкидний.

Разрыхление — пушення; **ѿенный** — розпушений.

Рак (carcinoma) — пістряк.

Раковидный — пістряковатий.

Раковина (concha) — скойка, чашинка, черепашка; **ѿ ушная** — (в)ушня.

Ракообразный — рачастий; **ѿ животное** — скаралупник.

Рана (vulnus) — рана, (од обрізу) — обріз, (од укушення) — гедзло, (од порубу) — поруб.

Раневой — ранний.

Ранение — (п)оранення.

Раненый — ранений, поранений.

Ранимость — ранність.

Ранить — (по)ранити.

Ranula — під'язичниця (Грін.).

Раскисление — відкваснення, відкислення.

Раскрывать — (очи) — розплющити, (рота) — роззявити, (долоню, кулака) — розтулити, (двері) — відчинити.

Раскрытый — від(роз)чинений, відкритий.

Распад (detritus) — розпад (Лік. зб.).

Распаивать — відлютовувати.

Распаторий — відшкребач.

Распил — розпил, розпилення; **ѿ ивать** — розпилювати.

Распиливание — розпилювання.

Расплавление — розтоплення, топлення; **ѿвлять** — розтоплювати.

Распływчивость — розпливність, плинність, розплива.

Распływшийся — розпливний.

Распознавание (diagnosis) — розпізнання, розізнання, розгад(ув)ання.

Распознавать — розпізнавати, у(в)гадувати.

Расползаться — розлазитися, розповзатися.

Расположение — розполог, розпорядок, уклад, нахил.

Расправление — випростування.

Распределение — розклад, (роз)поділ, розполог, розпровод (Врх.).

Распространение — розповсюджування, (по)ширення, розпросторення.

Распространитель — розповсюдник, поширник.

Распухание — пухнення.

Распухать — набрякати, пухти, напухати, зду(ва)тися, розбучавлювати.

Распыление — розпилення, розпорошення.

Распылять — розпорошувати, бризкати, порскати.

Рассасывание — розсмоктування.

Рассасываться — розсмоктуватися, розходитися.

Рассасывающий — розсмоктуючий.

Рассеивание — див. Диссеминация.

Рассекающий (dissecans) — розтинний, розсічний.

Рассечение (sectio) — розтин, розчин, розітнення, розтинання.

Рассеянность — розкиданість, порошенність, розбіжність.

Рассеянный — розкидливий, розкиданий, розпорошений.

Расслабление (atonia) — ослаба, (п)опуск, слутання (Дуб.).

Расслабнуть — ослабити, підупасти на силах.

Рассматривание — розгляд, розглядини.

Рассол — ропа, росіл.

Рассортировать — пересортувати (Ум.).

Расспрос (anamnesis) — розпит, допит, перепит.

Расстояние — протяг, віддадь, відстань, віддалення.

Расстройство — розлад, нелад, знеладдя, забурення (Бур).

Рассудок — розум, тям, глузд; ω **дк**а лишиться — з глузду зсунутись, розум загубити; ω **ке** здоров в — при добрім змислі (Тим.).

Раствор (solutio) — розчин (Ад. н.), розпуск (Ад. н.); ω **ритель** — розчинник; ω **реть,-ся** — розпускати,-ся, розропити; ω **римый** — розчинний; ω **римость** — розчинність.

Растворение (dilutio) — розчинення, (у воді) — розводнення; ω **енный** — розчинений.

Растение — рослина, рости́на, (трав'яне) — билина,-ка; ω **лекарственное** — зілля, зіллячко; ω **огородное** — городина; ω **садовое** — садовина; ω **ядовитое** — труйзілля; ω **с широким листом** — р. лапата, лопухата.

Растерянность — розгубленість.

Расти — рости, зростати, підростати, виростати, більшати.

Растирание — розтирання, розтирка (Ад. н.), містушення (Гал.); ω **тереть** — розтерти, розм'яскати (Врх.).

Растительный — рослинний, рости́ний.

Растрение (defloratio) — обезвінчення, справичення, позбавлення дівоцтва, п. вінця.

Растравить,-вливать — роз'ятрити, розразити, розвередити.

Растравление — роз'ятрення, зятрення, розвередження, розверед.

Растяжение — розтягнення, розтяж, розтяглість; ω **сустава** — див. Дисторзия.

Растяжимость — розтяжність, розтягливість.

Растяжимый — розтяжний, розтягливий.

Растянутый — розтягнений, розпружений, розпроставий.

Расходящийся (divergens) — розбіжний, розхідний, розхильчастий.

Расчесы — роздряпи, розчухи.

Расчленение — роз'єднання; ω **нить** — роз'єднати.

Расширение (dilatatio) — (по)ширення, поширення (Коб.), розшир, ширшання (Луц.); ω **ять** — (роз)ширити; ω **яться** — (по)ширшати.

Расширитель — (по)розширник.

Расширяемость — поширність, розпружність, розпряжність.

Расширяемый — поширний, розпружний, розтягливий.

Расщелина (fissura) — розколина, щілина.

Расщепление — розщеп.

Рафия — зшивання, сточення, *напр.*: **perineographia** — межникозшивання.

Рахит (rhachitis) — кривуха, одлина, рахит.

Рвать — рвати, дерти; ω **зуб** — зуба брати.

Рвать (vomitare) — блювати, вонітувати, вертати.

Рвота (vomitus) — блювота, блювання, блекота; ω **желчью** — зеленява; ω **ту возбуждает** — на блювання надає, напірає.

Рвотный (emeticus) — блювотний, блювний.

Рвотные массы — виміти, блювотина.

Реагировать — реагувати.

Реактив — чинник; **ωный** — чинний, відпорний.

Реакция — реакція, відділення (*Гал.*).

Ребенок — дитина; **ω грудной** — немовля-тко, пеленчатко (*П. Бер.*); **ω мертворожденный** — гризун (*Грін.*).

Реберный — ребровий, поребровий.

Ребро (costa) — ребро, реберце.

Ревакцинация — перещеплювання.

Ревень (rheum) — ревінь.

Ревматизм (rheumatismus) — ломець, ревматизм, камчук; **ω мышечный** — м'язовий.

Ревматический — ломцевий, ревматичний.

Регенерация — відродження, регенерація.

Регистрация — регистрування.

Регресс — занепад, замик; **ωвный** — заниковий.

Регулирование — регулювання, улагодження.

Регулировать — регулювати (*Кур.*).

Регулы — див. **Месячные**.

Регулятор — керманіч (*Лік. зб.*), регулятор.

Редкий — рідкий, рідкий.

Redressement — випростовання.

Резаный — (по)різаний; **ωать** — різати.

Резекция (resectio) — витин, вилучка.

Резец, зцы (dens incisivus) — різак, сікач, січний зуб, сміювці; **d—tes i—vi majores** — сікачі лопатні.

Резервуар — збіральник, вмістник, резервуар, (*води*) — водозбір, во-

дойма.

Резина (gummi elasticum) — гума, гумиляс.

Резистенция — спротив, опір, резистенція.

Резкий — різкий, гострий.

Резонанс — відгук, відголос, відлясок.

Резонатор — відголосня(м)к. резонатор.

Резорпция — див. **Поглощение**.

Результат — наслідок, здобуток, вислід (*Лік. зб.*).

Реконвалесценция — видуж(ув)ання; **ωцент** — видужуючий, уздоровлений.

Ректовагинальный — кутнепіхвовий.

Ректоскопия — кутнеогляд.

Рельефный — опуклий.

Ремесло — рукомесло, ремесство.

Рентгенизация — рентгенування.

Рентгеноскопия — рентгеногляд.

Репи (brassica rapa) — ріпа, гризачка (*Грін.*).

Репозиция — направ, уставищення.

Ресница, -ы (cilium) — вія, рясина, війниця; **ωши длинными** с — довговій.

Ресничка (fimbria) — випустка (бакт.), війка; **ω мерцательная** — мигучка, мигтуче волоссячко.

Ресничный (ciliaris) — війовий, рясний.

Restitutio ad integrum — повернення, поновлення (*Коб.*) до первісного стану.

Ретинит — сітчанниця.

Retroversio uteri — позадній уразозалом, с. залом уразу позад.

Retroflexio uteri — позадній уразовагин.

Ретробульбарный — позабаньковий.

Рефлекс — відрух.

Рефлекторный — відруховий, поне-вільний.

Рефлектор — відбивач, рефлектор.

Рефракция — див. Преломление.

Рецепт — припис, рецепт.

Рецидив — зворот, наворот (Оз.).

Речь — мова, річ, вимова.

Решетчатый (cribrosus, cribriformis, ethmoidalis)—ситчастий, гратчастий.

Ригидность — зтужавленість (Коб.), залякність (Коб.).

Ригидный — зтужавілий (Коб.), заляклий (Коб.).

Рис (oryza) — риж.

Рисовый — рижовий.

Ритм — розмір, лад, ритм; **и**ческий — розмірний.

Рог — ріг.

Роговица — прозорка (Лік. зб.).

Род — рід, порода, походження.

Родильница — породілля, породільниця, породниця (Лік. зб.), поліжниця, порожениця (П. Бер.).

Родильный (puerperalis)—пологовий, поліжничий; **и** дом—поліжничий заклад.

Родимчик (eclampsia puerilis) — дитинець.

Родить — родити, народити, породити, привести; **и** двойни — поблизнити (Грін.).

Родничок — тім'ятко, диханка.

Родовой — (по)родовий; **и**ые боли — дитинський біль (Тим.); **и** схватки — перейми.

Родовспомогательный — поліжничий, родільничий; **и** приют — поліжнича охоронка, п. притулок, п. заклад, родильня.

Родство — споріднення, родинність, спорідня, кривність.

Роды (partus) — пологи, злоги (Км., Хор. п.), роділя (Хор. п.), порід, родиво, понос; **и**ами перед — на по-

ступі; послеродовой период — породова доба.

Рожа (erysipelas) — бешиха; **и** жистий — бешиховий.

Рожать — бути у полозі (Коб.), бути у злогах (Коб.); **и**жающая — у злогах (Коб.), поліжниця (Коб.), у полозі (Коб.); **и**ждаемость — народимість; **и**ждение — народження, уродини, родження, повитня, настання; **и**женица — роділля (Грін., Хор. п.).

Розеола — червоні плямка, розеола.

Ромбовидный — ромбоватий.

Рост — зріст.

Росток — пагін, пагінець, колець, кілець; **и**тки пускать — кільчитись.

Рот — ріт, рот, уста, роток, писок.

Ротовая пблость (cavum oris)—паша.

Роторасширитель — роззявляч (Ад.).

Ртутный — живосрібний, політанний.

Ртуть (hydrargyrum) — живе срібло, політанія, ртуть.

Рубец (cicatrix) — шрам, карб, пруг, близна, (на дереві) — зарість; **и** бцами покрытый — близнуватий; **и**бцы после оспы — ряботіння; **и**бцеватий — шрамуватий, дзюбатий; **и**бцевание — заблизнення, ушрамовання; **и**бцовый — шрамовий, близनावий.

Рубленый — (по)рубаний.

Рудиментарный — недорозвинений, взародковий.

Рука (manus) — рука, зм. рученька, кінчина (Гал.) горішня; **и** левая — лівниця; **и** недоразвитая — кикіть (Грін.); **и**ми обоими — обіруч; **под рукою** — на похваті; **под руку** — під плече; **и** правая — правиця, правша; **на окорую руку** — на швидку руку, похапцем;

руки — ручно, рукошма, рукопаш.

Рукоятка (manubrium) — держак, держало, руківця.

Ruptura colli uteri — порух уразної шийки.

Ruptura uteri — порух (Ум.), уверед уразу.

Рыбий — риб'ячий.

Рыльце (orificium) — писок, вістя.

Рыхлость — пухкість, крихкість, м'якість.

Рычаг — підойма (Грін.), вирло, во-рушило, натягач (Ум.).

Рябить — мружити (Ум.).

Рядом — побіч, поузбіч (Ум.).



сабельн. і — шабельний, шаблевий.

Сабур (aloë) — алой, самбурик.

Саднить — шеміти, саднити.

Салазки — вилиці, саночки.

Салат (lactuca sativa) — салата.

Сало (axungia, adeps) — сало; ω внутреннее — здір; ω баранье — лій; ω топленое — смалець.

Салфетка — серветка.

Сальник (omentum, epiploon) — чепець, отоки (Врх.), очіпок, сітка утробна (П. Бер.), чепок (Лік. зб.); epiploitis — чепцевиця, запал чепця.

Сальниковый — чепцьовий, очіпковий.

Сальный (sebaceus) — лойовий.

Сальпингэктомия (salpingectomy) — рурковитин, витин, вилучка рури.

Самец — самець, самчик, стадник; ω мка — самиця.

Самовнушение — самовсилення, самонамовлення (Луц.), самовмовлення; ω двигающийся — саморушний; ω действующий — самодіючий, самодійний, самодіющий (Луц.);

ω любие — самолюбство; ω поедание — самоїдство (Луц.), самоїжа; ω произвольный (spontaneus) — самовільний; ω разложение — саморозклад; ω сохранение — само-; збережність (Км.), самозаховання, ω убийство — самогубство, самс-вбивство; ω убийца — самогубець, самоубійник; ω уничтожение — самознівечення, самовищення; ω чувствие — самочуття, самопочуття самочутення (Луц.).

Санатория — уздоровниця, санаторія.

Сангвинический — саягвіничний.

Сап (malleus) — носатизна, сап.

Сардонический — сардоничний.

Саркома — м'ясак, саркома; тухосаркома — м'ясослюзняк.

Сахар (saccharum) — цукор, цукер;

ω виноградный — ц. гроновий (Т.);

ω тростниковый — ц. тростиновий (Т.).

Сахарин (saccharinum) — цукрівець, сахарина.

Сахаристый — цукрівний.

Сахарный — цукровий; ω ие мочеизнурение — див. Диабет.

Сберегать — ошаджувати, зберегати; ω здоровье — шанувати здоров'я.

Сбивчивость — безладдя, нелад, плутання.

Сближение — стулення, наближення, зближення; **сблизать** — стулювати.

Сбривать, сбрить — позголювати, поголяти, зголювати, зголити.

Свалочное место — смітник.

Сварливый — чваруватий (*Грін.*).

Сведение — див. **Контрактура**.

Сведущие люди — знавці.

Сверление — свердлення, просвердлювання.

Сверлить — свердлити.

Свернувшийся — зсілий, (*про молоко*) — стятий, (*про кров*) — скипілий.

Сверток — зціп, (с)крутень, загусток, (*крови*) — плитка (*Грін.*).

Свертывание (coagulatio) — зціпнення (*Т.*), зсілення, зсідання, стивання (*Врх.*).

Свертываться — зсідатись (*про молоко*), скипати, стиватись, тужавіти (*про кров*).

Сверхъестественный — надзвичайний, надприродний.

Свет — світло, світ.

Светильный — світляний.

Светлокоричневый — ясенорудий, рудуватий, ясноцинамоновий.

Светляк — блищак.

Светобоязнь — світложак.

Светолечение — світ(л)олікування.

Светоощущение — світочуття.

Светящийся — блискучий, сяйний, світючий (*Луц., Хор. п.*).

Свечение — свічення.

Свечка — свічка.

Свивание — сповивання; **свиваться** — клубетувати (*Грін.*).

Свидетель — свідок, свідчик, свідчий; **свидетельница** — свідчиця.

Свидетельство — свідоцтво, посвідчення.

Свинец (plumbum) — оливо.

Свинка (parotitis epidemica) — приушниця; **periparotitis** — оприушниця; **морская** — морщак (*Лік. зб.*).

Свинцовый — олив'яний.

Свиристель — лютувати (*Муц. н.*), лютитися (*Оз.*).

Свистящий (sibilans) — свистючий.

Свищ (fistula) — нориця, вовчок, фістула.

Свищевой — норицевий.

Свобода — вільність, воля, свобода.

Свод (arcus, fornix) — лук (*Коб.*), дуга, склеп (*Коб.*), склепіння, склеплення, перекіт, вібло (*Км.*).

Сводит — зводити, судомити (*Грін.*), корчити, змикати.

Сводообразный — склепистий.

Сводчатый — дужний, вібловий.

Своеобразный — саморідний, своєрідний, особливий.

Свойственный — властивий, питомий, природжений.

Свойство — властивість.

Связка (ligamentum) — злучка, зв'язок, зв'язка, в'яз(и)ло, в'яззя, жмут, в'язіль, з'язень; **голосовые** — в'яззя голосове, голосники; **ложные голосовые** — суголосники; **Пупарта** — жмут Пупартів.

Связочный — в'язковий, в'язільний, зв'язковий.

Связывание — зв'язування, в'язання.

Сгарание — горіння, палення (*Кур.*); **сгарать** — горіти.

Сгиб (flexura) — залом, (plicae) — загинака, закрут.

Сгибание — згинання, стулення.

Сгибатель (flexor) — згинач.

Сглазить — з'урочити, урекити.
Сгусток — див. **Сверток**.
Сгущаемость — згустність, згускість.
Сгущать, -ститъ — згушати, -стити;
 ∞ся — гус(к)нути, згус(к)нути,
 загус(к)нути; ∞ститъся слегка —
 пригустішати.
Сгущение — згушення, з(а)гусклення,
 згуст, згушавіння.
Сгущенный (condensatus) — загус(к)-
 лий, згуский.
Сгущенность — загус(к)лість.
Сдавить — стиснути, здушити.
Сдавление (compressio) — стис, сти-
 ски, стискання, зчавлення.
Сдавливание — здавлювання, стиску-
 вання, зчавлення.
Сдвигание — зсування, згушення, по-
 рушення.
Сдвижной — зсувний.
Себоррея (seborrhoea) — лоєтеча.
Себорройный — лоєтечний.
Сегмент — скиба, скравок (Оз.).
Седалищный (ischiadicus) — сидаль-
 ний, кульшевий, сидничий.
Седло (sella) — сидло; s. turtica —
 арчик.
Седлообразный — сидластий (Грін.).
С'едобный — їстівний.
С'еживание — звивання, скорчення,
 зібгання.
Секвестр (sequestrus) — спорохняк,
 секвестр, мертва кістка; ∞ация
 (sequestratio) — спорохнявіння, ду-
 плавіння.
Секвестральный — дуплинний, ду-
 плавинний.
Секреция — виділення; секрет —
 виділь (Врх.); ∞торный — виділь-
 ний.
Селезенка (lien, splen) — сележінь,
 селедянка (Овр. п.), сележня; ∞и

капсула — капшук сележні, s. осе-
 лежжа; splenitis — селедяниця,
 сележінниця, s. запал сележні;
 perisplenitis — осележниця.
Селезеночный — селедяний, сележне-
 вий, селедянковий.
Селитра (kalium nitricum) — сали-
 тра.
Семенной (seminalis) — насінний, на-
 сінняний, ріжений; tunica vegi-
 nalis communis — омутуззя спільне.
Семя (semen) — сім'я, насіння.
Семя (sperma) — ріження (Грін.), на-
 сіння чоловіче.
Семянстечение — винасінення, вплив
 насіння.
Семяносный — насінястий.
Семяпровод (vas deferens) — насін-
 ний відводник.
Сенная лихорадка — сінниця (н.).
Сера (sulfur) — сірка; ∞ ушная (se-
 gumen) — сірчак.
Сердечный (cardicus) — серцевий,
 насердний.
Сердце (cor) — серце.
Сердцебиение (palpitatio cordis) —
 заколот, токіт серця.
Сердцевидный — серцеватий.
Серебро (argentum) — срібло.
Серный (sulfuricus) — сірчаний; ∞ни-
 стый — сірчастий.
Сероводород — сірководень, сірчак
 двоводня (Врх.); ∞углерод —
 сірковуглець.
Серозный (serosus) — сироватний,
 сировчаний, суроватий.
Серповидный (falciformis) — серпу-
 ватий, серповидий.
Сесамовидный (sesamoideus) — сачев-
 куватий, сачевичастий.
Сетчатка (retina) — сітчанка (Врх.),
 сітничка, нервівка (Лік зб.).

Сетчатый (reticularis) — сітчатий, сітничний; **шкорообразный** (retiformis) — сітковатий, сітничковатий.

Сеть (rete, reticulum) — сітка, сіть, сіло (*Коб.*), нерет (*Коб.*).

Сечение (sectio) — розтин, розчин, розтинання.

Сжатие — стиск, стулення, стиск; **шть ладонь** — стулити долоню.

Сжатость — стислість (*Грін.*).

Сжигание — спалювання.

Сжимание — стиснення, стискання; **шемость** — стисливість, стискальність; **шемый** — стискальний; **штель** — стискач; **шться** — стулятися, стискатися.

Сибирская язва (pustula maligna) — гербарець, телій.

Сигнатура — означення, сигнатура.

Сиделка — доглядачка, сидільниця, плекальниця.

Сидение (место) — сидня; **ш** (действне) — сидення, сидження (*Кур.*); **шдячем положении в—на**всидячки, навсідки, усидячку.

Сила (vis) — сила, змога, міч, снага, кріпота, мога.

Симбиоз (symbiosis) — співжиття, симбіоза.

Симметричный — симетричний.

Симпатический (sympathicus) — спочутливий, співчульний, спочуйний.

Симптом — ознака, провістень (*Гал.*).

Симулянт — переймач, удаванець, прикидько.

Симуляция (simulatio) — прикидування, удавання.

Симфизис (symphysis) — зростівка (*Врх., Т.*), счленування.

Синартроз — (sinarthrosis, arthrosis) — справжній суглоб.

Синдесмоз — кісткосполучноз'єднання.

Синеватый — просиній.

Синерод (cyanum) — синець, ціан.

Синехия (synechia) — зліплення, зліпи (*Лік. зб.*).

Синий (cyaneus) — синій.

Синовия (synovia) — суглобна омаста, мастиво, мазка, мазчанка (*Врх.*) **sinuitis** — омастниця, суглобиця омастна; **швиальный** — мастивний.

Синус (sinus) — див. Пазуха; **шозный** — див. Пазушний; **шит** — надриця.

Синхондроз (synchondrosis) — кісткозхрящення, зхрящення суглоба.

Синюха (cyanosis) — синява.

Сиплый — хриплий, хрипливий.

Сироп (syropus) — соковик (*Км.*), сироп.

Система — уклад, система.

Системный — укладний.

Систола (systola) — стяжка, систола.

Систолический — стяжний, систолічний.

Сифилис (syphilis) — пранці, франці, сіфіліс.

Скалистый (petrosus) — скелистий; **шая часть** — частина скелиста, скалівка (*Т.*).

Скальпель — різець, скальпель.

Скапулярный — лопатний.

Скарлатина (scarlatina) — шкарлятина, багровець (*Т.*), гариця (*Врх., Т.*).

Сквжина — щілина, щілінка, шпара, шкалубина.

Сквжистость — дірк(ч)атість, діркуватість, шпаринність.

Сквжистый — подіркуватий, (про-) діркуватий, дірчастий, шпаринний.

Сквозной (penetrans) — (на)скрізний, крізний (*Коб. і Дуб.*).

Сквозняк — протяг, проділ, бруя (*Грін.*).

Скелет — кістяк, костяк, кістяк (С. Ж.), шкелет, снасть.

Скипидар (oleum terebinthinae) — жигунець (Дуб.), шпигинарь, терпентина.

Складка (plica) — загинка (Т.), згортка, збурка, брижа, зморшка, бганка.

Складчатый — загинчастий, згорчастий, брижаний, брижуватий.

Склеивание (agglutinatio) — зліплювання, зціплювання.

Склеродермия (sclerodermia) — шкіроздебелення, задебелення шкіри, склеродермія.

Склероз (sclerosis) — увапнення, задебелення, здебеління, склероз; ω зироваться — вапніти.

Склонность — нахил, схильність, по-тяг, наклін.

Скобление — скромадження.

Скоблить — шкробати (Врх.), скромадити, шкребти.

Скованность — закутість.

Сколекс — шишця.

Сколиоз (scoliosis) — хребникозбочення, сколіоз.

Скользящий (lubricus) — сковзський.

Скопец (castratus) — валах, скіп, валахан, викладень, шкапець (Полт. п.).

Скопия — огляд.

Скопление — скупчення (Кур.); ω ляться — скупчиватися, наскопичуватися (Кур.).

Скопчество — скопецтво, скопництво.

Скорбут (scorbutus) — гнилец (Км.), шкорбут.

Скорбутный — гнильцьовий.

Скорняжный — кушнірський, чимбарський.

Скорлупа — лушпина, лушпайка, лушпинка.

Скоропостижный — наглий, рапто-вий.

Скоропреходящий — недовготривалий, хуткоминучий, скороминулий.

Скорость (celeritas) — хуткість, швид-кість (Грін.), прудкість (Грін.).

Скоротечность (brevitas) — бистро-плинність, прудкість.

Скоротечный (floridus, fugax) — бистроплинний, прудкий, невпинний; ω ая чахотка (phtisis florida) — невпинні сухоти.

Скот рогатый — худоба, товар, бидло; ω а падеж — помірок, упадок на бидло.

Скотома (scotoma) — морок зору, сутінок зору, скотома.

Скрежетание — скрегіт, скреготіння.

Скрещивание — парування.

Скрофулез (scrophulosis) — жовниця, заложниця.

Скрученный — зсуканий, закручений.

Скручивание (torsio) — закручування, зсукування.

Скрытый (latens) — потайний, затай-ливий, скритний.

Скудоумие — недоумство, недомисел.

Скула (zygoma) — скула, ярмо (Врх.); ω лы выступающие — ягідки (Врх.), пашеки (Грін.).

Скуловой (zygomaticus) — скуловий.

Скученность — скупчення, скупче-ність, скупність, глота (Дуб.); ω но — глітво (Оз.).

Слабеть — незмагати, слабіти, слаб-шати, кволіти, марніти.

Слабительное (purgans) — проносне, пурганець, пулбавс (Пол.).

Слабить — проносити, розвільняти (шлунок).

Слабонервный (neurasthenicus) — нервознеміжений.

Слабосилне — кволість, знесилення, малосилля, недолужність.

Слабосильный — кволий, знесилений, малосилий, крихкотілий.

Слабость — слабість, млість, недужність, млявість, недолужність, слабівнь (*Грін.*); **ω старческая** — нид старечий (*Врх.*).

Слабоумие (*dementia*) — недоумство, недомисел; **ωный** — недоум (*Грін.*), недоумок (*Грін.*), безтямний (*Коб.*).

Слабый — кволий, слабый, ведужий, неміцний, млявий, недолужний, хибкий, утлий; **ωого сложения** — крихкотілий.

Сладости — ласощі; **ωковатый** — солодковий.

Сладострастие (*libido, satyriasis*) — хтивість, пожадливість, сласто.

Сланец — лупець; **ω слюдяной** — лупець лищаковий.

Следователь—слідчий; **ωствие**—до-слід.

Слеза (*lacrima*) — сльоза, сльозина, сліза.

Слезливый — плаксивий.

Слезный (*lacrymalis*) — сльозовий, слізний; **l-lia caruncula**—слізні карунки, *s.* смочки сльозові; **l. lacus** — *s.* озерце; **l-lia puncta** — сльозові крапки; **l. saccus** — слезник (*Врх.*), слізник (*Луц.*), *s.* капшук.

Слезотечение (*lacrimatio*) — слізотеча, слізотік, слезона (*Поп.*).

Слепень (*tabanus bivinus*) — болок (*Грін.*), сліпий овід, сліпень; **oestrus bovis** — гедз (*Грін.*).

Слепнуть — сліпнути, осліпнути.

Слеповатый — недобачливий, підсліпуватий.

Слепой — сліпий, сліпоокий, незрячий, невидючий, невидячий; **ω канал** —

вглибний провід; **ωое ранение** — вглибне поранення.

Слепота — сліпота; **ω куриная** (*hemeralopia*) — луна (*Грін.*), *s.* куряча; **ωой куриной одержимый** — лунавий (*Грін.*).

Сливание — зливання.

Сливающийся, сливной — спливний.

Сливки — вершки, верхи, вершечки.

Слизистый (*mucosus*) — слизнястий, слюзний, слюзявий (*Луц.*), слизньовий, слизний; **ωое брожение** — слюзяве шумування; **ωые выделения женских половых органов** — слізоти (*н.*); **ωые железы** — слюзівки, *s.* слизньові залози; **ωая оболочка** — ослизня, ослизень, ослизень.

Слизняк (*molluscum*) — слизак, слизюк.

Слизь (*mucus*) — слюзь (*Луц.*), слізота, склизь, слюз (*Грін.*); **ωью покрыться** — ослизнати; **ω выделять** — слізоти (*Т.*).

Слипание (*adhaesio*) — зліплення, злипання.

Слипчивый (*adhaesivus*) — зліпливий, злипий.

Слияние — сплив, сполучення.

Сложение (*constitutio*) — будова; **ω крепкое** — *б.* міцна, *б.* кремезна; **ωенный слабо** — крихкотілий.

Сложный (*compositus*) — складний, завилий (*Кур.*).

Слоистость — лусткість, лустковість.

Слоистый — лустий, лустковий, платований, листковий.

Слой (*stratum*) — шар, плат, лустка, верг, поклад, (*у дерева*)—верхняк.

Слух (*auditus*) — слух, слухи, чуття, слих; **ω повышенный** (*a. hyperacusis*) — надчуйність; **ω потерять** — занечуяти.

Слуховой (acusticus) — слуховий;
 ∞ **ая труба** — слухавка, говірна
 труба (Ум.).

Случай (casus) — випадок, нагода,
 пригода.

Случка — спаровання, споловання
 (Коб.).

Слушивание (desquamatio) — злу-
 шення, відлущування.

Слышать — чути.

Слюда — блиск (Ум.), лосняк, ли-
 шак.

Слюна (saliva) — слина, слиня; ∞ **нявый**
 (salivatus) — слинявий, піявий,
 слинавий; **ptyalinum** — слинник
 (Врх.).

Слюнной (salivalis) — сливний, сли-
 нястий.

Слюногонный — сливогонний.

Слюнотечение (salivatio) — слинотік,
 слиноток, слиноток (Оз.).

Смазка — омастка, мазило, помастка
 (Ум.).

Смазывание — мазання, мащення,
 шмазування.

Смежный — поміжний, суме(і)жний;
 ∞ **по** — сумеж, суміж.

Смена — зміна, заміна.

Смертельный (letalis) — смертний,
 смертельний; ∞ **исход** (exitus leta-
 lis) — скіє, сконання.

Смертность (mortalitas) — смертель-
 ність (Км.), мор, помірок (Ум.).

Смертоносный — смертодайний.

Смертный — смертний, скональний.

Смертоубийство — душогубство, за-
 бійство.

Смерть (mors) — смерть, умерлини;
 ∞ **тнимая** — завмертя, с. сповидна
 (Т.).

Смесь — мішанка (Луц. н.), мішанина,
 (хем.) — сумішка.

Смех (risus) — сміх, посміх.

Смещение — змішання, мішання.

Смещение (dislocatio) — переставка,
 пересунення; ∞ **матки** — порука
 (Ум.) уразу.

Смирительный — гамуючий.

Смола — живиця, смола, вар, коло-
 мазь.

Сморкание — сякання.

Сморщенный — морхлий, зморхлий.

Сморщивание — зморщування, змо-
 рження (Врх.), морхлість.

Сморщиваться — зморщуватися,
 зморхлити, спружитися, зморхліти.

Смрадный (foetidus) — сморідний,
 смородливий.

Смысл — тьма, стямок, розуміння,
 глузд.

Смягчающий — пом'якшуючий, м'як-
 ний (Гал.).

Смягчение — пом'якшення.

Снабжение — постачання.

Снаружи — зверху, зверху, з'окола,
 знадвору.

Снаряжение — лаштування, споря-
 дження; ∞ **ать** — споряжати, опоря-
 жати (гармату), лаштувати, рихтувати.

Снизу — зі споду, з-під споду, сподом,
 від долу, звизу.

Сновидение — сон, сновиддя, сонні
 мари.

Сновидящий — сновидний.

Снотворный — снодійний (Грін.), сон-
 ливий; ∞ **ые средства** (narcotica) —
 снодійні середники.

Снутри — з середини.

Собственный — власний.

Совершенный — досконалий, довер-
 шений, доконаний.

Совокупление (coitus) — злягання, (у
 животных) — споловання; ∞ **ляться**
 — злягатися.

Согбенный (*declinatus*) — похилий, згорблений, зігнутий, похилений.

Согласование (*coordinatio*) — озгіднення, погодження; **ѿать** — у(о)згіднити, погодити.

Согревание (*calefactio*) — н(з)агрівання; **ѿ** воды, тела, пищи — оґріт-тя (*Кур.*).

Согревающий — оґрійливий; **ѿ** ком-пресс — приґрівка.

Содействие — співучасть, співуділ, поміч, спомога, співділання.

Содержание (произведения) — зміст; **ѿ**имое — містиво; (химический препарат) — склад, (жалованье) — утримання.

Содрогаться, нуться — здригатися, затреміти.

Соединение (*commissura*) — з'єднання, сполучування, злука (*Т.*), сполука.

Соединительнотканый (*conjunctivus*) — злучнотканый.

Соединительный — сполучний, сполучаючий, злучний; **ѿ**ая ткань (*tela conjunctiva*) — злучнотканина, злучнопоткань.

Сожигание — паління.

Созвучие — суголос.

Сознание (*sensorium*) — свідомість, притомність, тямок; **ѿ** терять — чманіти, чуманіти.

Сознательность (*conscientia*) — свідомість.

Созревание (*maturatio*) — досягання, виспівання, доспівання.

Созревший (*maturus*) — достиглий, поспілий, стиглий, дійшлий; **ргае-maturus** — передчасно стиглий.

Сок (*succus*) — сік.

Сократимость — скоротність, скорочуваність; **ѿ**титель — скорочувач, скоротник; **ѿ**тительность — ско-

рочливість (*Врх.*); **ѿ**тительный — скоротливий; **ѿ**щаться — стягуватися, скорочуватися; **ѿ**щение (*contractura*) — скорочення, стягнення.

Солевой — сільний.

Соление — соління.

Солитер (*taenia*) — ціп'як.

Солнечный (*solaris*) — сояшний, со-няшний; **ѿ**ая сторона — осонь, осоння.

Солонина (из баранины) — пастрома (*Грін.*).

Соль (*sal*) — сіль.

Соляной — соляний, сільний; **hydrochloricus** — сільноквасний.

Соматический — тільний, соматичний.

Сомкнуть — стулити; **ѿ** глаза — очі заплющити.

Сомнительный — непевний, сумнів-ний.

Сон (*somnus*) — сон, спання, просон-ня (*Коб.*); **ѿ** глубочайший (*soma*) — змора; **ѿ** летаргический — оспалість; **ѿ**ный (*somnolentus*) — оспалий, сплющий, совний; **ѿ**ливый — сонливий; **ѿ**ливість — соннота (*Дуб.*), оспалість (*С. З.*); **somnium** — сон, сниться (*Коб.*), марище (*Коб.*).

Сонорный (*sonorus*) — дзвінкий, гуч-ний (*Коб.*).

Соображение — міркування, рахуба, розгад (*Коб.*), розвага (*Коб.*), обрада (*Коб.*); **ѿ**ать — розважати, мірку-вати, розумувати; **ѿ**ня без — не-розважно (*Ум.*).

Сообразительность — кметливість, обачність, міткість (*Кур.*), спритність (*Ум.*); **ѿ**льный — міткий, кметливий, розважаючий (*Коб.*), обачний (*Ум.*), змислений (*Ум.*).

Сообщающийся (*communicans*) — сполучений, сполучний.

Сообщение — злучення, сполучення (Ум.).

Соотношение — взаємини, (су)відношення.

Сопор — змора, безтяма; **созный** — безтямний.

Сопоставление — рівноставлення.

Соприкасаться — (при)торкатися, дотикатися, стикатися.

Соприкосновение — зіткнення (Кур.), стичність (Оз.).

Сопровождающий — супровідний.

Сопротивление — пручання, опір, змагання, відпорність (Кур.); **с** — сперечатися, змагатися, суперечатися, спіратися.

Сопутствовать — супроводити.

Соразмеренность — помір, помірність.

Соринка — запороха.

Сосальщики (trematodes) — ссунці.

Сосание — ссання, смоктання; **с** — ссати (Грін.), с(ц)моктати.

Соседний — суміжний, сусідній.

Соска — мізюк.

Соскабливание — вискрібання, зішкробування.

Соскальзывание — сковзування, споршення.

Сосок (mamilla) — смочок, сочка; (у кормящей) — цицька; (у коровы) — дійка, пипка (Ум.); **с** булавовидний — с. баньковастий; **с** валикообразный — с. валочковатий, с. облий (Врх.); **с** ковый (mamillaris) — смочковий.

Сосочек — смочочок, пугарик; **с** чки языка (papillae linguae) — пугарики смокові (Шк.); p. l. circumvalatae — п. обваловані; **с** p. l. fungiformes — п. губчасті; **с** чковый (papillaris) — смочковий, пугариковий.

Сосочковидный — смочкуватий.

Сосредоточенность (concentratio) — з'осередження; **с** ить — з'осередити, згуртувати, згромадити; (увагу) — з'осередити увагу.

Составлять лекарство — складати ліки.

Составной (compositus) — складний, складовий.

Состояние — стан, становище.

Сострадание — співчуття, жаль, жаління.

Сосуд,-ы (кровеносные) (vas, vasa) — жила, -и, живка (Гал.), судини (Врх.); perivascularitis — ожильниця; vascularitis — ожилля.

Сосудистый — жиловий; **с** ая оболочка — ожилля.

Сосцевидный (mastoides) — смочковатий; processus mastoideus — смочковатий папісток; mastoiditis — смочковиця.

Сосчитывание — лічба; **с** ать — лічити, облічувати, вираховувати, полічити, злічити.

Сотрясение (commotio) — струс, оглумшення, оголомшення.

Соустие — звустнення.

Соцветие — сукуття.

Сохранение — заховання.

Сочетание — злукування (Дуб.), зспілкування; **с** анный (combinatus) — зспілкований (Дуб.).

Сочленение (articulatio) — суглоб, счленовання, замок, склад, чиколонок (Поп.); amphiarthrosis — суглоб пластчатий, спруги; cylindrathrosis — с. вальцьовий; enarthrosis — с. горішчатий; ginglinus — с. коліщатий; neuarthrosis — с. новотворний; pseudarthrosis — с. позірний.

Сочленовный (нім. gegliedert) — су-
глобний, членистий (Поп.), чиколод-
ний (Дуб.).

Сочный (succosus) — соковитий
(Грін.), січний (Грін.).

Сочувственный (sympaticus) — спів-
чулий, спочуйний.

Сошник (vomer) — леміш.

Спадать, опадать — стухати, відту-
хати.

Спадение — спад, зменшення.

Спазм — стиски, спазма, скорч; ω в
животі — завійниці (н.), сояшниці
(н.); *spasmus facialis, s. tic con-*
vulsif — мишки (н.); ω серця —
завина серця; ω сосудов (*angio-*
spasmus) — жилоскорч, стиски жил.

Спазматический (*spasmodicus*) —
спазмовий, (с)корчовий, спазмотич-
ний, скорчний.

Спайка (*commissura*) — злука (Коб.),
спаєння (Коб.), лют, злютовання;
 ω ять — злютувати, приварити,
склепити яутами (Грін.); *s. magna,*
s. corpus collosum — сволок (Шк.).

Спаржа (*asparagus offic.*) — шпараг;
 ω днка — заячий холодок.

Спаривание (*coitus*) — парування,
споловання.

Спасать — рятувати, визволяти, спа-
сати, порятувати, відрятувати.

Спастический — див. Судорожный.

Сперма — див. Семя.

Сперматозоид — заплідник, насінник,
насінний верчик, заплінка (Врх.),
ріженник; ω торрея — насіннятеча,
ріженнявитік.

Специальный — фаховий, особливий,
спеціальний.

Спина (*dorsum*) — спина, хребет.

Спинной (*spinalis, dorsalis*) — хребний,
черенний.

Спинномозговой — стрижовий.

Спиральный — шрубуватий.

Спирилла (*spirillum*) — сверличка
(Оз., Кур.), гвинтівка, спіріла.

Спирохета (*spirochaeta*) — сверличка
закручена (Оз., Кур.).

Спирт (*spiritus*) — спирт, висок
(Дуб.).

Спиртомер — спиртомір.

Сплав — сплив, спад, відплив, злив
(Оз.).

Сплавной — спливний.

Сплетение (*plexus*) — спліт, спле-
тіння.

Сплин — нудьга, осоруга, сплін.

Сплющивание — сплюснення, спла-
стіння.

Спокойный — тихий, супокійний.

Спондилит (*spondylitis*) — хребнико-
вещь, гостець хребника.

Спора (*spora*) — зарodeць (Лік. зб.),
спора.

Спорадический — поодинокий (Оз.),
спорадичний.

Спорангий — бросня.

Спорынья (*secale cornutum*) — уразні
ріжки, мушлик, ряснота.

Способ (*modus*) — чин, спосіб.

Способность — здатність, здібність,
дотепність, снага (Врх.), хист, кебе-
та, кебіть, талан.

Спотыкание — шпотання, спотикання;
 ω аться — шпотатися (Грін.), спо-
тикатися.

Стерильность (*sterilitas*) — відзараз-
ність; ω ый (*sterilis*) — відзаразний.

Стеркореальный (*stercoralis*) — вимі-
товий.

Стетоскоп — обслухова рурка, обслу-
хівка, стетоскоп.

Стигма — ознаки.

Стимул (*stimulus*) — гін, мн. гони.

Справка — довідка (*М. Ш.*), справка.
Спринцование — в(у)порскування, шприцування.
Спринцовка — бризкавка, прискавка.
Спутанность — поплутавість, плутанина.
Спячка (*sopor, coma*) — сплячка, змора.
Срамный (*puerilis*) — сороминний, срамотний, соромницький.
Сращение — зрощення, зроснення (*Врх.*), зростання.
Сращенный — зрощений.
Среда — підлога, підложка (*Кур.*), середовище, окружннє.
Средний (*medius*) — (по)середній, середуший (*Коб.*).
Средостение (*mediastinum*) — межистіння, межистінок, міжник (*Км.*); *mediastinitis* — межистінниця.
Средостенный — межистінний.
Средство (*remedium*) — середник; ☞ **антисептическое** (*antisepticum*) — відзаразник; ☞ **жаропонижающее** (*antipyreticum*) — с. протигарячний; ☞ **кровоостанавливающее** (*haemostaticum*) — кровог(т)амівник; ☞ **купирующее** (*abortivum*) — с. уривний; ☞ **молочногонное** (*galactagogum*) — с. молошновидільний; ☞ **отвлекающее** (*derivantium*) — с. відворотний; ☞ **плодогонное** — с. поронний; ☞ **прижигающее** (*causticum*) — припальник; ☞ **размягчающее** (*emollientium*) — м'якшув, м'якшівник; ☞ **рассасывающее** — с. розісмуктучий; ☞ **снотворное** (*somniferum*) — с. сновідійний (*Грін.*).
Срез — стінок.
Сродство — споріднення.
Ссадина (*excoriatio*) — пошмора (*Грін.*), шмуга, садно, витрут, надтертя (*Оз.*);

☞ **нами покрыться** — пошмугляти (*Грін.*).
Ссаднение (*intertrigo*) — пошморення.
Стадия (*stadium*) — став, стадія.
Стаз (*stasis*) — застій, спин, застоїна.
Сталь (*acies*) — криця.
Старообразный (*senilis*) — остаркуватий, пристаркуватий.
Старость (*senectus*) — старість, старощі; ☞ **глубокая** — похилий вік; **состаревшийся преждевременно** — застарений (*Грін.*).
Старческий (*senilis*) — старечий.
Стафилококк (*staphylococcus*) — гронник, грониста кулька.
Ствол (*truncus*) — стебло (*н.*), черен (*н.*), стовбур.
Створаживаться (*coagulare*) — зсідатися, зсістися, зщплюватися.
Створна (*valvula*) — заставка, хліпавка.
Створчатый — хліпкований.
Стебель (*pedunculus*) — стебло, стебелина, стеблинчик, (*дикого растения*) — билина, (*толстый и высокий*) — стовбур, (*срезанный*) — сторчак, (*сухой*) — бадяля.
Стебельчатый — стеблуватий.
Стекло (*vitrum*) — скло, зм. скелко, шкелечко (*Ад. н.*); ☞ **покровное** — скелко накривне.
Стекловидный (*vitreus*) — склистий, склеватий; ☞ **ое тело** — презерка; ☞ **ая перепонка** — скловатка.
Стекланка (*vitrum*) — шклянка, пляшечка, бавька (*Ум.*), слоїк.
Стенание — зойк, стогін.
Стенка — стінка, стіна, мур.
Стеноз (*stenosis*) — (в)узиння.
Стержень — стрижень.
Стерилизация (*sterilisatio*) — відзарнення, стерілізація.

Стерильность (sterilitas) — відзаразність; **стерильний** (sterilis) — відзаразний.

Стеркореальный (stercoralis) — вимітовий.

Стетоскоп — обслухова рурка, обслухівка, стетоскоп.

Стигма — ознака.

Стимул — гін, *мн.* гони.

Stiptica — стяжівки, стяжні середники.

Стирка — прання.

Стойкий — тривалий.

Сток — спад, відплив.

Столб (columna) — черен (*Т.*), стовп, стовбур (*Коб.*); **с. vertebralis** — черен хребовий, хребник, хребетник.

Столбняк (tetanus) — прямець, правець, остовпіння.

Столованье — харчування (*М. III.*).

Стоматит — пашниця, пліснявиця, слизниця паші; **с. soor** — пліснявиця; **s. ulcerosa** — оголоня (*Грін.*), **s. p.** вразкова.

Стопа (pes) — ступня, ступняк; **p. equinovagus** — *с.* клишавоконаяча; **p. equinus** — *с.* коняча; **p. planus** — *с.* пласта, пласконога (*Т.*); **p. varus** — *с.* клишава.

Сточный — спадний.

Страдание — страждання (*Грін.*), страждування (*Грін.*), страда; **с. дасть** — страждати (*Грін.*), мучитися, каратися, страждувати (*Грін.*).

Странгуляция (strangulatio) — зашморг; **с. ционный** — зашморговий (*Коб.*).

Страсть — пожадання (*Т.*), жага, унада, хіть, наліг (*Грін.*).

Страхование — убезпечення.

Стреловидный (sagittalis) — стрілуватий, стрільчастий.

Стрельный яд (sugare) — стрільне трійло.

Стремительный (rapidus) — навальний, раптовий.

Стремление — змагання (до чого); **с. половое** — пожадливість.

Стремя (stapen) — стремено, стременце.

Стрептококк (streptococcus) — ланцюжник, ланчець, ланцюжкова кулька.

Стригущий лишай (herpes tonsurans) — див. Лишай.

Структура — звузіння, звузнення.

Стричь — стригти, обстригати.

Строение — будова, будівля, склад.

Строма (stroma) — прорізь, рештування, основа.

Струп (crusta) — шкоринка, шолудь; **с. на голове** — порплиця (*Грін.*); **с. пьями покрыться** — заструпитися, узятися струпом; **с. пьями покрытый** — шолудивий, струплявий.

Струповидный — струповатий.

Страхивать — струшувати, стріпувати (*Етн. зб.*).

Студенистый — драглистий, драглий (*Дуб.*).

Студень (gelatina) — драглий, холодець.

Стул — стілець (*Лік. зб.*).

Ступка — мушир; **с. фаянсовая** — макітерка.

Ступор — остовпіння (*Коб.*), осторопілість (*Коб.*).

Стягивание — стягання, зтягання.

Суб — під.

Суб'єктивный — суб'єктивний, підметовий (*Врх.*).

Субстрат (substratum) — тло.

Судебный — судовий.

Судорога — судома (*Грін.*), перелогі, скорч, корча, судорга; **с. ою сво-**

дить — судомити.

Судорожный (spasmodicus) — (с)корчовий, стисний (Дуб.).

Сужение (stenosis, strictura) — (в)у-зіння, вузчання (Луц.), повужчання, звуження (Луц.), стягнення (Коб.); **ивать** — звужати, звузити; **иваться** — вузчати.

Сукровица — пасочина, пасоч, сокр-вица (Грін.).

Сукровичный — сукриватий.

Сумасшедший (insanus) — божевільний, гулавий (Грін.); **дом** — бо-жевільня.

Сумасшествие (psychosis) — боже-вілля, божевільність.

Сумеречное состояние — паморочний стан, паморочність, отуманення.

Сумка (capsula) — капшук.

Сумочный — капшучний, капшуковий.

Суп — юшка; **рыбный**, **уха** — щерба.

Suppositorium — чопок, свічка.

Супружество — подружка.

Суспензорий — підвісник.

Сустав (articulatio) — суглоб; **арт-родий** — с. кулеватий; **блоко-видный** (гинглим) — с. коліщатий; **болтающийся** — с. порушний; **гинглимо - артродий** — с. коліщато-кулеватий; **плоский** — с. спругий, плащатий; **седлообразный** — сі-делкоподібний; **цилиндрический** — с. вальцевий; **яйцевидный** — с. яйкуватий.

Суставной — суглобовий, суставний, суставчий.

Сутулость — малигуватість (Гал.), вилучкуватість.

Сутулый, -оватый — малигуватий (Гал.), вилучкуватий (Грін.).

Сухожиле (tendo, -dinum) — тужень (Врх.), тяжень, сухожилок.

Сухожильный (tendineus) — тужне-вий, сухожиловий.

Сухость (siccitas) — сухість, суша, **губ** — смага (Грін.).

Сухотка (tabes) — сухоти.

Сухоядение — сухоїдення, сухоз'їдень (Ум.).

Сушильная печь — сутальня, сутня.

Существо (substantia) — істота, єство; **вание** — існування.

Сущность — істність (Ум.).

Сфера — куля, небесний глоб (Коб.), кругобіг (Коб.), сфера.

Сферический — сферичний, кулястий.

Сфинктор — стискач, зворник.

Схватки родовые — перейми.

Схематический — схематичний.

Сходящийся — стичний, східний, збі-ральний, збірний, докупний.

Сцепление (cohaesio) — спійність, скупність.

Сшивание — зшивання.

Сыворотка — сироватка.

Сывороточный (serosus) — сировча-тий, сирватчаний, сироватчаний.

Сыпной (exanthematicus) — сипний, висипний, плямистий, плямний, пля-мовий.

Сыпь — висипка, осипка, блянда; **пью покрыться** — осипатися.

Сир — сир, сирець (Грін.).

Сырость — вохкість, вільгість, вільга, вологість, волог, волога.



абак — тютюн, табак, бакун.

Табес (tabes dorsalis) — сухоти (Коб.) стрижу, стрижосухоти; ω тик — стрижосухотник, стрижосухотний.

Табличка — таблиця, табличка, табель (Ум.).

Таз (pelvis) — миса, миска, лідвиця (Гал.); ω р. minor — полумисок; ω р-vio-peritonitis — мисоочерев(в)иця, запал мисоочерев'я.

Тазик — полумисок, мідниця.

Тазобедренний — кульшовий, кульшестегенний.

Тазовой (pelvicus) — мисовий, мисковий.

Тазомер — мискомір.

Taxis — вбгання, вправління.

Такт (rhythmus) — лад, такт, ритм.

Thalamus (opticus) — зоровий горбок, житло зорове. 107 - 3.

Тампонація — затихання (Луц.), зашпунхування; ω ниривать — затикати, зашпунхувати.

Тампон — затичка, шпунок, тампон.

Таракан (blata orientalis) — тарган, таркан, кракоч (Грін.).

Таранная кость (talus) — нап'яток, надступак (Коб.).

Тарантул (tarantula) — тарантуля, мизгирь, волоський павук (Грін.).

Твердость — тужавість, твердина; ω деть (durescere) — тужавіти (про рідке), тверднути, твердішати; ω ватость — потвердість; ω ватый — потвердий.

Творог — сир; ω образовавшийся при скисании молока — зсідання; ω сладкий — глянганець (Грін.).

Творожистый (caseosus) — зсілий (Тим.); ω ое перерождение — усирення, завурднення; ω ться — зсідатися, зсістися, вурдитися.

Текущий — біжучий, течкий, течний.

Телескоп — далевид (Ум.), телескоп, далекогляд.

Тело (corpus) — тіло; ω с. albicans — білий шрамовий Графів пухирець.

Телодвижение — рухи тіла.

Телосложение (habitus) — постать, будова тіла, штатура (Ум.), постава.

Тельце (corpusculum) — тільце, тілечко (Ум.).

Темный — темний, тмянний, морочний.

Темперамент (temperamentum) — влада, натура (Кур.), темперамент, успособа, успособлення (Т.).

Температура — теплина, температура.

Темя — тім'я, тімня; ω енной (parietalis) — тім'яний, тіменний.

Tendo — тужень, сухожилок; ω vaginitis — тужнепихвиця.

Tensio — напруга.

Tensor — напнянець.

Тепло, -та (calor) — тепло, теплеча, грівно, теплість, теплинь; ω емкость — тепломісткість; ω излучение — теплотеча; ω кровный — теплокрівний, грівокрівний; ω обмен — тепло(з)міна; ω образование — грівотворення, тепло(у)творення; ω образовательный — грівотворний, тепложайний; ω отдача — тепло,

тривооддання; *отделение* — тепло-
відділення; *родный* — теплотвор-
ний; *вой удар* (*insolatio*) — соняшне
оголошення, соняшна поразка.
Теплый (*calidus*) — теплий, літеплий;
ая вода (напр., у купелі) — літе-
плю, літепличко; *ые края* — тепли-
чина, теплеча, вирій, ирій.
Терапевтический — терапевтичний.
Термин — назва, вираз, термін.
Термический — термичний.
Термометр — тепломір, тепломірник,
термометер; *ический* — тепломір-
ний, термометричний.
Терпентин — див. Скипидар.
Терпкий — терпкий; *нуть* — терпну-
ти, дерев'яніти, дубіти, за(о)дубіти.
Тестообразный — тістоватий, тістя-
ний, тістистий.
Tetragenus (бак.) — чвіряки (*Лік. зб.*),
четверки.
Течение (болезни) (*cursus*) — протяг,
перебіг недуги; *жидкости* — плив
(*Грін.*), теча.
Течка — тічка, тічня
Течь — теча, тіч, уплив, проточина
(*Ум.*), вплив.
Тимпанит (*tympanitis*) — (на)бубнен-
ня; *нический* (*tympanicus*) — бу-
бенний, тимпанічний.
Тип — первостать (*Врх.*).
Тиранить — катувати (*Ум.*).
Тиреоидизм (*thyreoidismus*) — борла-
коотрій, тіреоїдизм.
Тиреоидин (*thyreoidin*) — борлаковн-
діль, тіреоїдин.
Тиски — лещата, щемки, кліщі.
Титрование — титрування.
Тиф (*typhus*) — тиф; *t. abdomina-*
lis — тиф черевний, т. кишковий
(*Луц.*); *t. exanthematicus* — т. пля-
мистий, т. плям(к)овий, т. висип-

ний; *t. recurrens* — т. зворотний,
т. поворотний, т. наворотний.
Тихо — полегки (*Врх.*), тихо.
Тканевой — потканевий, тканинний,
тканиновий; *ая жидкость* тка-
нинова сировать.
Ткань (*tela*) — поткань (*Луц.*), ткани-
на; *грануляционная* — п. м'ясо-
зерняста; *железистая* — п. за-
лозна, залозяна (*Луц.*), залозувата.
Тлеть — тліти, жевріти, (*про кість, де-*
рево) — трухнути, порохнявіти.
Тление — тління, жевріння, порохня-
віння (*про дерево*).
Ток (фіз.) — течія, струмінь, біг, плив
(*Грін.*); *воздуха* — протяг, тяг,
струмінь (повітря).
Токсин (*toxinum*) — бакцильне трійло,
отруя первісна (*Оз.*), токсина; *че-*
сский — трійний, токсійний.
Толчок — постук (*Оз.*), побуд, товчок;
сердечный — постук серця.
Толчение — товчення.
Толща (*massa*) — грубінь, товстінь.
Тон — відголос (*Врх.*), гук, згук.
Тонический (*tonicus*) — тоничний.
Тонкоклетчатый — акокомірча(с)ний,
болонкуватий.
Тонкость — тонкощі, тонина, тон-
кота.
Тонус (*tonus*) — прят (*Врх.*), напрат,
пружність; *жизненный* — живень.
Thorax — огруддя, грудник (*Коб.*).
Тормоз — гальмо; *озящий* — галь-
муючий.
Торпидный (*torpidus*) — зцішенілий
(*Коб.*), негійний, трухливий, мир-
шавий.
Торс — тулуб.
Torticollis — див. Кривошея.
Торф — торф, ропша; *фяной* —
торфовий, торфяний (*Ум.*).

Тоска (angor) — журба, жура, журбота, нуд, нуда, нідьга, туга, сумота; **a. praecordialis** — зануда.

Torhus — див. **Отложение**.

Точность — докладність, справність.

Тошно — нудно, вадко, гидко, млосно; **ота** (pausea) — пудота, млойність; **онить** — нудити, млоїти; **отворный** — нудотний; **отное** — нудне, вадкувате.

Тощать — хлянути, худніти, з тіла спадати; **ощий** — охлялий, схудлий, худорлявий.

Трабекула — перечка, кимачка (*Врх.*).

Трава (herba) — трава, травиця; **о** лекарственная, целебная — зілля; **о** оядный — травойд, рослинойдний; **оник** (herbarium) — зільник; **о** вяная настойка — травняк.

Травма (trauma) — забій, травма; **о** тический (traumaticus) — забійний, травматичний; **отизм** (traumatismus) — забиття.

Тракт (tractus) — протяг (*Коб.*), просяг, провід.

Трансплантация (transplantatio) — перещеплення, перещеп, пересаження.

Транспирация (transspiratio) — продиання, транспірація.

Транссудат (transsudatum) — просочень, просяг (*Г.*), транссудат; **о** ция — просочення, просякання, перезів (*Кур.*), транссудация.

Трансформация (transformatio) — змінливість (*Коб.*), перетвір, перетворення.

Transfusio — перелив, трансфузія; **autotransfusio** — самоперелив.

Трапецевидный (trapezoideus) — трапезійний.

Трахея (trachea) — дихавка, дихало, дишник; **trachets** — дихавиця, диш-

никовиця; **tracheobronchitis** — дишккодихавиця; **tracheocostenosis** — узиння дишника, дишникоузиння; **tracheoscopy** — дишникоогляд.

Трахома (trachoma) — сухий волос, трахома, волосець.

Треглавый (triceps) — триголовий, триголівчатий.

Трение (tritum) — тертя (*Коб.*), триття (*Коб.*), шарудіння.

Тренирование — тренування.

Треножник — триніжок (*Ад. н.*).

Трепанация (trepanatio) — кісткодовбання, кісткосверління; **онировать** — довбати (*Жел.*).

Треск (crepitatio) — хруск (*Грін.*), хряск (*Грін.*), хрум, луск, лускіт; **о** при переломе костей — хрум, хруск (*Грін.*); **ощать** — хряскати; **о** аться, лопаться — репатися, лупатися, тріскатися; **оснуть** — луснути, репнути (*Грін.*); **онувший** — хряпуватий; **оучий** — тріскучий.

Треска — каблїон.

Третичный (tertianus) — третневий.

Треугольник (trigonum) — трикутник (*Коб.*), трикут, косинець (*Грін.*).

Трехглавый (tricuspidalis) — тридільний, тризубий (*Коб.*).

Трехгранный — тригранястий.

Трехстворчатый (tricuspidalis) — троїстий, трійчастий.

Трещина (fissura, rima) — розколина, щілина, порепання; **о** в костях — розколина; **о** на ногах, на подошвах — писклята, порепання; **о** ами покрыться — порисуватися.

Тризм — сціплення, тризм.

Триппер (gonorrhoea) — збуриця, сечівниковиця; **онный** (gonorrhoeicus) — збуровий; **оное отделяемое** — збур (*Гуц.*).

Трихина (*trichina spiralis*) — волосичка, волосинок, волосинка (*Т.*), гвинтовичка; *osis* — волосинниця, гвинтець.

Тройни — трійнята.

Тройничный (*trigeminus*) — трійнятий, трійчатий, троїстий.

Тромбоз (*trombosis*) — сцінення (*Оз.*), кровосціп(н)ення, затнення; *сосудов* — жилозатнення; *trombophlebitis* — кровосціпна син(є)жилиця, *s.* сціпсиньжилиця; *tromboarteriitis* — кровосціпна чер(воно)жилиця, *s.* сціпчержилиця.

Тростниковый — тростяний, тростовий.

Трофический — трофичний, споживний, живний.

Трубка (*tuba*) — рурка, цівка, дудка, чичка; *очка* (*tubulus*) — рурочка, цівочка.

Трубный — рурковий, трубовий.

Трубчатый (*tubulosus*) — рурковатий, дудоватий.

Труп (*cadaver*) — труп, мертвяк, умерляк.

Трупный (*cadaverosus*) — труп'яний, мерляковий; *ые пятна* (*livores mortis*) — мерлякові плями, муравиця синя (*Грін.*).

Тряпичный — ганчірниковий, ганчірний.

Туалет — спорядження.

Туберкулез (*tuberculosis*) див. **Бугорчатка**.

Туберкулиды (*tuberculides*) — горбковики.

Тугой — тугий, цупкий, потяжкий, утруднений; *на ухо* — приглухий (*Гал.*), не дочуває (*Ум.*); *ость* — цупкість, утруднення; *слуха* — приглух (*Луц.*).

Тугоплавкость — твердотопність; *кий* — твердотопний.

Тугоподвижность (*rigiditas*) — за-кляклість (*Коб.*), тяжкопорухність; *ный* — закляклий, стужавілий (*Коб.*), незломний (*Коб.*).

Туловище — тулуб, кадовб, толубець; *ный* — тулубовий (*Дуб.*), кадовбовий, тулубний.

Тупой — тупий, (*про ніж*) — затупілий, (*про людину*) — тупак, тумануватий (*Коб.*); *ость* — тупість, затупілість; *сердца* — глушина серця.

Тупоконечный — тупокінчастий.

Тур (*tour*) — обіг, зворот.

Тургесценция — пічнявіння (*Лік. зб.*), напруг.

Турунда (*turunda*) — заволічка, за-тинка.

Тучность (*obesitas*) — опасистість, гладкість; *ый* (*obesus*) — опасистий, товщений; *неть* — гладчати.

Тыл (*tergum*) — тило, потилля (*Коб.*), позад (*Коб.*); *льный* — позадній; *кисти руки* — т., потилля кетягу.

Тычинка — пиляк.

Тяга — тяг (*Тим.*), протяг.

Тяготение — тягнення, принада, ва-готіння.

Тягучесть — тягучість, тяглистість; *чий* — тяглистий, розтягливий.

Тяжесть — тягар, тяжина, вага.



Убавочный — убутковий, уємний.

Убежище — притулок, захист.

Убийственный — убійчий, убійницький.

Убийство — душогубство, вбивство.

Ублюдок (hybridus) — покруг, мішанець.

Убой — убій, забій, забивання, заріз.

Уборная (помещение) — опорядня, вбіральня.

Убрать — опорядити, споряджати.

Увеличение — позбільшення, більшання; **у́чиваться** — більшати, побільшати; **у́чивать** — збільшувати.

Увериться — пересвідчитися (Ум.), (до)певнитися.

Увечный — покалічений, каліка, уломний.

Увечье (mutilatio) — каліцтво, уломність.

Увлажнение — уводнення, звогчення; **у́нять** — уводняти, звогчати.

Увядание — в'янення, миршавіння, мирхлявіння.

Угар — чад.

Угасание — погасання, згасання, потухання.

Углевод — вуглевод, углеводан (Т.); **у́водород** — (в)углеводень (Т.).

Углекислота (acidum carbonicum) — вуглеквас, вугляний квас, вуглевий квас (Кур.), двокишень вугля (Врх.), безводник углевий (Врх.).

Углекислый (carbonicus) — вугляновий, вуглян(ов)ий; **у́лая известь** — вуглян вапновий (Врх.); **у́ источник**

— буркунт, джерело вуглянове; **у́лая соль** — вуглян (Врх.).

Углекоп — вуглекопач.

Углерод — вуглець (Шк.); **у́ный** — вуглецевий.

Угломер — кутомір.

Углубление — (по)глибшання, заглибина, злука, вглибина; **у́лять** — поглибити; **у́ляться** — поглибшати, поглибнути.

Угнетатель (depresser) — утискач.

Угнетение (depressio) — пригнічення, пригноблення, депримовання (Гал.); **у́тенность** — пригнобленість, приголомшеність, пригніченість.

Угнетенный — пригнічений, пригноблений, приголомшений; **у́ное состояние** — стан пригноблення.

Угол — кут, ріг; **у́ наружный** — ріг; **у́ внутренний** — кут, куток; **у́ловой** — прикутий (Ум.), наріжний.

Уголовный — карний, горловий.

Уголь (carbo) — вугіль; **у́ный** — вугляний; **у́ минеральный** — в. копальняний (Ум.).

Угорь (comedo) — вугор (Ірін.).

Угреватый — вугроватий, прищуватий, прищикуватий.

Угроза — погроза, грізьба (Ум.); **у́жающий** — загрожуючий, загрозний, небезпечний.

Удавление (strangulatio) — удушення, задушення; **у́ленный** — задушенець.

Удаление (ablatio) — витнення, виттаття (Лік. зб.), витиц, вилучка, усунення.

Удар (ictus, contusio) — забій, оголомшення; **смертельный** — добиток смертний.

Удачный — вдалий, щаслив, вгадливий (Ум.).

Удвоение (duplicatura) — подвоїння, подвій.

Удельный (partialis) — питомий.

Удлинение — (по)довшання, здовження, видовжування, довжіння; **знять** — здовжувати; **зняться** — видовжуватись (Врх.), (по)довшати.

Удобоваримый — легко(с)травний; **ость** — легко(с)травність.

Удрученный — пригноблений; **ое состояние** — пригноба.

Удушение — див. **Удавление**.

Удушливый — задушливий.

Удушье (asthma) — задуха, стиски, удушша, душність (Оз.); **м страдающий** — задушний.

Узаконение — управнення, узаконення; **ить** — управнити, узаконити.

Узаконенный — управнений, узаконений.

Узда (frenulum) — гнужда, (г)гнуждечка, вуздечка.

Узел (nodus, ganglion) — гуз, гудз, науз, вузол.

Узелок (nodulus) — гудзик, наузок, вузлик.

Узкий — вузький, тісний.

Узколобий — вузькочолий, низькочолий.

Узловатый (nodosus) — гудзоватий, хрундзюватий (Грін.), вузловатий (Тим.).

Usura — ущерблення, вижолоблення (Лік. зб.).

Указатель (index) — показчик, указник.

Уклон — схил, похил, похилість.

Уклонение (declinatio) — відхил, збочення, ухилення.

Укол (punctura) — шти(к)х (Тим.).

Укорочение (abbreviatio) — скорочення, скорот, (по)коротчання; **ачивать** — с(у)корочувати, с(у)коротити; **ачиваться** — (по)коротчати.

Укрепление (fixatio) — зміцнення.

Уксус (acetum) — оцет.

Уксусный (aceticus) — оцетовий.

Укус, укушение (morsus) — покус (Ад. н.), укушення.

Улетучивание (volatilisatio) — улітання.

Улика — доказ.

Улитка (cochlea) — слимак.

Улиткообразный (cochleatus) — слимакуватий, лаврикуватий.

Улучшение — поліпшення, (по)кращання (Луц.); **ать** — полішувати; **аться** — ліпшати, кращати.

Ум (mens, ratio) — розум, глузд, тям, умисел.

Умалишенный — божевільний, безрозумний.

Уменьшение — (з)меншення, поменшення; **шать** — з(по)меншувати, перемалити (Ум.); **шаться** — з(по)меншати, поменчати.

Умереть — в(у)мерти, померти.

Умеренный — мірний, помірний (Грін.), уміркований; **образ жизни** — умірковане життя.

Умерший — мертвий, померлий, умерлий, мерлий.

Умерщвление — умертвіння, душогубство, забиття.

Умирать — помірати, вмірати, конати, кінчатися.

Умирающий (moribundus) — конаючий, вміручий (Грін.).

Умоисступление (mania) — шаленство, несамовитість.

Умопомешательство (absentia) — збожевоління.

Умственный — розумовий, умисловий.

Умывальник — мийниця (Грін.), вмивальниця.

Унаследовать — оділичити (Кур.).

Уничтожение (abolitio) — знищення (Грін.), вибава; **ужать** — вибавити, знищувати.

Упадок — занепад, заник, упад, підупад; **деятельности органа** — заник.

Упитанный — відгодований, (в)годований (Грін.).

Уплотнение — здебеління, стужавіння, (по)твердшання.

Упор — опір, упір, підпора.

Употребление (usus) — в(у)житок (Кур.), уживання, ужиття; **для домашнего для** — для домового вжитку.

Употребляемый — ужитковий, вживальний.

Упражнение (exercitio) — вправа; **нять** — вправляти.

Упругий (elasticus) — пружний

Упругость — пружність.

Уравнитель (regulator) — уладнець, порівнювач.

Уравновешенность — рівноважність, рівновага.

Уравновешивание — зрівноваження.

Ураты — селзні, сечні солі.

Урегулировать — уладнати, управильнити (Кур.), урегулювати.

Уремия (uraemia) — сечеотруїння, сечекрів'я, уремія.

Уретра (urethra) — сечівник; **урит** — сечівниця, збуриця.

Уробилин (urobilinum) — сечебарвино, уробілін.

Уровень — рівень.

Урод (monstrum) — потвір, почвара, вирід, виродок.

Уродливый — виродливий, почварний, потворний.

Уродство (monstra) — почварність, потворність.

Урчание — бурчання.

Ус, усы — вус, вуса.

Усваивать — уподоблювати, притворювати.

Усвоение (assimilatio) — уподібнення, притворювання, асиміляція.

Усекать — утимати, відтинати, обтигати (Коб.); **уценный** — утятний, відтятний, стятний, обтятний.

Усиление — зміцнення, у(в)силення, дужчання; **лить, - ливать** — підсилити, підсилювати; **литься, - ливаться** — дужчати, подужчати.

Усиленный — підміцнений, збільшений, підбільшений.

Ускорение (acceleratio) — прискорення (Т.), прискішення, пошвидчання; **урять** — прискоряти; **уряться** — швидчати, прискорюватися.

Ускоренный — прискорений, прискішений (Лік. зб.).

Условие (conditio) — умова, умовина.

Усмирять — утихомирювати, боркати (Грін.); **урить** — угамувати, приборкати.

Усмотрение — погляд, розгляд.

Усовершенствование — у(в)досконалення.

Усопший (mortuus) — небіжчик, вмерлий.

Успокоение — заспокоєння, спокій, угамовання.

Успокоительный — заспокоючий.

заспокійливий, угамовуючий.

Уста (os) — (в)уста; *ѿ* закрылись — у. склепилися.

Усталость (defatigatio) — втома, знемога, знуда.

Установка (титра) уста(в)лення (тітру).

Устойчивость (stabilitas) — сталість, стійкість, непохитність; *ѿ*вий (stabilis) — сталий, непохитний, рівноважний.

Устрица (ostrea) — острига, вустриця.

Устье (orificium, ostium) — вістя, вічко, отвір, підсіння, передвірок (Коб.).

Усыпительный (narcotidus) — усипляючий, усипливий.

Усыпление — приспання (Луц.), приспаність, усиПЛЕННЯ; *hypnosis* — заснення; *ѿ*пить — заснити, заморити.

Утолщение — потовщення, товщення, згрублення; *ѿ*щаться — товщати, грубшати.

Утомление (fatigatio) — змора, у(в)тома, виснага; *ѿ*ленный — зморепний, струджений, втомний, зможений; *ѿ*ляемость — втомність, зморення, струдження.

Утончение — стончення, (по)тоншення; *ѿ*чать — тончити, тоншити; *ѿ*чатся — тоншати.

Утопление — втоПЛЕННЯ.

Утопленник (submersus) — втоПЛЕННИЙ, потопленик, утоПЛЕНИЙ.

Утробный — утробний, черевний.

Уха — щерба, юшка.

Ухо (auris) — (в)ухо, вушко; заухом — позавуш (Грін.).

Уход (за больными) — плекання, піклування, обходення (Крем. п.).

Ухудшение — погіршення, ушкодження, згіршення; *ѿ*шать — погіршувати; *ѿ*шатся — гіршати.

Участник — спільник, суспілець (Ум.).

Учреждение — заклад, установа.

Ушиб (contusio) — забій, натовк (Км.).

Ушибленный — забійний, забитий.

Ушной (auricularis) — вуховий, вушний.

Ущемление (incarceratio) — заЩАПЛЕННЯ, заЩЕМЛЕННЯ; *ѿ*ленный (incarceratus) — зЩАПЛЕНИЙ, заЩЕМЛЕНИЙ; *ѿ*миться — заЩАПІТИСЯ, заЩЕМИТИСЯ, прищимкнути, -ся.

Уязвление — уразнення.



Фагоцитарный — пожернокомірковий, фагоцитозний.

Фагоцитоз (phagocytosis) — пожерливість комірок, фагоцитоза.

Фагоциты (phagocytes) — пожернокомірки, фагоніти.

Фактор — чинник.

Фаланга (phalanx) — маслачок (Грін.), ставець (Врх.), фалянга.

Фальсификация підроблювання, фальшування.

Фантазия — мріяння (Т.), химера, фантазія.

Pharynx — пролик, полик (*Гал.*);
pharyngitis — проликовиця.

Фасция (*fascia*) — стяга; **f. cremasterica Kooperi** — с. підвісника Купера; **f. intraabdominalis** — с. середно-черевна; **f. lata** — с. стегенна широка; **f. lumbo-dorsalis** — с. крижова; **f. parotideo-masseterica** — с. привушна жуйна.

Fenestra — вічко, віконце, вікно.

Феномен — явище, ознака, поява.

Фермент — шумило, бродило, підчинка (*Ум.*); **фация** шумування, киснення (*Лік. зб.*); **фативный** шумовний.

Foetor ex ore — патха, сопух.

Foeces — виміт (*Тим.*).

Фекальный — вимітовий, вимітний.

Фибрилла (*fibrilla*) — волоконце; **ярный** — волокінцевий, волокнистий.

Фибрин (*fibrinum*) — нитянка (*Луц.*), волокно, поточина, фібріна; **ф-фермент** — поточинне шумило.

Фибринозный (*fibrinosus*) — див. **Волокнистый**.

Фибробласты (*fibroblastes*) — злучнотканці, первісні злучнотканні комірки, фібробласти.

Фиброзный (*fibrosus*) — волокнуватий, ликоватий.

Фиброма (*fibroma*) — волокняк.

Физиологический — фізіологічний.

Фиксация (*fixatio*) — закріплення, усталення, упинання; **фсировать** — закріпляти, усталити, упинати (*Коб.*); **фсированный** — усталений.

Филей — крижівка.

Фильтр — щидило (*Ад. н.*), щидильце (*Лік. зб.*), фільтра; **фат** — прощід (*Лік. зб.*); **фовать** — перепускати, щидити, лютрувати, фільтрувати.

Фильтрация (*fiz. filtratio*) — просякання, (*хем.*) перепуст, проціжування.

Фимбрия — стріпи (*Коб.*).

Фимоз — припрутнення.

Фины (*cysticercus*) — решетина.

Фистула (*fistula*) — норця, вовчок, фістула.

Fissura — с(ш)калубка, розколина, щілина, тріщина.

Флебит (*phlebitis*) — синезилюня, запал синезили; **ф ectasia** — пошир синезил.

Флегма (*phlegma*) — харкотина, хляки, хряки.

Phlegmasia — бешаниця; **ф alba dolens** — б. породільниць, с. білий бех породільниць.

Флегмона (*phlegmone*) — бех (*н.*), нагній підткання, шідри, бутурми.

Флегмонозный (*phlegmonosus*) — беховий.

Flexura — загин, перегин; **ф hepatica** — з. припечінковий; **ф lienalis** — з. присележньовий; **ф sygmoidea** — луква (*Врх.*).

Fluor (течы) — уплив, плив.

Флюктуация (*fluctuatio*) — коливання, хиткість (*Ум.*), бовтання; **фтировать** — коливатися, бовтатися.

Флюоресценция — блискотіння, флюоресценція; **флюорующий** — блискотючий.

Флюс (*parulis*) — флюксія.

Фокус — огнисько.

Фолликул (*folliculus*) — бордюшок (*Коб.*), ворочок, фолікул; **флярный** (*follicularis*) — бордюшковий, бордюшнатий; **ф itis** — бордюшниця.

Foramen — діра, отвір, віконце.

Форма — вигляд (*Коб.*), взірць, форма.

Фотометр — світомір.

Фотофобия — світоляк, ляк світля.

Фрагментация (fragmentatio) — зламвання, фрагментація; *f. tum* — зламок.

Fremitus — журкіт, брєнення (*Коб.*), брунчання, сопіт (*Коб.*).

Фуигозный (fungositas) — грибуватий.

Фуникулит — мутузниця.

Функция (functio) — чинність, спо-

руда (*Коб.*), одправа, функція; *ф.* онировать — споруджувати, справлятися, орудувати, виконувати (*Коб.*); функціонувати.

Фунт — хунт (*Ум.*).

Фурункул (furunculus) — див. **Веред**.

*ф.*лез — див. **Чирьеватость**.

Furfur — висівки, шолуління, гикіри-



Характер — вдача, нату-
ра, норєв, характер; *ф.*
ный — характерний.

Харканье — харкання,
хрякання; *ф.*ть — хар-
кати, хрякати; *ф.*юший
— харкотіючий.

Charta — папер, лист паперу.

Хейлопластика (cheiloplastica) — хей-
лопластика, губоштукування.

Chylus (хилус) — молоч (*Т.*); *ф.*i са-
naliculi — молочевниці (*Оз., В. Т.*);
*ф.*i cisterna — спливище молочу (*Т.*);
*ф.*uria — молочосечча.

Хилый — див. **Слабый**.

Химический (chemicus) — хе(и)мічний.

Химия (chemia) — хе(и)мія.

Chymus — чир (*С. Ж.*), трунковий чир.

Хинин (chininum) — хи(ві)на.

Хиреть — миршавіти, тирхавіти, хиріти.

Хлоазма — остуди (*Т., Грін.*).

Хлодчатый — бавовняний; *ф.*ая бума-
га — бавовна; *ф.*ый осадок — б. фус.

Хлопья — клочча, пластівці, пластівні.

Хлор — хльор (*Т.*); *ф.*ный — хльо-
равий (*Т.*); *ф.*оводород — хльорово-
день (*Т.*).

Хлористый (chloratus) — хльорако-
вий; *ф.*ое желєзо — хльорак, хльо-

ровє залізо.

Хлороз (chlorosis) — див. **Бледная
немочь**.

Хлорофил (chlorophilus) — барвник
зелений, зеленник, зелєня (*Кур.*).

Хлынуть — зринутися (*Грін.*), (*про
кров*) — клянути.

Хлыстовик (trichoccephalus dispar) —
ріжноголовець.

Хмель — горичка (*Кур.*), хміль.

Хоаны (choanae) — отвори носопроли-
кові, хоани.

Ход — шлях (*Коб.*), хід.

Холестеатома (cholesteatoma) —
перляк.

Холод — холод, зимно; *ф.*ный
(frigidus) — зимний.

Холодильник — холодник (*Грін.*).

Холощение (castratio) — валашання,
викладування.

Холиурия (choliuria) — жовчєсєчча,
холіурія.

Холемиа (cholaemia) — жовчєкрів'я,
холемія.

Хондрин — хрястник, хрястний клей;
*ф.*облясты — хрястовці.

Хондрома (chondroma) — хрястовець.

Хорея (chorea) — танок (*Коб.*), хорея;
ch. maior — гістеричні корчі; *ch.*

minor — Вітів танок; **ch. saltatoria** — т. скоків.
Chorlon — кошлівка (*Врх.*), барвничка.
Хрипота — хрипавка, хрипа(о)виця, хрипка, (*в грудях*) — шелест; **хлый** — сипкий, сипливий, хрипливий; **хлеть** — хрипіти, харчати, хавчати, (*легко*) — шешелити (*Дуб.*).
Хрипы (*chonchi*) — шелести, (*нежные*) — шешеління.
Хромание — кульгання, штикульгання, шкутильгання; **хлать** — шкандибати, шкутильгати, кульгати, куляти.
Хромоген (*chromogenum*) — барвинник, хромоген; **хлный** — барвинниковий.
Хромой (*claudus*) — кульгавий, кулявий, кривий; **хлым стать** — закривіти.
Хронический (*chronicus*) — довго-

тривалий, проволочний (*Лік. зб.*), хроничний, за давненим.

Хрупкость (*fragilitas*) — крихкість; **хлний** — крухкий (*Кур.*), крихкий.
Хруст (*crepitatio*) — хрум, хрупотіння.
Хрусталик (*lens crystallina*) — сочка, кришталік.
Хрящ (*cartilago, chondros*) — хряст, хрястка, *з.м.* хрясток; *с.* *meniscus* — суглобовий хрясток; *perichondrium* — охрястя; *chondritis* — хрястниця, *с.* запал хряста, *perichondritis* — охрястниця.
Хрящевой (*tarsalis*) — хрястний; **хлвидный** — хрящастий.
Худеть — див. **Хиреть**.
Худосочие (*cachexia*) — хирлявість, миршавість, тирхавіння, миршавіння; **хлный** — хирлявий, миршавий.



Царапина — задра, пошморг (*Грін.*), дряпак.
Цвести — цвісти, квітувати (*Грін.*), квітити, красувати (*Грін.*).
Цвет (*color*) — барва, колір, цвіт (*Ум.*); **хлжелтозеленый** — к. папужний; **хллица** — цера (обличча) (*Тим., Грін.*).
Цветистый — барвистий, квітчастий.
Цветной — барвний.
Цветок (*flos*) — квітка, *з.м.* квіточка.
Цветоложе — квітоліжко.
Цветоносный — квітодаійний.
Цветощущение — цвітощуття, цвітотчуття, барвощуття.
Целебный (*sanabilis*) — цілющий, цілючий, гойний, здоровний, вилічний,

Целесообразный — доцільний.
Целлюлярный (*cellularis*) — комірчастий.
Цель — мета, ціль.
Цельное молоко — незбіране молоко.
Цельнокрайный (лист) — цілопелюстний.
Цемент (зубной) — джумур, цемент, (замазка) — кіт.
Центр (*centrum*) — осередок, осеред; **хлтяжести** — тяжень.
Центральный — осередковий, осередний (*Т.*).
Центрифуга — відосередня-ник.
Центробежный — відосередній, відбіжний.
Центростремительный (*centripetalis*) — досередній.

Цепень (taenia) — ціп'як, глистюк биндовий.

Цель — ланцюг, ланц (В. Т.).

Цервикальный (cervicalis) — шийний, карковий.

Церебральный (cerebralis) — мізковий.

Цереброспинальный (cerebrospinalis) — стрижовий.

Цианоз (cyanosis) — синява; **цианозный** (cyanosus) — синявий.

Цилиндр (cylindrum) — валець, мн. вальці; **стеклянный с делениями** — вальцювата чарка (ЛД. н.).

Цилиндрический — вальцевий, циліндричний.

Цинк (zincum) — цінок, цінь; **цинковый** — ціновий (Жел.); **цинковые белила**

— блейвас.

Circulus vitiosus — блудне коло.

Циркуль — циркель, розмір, розмірник.

Циркулярный (circularis) — обіжний.

Циркуляция — обіг, (кровообращение) — кровообіг, кружба (Т.).

Circumcisio — обтин прутини.

Цирроз (cirrhosis) — мотлиця, цирроз; **циррозный** — мотлицюватий.

Цистерна — спливище, водойма.

Цистоскопия — сечникоогляд, огляд сечника.

Цынга (scorbutus) — гнилець, ш(с)корбут; **цинготный** — гнильцевий, ш(с)корбутний (Пар.).

Цытварное семя (artemisia sercheopna) — глистник (Коб.), (х)робачник.



Частота — частість; **частый** — частий, густий.

Часть (pars) — частина, частка; **частица** — часточка, частинка.

Час (hora) — година; **каждый** — що-години; **полчаса** — пів години; **через 1/2 часа** — за чверть години; **через 2 часа** — через дві години.

Чихотка (phthisis) — сухоти (м.), сухітниця (Км.), сухотка, з'їдениця (Луц.); **pht. florida** — с. невпинні, нестримні.

Чихоточный (phthisicus) — сухотний, сухітний, сухітник (Км.).

Чашечный — чашний, філіжанковий.

Чашка — миска, чашка; **весовая** — шаля; **коленная** (patella) — наколінок; **чашкообразный** — чашкуватий.

Человек (homo) — людина.

Человеческий (humanus) — людський.

Челюстной (maxillaris, mandibularis) — щелеповий, вилицевий.

Челюсть (maxilla, mandibula) — щ(ш)елепа, жвало, хава (Грін.); **m. inferior, s. mandibula** — щ. спідня, с. вилиці (Хор. н.).

Червеобразный (vermicularis) — (х)робаковий, кільчастий, червастий (Луц.); **v. processus. s. vermix** — (х)робак, (х)робаковий парісток, червастий приросток (Луц.).

Чердак — горище, піддашшя (Кур.); **очный** — горищаний.

Черепной — череповий, черепний, чашковий.

Черепно-мозговой (cerebralis) — черепово-мізковий.

Череп (cranium) — череп, чашка.

- с—*nii basis*—черепова підстава, слід черепа; с—*nii cavum*—мізківня; *ча лобная часть*—лобина (*Врх.*).
- Черника** (*vaccinium myrtillus*)—чорниці, боровиця (*Грін.*), афини (*Грін.*).
- Черноватый**—чорнявий, прочорний.
- Черпаловидный** (*argytaenoides*)—черпальчастий, черпакуватий.
- Чеснок** (*allium sativum*)—часник, москалик.
- Чесотка** (*scabies*)—короста, чухачка, сверблях, коростник (*Г.*); *чтой заболеть*—закоростявити; *чточный* (*scabiosus*)—коростявий, коростовий, коростяний.
- Четверохолмие** (*conropa quadrigemina*)—чотирі горбки, горбки четверасті (*Г.*).
- Четковидный**—паньорковий, -куватий.
- Четырехглавый** (*quadriceps*)—чотирьоголовий, штиріголовий.
- Четырехугольник**—чотирьокутник, штирікутник.
- Чечевица** (*lens*)—сочка, сочевиця; *чтоцеобразный* (*lenticularis*)—сочкуватий, сочевичастий.
- Чешется**—свербить.
- Чешуйчатый** (*squamosus*)—лусковатий, лускатий, шпараговий; *чтоая болезнь* (*ichthyosis*)—лускатець, риб'яча луска.
- Чешуя** (*squama*)—луска (*Ум.*).
- Чилибуха** (*pux vomica*)—кучеряба.
- Чирей** (*furunculus*)—див. **Верев.**
- Чирьеватый** (*furunculosis*)—чир'якуватий, чир'явий, болячкуватий; *чтоость* (*furunculosis*)—к(у)острець(н.), чир'яків'я.
- Чистоплотность**—чепурність (*Ум.*), охайність (*Грін.*); *чтоый*—чепурний, охайний, охайливий.
- Чистота** (*munditia*)—чистість, охайність; *чтостый* (*purus*)—чистий, охайний.
- Чихание**—чихання, чмихання (*Пот.*), чмих.
- Чихать**—чихати, чмихати.
- Членовредительство**—скалічення.
- Член** (*membrum*)—член, член; *чтополовой*—прут, прутень.
- Чревосечение** (*laparotomia*)—череворозтин, келюхорозтин, лярпаротомія.
- Чрезмерный**—надмірний (*Дуб.*), збитний (*Грін.*).
- Чувства внешние** (*sensus externi*)—змисли, почуття.
- Чувствительность** (*sensibilitas*)—чулість, чутливість, доткливість, уразливість; *чтоповышенная* (*hyperaesthesia*)—перечулення; *чтопониженная* (*hypoesthesia*)—недочулення.
- Чувствительный** (*sensibilis*)—чутливий, чулий, відчувальний.
- Чувство, чувствование** (*sensus*)—чуття, почуття, вчуття, почування, почутення; *чтовуется не по себе*—ніяково, чується не своїм (*Оз.*); *чтоств лишиться*—зомліти; *чтопривести в*—одволати, очутити; *чтопринйти в*—очуняти, прочуняти, отямитися; *чтовать себя*—почувати себе.
- Чудак**—дивак (*Кур.*).
- Чудодейственный**—чародійний.
- Чужеядный** (*parasiticus*)—галапасний, чужоїдний.
- Чума** (*pestis*)—чума, джума, моровиця, жовниця злослива; *p. bovina*—джума на худобу; *чтоная зараза*—моровиця (*Тим.*); *p. nodosa*—чума гузова (*Оз.*), моровиця гудзьова; *чтоный*—джумовий, чумний, моровий.



Шалфей (*salvia officinalis*) — шавлія, шевлія;
 ☞ **ШНИЙ** шавльовий.
Шампиньон (*agaricus campestris*) — печериця, корцюб.

Шанкр (*ulcus venericus*) — шанкер, уразка венерична; **ш. durum** — твердяк; **ш. molle** — м'якець.

Шарики кровяные — комірки, кульки кров'яні; ☞ **белые** — білокрівці; ☞ **красные** — червонокрівці.

Шаровидный — кулястий, округлий (*Грін.*).

Шар (*globus*) — куля, гало (*Грін.*).

Шатание — хитання, коливання; ☞ **ать** — хитати, колихати, коливати; ☞ **ющаяся походка** — хитка хода, х. хистка, х. хибка.

Шаткость — валкість (*Ум.*); ☞ **кий** — валкий (*Ум.*).

Шафран (*crocus sativus*) — крокіс (*Грін.*), шафран.

Шейный (*cervicalis*) — шийовий.

Шелк — шовк; ☞ **ковая нитка** — шовчина, шовчинка.

Шелуха — лупайка, лупина, шолупайка.

Шелушение (*desquamatio*) — лущення, зсушування (*Оз.*).

Шепелявость — шепелявість.

Шероховатость — шаршавість, рапатість, кострубатість, жорсткість (*Км.*), шерсткість (*Ум.*); ☞ **тый** — шаршавий, деркий, рапатий, кострюбатий, жорсткий (*Км.*), шкарублястий.

Шестигранный — шістьяниковий, шестистінний.

Шестиугольник — шестикутник.

Шея (*collum*) — шия, з.м. шийка; ☞ **задняя часть** — гамалик; ☞ **затылочная часть** — в'язи, карк. ☞ **косая** (*caput obstipum*) — збочення голови, навкісна шия; ☞ **передняя часть** — підгорля.

Шиловидный (*stylóideus*) — шилуватий (*Грін.*), спичастий, швайкуватий.

Шина — шина, шпуга (*Дуб.*), лещата (*Грін.*); ☞ **уложить в** — вшинувати.

Шип (*spina*) — остюк, остяк; ☞ **повидный** (*spinosus*) — остюковий, остюковатий.

Шипеть — сичати, лясувати.

Ширина — широкість, широчина, шир; ☞ **ою** — завширшки, уширочінь, ушир.

Ширма — параван (*Ум.*), (*маленькая*) — хисток, заслона.

Ширококостный — маслакуватий, костомахуватий.

Шитье — шитво, шиття, пошиття (*Ум.*), гаптування.

Шишка — гуля, гуля (*Грін.*), бозуля (*Грін.*), гонзоляк (*Грін.*), гелька (*Дуб.*); ☞ **большая** — гулюмаха (*Грін.*), гунадза (*Грін.*); ☞ **круглая** — гузуля, льяка (*Грін.*); ☞ **ку набить** — нагунадзити (*Ум.*); ☞ **ками покрытый** — гуглюватий (*Грін.*), гушуватий (*Грін.*); ☞ **овидный** гулястий; ☞ **овидное тело** (*corpus pinealis*) — гуляк.

Шкаф — шафа; ☞ **вытяжной** ш. витягнева; ☞ **сушильный** ш. до сушіння.

Шлем (galea) — яломок, шелом, мисюрка (Ум.); *g. aponeurotica* — я. розтяжний.

Шов (sutura) — шво, шов, шва (Поп.), шитво; *ш* валиковый — ш. валкове; *ш* двухэтажный — ш. двурядне; *ш* кисетный — ш. капшукове; *ш* костный — сточина; *ш* круговой — ш. колове; *ш* матрацный — ш. гуфякове, хамлове; *ш* обвинной (s. circumvalata) — ш. оповивне; *ш* осьмовидный — ш. вісімчате; *ш* складчатый — пішва; *ш* скорняжный — ш. кушнірське, ш. чимбарське; *ш* узловатый — стебнівка.

Шок (shock) — оголомшення, оглушення, шок.

Шопот — шепотіння, шепіт, шопіт, шепт, шепота; *ш* том — пошепки; *ш* ептать — шепотіти.

Шпадель — шпагля (Ум.).

Шпанская муха (lytta vesicatoria) — майка, ясенева муха.

Шприц — п(б)рискавка, шприцка (Оз), цвик (Лд.), цикавка (Ум.).

Шрам (cicatrix) — шрам, близна, попруг (Грін.).

Ш(с)татив — козелець (Ум.), триніжок, підставка.

Шумный — гучний, бучний, шумний; *ш* меть — шуміти, галасувати, лементувати, гуркотіти.

Шумящая гангрена — шиляк.

Шум — муркіт, шум, гамір, воркіт (Коб.), муркотіння, брєнення (Коб.), шарудіння, шаркотання (Дуб.); *ш* амфорический (amphogorhonia) — збанкове брєнення; *ш* волчка — брєнення дзигове; *ш* сотрясения (succusio Hippocratis) — плєскіт Гіпократів; *ш* трєния плевры (af. pleuralis) — шарудіння олегочні; *ш* трєснувшего горшка (bruit de pot félé) — брєнення репаніка, б. репаного горшка.



Щавелевокислый (oxalicus) — шавелевий, шавний (Гал.); *ш* аммоний — шавелян; *ш* кальций — вапневий шавелян (Лік.зб.).

Щавелевый (oxalicus) — шавільний, шавльовий.

Щека — шока, з.м. щічка.

Щекотанье — лоскотання, лоскіт, лескот.

Щекотать — лоскотати, лескотати, лескотіти.

Щелок (alkali) — луг (Лік.зб.), лугова сіль, лужена сіль.

Щелочность — луговатість, лужність.

Щелочный (alcalicus) — луговий, луговатий, лужний, шавний.

Щелочь (alcalium) — луг, шава.

Щель (rima) — щілина, щілка, шпара; *r. glottidis* — ш. голосова, голоснівка; *r. pudendi* — пороги (н.).

Щепотка — шіпка, шіпочка, щупка (Ум.).

Щербина — щерба (Врх.).

Щетка — щітка, щіточка.

Щипать — щипати, скубти, драти.
Щипок — ушіп, ушипок.
Щипцы — обценьки, кліщі; *щ* **наложить** — закліщити; *щ* **цами сжать** — закліщувати.
Щитовидный (thyreoideus) — борлаковий; **eminentia thyreoidea** —

борлак (н.); *щ* **ая железа** — борлаківка, s. борлакова залоза; **thyreoiditis** — борлаковиця; **thyreoidismus** — борлакоотрія; **thyreoidectomy** — борлаковитин.
Щупальце — полапок, ки, дотикальце, -ці.



Юность — молодість, молодощі (Ум.); *щ* **ный** — молодий, (Ум.), юнак,
Юноша — юнак (Ум.); парубок; *щ* **шеский**

— юнацький, парубоцький (Ум.).
Юродивый — благенький, дурник (Ум.).
Юродство — дурійка (Ум.), блажництво.
Юта — клочанка, юта.



Явление — явище, з'явище, ява.
Являются — з'являтися, являтися, показуватися.
Явный — видимий, явний.
Ягода — ягода, ягідка; *щ* **винная** — инджир; *щ* **можжевельная** — я. ялівцева.
Ягодицы (nates) — сидня, сідалина.
Ягодичный — сідничий, задковий; **musculus glutaeus major** — с. м'яз, s. сідень більший; *щ* **minor** — сідень малий.
Ядерный (nucleatus) — зернястий.
Ядовитость — отрутість, отруйність.
Ядовитый — (о)труйний, отруйливий, (о)трутний; *щ* **тое растение** —

труйзілля.
Ядро (nucleus) — зернина, зерно; *щ* **рышко** — ядерце, зернятко.
Ядродержащий — зерномісний.
Яд — трійло, їдь.
Язва (ulcus) — у(в)разка, виразка, поразка; u. **durum** — твердяк; u. **molle** — м'якець.
Язвенный — в(у)разковий.
Языкоглоточный (glossopharyngeus) — язикопроликовий.
Языкообразный — язикуватий.
Язык (lingua) — язик; *щ* **бычий** — лизень; **glossitis** — запал язика, s. язиковиця.
Язычок (uvula) — язичок, язичок горішній; **uvulitis** — язичковиця.
Язычный — язиковий.
Яичко (testiculum, мн. testes) — яй-

ко, ядро, насінна залоза, шулятко,
- та.

Яичковый (testicularis) — яйковий.

Яичниковый (ovarialis) — яйниковий.

Яичник (ovarium) — яйник, яєчник;
oophoritis — яйниковиця, яйни-
чиця.

Яйцевидный (ovalis) — яйкуватий,
яйчастий, яйцеватий.

Яйцевой — яйцевий.

Яйцепровод — яйцепровід, яйцевивод-
ник (*Луц.*); **hydrosalpinx** — за-
воднення яйцепроводу; **perisalpingi-**
tis — яйцепроводиця; **pyosalpinx** —
загноїння яйцепроводу; **salpingi-**
tis — яйцепроводиця, з. запал яй-
цепроводу.

Яйцо (ovulum) — яйце, яйко, покла-
док; **в смятку** — яйце на м'яг-
ко; **испорченное** — бовтун, за-
порток.

Яма, ямка (fossa, fovea) — яма, ям-
ка, дучка (*Луц. н.*), глибока; **под-**
крыльцовая — лоточина (*Коб.*); **f.**
joberi — я. жоберова; **fovea jugu-**

laris, s. jugulum — душа.

Янтарный — бурштиновий.

Янтарь — бурштин, жинтар.

Яремный (jugularis) — ярмовий.

Яркий — яскравий.

Ярость — лютість, буїсть; **остный**
— лютий, шалений, яросливий.

Ярь-медянка — мідянка.

Ясли — яселки, ясла; **для детей**
— охоронка (дитяча).

Ясновидение — ясновиддя; **дящий**
— ясновидючий.

Ясность — ясність (*Грін.*), виразність;
ный — ясний, видний, (*про ви-*
раз) — зрозумілий.

Ячеистый (alveolaris) — чарунковий,
дучковатий.

Ячейка (alveola) — чарунка (*Ум.*),
дучка (*Луц. н.*).

Ячменный — яшний, ячмінний.

Ячмень — ячмінь.

Ящик — коробочка, скринька; **кар-**
тонный — шабатурка.

Ящур — слинівка, ящур.

